REFERENCE LIBRARY
26 OCT 1973

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第六七四九號 每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

電話：本報總機 H二九式九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣分銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四一六一四一

戰後住宅租金租住權受保障三年

載在第二張第一頁

柯錫金與沙達秘密協商

實現中東停火 獲致廣泛之協議

返國途中訪敘京與敘總統會談

南國提多元帥亦致力中東和平

（美聯社開羅十九日電）蘇聯大使館官員稱：蘇聯總理柯錫金於秘密的四天訪問中，與埃及總統沙達討論一切有關共同利益的問題之後，於週五返回莫斯科。

（合衆國際社埃及開羅十九日電）此間報章今日報導，蘇聯總理柯錫金在訪問開羅的三天期間內，曾兩度以長途電話與蘇聯共黨總書記布里茲涅夫磋商。權威的「金字塔」報謂：柯錫金是由此間蘇聯大使館打長途電話給在克里姆林宮的布里茲涅夫的。報導稱：柯錫金於星期二國際時間下午三時自莫斯科飛抵開羅，及於星期四下午離去。然而，該報導沒有披露柯錫金與沙達總統及其他埃及領袖會談的性質。外交界人士稱：會談集中於以埃停火的可能性。

（法新社貝爾格勒十九日電）據南斯拉夫通訊社來自開羅的急電報導：蘇聯總理柯錫金，昨晚離開開羅前往大馬士革。該通訊社還稱：柯錫金將與敘利亞總統阿薩德舉行一連串的會談。

（路透社埃及開羅十九日電）開羅外交界消息今天說：多個超級強國為欲結束中東戰爭而正在開展頻繁的秘密外交活動，並且最少還有第三世界一個國家（南斯拉夫）在這裏面扮演關鍵角色。據可靠消息報導，蘇聯總理柯錫金隨身攜帶蘇聯一項和平建議，並已同沙達總統在開羅作過五次秘密會談。

以軍着着進攻 運河東岸激戰

渡河以軍摧毀埃及軍事基地

達仁視察西岸與埃戰俘暢談

（合衆國際社以色列十九日電）以色列稱：它的西奈前線攻勢，今日在蘇彝士運河兩岸均發揮威力，摧毀數十輛埃及坦克，與敵十個飛彈營及十四架米格機。以色列軍指揮部稱：這攻勢在繼續進行。以色列國營電台的前線記者報導稱：「以色列部隊破壞運河西岸的埃及防空飛彈及炮兵營多處」同一時迄今日中午為止，摧毀埃及坦克廿輛。他又稱：「這埃及境內縱深的戰役是我們的戰史上極罕有之一役」。

（法新社黎拉維十九日電）一項以色列軍方公報今日在此間宣稱，自從戰爭發生以來，約且裝甲部隊首次與以色列部隊作戰。此為以色列官方首次提及約且戰場的角色。該公報稱：隨着以色列部隊的展開，敘利亞、伊拉克及約且的步兵及裝甲部隊今日凌晨在敘利亞戰線中部反攻。

（美聯社以色列拉維十九日電）以色列消息靈通官方人士稱：「以色國防部長達仁於星期四，越過蘇彝士運河戰線，視察在埃及國內作戰的以色列軍隊」達仁於星期四較早時，在蘇彝士前線東岸以色列陣地，與兩位美國記者談話。該官員告美聯社記者謂：「達仁將軍與那些在埃及領土內，由以色列軍隊擄來的埃及俘虜談話。」

（美聯社以色列拉維十九日電）以軍司令部週五晚宣稱：渡過蘇宜士運河的以軍進攻部隊，已在埃及境內推進十二至十五哩，摧毀飛彈及大炮陣地。埃及頑強抵抗。

華府加強外交活動

謀求蘇聯協助 促成中東停火

英外相說老柯負有和平任務

（美聯社美國華盛頓十九日電）美國繼續進行它的「外交倡議」，謀求蘇聯的協助以結束中東戰爭，但官方稱：局勢的突破仍有待，美國務院發言人麥洛斯基稱：「我沒有信心告訴你們中東戰爭的結束已迫在眉睫」。他稱：美駐蘇大使杜布里寧與基辛格於星期四舉行的磋商仍繼續進行。但他稱：華盛頓與莫斯科對於兩國聯合向安理會提出一明確建議一點，雙方歧見距離仍遠。國務院官員稱：阿拉伯國家顯然已對談判解決，獲得一致立場。但聯合國的一位阿拉伯國家人士稱：曾於星期三與尼克遜總統及基辛格舉行會議的阿拉伯外交官所獲得的印象是，美國欲拖延中東的和平運動，直至它增強了以色列的軍事力量為止。

（路透社倫敦十八日電）英外相荷姆今天說：他相信蘇總理柯錫金，在大國致力於結束中東戰爭之際在開羅負有「和平任務」。荷姆係在此間與蘇大使會商後不久，作上述宣稱者。英國下議院目前正對英國禁運武器給中東交戰各國的事，開始作緊急辯論。他強調政府考慮禁運武器，在目前這個階段係對的，但英國並不準備見到以色列被消滅。他說：「我們堅決認為以色列應繼續在安全的範圍內生存。」關於柯錫金抵達開羅的事，他說：「我相信他赴開羅係負有和平任務。」

（法新社蘇聯莫斯科十八日電）此間觀察家相信：「以色列撤出一九六七年所佔領的境界乃是和平計劃的主要之點。蘇聯總理柯錫金今日在開羅正圖展開此計劃。」撤軍之交換條件蘇聯領袖願意對以色列提出保證。克里姆林宮官員對未來訪問之丹麥總理祖根遜說：「以色列所堅持的條件，蘇聯領袖願提出保證。」消息報稱：「以色列與阿拉伯國家建立睦鄰關係只有一個辦法，正確地配合聯合國安全理事會的一九六七年十一月廿二日的決案，完全撤出，以恢復巴勒斯坦阿拉伯的獨立自主權。」

嚴副總統接見外賓

嚴副總統（右）十五日上午在總統府，接見來華訪問的美國加州大學校長鄧克博士夫婦。（中央社記者陳永魁攝）

擊毀敘七艘艦艇 以艦控制敘海岸

開羅報導包圍渡河以軍

（法新社開羅十九日電）據官方公報今日報導：埃及軍仍「繼續包圍」渡過運河西岸的以色列軍隊。公報稱：埃及軍使西岸以色列軍「擬挨」，並已部分消滅以軍。

（法新社黎拉維夫十八日電）軍事評論員今日在此間稱，以色列海軍於擊毀七艘敘利亞的蘇聯製奧薩及柯馬戰飛彈發射艦之後，已完全控制了敘利亞海軍。評論員稱，敘利亞飛彈發射艦隊，實際上已被消滅。自十三天前中東新戰事開始以來，阿拉伯海軍之損失共二十九艘艦艇。他又說，在紅海方面埃及海軍避免與以色列艦艇接觸，以色列艦艇須在其巢穴中搜尋之。評論員稱，埃及已損失一艘卡斯特羅式巡邏艇，十六艘其他艦艇，其中有紅海及蘇彝士灣的突擊隊登陸艇，及地中海的三艘奧薩型飛彈發射艦。

葵涌、和宜合道
K.C.T.L. 239地段

全部完成
快將入伙

利和大廈

分層出售
分期付款

（每單位特別裝置電子防火、防盜、報警系統）

地下，二，三樓商業舖位，四樓以上住宅，三面單邊

洽購處：
利棧置業有限公司 九龍彌敦道221號E二樓 電話：K-685372，K-664995
建安建築有限公司 九龍佐敦道9-11號地下及九樓B座 電話：K-845768，K-883613
地盤辦事處：葵涌，和宜合道K.C.T.L.239地段 電話：K12-235468

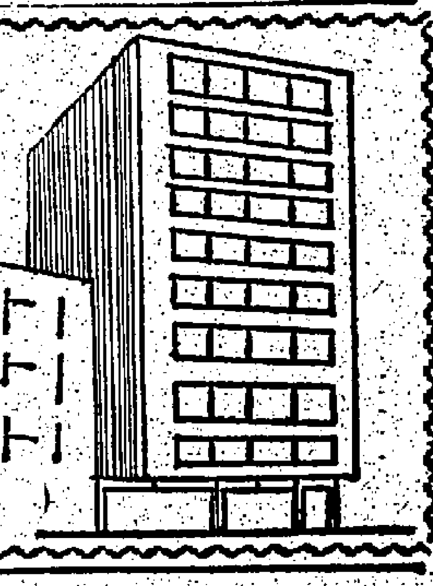
瑞士電子公司現再為港九增添兩座擁有最現代化的
"WALKER 電子防盜・防火及內綫通話系統"的新大廈

利和大廈

該座大廈座落於葵涌和宜合道K.C.T.L.239地段，為利棧置業有限公司物業之一，樓高十六層，三面單邊，全座大廈各單位均安裝"WALKER" CN-600型全自動中央控制式電子警報及內線通話系統。現已開始出售。

洛克道180—182號

該座大廈座落於香港灣仔洛克道180—182號，為泰和興置業有限公司物業之一，樓高十層，戶戶單邊，全座大廈各單位均安裝"WALKER" CN 360型全自動中央控制式電子警報系統。現已開始出售及招租。



閣下在置業前，如會考慮到居住安全問題，請駕臨上述兩座擁有最現代化管理系統的大廈，必能得到理想新居。

總代理：瑞士電子公司 TEL.3-959188 九龍彌敦道始創行810室

新世界發展有限公司 通告

本公司董事會茲宣佈截至一九七三年六月三十日止之會計年度未經最後審核已除稅之綜合純利淨額為港幣七千萬元。比較在一九七二年十一月六日上市招股書預測之全年純利五千六百萬元超出約百分之二十五。

董事會現建議開派末期息，每股七仙，分發予在一九七三年十一月二十日股東登記名冊內之股東，如以本年四月每五股送一紅股加入調整計算，則末期息較之招股書預測增加百分之二十。本董事會預測，如無不可預料之特別事故外，截至一九七四年六月三十日已除稅之綜合純利將不少於九千萬元，董事會認為本公司之流動資金足夠應付現時發展需要。

本公司將由一九七三年十一月五日至十一月二十日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
WATT (NOMINEES) LIMITED 秘書謹啓
香港一九七三年十月十八日

新世界發展有限公司 股東週年常會通告

本公司定於一九七三年十一月二十日下午十二時卅分假座香港干諾道中一號富麗華酒店翡翠廳召開股東週年常會，商議下列事項：
（一）省覽截至一九七三年六月三十日止年度結算及董事局與核數師之報告。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉董事及釐訂其酬金。
（四）聘請聯合核數師及議定其酬金。
（五）處理本公司之其他普通事項。
有權出席上述會議及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表人不必為本公司之股東。
本公司將於一九七三年十一月五日至十一月二十日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
WATT (NOMINEES) LIMITED 秘書謹啓
香港一九七三年十月十八日
（股票過戶登記處・香港中央證券登記有限公司中區畢打街廿號十二樓）

中區大廈行旺舖 連一樓招租

舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業

詳函香港工商銀行 皇后大道中十號 或電五—二三九六三九

金冠大酒樓 夜總會

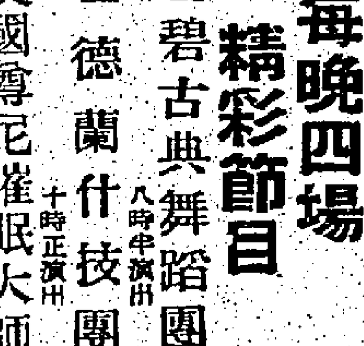
港九獨家最豐富 每晚四場 精彩節目
金碧古典舞蹈團 八時半演出
孟德蘭什技團 十時正演出
美國尊尼催眠大師 十一時半演出
非島雙姝艷舞團 壹時正演出
每週轉換新節目
金冠大樂隊 藍星大樂隊 不停演奏
長駐演唱 劉南施小姐 曉華小姐 李燕小姐 傅雪梅小姐 梅清韻小姐
特設免費停車場（即奕麗都大廈地庫）
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一一五八

致謝

本會第二屆董事就職之日，叨蒙地方各長官各鄉紳賢達父老社團首長各界嘉賓涖臨指導，幷惠厚貺，隆情盛誼，心銘感謝，此致謝。

天德聖教總會有限公司第二屆全體董事鞠躬

葵涌大廈



葵涌商業住宅中心
臨近青山道石梨貝
首期祇付三成 每呎160元起

登刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

船廠出讓

茲有玻璃纖維小型遊艇廠，設備齊全，已有出品五款，因東主無暇兼顧，擬出讓，有意者請函香港郵箱15867洽。

莫斯科傳出驚人消息
蘇聯飛彈司令在敘利亞陣亡
指揮蘇飛彈體系遭以機擊斃

（美聯社蘇聯莫斯科十九日電）蘇聯官方通訊社「塔斯社」星期五報導，蘇聯防空火箭司令官在莫斯科附近墜機身亡。此間一般預測上星期六逝世的邦達倫科中將在敘利亞首都大馬士革附近指揮蘇聯防空飛彈體系之時，遭以色列噴射機擊落的。他的死訊係於星期二由蘇聯國防部宣佈的。雖然，國防部沒有詳細說明他的死因，但「塔斯社」一報導，他所乘搭的一架客機在莫斯科附近墜毀致命的，儘管上星期六確有一架民航機在莫斯科機場附近墜毀，機上廿八人喪生，但以邦達倫科以防空火箭司令官之尊在蘇聯來說，不大可能乘搭民航機的。

（合衆社貝魯特十八日電）約旦王胡辛已派遣精銳的第四十裝甲兵團往敘利亞前綫，與敘利亞，伊拉克及摩洛哥軍隊併肩作戰，對抗以色列，但有迹象顯示這或許未能使若干極端主義的阿拉伯國家滿意，已開始有壓力要求他在約旦邊界開闢第三戰綫對抗以色列。

胡辛王週三在安曼舉行的記者招待會中，對此事並無所說，記者們不許向他詢問此事或其他任何事情。但阿拉伯國家極端主義的伊拉克，已譏胡辛驅得伊拉克認爲他不應僅派一兵團往敘利亞。伊拉克政府的喉舌報，已要求立即開闢約旦戰綫。該報說：「這阿拉伯國家的人民與政府，必須動用他們的一切力量以達成此舉。」該報續稱僅派遣一「像徵式」約但兵團往敘利亞，不能被認爲可代替在以色列的東翼開闢一條第三戰綫。該報直率地說：「這阿拉伯國家希望約但陸軍在其自己的戰綫作戰，對這戰爭頗感有所貢獻的阿拉伯國家，應派遣他們的軍隊往約但前綫助戰，如果這戰綫開闢的話」。該報爭辯稱：這樣將更分散以色列的軍力，及更加強我們的戰鬥力量。在前週六宣佈約旦加入戰爭時發表的聲明中，胡辛王謹慎地不表示他可能負責開闢第三戰綫。因此他保留完全自由選擇權，不致於同時挑惹起以色列的全面報復，如同他在一九六七年的六日戰爭時所曾做的一樣。

倫敦每日快報透露
中東以埃戰爭 飛彈佔盡優勢

（中央社倫敦十八日電）每日快報今天報導：飛彈在以阿衝突中佔盡優勢，明白顯示一種嶄新的戰爭型態業已出現，需要新的戰略與戰術來應付。越戰期間，美國的若干最快速的高空飛行飛機每每淪爲蘇俄飛彈的犧牲品，顯示高炮發揮威力的時代已成過去。該報說，由于從飛機及直昇機上發射，並由雷射光束導引的飛彈的高度效能，也使戰防炮迅趨陳舊。每日快報說，蘇俄供給埃及與敘利亞的飛彈，毫無疑問地已對以色列構成最大的難題，遠超過阿拉伯在坦克及兵員數量上所佔的優勢。爲對付不同高度飛機而特別設計的地對空飛彈，已經對在任何高度飛行的攻擊飛機構成威脅。對付地對空飛彈的最有效方法爲摧毀地面的雷達控制系統。爲此，美國已發展成功了一種從安全距離以外的飛機上發射的特種飛彈，而以色列方面迄今尚未省到使用這類武器，不過該報說，相信美國正在進行的空運中，已列有這類武器。在越戰中用以對付地對空飛彈具有高度效力的其他進步武器要數「精靈炸彈」，這型炸彈由雷射光導引可以精確命中目標。

美國防部長宣稱
美國中東政策 促成永久和平
通過談判公平解決以埃糾紛

（美新處）美國國防部長雷姆斯．R．施勒辛格十月十八日出席在巴爾港舉行的美國勞聯產大會議時發表演說，其中談到美國在中東的目標，摘錄如下：

美國（在中東）目前和長遠的目標，是要結束戰爭和在該地區促成永久而公平的解決。任何公正的解決，都需要以色列繼續安全，它的鄰國從開始就有公道待遇。美國從開始就想平定戰爭。但是，面對上星期三蘇聯開始的大舉空運，同時我們又未能勸蘇聯停止，美國在幾日之後開始自己的再補充工作。每天，包括C五及C一四一S飛機在內大約有二十次飛行在進行中，每天約運一千噸貨物前去。這供應了和以色列軍事行動相配合的消耗量。此外，對某些項目的主要設備，也有選擇性的補充。

我們希望戰事能盡快結束，但是也該注意到消耗項目或者設備的供應，可以擴展到所需的任何水平，以求防止該區出現嚴重的不平衡。

除了兩點要強調外，我對中東不再說其他的話。第一，美國的目標是要達成永久及公平的解決，從而盡可能減低該區內存在的緊張。其次，中東的經驗例示出美國面對的種種責任，以及從此等責任中產生的困難局面。

我相當遺憾地說，這種種責任是無法逃避的。近幾年來，由於在東南亞的戰爭產生的幻滅，有人希望擺脫這些責任，有人懷念二次世界大戰以前不必太顧慮國際事務或責任的昔日美國。今天它從多方面看，像是更令人滿意的存在。但是我們無法回頭。我們必須認識到今天的美國是世界各地自由社會所要的支持的唯一和不可缺的來源。假使我們不能提供這種支持，他們將屈服於外來壓力之下，使美國面對日益敵對的環境。懷古幽思是人之常情，但不能因而趨於逃避。美國絕不能因幻滅，懷念或者吵吵嚷嚷而不能担負自己的責任。

英倫銀行 減低利率

（美聯社英國倫敦十九日電）英倫銀行把最低貸款利率由百分之十一點五減低至百分之十一點二五，那是今年七月二十七日以來一直保持着的最高利率。

雪梨歌劇院揭幕 英女皇主禮

（路透社澳洲雪梨十九日電）英女皇伊利沙白明天爲本市一座在通續爭執後終於建成的歌劇院主持落成典禮，屆時盛況可謂空前。在下午二時四十五分開幕後，歌劇院將連續有十一小時的慶祝節目，其中包括在雪梨著名港口舉行嘉年華狂歡會，民間音樂會和空軍表演。在十七年，丹麥工程師烏特宗旺擊倒二百廿三名同行榮任這座歌劇院的建築師，此外，自一九五六年以來，各方面爲了建築細節問題和工程問題以及政治問題鬧得不亦樂乎，這位丹麥工程師因不勝其煩而於一九六六年退出建築隊。

澳洲作家懷特

圖爲獲本年度諾貝爾文學獎金澳洲之懷特作家，三月十九日，在雪梨家中之攝影。（合衆國際社無綫電傳眞）

泰學生領袖警告
新閣必須解決泰國經濟問題
否則將再策動暴亂

（合衆國際社泰國曼谷十七日電）泰國的積極活躍學生領袖今日提出警告稱：如果新政府不能解決泰國的經濟問題，則上週末的暴動將會重演。該學生領袖今日在駁馬匪大學校園向三千學生發表演說稱：學生們職在「政治上保持中立」，並密切注視文人政府的草擬憲法，「如果新政府不能解決經濟問題則鬥爭將再度發生。新的鬥爭將百倍强烈於上次鬥爭，無論死傷及持續的時間爲然。」他又稱：學生們不支持新總理，因爲他曾任大學校長。

阿拉伯使節通知日本
阿拉伯減產石油 對日本絕無影響

（美聯社日本東京十九日電）阿拉伯使節們週五極力向日本保證說：日本將不會受阿拉伯這次石油減產的決定所影響。十個阿拉伯產油國家決定逐月削減其產量百分之五。阿拉伯的保證乃是在日本外相大平正芳用卅分鐘會見十個阿拉伯國家駐東京使節們時被提出來的。日本官員說，大平正芳指出石油對日本的重要性，並且要求阿拉伯國家諒解及合作，使到日本不致於受這次中東戰爭所負累。

黎巴嫩情勢緊張日僑撤退

（時事社東京十九日電）日外務省今日接獲駐貝魯特大使館報告稱：約五十名僑居黎巴嫩之日商及其眷屬，已緊急撤往希臘之雅典。自中東戰爭爆發，迄未動促僑民撤走，惟一般日商咸認巴勒斯坦游擊隊在黎巴嫩南部極爲活躍，貝魯特之安全遭受嚴重威脅，加以日航及其他航空公司已停止在貝魯特機場起降，機場隨時有完全關閉可能，且物價飛漲成倍，致人心惶惶，爭相逃往安全地點。

（時事社東京十九日電）由阿拉伯十國駐日大使組成的「在日阿拉伯外交團」（團長爲沙地阿拉伯駐日大使帝傑尼）十九日訪問大平外相提交爲解決中東紛爭要請日本支持阿拉伯的陳述書，並說明了阿拉伯的立場，席上，帝傑尼團長表示說：「對於此次紛爭狀態甚表憂慮，希望能聽取日本方面的意見，同時希望爲解決問題，能獲得日本方面的協助」。對此，日本大平外相答稱：「日本一向支持一九六七年聯合國安理會決議二四二號，今後日本也將在聯合國內爲停戰，解決問題，盡最大努力加以合作。」

日本支持聯國決議 迫以撤軍

（時事社東京十九日電）決定減少對美及支持以色列國家石油出口的阿拉伯石油輸出國組織十個成員國的駐日大使定十九日到外務省訪問大平正芳外相，舉行會談，這次會談是由各大使方面提議舉行的，席間阿拉伯方面將就這次石油輸出國組織的決定及第四次中東戰爭與阿拉伯國家的立場加以說明，希望日本予以理解。對此，大平外相將說明波斯灣六個產油國決定提高石油價格，將使日本受到重大影響，希望阿拉伯方面對此加以考慮。此外，大平外相並將重申支持安理會「要求以色列軍由整個佔領區撤退決議」的立場，希望根據這個決議，解決中東戰爭。

蘇聯「眞理報」指出
泰國軍人政府垮台 證明反對親帝路綫

（合衆國際社莫斯科十九日電）蘇聯「眞理報」今日稱：泰國軍人政府的垮台，表明這個國家反對親帝國主義的路綫。蘇共黨機關報還稱：前總理乃他儂「執行反民族的政策，因而造成經濟混亂，生活必需品物價飛漲和前所未有的對外貿易赤字。」該報還評擊泰國恐惡對越南的侵略。該報最後稱：這政權的崩潰，「再次證明泰國人民堅決反對親帝國主義的路綫，而要求執行符合眞正獨立和民主利益的政策。」

（法新社曼谷十九日電）據英文「曼谷郵報」今日稱，甫告組成之泰國新政府，料將於下週四在國民立法議會宣佈其四點主要政策，即（一）以民主制度統治國家，（二）尊崇國王至高無上之元首，（三）予人民以自由（四）團結與加強國家及其發展。新內閣將在下週一舉行之會議中先行討論上述政策，屆時並將考慮一項特赦法案，以特赦參與最近暴亂之學生及民衆。

（泛亞社曼谷十九日電）泰新政府正考慮沒收前副總理巴博之財產，包括價值四千萬銖之某銀行股份。據該行之可靠人士透露，巴博擁有該行股份十萬股，每股一百銖，此外，巴博及其妻之一個法人團體則擁有三十萬股。上述價值四千萬銖股份，共佔該行全部股份百分之六，巴博夫婦之法人團體，在該銀行開有來往戶口，存款數額未經透露，僅知巴博偕家人逃台之前，並未提出此戶口存款之分文。同時，盤谷銀行方面，否認外傳前總理他儂之一筆巨款業已自泰匯往外國之說。

泰新政府 禁止閣員從事商業

（泛亞社曼谷十九日電）泰內政部宣佈，內閣將應民衆要求，而考慮設一特別法庭，以審訊業已去職之前軍政府總理他儂，前副總理巴博及他儂之子納臘，至於是否設立此法庭，最後將取決於新政府之政策及民衆之情緒。巴博及納臘目前仍在台灣，據悉，台官員認爲在道義上應予庇護，但另一方面則欲避免牽涉於任何足以導致該兩人返泰領導新政府活動之事項。據泰駐台大使沙異稱，巴博及納臘將在台北至少續留兩週。

（泛亞社曼谷十九日電）據英文「曼谷郵報」今日報導，六個月前頒佈之泰國新憲法，將禁止委任三軍最高統帥，因此職實際上已由泰皇担任。上述規定，旨在防止軍人利用此最高軍職達成政治目的。據消息靈通人士稱，新憲法大體上將以一九四九年憲法爲藍本，並將禁止內閣閣員從事商業活動，但國會議員可獲委任爲內閣閣員，新聞自由則將予擴大，政府不能任意封閉報館。

美國會支持
尼克遜國防經費目標

美國會最近面臨一項抉擇，這就是大大裁減戰略武器系統及駐外美軍，以協助籌措資金推行國內計劃和建立一支强大堅固軍隊作爲達成和平最佳途徑之間選擇其一，結果美國會選擇了後者。

一

國會曾一再就一九七四年軍事購置法案（該法案授權進行有關主要武器系統及人數的研究，發展及採購）進行投票，幾乎每次投票都贊成延立尼克遜總統所倡導的强大國防。

外間曾有推測說，美國國會議員們（在越戰結束後及在一個緊張日益和緩的時代中）可能向要求削減武器採購與片面撤減駐海外軍隊的經濟及社會壓力低頭，但事實已證明這只不過是推測而已。

實際上，國會已決定繼續推進戰略武器的十年發展，並且至少暫時未就美軍部隊問題作出決定。

同時，一要的是國會已決定：就美國而言，與蘇聯進行戰略軍備談判及與蘇聯和其他華沙公約國家進行的互相均等裁軍談判，應在以實力爲後盾的情形下進行。

上述各節均未在該法案中言明，但在有關該項措施的辯論及投票中均已表明，這項法案的不同草案已由衆議院及參議院通過，兩院將舉行會議後將分歧協調。

該法案的現有草案（已準備由兩院採取最後行動），與尼克遜總統的意見幾乎完全相同。尼氏曾在九月十日向國會提出的特別咨文中警告說，世界和平「絕對有賴於」美國永不變成「世界次强國家」。

二

他對國會說：多年來，我們在共同核子武器方面進行長久艱苦的談判。歷史性協議業已達到，其他協議亦可望達到。今年，旨在共同均等裁減駐歐軍隊的談判亦已進行。但所有談判的要點是：如果要保存和平，限制與裁減都必須是互相的。一方面所願意免費給予的，對方不會討價還價的。

兩院不但同意批准尼克遜總統所尋求的一切主要武器系統，而且在值較其所要求者略低的國防費及人數方面，目前亦已接近協議。

此外，參衆兩院的與會者撤銷了參議院的一項條款，這條款可使全球美軍在一九七五年十二月卅一日之前裁減十一萬人，而且，據尼克遜政府說，對未來有關中歐軍隊人數的談判至少會發生間接的不良影響。

經冗近的會議後，該法案內有關新戰略武器系統的主要項目是擬議建造的十艘核子動力三叉戟式飛彈潛艇隊，其航程及火力射程，均爲現有北極星——海神潛艇隊之兩倍。

由於蘇聯最近已有能力製造多彈頭目標飛彈，以供地面上及潛艇內的飛彈使用，並由於蘇聯已有一批新式核子飛彈潛艇，美國今已下令加速建造三叉戟式潛艇，使第一艘於一九七八年而非原定之一九八〇年完成。

參議院曾有人企圖使三叉戟式潛艇的十五億美元建造費（已爲衆議院完全批准）大大削減，但此項企圖已被擊敗。

參議院加速三叉戟計劃的另一原因，是尼克遜總統曾指出，限制戰略軍備談判將集中於限制「武器競賽的素質方面」（諸如多彈頭個別目標飛彈等）的方法，目前削減美國武器發展實「不合時宜」。

三

該法案內的其他主要武器系統，是擬議製造的B一式轟炸機（其研究及發展，僅在尼克遜總統所要求的四億七千三百萬美元中撥款進行），以第四艘名爲CVN七〇型的核子動力航空母艦，以代替年久而較慢的B五二式飛機。

會議者並決定建造F一五戰鬥機七十七架，攻擊飛機廿四架，核子動力快速艦二艘，M六〇型坦克三百六十輛，運兵直升機一百八十架（原來所要求的是三百〇八架），新式M一六型來福槍三萬一千挺，以及其他許多項目。

供建造戰略巡洋飛彈及超音速巡洋武裝誘敵器使用的款項已告削減，要求供建立反導向飛彈區防衛系統使用的款項，亦有一大部份轉供導向技術使用。

在該法案經由國會討論期間，有關武器研究及採購之撥款不斷增加，先是由衆議院通過的二百〇九億美元增至參議院通過的二百一十三億美元，然後增至與會者所決定的二百一十九億美元，僅略較尼克遜總統所要求的二百二十一億美元爲少。

與會者所決定的軍隊人數，並與尼氏所要求者極爲接近，參院曾下令將原定在明年六月三十日共有二百二十三萬三千名的現役武裝部隊人數減少十五萬六千一百人，但與會者決定將裁減額減爲四萬六千人。即使此四萬六千人的削減額，亦可能再減。

四

尼克遜總統曾告國會稱：「適當的人力是我們的國防力量中最重要的一環，不應減至低於現有水平，此水平已是廿三年來最低者。」

但在人力方面，尼克遜的最大勝利是衆議院會議完全拒絕同意參議院所提在一九七五年底前撤減駐世界各地美軍十一萬人的建議。

雖則這種撤減並不直接針對美國駐歐軍隊人數，但終會影響到這些軍隊人數及互相均等裁減談判的路向。

仍在會議者所決定的法案內的（但經略加修正）是北大西洋公約組織支持者的一項條文，其中要求駐歐美軍撤減人數應相等於一個百分比，這個百分比就是美軍留駐歐洲所花費用在美國每年收支赤字中所佔的百分比，而又未能由北大西洋公約組織國家補償的百分比。

但經修正後，北大西洋公約國家將在十八個月而非十二個月後才開始在美國購買，以補償這一赤字，而美國則將等候廿四個月而非十八個月才開始進行裁減軍隊。該條文的支持者說，北大西洋公約國家將因而較易於補償這一赤字。

在參衆兩院發表宣言後，會議者亦同意有建立一個堅强的北大西洋公約組織機構的必要，并謂「收支平衡問題的解決，有助美軍在更穩定的基礎上不斷留駐歐洲」。

五

這樣一來，尼克遜總統的軍隊人數談判代表已獲得近乎自由處理的地位，以商談在中歐互相均等裁軍，而與一年前爲人担憂的局勢大有不同，當時若干參議員曾威脅要使美國駐歐軍隊片面削減百分之五十。

其他方面，與會者通過以十一億美元（這是參衆兩院的數字間的一項折衷）供援助印度支那的非美國軍隊；延長對以色列的信用貸款至一九七五年十二月；以及就美國國防人力各方面進行一項爲期廿四個月的研究。

參議院曾禁止在共黨遵守和平協定中關於在戰事中失蹤的規定前予北越以重建援助，衆議院則通過禁止在截止於明年六月卅日的財政年度內作這種援助。與會者所通過的是較爲廣泛的衆院禁令。

與一切立法一樣，軍事獲准法案是一項妥協，但就此法案而言，國會是與尼克遜總統一致的。

社論
修訂租務法案面面觀

昨日憲報公佈租務法案修訂草案（新加租管制法案），全文已見今日華僑日報港聞版，讀者可以詳細研究。草案將提交立法局，獲得三讀通過後，即代替在今年六月實施的「凍結租金」法例，於今年十二月一日實行。這是關乎香港經濟發展和市民生活的重要法案，自然爲各方面人士所重視，贊成或反對的意見，相信一定很複雜，效就我們管見所及，略陳如次：

第一、新法案對新加租管制法例訂後租出的新樓，將不受限制，換言之，即是在本年十二月一日新法案實施後租出的新樓不受限制。此舉有助於本港地產物業之復元。年來因爲「凍結租金」法例實施後，地產物業之發展已大受打擊。買賣不前，建築減少，影響之大，出乎一般人想像之外。有人以爲這只是地產物業商人的事，對廣大市民無關。殊不知每一種事業都是貫通其他種種事業的。地產物業如果因「凍結租金」法案而受到打擊，直接間接受打擊的又豈止是地產物業商人的事。政府當局，洞察實情，當機立斷，決然取消管制新樓，實爲明智之舉。此舉可望鼓勵地產物業商人，使業務提早復元，及協助政府發展建屋計劃，以期解決屋荒，並儘可能達到居者有其屋之目的。政府此舉，預料必然受到地產物業商人及各方面人士之讚許，這是復元香港經濟的有效做法。

第二、准許戰後住宅樓宇加租，根據新例的內容，業主與住客可隨時議訂租金，但此項由雙方議定的租金，必須通知差餉物業估價署。加租率不能超過差餉物業估價署長所評定爲準。同時業主要向差餉物業估價署申請。差餉物業估價署所定的加租辦法是：把市值的租金與現有租金之差除以五計算，但最多不能超過現有租金的百分之廿一。

這雖然是局部解凍戰後住宅樓宇租金。但亦可算是顧及業主之利益。我們一向贊同市民應該住平樓，負担低廉租金的政策。但政府必須自己負起這個責任，而不應將責任推在業主身上。業主事實上亦沒有力量担當這個重大之責任，而爲政府解決居住問題。新法案多少改變了政府對業主的觀點，而重視房租問題並非業主與住客問題這般簡單，實在是關係政府房屋政策與社會福利政策的。

第三、業主收回樓宇自居受到限制，這是值得研究的。相信政府早已知道實情，許多住客本身是業主，甚至是大業主。但因爲住了平價樓而不願搬遷。而將負担推在業主身上。對於這種情形，應該如何尋求公平合理之辦法解決？所以新法案說明：業主如果要收回樓宇供自住或其直系親屬居住，或者欲拆建重新發展則他可向地方法院申請。今後如果發現上述情形，深信法官必能採取公平合理辦法解決的。

第四、在解決屋荒，解決居住問題大前提下，新法案仍然缺乏積極作用。但願政府進一步計劃，進一步努力，廣建樓宇，使到全體市民，家家戶戶可以居住政府屋宇，那時租金問題不會存在，居住問題也不會存在了。

我們誠心誠意的期望那個歡樂日子之來臨。

中東和平機運來臨各國不可錯過

自從中東新戰爭爆發之後，美蘇對於以色列，阿拉伯，分別給予大量軍事援助。關於蘇聯方面給予阿拉伯諸國者，因爲保密嚴格的緣故，外間比較難於獲悉，惟關於美國方面給予以色列的，則傳說甚多。

儘管截至本月十七日爲止，美國官員一直强調，由十四日開始對以色列的空運，不包括飛機或坦克。惟據美聯社阿肯色州小岩城十八日電稱：KATV電視台報導，自本月十三日以來，最少有四架以色列飛機在小岩空軍基地裝載炸彈，該台曾播映塗有以色列航空公司標幟的一架波音七〇七飛機，在基地停留和起飛的影片與照片。該台並還引述它的消息來源的話說：曾在小岩基地看見兩架空軍龐大的C五A運輸機，均已滿載。又說，華盛頓官員十七日說：「美國給予以色列的補給品，正在迅速接近蘇聯補給埃及和敘利亞的數量」。

下面一條消息更詳細。據法新社和時事社十七日自大西洋亞速爾羣島安格拉德耶洛斯發出的報導稱，據當地的目擊者說，美國經過亞速爾羣島的拉傑斯島（亞速爾羣島的一個島嶼）拉傑斯美國空軍基地飛往中東的飛機，和軍事物資的空運，從近達於頻密狀態，自從十三日開始空運以來，大約已有一千五百架飛機通過該地。目擊者還指出，本月十七日一天，F四幽靈型戰鬥轟炸機每五分鐘即有一架飛到拉傑斯島基地。在美國空運的援助以F四幽靈型戰鬥轟炸機是先把這些飛機運到亞速爾的拉傑斯島基地，等到裝配完竣，然後飛往中東。目前，此種飛機是整架飛來。除此之外，當地還傳說，過去數日，有曾參加越戰，具有經驗的志願兵六十人，穿着便服抵達，已於十七日下午搭乘軍用機出發云。另據路透社華盛頓十六日消息靈通人士說，美國已把二十四架F四幽靈型戰鬥轟炸機移交以色列。此等人士還解釋，這是兩國依照戰時合作計劃進行的，並謂，以色列飛行員已於上星期到美國空軍基地把上項飛機開走。

蘇聯方面，據時事、法新社士耳其堡十七日電稱：士耳其通訊社說，蘇聯有五艘登陸艦船（排水量由一千噸至四千噸），於十六日通過博斯普路斯海峽（黑海與地中海間的海峽）。其中一艘是亞里格級的四千噸艦隻，其餘四艘則爲一千噸級的。此外，當地傳說，蘇聯有一艘滿載物資的輪船，同日通過博斯普路斯海峽，一般人推測，裝載的是軍用物資。

以上裝條消息，只是有關美蘇給予以、阿軍援的一部份而已，除此之外尚多，並須一一贅述。應予特別指出的是，美蘇此項援助，大都是旨在補充以阿雙方在中東戰爭的損失，因爲戰事激烈，雙方損失均甚重大。

其中，以空軍方面的損失來說，據美國空軍參謀長布朗十六日在芝加哥會見新聞記者時估計：「以阿雙方飛機損失的比率大概是一對二，即是以色列方面損失一架，阿拉伯方面損失兩架。」不僅如此，惟問題在於以色列比阿拉伯先行使用飛機。以色列飛機深入埃及及敘利亞國境轟炸，被蘇聯製造的薩姆型地對空飛彈擊落者，據說不少。因此，美國自須趕緊向以色列供應軍用飛機，以及空對空飛彈，空對地飛彈，大炮，坦克等。美蘇不單是分別以軍事援助給予以阿，還從事其他部署。美國方面，除在地中海已有第六艦隊之外，並由本土基地派遣航空母艦琉璜島號駛往增援。琉璜島號此行，滿載直升機和海軍陸戰隊。至於蘇聯方面，據美海軍十六日上午所獲最新情報說：「蘇聯目前結集於地中海的戰鬥艦艇的規模，是蘇聯艦隊在此海域最大的一次」。此種情形，非常可慮。

中東通訊社十八日宣稱：「蘇聯總理柯錫金在與埃及總統沙達特作三次長時間會談之後，已經離開開羅」。該社沒有說明柯錫金何時抵達，何時與沙達特會談。惟據開羅外交人士同日說，柯錫金係於十六日秘密抵達開羅，他此行的目的，是向沙達特試探安排阿拉伯國家與以色列間停火之可能性。英外相十八日在倫敦與蘇大使會商後不久說，他相信正當大國致力於結束中東戰爭之際，蘇總理赴開羅負有「和平任務」。自從以阿新戰爭爆發之後，美國爲了恢復中東和平，一方面向聯合國安全理事會提出討論，一方面呼籲蘇聯合作，設法共同撲滅戰火。克里姆林宮起初因有種種顧慮，未使立即接受美國的要求。所謂顧慮，最主要的有對內的和對外的兩種。

對內方面，蘇聯的鷹派認爲，倘若埃及軍在蘇彝士運河東岸的「制壓」成爲不動的事實（意即渡過蘇彝士運河的埃及軍建立起的威力，發生制壓作用，以色列軍無法將其動搖），結果，能使蘇彝士運河重開，則蘇聯的黑海艦隊，就可由地中海東部駛往紅海，與印度洋的海軍力合流，假如此項計劃實現，則蘇聯在印度洋，波斯灣的軍事地位，就將可飛躍地强化。從這一點說來，蘇聯的鷹派——還有軍部，無論如何，都「想使埃及戰勝」。爲了達成此一目的起見，遂向布里茲涅夫大施壓力，促他以大量武器裝備供給阿拉伯諸國。但是，美國對於以色列的軍事援助也不少。阿拉伯諸國如欲取得勝利，殊不容易，最低限度，不能在短期內達成。處於此種情形之下，只有把戰爭長期化。然而第一，中共一向反對美蘇，還鼓動許多國家跟它一致，多方設法，企圖促成兩個超級大國的正面衝突，顯然想收漁人之利。另一方面，蘇聯年來，正欲取得美國的合作，發展經濟，同時與美歐緩和緊張局勢，以便能向亞洲發展，如與美國衝突，豈非違反近年的對外主要方針。

第二，沙達特已於十六日向國民議會演說時聲明，倘若以色列撤出它在一九六七年六月所佔的土地，則埃及願與以色列停火，他同時把上項聲明，當作一封致美總統尼克遜的公開信。蘇聯此時與美國協調，設法熄滅戰火，將爲埃及，敘利亞以及舉世絕大多數國家所歡迎。

埃及，敘利亞等國與以色列戰爭，時間雖然僅只有半月，犧牲已相當慘重，儘管有些國家主張繼續作戰，但僅佔極少數，加以他們並非主角。促成中東和平的機運已經來臨，有關各國萬萬不可錯過。

北京「人民日報」評論
泰國學生運動 推倒他儂集團
勢將繼續鬥爭壯大民主力量

（特訊）新華社北京十八日電：「人民日報」十月十八日發表一評論員文章：「泰國學生運動的猛烈興起」，全文如下：

最近幾天，在泰國爆發了反對壓迫，爭取民主的大規模的學生運動，曼谷和泰國各地數十萬大中學生，不顧泰國當局的血腥鎮壓，連日舉行聲勢浩大的示威遊行，要求釋放被捕師生，強烈抗議泰國軍警打死打傷數百學生的野蠻罪行。示威學生以大無畏精神，同全副武裝的泰國軍警展開英勇搏鬥，佔據和燒毀了包括「警察總部」在內的一些政府機構，在學生鬥爭風暴的强大衝擊下，泰國統治集團恐慌萬狀，在泰國先後執政十多年的他儂·吉滴卡宗和巴博·乍魯沙天被迫下台，泰國學生運動的猛烈興起，顯示了泰國人民的日益覺醒和他們反對壓迫，爭取民主的鬥爭力量的壯大發展。

泰國學生如此激烈地反對他儂—巴博集團的鬥爭，並不是偶然的。長期以來，他儂—巴博集團執行的內外政策違反了泰國的民衆利益，同泰國廣大人民要求維護獨立主義和實行民主自由的願望完全背道而馳，因而引起了泰國人民的強烈不滿和反抗。今年六月，曼谷數萬大學生曾經舉行示威，抨擊政府，要求頒布新的憲法。他儂—巴博集團採取種種手段鎮壓學生運動，企圖剝奪人民的民主權利。但是，鎮壓愈深，反抗愈烈。泰國學生及人民不畏強暴，堅持鬥爭，就一定能夠不斷地取得勝利。

但沒有屈服，反而進一步加強自己的鬥爭。這一次泰國人民的崇高的愛國和主義精神和頑強的戰鬥意志。泰國學生和人民的鬥爭是正義的。雖然他儂、巴博已被迫下台，但是，泰國學生和人民的正義要求并沒有實現。泰國人民同泰國統治集團之間的矛盾依然是很尖銳的。泰國當局不管繼續實行武裝鎮壓也好，或者玩弄一些欺騙手段也好，都阻擋不了泰國學生運動和泰國人民的鬥爭的前進。我們相信，泰國學生和泰國人民緊密團結，堅持鬥爭，就一定能夠不斷地取得勝利。

中東停火展望良好 美元英鎊同告扳升
倫敦金價每安士百零一美元

（法新社英國倫敦十九日電）由於倫敦外匯市場因中東停火的展望濃厚，美元及英鎊今日同告扳昇。同時倫敦股市市況亦有顯著進步，但投機家仍採取審慎態度，因此，整個成交額不大。今晨的黃金牌價爲每安士一百零一美元，較昨日收市價下跌一美元。在歐洲方面，美元堅挺，站穩於二點四〇二二五西德馬克，而昨日收市價爲二點三九五五馬克，英鎊對美元的價格爲二點四三九五五較昨日收市價的二點四四四五略跌，但對其他貨幣則扳昇。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十九日電）利比亞今日把它的原油非現金交易價格，由每桶六點九美元提昇至八點九美元。伊拉克通訊社的黎波里急電報導利比亞石油部的上述聲明，該聲明由今日起生效。聲明又稱，價格的改變基於市場價格上漲，通貨膨脹，貨幣價值不穩定與及運費的增加。

今日本報新聞精華

保障住客租住權限加租
戰後住宅樓宇租金及租住權，由本年十二月一日起，至七六年十一月三十日止，受新訂法例保障。（第二張第一頁）

深水埗玉器商被掠五萬
昨下午一時許，深水埗大埔道橫街附近，一名玉器商携玉器一箱，價值五萬元，準備收市返家，突有三賊從後箍頸，掠走全部貨品，得手逃去。（第一張第四頁）

工業安全必須特別重視
工業意外傷亡事件驚人，去年有三百人死亡，近三萬人受傷，平均每七．八分鐘內即有一傷亡之事件發生，資方損失逾二億元，勞工處長在昨日舉行之工業安全研討會中促請嚴密注意工業安全問題。（第二張第二頁）

觀塘破獲龐大製毒機關
警方昨日上午，在觀塘區一處樓宇內，破獲今年內最大一宗的製毒機關，現場拘獲四名有關男女，並起獲製毒器具一批，該批製成之嗎啡重六十磅，價值百萬元，刻警方仍繼續追緝餘犯。（第三張第一頁）

穗易會批價變動尚不大
穗秋易會對港肥膏價初步略減，批價變動尚不大，首與外商進行交易，供港以本錢爲主，貨值與貨量暫未確定，工業品未開始配售，料多種可能較上屆減少。部份配價提高，不會有較大影響。（第五張第一頁）

中小幼學生共逾百廿萬
副教育司昨宣述本港中小學及幼稚園學生已逾一百二十萬，需要大量中學師資，第四間教育學院可能在沙田興建，擴增在今後十年將增設十間中學。（第二張第四頁）

沙頭角禁區通行證改善
沙頭角禁區問題，在兩局議員協助下，對於領取通行證已有所改善，以減少鄉民之不便。至於興建小型屋宇，路燈街喉及行人路等問題，亦獲理民府及由有關當局批准納入計劃內。（第三張第三頁）

大學婦女會歡迎新會員
大學婦女香港協會昨舉行一年一度盛會，招待最高學府香港大學及中文大學兩校之本屆畢業生。（第四張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
CITY HALL

索土失敗後公明黨要求政府 確保北方四島周圍安全捕魚

田中表示堅決與蘇力爭四島捕魚權 開發西伯利亞日改由商團出面接洽

（時事社東京十九日電）日本公明黨國際局長黑柳，十八日下午前往首相官邸向二階堂長官提出要求稱：（一）希望政府及早與蘇聯進行交涉，以便確保日本魚船在齒舞、色丹、國後與擇捉等四島周圍的安全捕魚。（二）對被蘇聯扣留漁民家族進行生活補償。（三）及早締結日蘇間長期安定的漁業協定，以便確保漁民的安全捕魚。

（時事社東京十九日電）據內農相定二十日前往莫斯科，與蘇聯漁業部長伊西柯夫商談日本漁船，在北洋安全作業問題。今日上午據內農相訪問田中首相，並就安全作業問題，進行了協商，席間田中首相說：國後、齒舞、色丹及擇捉四島周邊安全作業的基本方針，必須堅持，希望以毅然的態度，與蘇聯進行交涉。」

（時事社東京十九日電）經濟團體聯合會日蘇經濟委員會煤炭委員會，決定派遣南雅庫特煤田開發代表團，於十一月十二日至十六日前往蘇聯，就銀行間貸款等條件，與蘇聯有關方面人員進行交涉。又該代表團以煤炭委員會委員長稻田爲團長，並包括鋼鐵，進出口銀行機構等以外，其他銀行間貸款，擬全部在此次交涉中做出最後決定。

（時事社東京十九日電）日本政府自民黨首腦，現正就召開臨時國會問題，進行最後的協商工作，由於有關國土綜合開發法案等需要事先進行對在野黨的說服工作起見，臨時國會召開的日期，可能較自民黨幹事長橋本原先所預定的十一月二日稍爲延後，而改於十一月五日召開。田中首相與橋本幹事長等希望國土綜合開發法案，能在本屆臨時國會獲得通過，以便田中首相的日本列島改造論走上軌道，使明年夏天的參議員選舉，自民黨獲得有利立場，對此，社會黨即表示反對，因此需要更多的折衝時間，又，如果自民黨被迫必須採取強行手段時，也希望（參衆兩院議長能加以支持，由於在正式召開臨時國會之前，需要進行這些事先折衝工作，因此召開臨時國會的日期甚可能延至十一月五日左右。

黎巴嫩軍警浴血衝入 貝魯特美國銀行 救出數十名人質

五名巴游份子兩死兩傷一投降 被刼持六十六名人質亦受傷者

（美聯社黎巴嫩貝魯特十九日電）黎巴嫩警察和政府軍突擊隊星期五開槍衝入「美國銀行」大廈，擊斃兩名黎巴嫩城市游擊隊員，救出被後者所強口勒索一千萬美元的六十六個人質。

警方說：另有兩名槍手被捕，其中一個傷勢嚴重。

在被救的人質中，有的受傷倒在血泊中，他們已被救護車載往醫院急救，親人一見到他們就哭泣起來。

內政部長達姬丁宣佈說：兩個槍手被擊斃，一個受重傷，另一個在與警察駁火後宣告投降，有些警官說三個槍手死亡，第四個受傷，此人已於星期四下午被捕。

在星期五上午槍戰中，有多名軍警受傷。他們因從屋頂沿着樓梯滑下多枚手榴彈，損傷多少目前尚未知曉。

（法新社黎巴嫩貝魯特十九日電）內政部長達姬丁宣佈說，昨天在此間美國銀行被阿拉伯槍手刼持的人質中的美國銀行助理（襄理）和一個黎巴嫩職員，這兩人已經死亡。

他又說：參加今天突擊刼匪行動的三個黎巴嫩保安警員受傷。

巴游刦持貝魯特美國銀行 十月十八日，貝魯特之美國銀行被匪暴械刦，將銀行職員一隊擄作人質。圖爲發生械刦時，門外之黎巴嫩保安隊兩名持槍在對面伏匿，準備突擊情形。（合衆國際社無線電傳眞）

大馬怡保大雨成災 發生崩山慘劇 五十人被活埋

（法新社吉隆坡十九日電）隨着傾盆大雨後，離此間一百四十哩的怡保市，昨夜突發生山泥崩瀉的慘劇，約有五十名包括孩童在內的當地居民恐已被壓死。

到現在爲止，已有五具屍體從殘墟中掘出，搶掘的工作漸夜繼續進行。

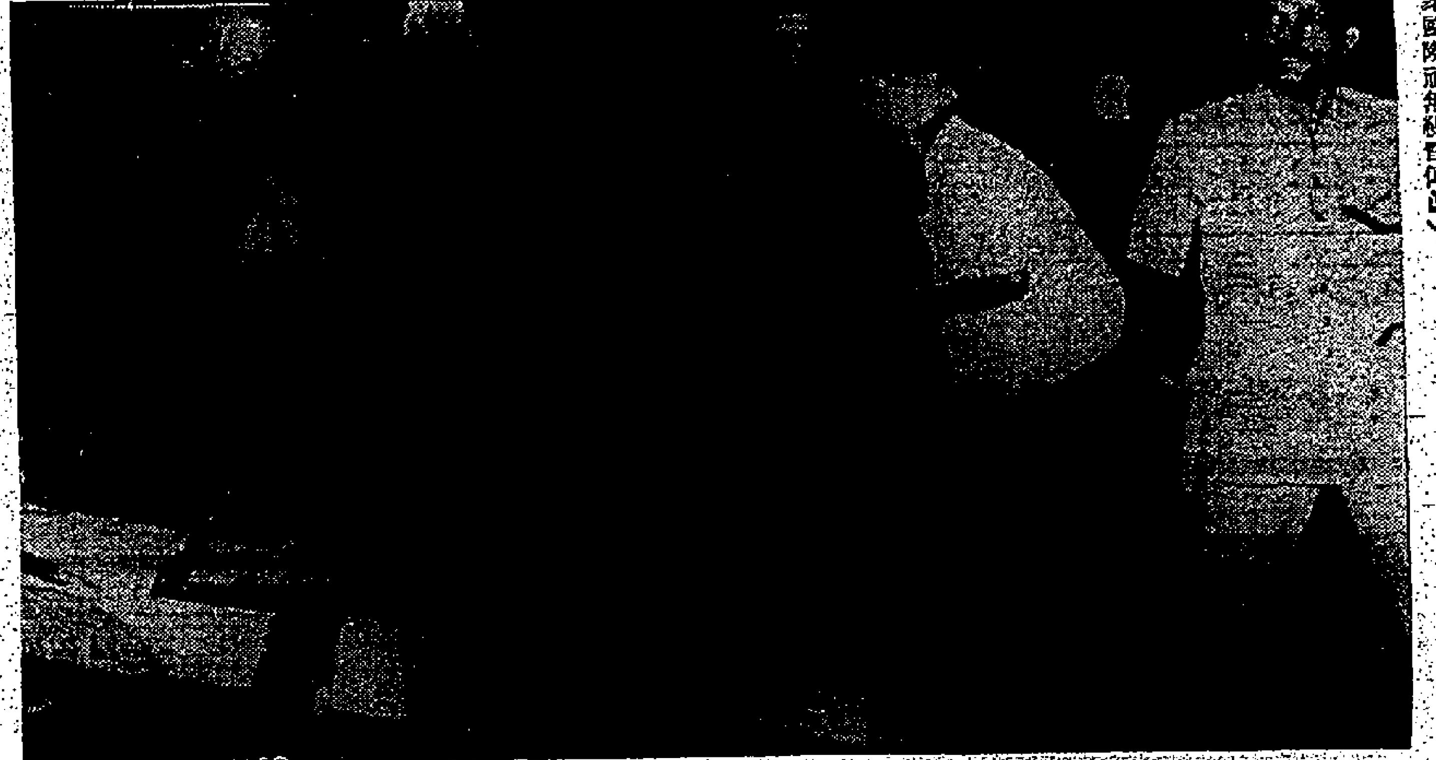
悲劇的發生，是怡保市外的一個石灰土懸崖突然倒塌，將崖下的一排木屋全部壓埋，這一排木屋住有十五個家庭。

相信一些埋在泥土下的居民仍然生存，但當黎明來臨，而以噸計的泥土仍待剷去時，他們生還的希望實微乎其微。

（美聯社馬來西亞怡保十九日電）據營救官員週五稱：週四的山泥傾瀉使到一列民房倒塌，並使四十人死亡。

週五下午四時營救行動結束後，他們所提供的（最後傷亡數字爲：十八具被生埋的屍體仍未找到，六人留院治療，另有十三人則不必住院。

回教與印度教領袖，與視察現場的勞工部長米尼卡瓦沙坦磋商後，決定把出事地點作爲被活埋的二十八具屍體的大墳墓，被活埋的有印度人，印度教徒和其他馬來西亞回教徒。



怡保山泥崩瀉慘劇 十月十八日馬來西亞怡保發生山泥崩瀉，將山下附近之貧民屋舍壓埋，死傷卅人以上。圖示地方當局在營救十五家住戶情形。（合衆國際社無線電傳眞）

英保守黨地位提高

（美聯社倫敦電）週五的民意測驗表明，希斯首相的保守黨自召開年會和中東戰爭爆發以來，廣獲民衆的擁護。民意測驗中心認爲：此結果表明，保守黨奪取了自由黨原有的支持者。

自由黨在十月初所擁有支持者，僅次於工黨，名列第二，而保守黨則佔第三位。最近一次的民意測驗，列出此次測驗與十月初的對比百分比：

工黨百分之三十九；十月初爲百分之卅四；保守黨百分之三十六；十月初爲百分之三十一；自由黨百分之廿三；而十月初則爲卅二。

吉隆坡美新處圖書館 一枚炸彈爆炸 四名路人受傷

（美聯社馬來西亞吉隆坡十九日電）美國官員稱：「星期五凌晨，此間美國新聞處圖書館一枚炸彈發生爆炸，未證實的報告稱：四名路人受傷」。

該宗炸彈爆炸發生在本地時間上午六時四十五分（格林威治時間二十三時十五分）。報界猜測該宗爆炸與中東戰爭有關聯，在上週，一羣回教青年在該圖書館前，及在美使館外進行一連串示威，反對美國支持以色列。

自顧且無力竟談出兵助埃

孟加拉總理拉曼 求日本提供援助

日決定商品援助九十億日元

（泛亞社吉隆坡十九日電）孟加拉總理拉曼十八日路經吉隆坡時，自稱，只要阿拉伯國家有此需要，孟加拉即派志願隊至中東助戰，共同對抗以色列。孟加拉原爲東巴基斯坦，乃回教國家，拉曼謂孟加拉已與巴基斯坦建立良好關係。

（時事社東京十九日電）作爲日本政府國賓於十八日來日訪問的孟加拉總理拉曼，十九日上午赴日本首相官邸訪問田中首相，就兩國經濟技術協力問題等會談一小時。席間，拉曼總理正式邀請田中首相訪問孟加拉，並就孟加拉獨立後日本提供的援助，表示感謝之意。孟加拉總理又說：孟加拉戰後復興問題等困難甚多，希望日本繼續予以協力，特別是關於食糧、肥料及天然氣的開發，更期待日本予以協力，對此，田中首相說：對於孟加拉的經濟開發，日本當盡可能提供協助。

（時事社東京十九日電）大平外相，愛知藏相，中曾根通產相，小坂經企廳長官，今日上午在內閣會議前，就對孟加拉提供商品援助的問題，進行協議。結果，決定提供九十億日元的商品援助，此項商品援助是由孟加拉現在日本訪問的拉曼總理所要求的，條件爲年息一·八七五厘，十年後分二十年償還。

內羅畢「暫時協議」 未能解決世界貨幣危機

九月二十四日國際貨幣改革談判的進展報告，加上美國舒爾茲財長及其它人士的評論，提供了相當清楚的情形，可以看到世界向新國際貨幣制度邁進的程度，也可以看到必須解決的未能一致的意見的性質如何。

正如國際貨幣改革二十人委員會主席阿里．華徽哈馬在他的報告中所解說的，避免及解決收支赤字及黑字的安排必須有效始能消除長久的不平衡。這些安排「對所有會員國家，不論大小，發展與否，務要有對稱的關係。」國際貨幣基金的特別提款權將成爲改革後的制度中的主要儲備資財，黃金及儲備貨幣的作用將行減削。「復發展國家到發展中國家的經濟發展及實質資源的流通，應予推進。」

且看初步綱要

在二十人委員會的助理會議主席及副主席所準備的附件「改革的初步綱要」中，詳列了協議部分及未協議的問題。

報告中首次宣佈對「調整過程」——這正是要「解決」而至少暫時已告解決的第一項重大歧見，但是舒爾茲財長在對記者談話時說，美國要某些密切相關問題有滿意的解決後，始能同意。

美國在去年年會中曾建議以一國的儲備水平作該國政府是否該採取行動以糾正收支赤字或黑字情況的「客觀指標」。行動時，應成爲有力的推定，促使有關政府採取糾正行動，雖然一個國際咨商組織可以考慮其它因素，認爲該項信號「無效」而決定不用採取行動，其它國家則建議指標只能和出現赤字或黑字的國家咨商。

現在美國樂於接受的一種制度是由一個常設組織得到指示後進行評估，而不是立即作爲採取糾正行動的推定——但該制度中其它特點必須有充分的「支持」以保證無論出現的是巨量赤字或黑字，嚴重的不平衡定會糾正，美國特別希望制度是能有某種形式的壓力，可用以對付收支嚴重不平衡的國家。

舒爾茲相信在其它方面有更多進步之後，這方面也能達成協議的。

未能解決之問題

其他協議及未能協議部分包括：

匯兌率：它仍將是國際關心和協議的事務。它們將以安定而可以調整的等價爲基礎，在國際監督之下某些情況中可以浮價。等價的變動適當時，應立即變動。有競爭意味的貶值或估值太低情形，將予避免。

多種貨幣干涉：在這方面取得協議的是研究以下這一制度的意義：各國政府不是單用美元，而是用許多貨幣干涉外匯市場。

管制：採用管制貿易來減緩收支平衡問題，將受到強力的反對。各國將不採用對資金交易加以管制方式以求維持適當的匯兌，假使要採用時，儘可能要免除發展中國家。

擾亂性的資金流動：各國將合作加以限制或消除。

兌換性：有兩項對立概念，美國贊成一種制度，例如可以用特別提款權或其它儲備資財來兌換其它國家提出要兌換的美元。其它國家建議「較緊」的兌換制度，有的等於強迫美國拿出美元來兌換，不論它們是否要兌換。美國認爲許可儲存一些美元，可以保持制度的彈性——同時某些國家希望從美元投資中賺得利息。

過剩美元：各國同意「如能達成協議，可以制定辦法，條件」，條件未能達成協議，部份由於該事未得到優先注意。美國願使收支盈餘長久出現以吸收過剩美元而解除過剩問題。舒爾茲財長相信除非美國收支情況良好，不然新的國際貨幣制度很難成功推行。

黃金及儲備資財：特別提款權將成爲主要儲備資財，黃金及儲備貨幣的作用將行減削。特別提款權也將用以表示等價及用作計算的價值。但是，特別提款權的利息率如何，並未取得協議。目的是要使特別提款權有足夠吸引力而使各國願意保持它作爲儲備資財，但又要使它吸引力不可太大而使各國政府避免放出它以解決赤字問題。舒爾茲財長指出，假使特別提款權價值太高，會使盈餘國家得到更多的特別提款權。

對發展國家援助

新制度應能促使實質資源流向發展中國家去。但是，美國認爲要用特別提款權作爲對發展中國家援助的任務，已經困難，不可再加上這種額外的任務。但是，美國支持在國際貨幣基金中設立新的方便以資助發展中國家作長期的收支之平衡。

阿拉伯國家決發動石油戰爭 迫美放棄援以色列 日歐用油打擊最重

（美聯社貝魯特十八日電）沙地阿拉伯國王，今天決定立即將國中石油產量降低一成，作爲壓迫美國之手段，同時宣佈以完全中斷對美國的石油供應爲威脅，除非美國改變對中東戰爭所採的立場。

其他阿拉伯產油國似跟隨沙地阿拉伯針對恢復軍火武器運往以色列之美國進行石油戰打擊。最大的將是西歐及日本，西歐用油八成仰給於阿拉伯世界，日本所需之石油有百分八十六來自阿拉伯各產油國，美國運入之阿拉伯石油數量，僅佔全美耗油量百分之六。

但尼克遜總統勢將面臨到阿拉伯各產油國之減產而受到美商各大石油公司之壓力，美商各石油公司僅在波斯灣一區之石油貿易盈利，每年估計多達十五億美元。

（紐約十八日電）阿拉伯各國十七日宣佈削減對美出口石油，對此美國的反應相當冷靜。據悉，由於美國進口的石油大部份依靠加拿大及南美等，所以對阿拉伯各國的此項宣佈反應冷靜。目前阿拉伯各國向美國出口的原油每日約爲一百萬桶。此外精製石油等間接的進口量爲五十萬桶。因此即使依照阿拉伯各國所宣佈的方式進行限制，也只不過減少五萬至七萬五千桶而已。

（路透社華盛頓十八日電）據此間的經濟觀察家們說：阿拉伯產油國中斷石油輸往美國之決定，幾個星期之後，才會對美國石油供應市場發生影響。

美國現下每日消耗之石油中一千五百萬桶，約有一千一百萬桶係美國國內出產的。美國得自中東之石油僅佔輸入外油的總額百分之六，美國所耗之外油大部份得自委內瑞拉、加拿大、尼日利亞、北非等地。

與美國結盟之西歐國家及日本則要依賴中東石油，軍事分析家早有結論說：美國決不能坐視北大西洋盟國無可用之油。

美國當局現在希望阿拉伯和以色列之戰爭釀成國際石油戰之前獲得和解。

美兩院已通過敷設阿拉斯加油管 預期三年竣工每日供油二百萬桶

（美聯社華盛頓十九日電）參衆兩院聯席會昨日通過了敷設阿拉斯加大油管之立法案。身爲聯席會主席的參議員米爾齊說：上述法案提交參衆議院審議後，大概會在兩星期內作最後決定。

預計長達七百八十九哩之輸油管建成後，每日由阿拉斯加北坡流至阿拉斯加灣的威爾德茲港的石油預料將多達二百萬桶，到了一九八〇年代美國每日所耗之石油估計將達二百二十萬桶。

阿拉斯加北坡之石油，蘊藏量估計多達一百億桶。

（路透社華盛頓十八日電）建築一條橫過阿拉斯加油管的案，當參衆兩院聯席會議之一個委員會，於今日同意這一項法案的最後措辭時，國會已清除核准這計劃的障礙。

該法案的提案人說，兩院將於今後兩星期內通過這法案，而後送交尼克遜總統簽字。這法案使這油管得以在明年初開始興建，視乎阿拉斯加的天氣狀況而定。

這油管起自阿拉斯加的斜坡，南達阿拉斯加灣的威爾德茲港，全長七百八十九哩，預料最少將要三年才可以竣工。

由威爾德茲港，石油則改由船運往美國的其餘區域，這計劃的經費將由六家石油公司聯合供應。

世界氣候失常 亞非飢荒可慮

（合衆國際社美國華盛頓十八日電）一位科學家本週四向美國國會報告謂：「這個世界走進一個氣候變更的新時代，氣候的變更將會爭成亞非兩洲之饑死者衆，將來北半球的氣溫亦會冷卻下去，雲雨的式樣（體脈）轉變了，如果欲利用機械智識來加以挽回，都是無能爲力的」。這位科學家名布萊遜，是威斯康辛大學環境研究學社社長，今日向參議院之一個小組委員會提出上述之一件研究報告。

他又建議道：「世界的政治家們現時亟須集中精神，來處理世界糧食供應的分配問題，目的在盡可能阻截人口之增長。」

花蓮怪獸 實是黑熊

（泛亞社台北十九日電）台灣花蓮縣深山三天前所傳出現怪獸之說，經警方調查後，已證明爲無稽之談。所謂怪獸，實是一頭黑熊。甚至不是「人熊」。警方在問某香菇場之場員後，獲悉本月七日所發現之黑熊，頭尖毛黑，胸有白毛，身體巨大，正在偷吃香菇。當地山地居民均稱黑熊爲「人熊」，因其形貌實在駭人。花蓮縣警局根據此報告，認爲此種黑熊在天祥山區時有發現，不足爲奇。

因此決定不作圍捕行動，但希望附近居民以及來往商旅，隨時提高警覺，以免遭受傷害。

瀛海一勺

日本警員 集體貪汚

（泛亞社東京十九日電）日本全國警視廳與愛知縣警廳今日共同對廿六名警方人員採取「紀律行動」，原因爲此廿六人貪汚有據，所羅不義之財高達三億三千八百萬日元之鉅。廿六人中有警員亦有高級警官，該案係今年八月間揭發，案情指出貪汚者係侵吞警方之公款，辦法爲造假帳（案情內並無勒索或收規之事，因此等行爲多爲無證券之行爲），得手之後，即大賭狂飲兼大吃大喝。

日匪刦掠 捉弄事主

（泛亞社東京十九日電）東京兩匪入屋刦去一家公司東主八百萬日元（約合港幣十五萬二千元）現款後，竟綑綁其手腳拋置家門前之海旁，任其溺斃。據警方稱，此事發生於前夜十時許，事主之現款係藏於一座佛台之暗格內。

男女幽會法辦 台立委有異議

（泛亞社台北十九日電）立法委員李公權對於警方時將旅館內幽會之男女依違警法處理，甚至送至法院查辦一事，認爲係侵犯人權之行爲，特向司法行政部提出異議。李氏於司法行政部長報告部業務時，揭出質詢稱：「我們不鼓勵男女在旅館幽會，但維持善良風俗與維護人權各有分際，絕不能因維護善良風俗而侵犯人權。」一按：警方依違警法處理幽會者之法律根據，爲違警法第六十四條。該條之前提在於女人爲娼妓。

日本政府提倡節約紙張運動

（時事社東京十九日電）通產省鑑於紙張缺乏之狀態日趨嚴重，決定展開「節約紙張運動」，中曾根通產相於十九日內閣會議上，提出其實施計劃，並獲得內閣會議承認。據計劃：首先由政府機關率先進行節約運動，於二十二日召開次官會議，決定實施計劃後始實行。

一名神經漢子 拳擊西德總統

（美聯社西德奧士堡十九日電）七十四歲的西德總統海恩那文週五被一名男子拳擊面部，警方稱該男子顯然是神經不正常。

警察立刻將攻擊者擒拿拘禁。但未能即時確定其身份。警察形容海恩那文面部所遭受的是「輕度拳擊」。其職員稱彼並未受傷。

該事件係發生於海恩那文離開奧士堡會議大堂時，彼曾在該大堂向一羣年青商人發表演講。西德總統在其演詞中謂：倘若西德願保留它的社交自由，必須維持一個自由企業制度。彼同時建議必須負起消滅貪汚的責任。

川崎化學工廠 爆炸四人死傷

（時事社東京十九日電）十八日下午三時十五分許，東京近郊川崎市日本石油化學公司浮島工廠動力中心，製造合成橡膠原料的試驗設備，突然發生爆炸，起火燃燒，四小時後始熄滅。在這次爆炸事件中，擔任操作試驗設備的員工等四人死傷。關於爆炸的原因，據工廠方面說，可能是因爲試驗設備部份有煤氣漏出，觸及火花，致發生爆炸。

（泛亞社東京十九日電）資本額四十億日元之神奈川縣川崎市一日本石油化學工廠一昨日下午三時廿分發生大爆炸，兩名工人當場喪生。爆炸引起大火濃煙飄至十公里外，火勢逾七十分鐘始平熄。

蘇駐高棉大使館 大部人員將撤走

因公開支持施亞諾流亡政權

（美聯社高棉金邊十九日電）高棉外交部消息星期四說，大部份蘇聯外交人員將離開金邊，而只留下三人看守蘇聯大使館。

這項消息，乃繼蘇聯發表聲明支持被推翻的施亞諾親王的流亡政權和反對在美國支持下的金邊政府之後被報導出來的。

消息說蘇聯的一位高級外交官，二等秘書尤利．士曼浪夫斯基，在他向高棉代理外長陳叔坤發出的一項聲明中道出上述撤員計劃。

一項外交部消息說：蘇聯將於下星期派遣專機到金邊，接同廿七名外交官員及其眷屬。蘇聯駐金邊大使館拒絕作出評論。

姬鵬飛暫不訪日 通航事要日主動

日荷航空協定附表修改

（時事社東京十九日電）日本政府在十九日的內閣會議上，通過修改日荷航空協定的附表：（一）東京，阿姆斯特丹間航線增加經由莫斯科線（西伯利亞線）。（二）東巴基斯坦停靠機場國名改爲孟加拉。

（泛亞社東京十九日電）中共已再度敦促日本恢復談判中國大陸與日本間之航空協定，雙方因日本及中華民國間之民航應否繼續問題，而致談判陷於僵局。據甫自大陸歸來之日本執政黨衆議員訪問團稱，中共對該團表示，航空協定談判不應長此拖延而不予恢復，但中共期望日本採取主動。中共外長姬鵬飛訪日問題曾與中共人員面談，據稱，姬原定今年底訪日，但鑒於「政務繁忙」，本年訪日之行，顯已不可能。

擴大稻作面積 台灣謀增米產

（泛亞社台北十九日電）台灣省政府農林廳宣佈，明年度全省稻作面積將擴大至七十五萬公頃，較本年度增加二萬八千公頃，以使米產增加百分之十。

珍芳達控尼克遜 要求賠償二百八十萬元

（美聯社洛杉磯十九日電）美國女明星珍芳達星期四提出要求賠款二百八十萬美元的一項刑事訴訟，她的控訴對象爲尼克遜總統，和他的政府及前美國政府的高級官員。珍芳達指控他們破壞她本人的憲法權利，並已由美國公民自由協會向此間的聯邦法院提出控訴。所列的被告有兩間公司和二十名人士。

珍芳達手持一大疊文件謂這是聯邦調查局查她的記事簿！

她被這些人員進行公開或秘密的監視來搜集有關她的情報，因爲她是對尼克遜政權和中南半島戰爭直言無諱的批評者，所以她受到他們的恐嚇和折磨。被控的被告，有前國務卿羅吉斯、財長舒爾茲、國防部長施里辛格、和國務卿基辛格等。其他的被告人，有前白宮顧問海德曼和艾治曼。

明珠 翡翠 娛樂 國實 福星 荷李活 倫敦 黃金 明月 英京 亞洲 好景
今晚十一點半先映一場 請早購票
令人心醉 心迷 心跳 心顫的一部突出的電影！
週末午夜場
張美鳳 林聲濤 白露娜 竹山 陳秀閣 劉清 導演 金漢祥

癡情
在癡字
冶艷刺激 兒童不宜

總統·華盛頓·東城·域多利·國華
今天十二時半早場特別選映 正場背償
金字塔血淚史 積鶴健士·鍾歌蓮絲主演
奇謀妙計女福星 柯德莉夏萍·阿倫亞堅主演
世界沐浴奇觀
今晚午夜場 總統·華盛頓 智多星棋差一着

本港新聞

深水埗楓樹街賊刧玉器商 掠貨五萬元

事主攜貨返家三賊箍頸盡掠去

蘇屋村石竹樓電梯賊刧女童無欵打穿頭

（特訊）一名玉器小販，昨午收市，攜同一批玉器，返抵家口前，遭三名持刀匪徒箍頸截刧，揮拳毆擊事主，將價值近五萬元玉器搶去，刧匪得手後，登上一輛私家車逃走，但其中一匪未能及時登車，遭事主死纏，但終於亦被脫身逃去。稍後事主報警，由於事主被匪毆傷，警員到場時將傷者由十字車昇往醫院治傷，刻警方分頭追緝三刧匪歸案。

被刧受傷之玉器小販謝寬和，三十九歲，與家人同住大埔道楓樹街交界之三英大厦九樓某號，謝乃玉器小販商，每晨九時左右，以木盒及旅行袋載有一批玉器首飾前赴油蔴地廣東道瑞香園茶樓前擺賣。

昨下午一時五十分，謝收市攜同木盒旅行袋，內有約八九十隻玉鈪玉墜，及各款首飾等回家，途至大埔道楓樹街交界時，突有三名年廿七至廿八歲歹徒箍頸截刧，歹徒以先發制人手法，揮拳向謝毆擊，糾纏間，匪徒奪去謝之木盒及旅行袋，得手後兩人奔上停泊附近一輛AF七××四號，向北而逃，謝負傷趨前一匪，但結果被掙脫，沿楓樹街向長沙灣方面逃去，稍後事主撥電報警，謝被送院治傷，警方正分頭追緝匪踪。

又一名年僅十二歲女童，昨午五時返回蘇屋村石竹樓家中，至大廈乘電梯返十七樓時，一男子同乘電梯，男子至十三樓時離去，當電梯抵十七樓時，該女步出，且階剛同乘電梯男子出現眼前，同時用力將女沿樓梯拖落十五樓樓梯間，企圖搜掠財物，但女童身無一文，歹徒見性大發，用力將女推至牆邊，致頭穿血流，傷倒地上。至此歹徒發足而逃，不知所踪。稍後女童負傷返家由家人撥電報警送院治傷。（合）

新婚少婦誤交歹徒 被賣落架步作妓女

食軟飯男子囚九月

（特訊）一結婚僅四天之少婦，因家事與家姑爭吵，盛怒下離家出走，竟被青年阿飛所乘，誘與同居，後賣落火坑作妓女，賣肉所賺得之金錢，全交被告揮霍。日前，少婦之祖母赴台，在機場遇到家人，在追查下，和盤托出暗營醜業之經過，家人陪同該少婦報案。該青年阿飛卒難逃法網，昨日在南九龍裁判署提控四列罪名，被告俯首認罪，被判入獄九個月。

被名男子，駱嘉允，廿七歲，無業。被控四罪，一項是控其在八月廿七日，在白加士街四號二樓非法販賣姓馮少婦作妓女。其餘三項是同控其依靠妓女所賺得之金錢爲生罪名。

案情透露：原告女子馮秋妹，十八歲，已婚，今年八月十二日，原告人因家務與家姑爭吵，盛怒離開夫家，其間在元朗一帶遊蕩，巧遇被告和另一姓胡男子，不久便結成好友。八月十四日，三人遂同居於元朗一間公寓達十三日。八月廿七日，被告與姓胡男子帶原告人去白加士街四號處找一名姓蝦妹之女子，於是被告將原告賣身給蝦妹作妓女，並分四次付款，前三次是一千元，後一次是二千五百元，共收款五千五百元；在合同上，訂明要原告人替蝦妹作四個月妓女，惟原告每次作妓女所賺之錢，要全交由蝦妹處理，再由蝦妹轉交被告，事實上，原告並沒有收益。直至十月七日，原告祖母赴台旅遊時，原告藉此機會赴機場送機，遇到家人，在家人追問，原告將月來的生活狀況，原告人不得已說出暗營私娼之經過，家人聽悉後，遂陪同其女報案，終於在十月八日，警方在元朗戲院附近拘捕被告歸案。（振）

與旺角命案有關 警方欲晤李錦輝

（港訊）警方急欲會晤一名與上星期四（十月十一日）在九龍旺角區內發生一宗命案有關之華籍男子。

爲日下午約一時三十分，一名二十二歲之華籍男子陳發磐在通菜街四十六號二樓梯間遭人以三角銼刺斃。

警方現急欲會晤年二十四歲之男子李錦輝，並相信該男子有助此宗命案之偵查工作。任何人士如能提供有關李姓男子之下落或該宗命案之資料，請撥電話三——八〇五五四一與旺角警署偵緝部高級偵緝督察聯絡，或逕往任何警署報案。

涉嫌與旺角區一宗命案有關之男子李錦輝

韓德警司被控案 裁定要答辯

定下週一繼續開堂聆訊

（特訊）韓德警司被控涉嫌貪污一案，控方證供已於上週聆訊總結，辯方律師成頓，乃向法庭申請被告無需答辯，但昨爲鮑華法官拒絕，裁定被告出庭答辯，由於控方暫時整理及預備，法官遂諭將案押至下週一下午，始繼續聆訊。

鮑華法官昨日利用整個上午，面對案上大疊文件，口中念念有詞，一一將文件的內容，向法庭內被告，辯方律師，控方及各報記者，宣讀需要被告答辯的理由及案情達一時四十五分，中途並沒有稍爲休息，只間中飲用案上已備香茶潤喉。

據法官宣讀案情透露：被告在控罪期間，收入爲港幣一十五萬六千五百五十九元四角，但總支出爲廿二萬二千六百八十二元，故額外支出達六萬六千一百廿二元六角，又以被告之生活標準，每月需款一萬零五百元，但其入息每月只爲七千元，故被告需答辯解釋。雖然其在其控罪期間內共收入五萬二千八百八十六元，但沒有證據指出其妻在不其這期間內，幫補家庭的消費爲幾何，故被告應給予詳細解釋，因被告如給予滿意解釋，法庭將有充分證據裁定其罪名成立，故裁定其需答辯，並將案押後下週聆訊。

檢察官彭亮廷要求法庭將被告還押監房候審，因曾有犯下同一控罪的人，如果離開香港，將難以引渡受審，言下之意，乃指前港總警司葛柏在接受調查時，逃往英國居留而未能引渡返港。但法官拒絕其申請，因在整個聆訊過程中，被告並沒有因簽保而缺席，故並無理由相信被告將不會繼續到庭。故將被告簽保延期，但需於每日上午九時卅分及下午五時的兩段時間內，被告必須在家。

被告韓德，四十四歲，警司，被控於一九七一年五月十五日至七三年二月十四日期間，身爲警務人員，其所維持的生活水準，高於過去或現在其正式薪酬收入。（包）

涉嫌行刧東區兩間酒家 警拘獲四青年今晨提控

（特訊）昨晨警方人員拘獲四名涉嫌與日前灣仔粵都飯店及前日利園道上海酒家被刧案有關之青年男子，並搜出一批攻擊性武器，帶返警署接受調查。

被拘之四名男子，年十九歲至廿五歲，經警方偵查後，即將四人落案，控以兩項行刧及藏攻擊性武器罪，於今日提控於銅鑼灣裁判署。

昨晨四時左右，灣仔偵緝部數名探員在謝斐道近波斯富街巡邏時，見四名年齡由十九歲至廿五歲之飛型青年形跡可疑，上前加以查問下，結果在各人身上搜獲一批攻擊性武器，包括短刀，削尖水喉鐵，斧頭，鐵枝等，即當場將他們拘捕，於帶返警署作進一步查訊後，查出該四名男子與最近發生的兩宗刧案有關，首宗發生於本月十五日淩晨三時半，灣仔洛克道四七五號粵都酒家被刧，次宗則爲本月十八日淩晨四時四十五分發生的利園道五十七號上海酒家被刧案。警方稍後更從各人供述錢架中，尋獲部份賍物。（合）

美國四海育樂協會

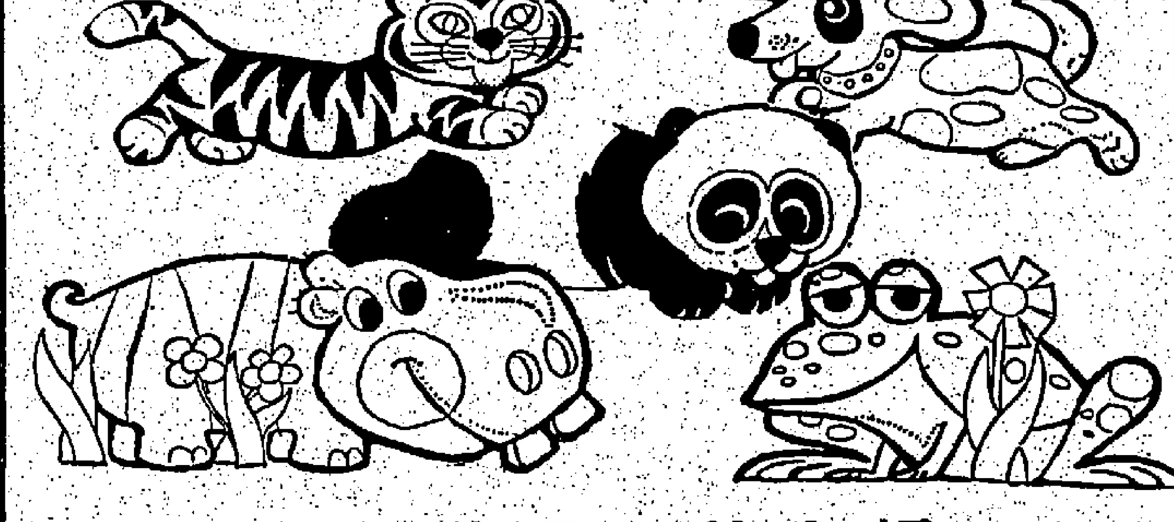
爲適應美加留學生會員及其家屬之便利起見特在香港設立辦事處爲各位會員直接服務並歡迎本港仕女加入爲會員（入會申請表函索即寄）請與下址聯絡：

九龍尖沙咀漢口道14號模漢大廈904室

電話：三—六七八二六五 三—六七六八八二

ASIAN AMERICAN RECREATION CLUB, INC

43 週年紀念大減價



秋冬貨品一律九折

購滿卅元另有贈品

兒童服裝 嬰孩用品 床仔推車 式式俱備

美美 兒童百貨公司

港店：大道中余道生行 總店：九龍旺角彌敦道

海外信託銀行

尖沙咀分行

十月廿七日新張營業

除辦理一般銀行業務外，並設置堅固安全保險箱。備各界人士租用。

服務週到・取費低廉

地址：尖沙咀金馬倫道十五號 電話：六七三五七八

豪勝閣

英芳新區式三八地段

梗房洋樓 柚木地板
顏色浴室 房房單邊
地下旺舖 適各商業
鄰近碼頭 交通利便

每單位由325呎起
快將完成 開始租售

雋君有限公司

香港干諾道中30—32號三和大廈7樓 TEL:5-257351

北角中心大厦

已建至14樓
十五年付款
首期付一成

豪華獨立洋樓

地點適中 交通便利 伙伙三面單邊
面海向前 車位充足 闊大露天花園
用料上乘 訂價廉宜 150年期

地下・二及三樓商業用單位
訂價特平 付款最便

北角英皇道・炮台山道大單邊

益大發展有限公司 電話：H-255211
長江實業（集團）有限公司 電話：H-61225
恒生工業地產（集團）有限公司 電話：H-249345
益大地產有限公司 電話：H-255211

地盤辦事處電話：H-709385

CORONA

MAX-I-T型

高樂拿牌

塑膠機用自動機械手

有此機 每人可管理 八部塑膠機 減低成本 增加利潤

總代理：高樂公司

請電話：3-962332 3-956405

中南針織廠有限公司

SOCO

10月20日起

一年一度大減價

各欵針織毛衫

特別廉宜

地址：香港銅鑼灣怡東商場三樓31A 碧娜時裝公司

西北凌空萬里飛
心花怒放美加遊

華僑日報 西北航空公司 聯合舉辦

美加旅行團第二十團

全程二十五天由十一月十七日至十二月十一日

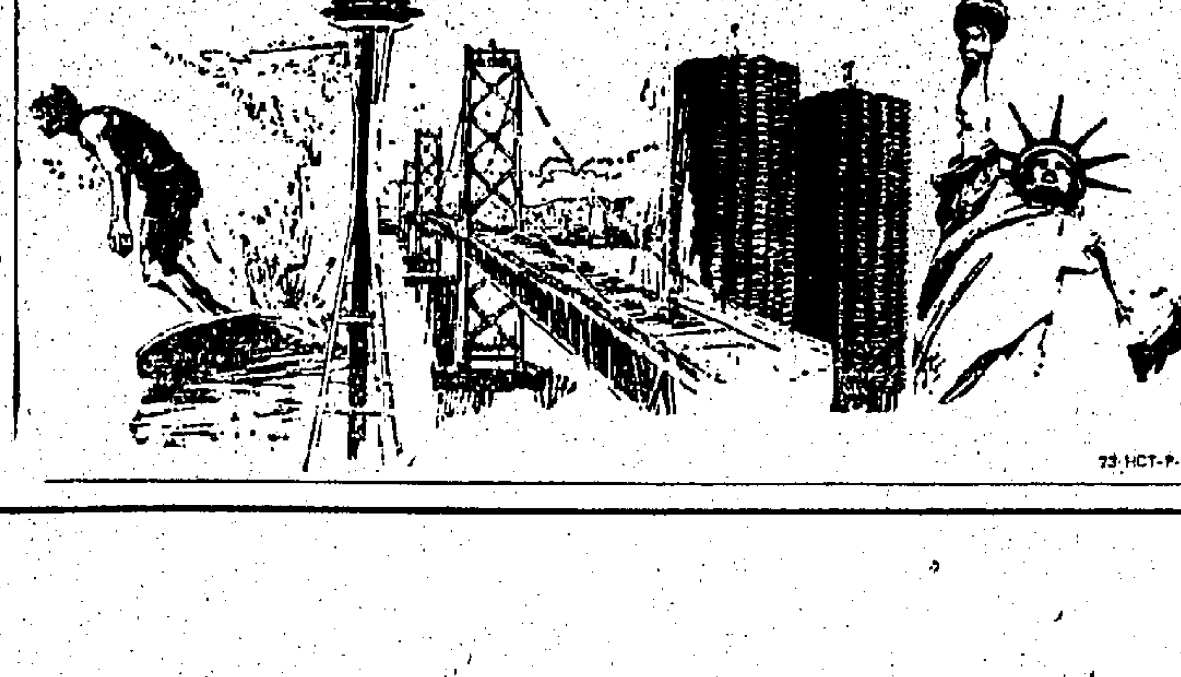
費用HK$10,200

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小賬等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974
詳章備索 歡迎詢問



73-HCT-P-6(C)

澳洲紐西蘭旅行團 第七團

帶你漫遊南太平洋最美麗的旅遊勝地

勃里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	廬多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
聖堂鎮市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND

十月卅一日出發 十一月廿一日返港

全程廿二天 祇需港幣$8,500

澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦，過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮。旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

華僑日報 air new zealand

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974

保和工程有限公司 開派中期股息通告

本公司董事會宣佈截至一九七三年六月三十日止之六個月內本公司未經審核之已除稅之純利達港幣二百二十萬四千八百二十四元。茲決定開派中期股息每股港幣六仙七五。開派日期定爲一九七三年十一月二十三日凡在一九七三年十月二十九日股東名冊上已登記之股東均可領受。

股份過戶登記將由一九七三年十月二十九日起至一九七三年十一月十二日止首尾兩天在內暫停辦理。

承董事會命 秘書

SERVITIUM LIMITED 啟

一九七三年十月十九日

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973

本港新聞 ①

管制戰後新樓租金保障租住權
普遍受歡迎
黃夢花促請管制商業樓宇租金
商肆租金上漲足影響物價上漲

（特訊）一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）（第二號）法案，即新的管制戰後住宅樓宇租金之法案，於昨日在政府憲報發表，記者訪問各界意見，顯示普遍表示歡迎。

黃夢花 市政局議員黃夢花表示：他是非常支持政府訂立之法例，因爲目前本港的租金，實在太高，如果無法例去加以管制，將來實在是會達到不堪設想的地步。雖然此新法案，或會對若干業主有不利之處，但以目前住宅缺乏之時，亦希望他們能爲大局着想。黃氏更促請政府，對商業樓宇租金，亦應立例管制，因爲商業樓宇租金之上漲，是影響目前本港物價上漲的直接主要原因之一，故此，政府亦考慮管制本港商業樓宇的租金。

伍秉堅 市政局議員建築師伍秉堅認爲，此法案原意非常良好，足以穩定住宅樓宇租金，而且令市民可安居樂業。伍氏希望政府能明確的訂定受保障的住宅租金的標準及住客的資格，因爲如果住客是本身另有物業樓宇，或係富有者，可以付得起較高租金的，實無須保障。

記者問，新法案會不會對地產界的發展有所影響？伍氏認爲，對地產界的影響，可能是買樓者減少，與建樓宇方面，亦會有一定的影響。

沈鉅忠 建築師沈鉅忠表示：在新法案中，雖然當明可以加租百分之廿一，但根據解釋，並非意味業主一定可以加租百分之廿一。沈氏認爲：此措施，比一九七〇年租金管制條例硬性加租不得超過百分之十，較有伸縮性。

沈氏進一步解釋：很多戰後樓宇，在該條例約束下的租金，一直被抑制於一個很低水平，他舉例說，在六七年那時，很多業主因少人租樓關係，當時一千呎之樓宇，祗以六或七百元租出，至今仍收約八百元左右之租金，新例可使此等業主加租至百分之廿一，使它們得追上公平租金水平，同時，一經加租，兩年內又不能加租，也頗爲合理。

沈氏指出：如果尙有樓宇，面積超過二或三千呎者，同時住客多屬富商巨賈，或外商職員等，其租金多由其大企業機構支付，而且付得起，此等人士不應受保障。

劉紹鈞 國榮（譯）有限公司董事劉紹鈞表示：這次法案比上次稍寬，一般來說，已是一個適當辦法，未必全部地區都允許加至百份之二十一，如若地區租值已漲至百份之二十一，這樣才會允許，假若某地區租值稍漲，這就不容易達到這個百份率，如兩年內增百份廿一，一年也有百份十，都算不錯了。新法案並不管制今後新樓宇，所以對建業商建樓興趣大概不會有大的壞影響。而且萬一住客與業主對租值未能妥協，還可交由三人委員會致定，相信是公道的。

胡漢輝 地產商人胡漢輝指出：此法案對本港地產界商人打擊甚大。胡氏解釋：政府在較早時立例管制一九七〇年前的樓宇，現再立例管制一九七三年以前的樓宇，再保在一九七六年時又再立例管制一九七六年以後樓宇租金。他認爲如此做法，將削減地產商人在投資上應得的利潤，進而影響地產投資及地產股票。他說：政府管制租金後，物價仍繼續上升，可見此舉非遏止物價高漲之良策。胡氏又指出：政府只管制私人商業樓宇，公共樓宇則不受限制。住私人樓宇居民較之在公共樓宇居民爲富有，爲何只爲富有人着想？同時，政府只准加租百份之二十一，物價高漲率每年增加亦超過此比率。他希望立法局諸位議員詳細考慮這法案，及要求當局正視此問題。

戰後住宅樓宇租金
租住權受保障二年
由今年十二月一日至七六年十一月尾日
新例訂立後獲入伙紙者其租約不受管制
加租不能超過百份之廿一對三房客亦然
收回如非重建則兩年內不得出售或出租

（特訊）現時全部戰後住宅樓宇，不論其差餉估價額多寡，在租住權及租金方面，均將由本年十二月一日起，獲得保障，以迄一九七六年十一月底爲止。

署理差餉物業估價署長艾若思，於昨日下午的記者招待會中，向新聞界解釋於昨日憲報發表的新管制加租辦法之一項法案，即一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）（第二號）法案時，作上述表示。

保障三十一萬單位

艾氏表示：本港目前約有三十一萬此類戰後住宅樓宇的單位，是受到新例之管制及保障的。而保障期是兩年。

同時，爲鼓勵私人地產發展商對整個房屋建設計劃作出最大的貢獻起見，凡在新管制法例訂立後獲發入伙紙之新樓宇，其租約將不受管制。

若干其他種類租約，例如與香港房屋委員會，香港房屋協會及香港模範屋宇會簽訂之租約，亦豁免管制。

根據法案之規定，業主與住客得隨時自行磋商以協議方式增租值問題。

加租勿逾百分廿一

除此之外，業主祗准在下述條件之一加租，但增加額要適量，不得超過百分之二十一。此等條件爲：（一）與上次加租相隔一年，（二）如果樓宇係在新法例訂立前租出者，可在租約開始生效一年後，（三）如果樓宇係在法例訂立後始租出者可在租約上所訂日期起計之兩年後。

此項加租辦法將使新訂租金受管制兩年，即使此期限告滿時係在新法例效力終止即一九七六年十一月之後者亦受管制。

除業主與住客私下協議增加之數額外，加額應由業主向差餉物業估價署署長申請發給證書，其數額並應由該署長決定。

加租辦法舉出兩例

增加額之計算方法，係將當時租金與公平市值租金相減，求得差數後以五除之，即爲增加額，但此數額不得超過現有租金百分之二十一。玆舉例如下：

例（一）：未包括差餉在內之公平市值月租：九〇〇元。

未包括差餉在內之當時月租：六〇〇元。

兩數之差爲三〇〇元，除以五後，得六〇元。

此六十元即爲可獲准增加之數額。

例（二）未包括差餉在內之公平市值月租：一四〇〇元。

未包括差餉在內之當時月租金：六〇〇元。

兩數之差爲八〇〇元，除以五後，得一六〇元。

但是由於當時租金爲六百元，以百分之二十一計，僅爲一百二十六元，因此可獲准增加之數額應爲一百二十六元，而非一百六十元。

加三房客租可類推

所謂公平市值租金，乃係經過考慮與租金問題有關之全部資料後，在當時認爲合理之租金。

樓宇在新法例訂立之日尚未租出者，其業主得與住客自由商定租金。但以後該樓宇再租出時，其租金將於差餉物業估價署長所評估之公平市值租金爲限。

至於三房客方面，其租金增加率大致以二房東所付者爲根據，但是除另有協議外，增加額亦以不超過當時租金百份之二十一爲限。

但是，差餉額如有增加時，得全部由二房東及三房客負担。

收回兩年不得租售

業主如擬收回樓宇自住，或供其家人居住，或將樓宇重建者，得向地方法院申請收回樓宇。但業主則須在本法例實施前，已成爲該樓宇之業主。

業主要收回樓宇自住或供其家人居住時，地方法院法官必須先行認定批准收回屋宇之申請，對住客不會引起更大困苦方可頒令。

樓宇一旦收回後，如非進行重建者，則業主不得在兩年內將樓宇出售或出租，但已獲法院同意者則屬例外。

住客可以要求賠償

業主如果曾經作失實陳述或將重要事實隱瞞，而獲得收回樓宇者，則原有住客可要求賠償其因此而遭受之損失。

此項修訂法案如獲立法局通過，將取代本年六月採用之「凍結租金」法例及業已各併於主例內作爲第二部條文之住宅樓宇加租管制條例內之各項規定。（譚、偉冼）

管制租金不足解決房屋缺乏之
須多建廉價房屋出租或出售
並鼓勵投資者興建更多房屋
岑才生在九龍扶輪社演講提出主張

（特訊）華僑日報經理岑才生，昨日在九龍扶輪社上，就租金管制問題演講時稱：二次世界大戰後，香港樓宇租金不斷上漲，在二十五年前，平均一層面積七百平方呎之屋宇，月租祗需一百元，但現時，同樣一座新樓宇，租金則增加到一千五百元至一千八百元，在這種情況下，若不加以管制的話，租金之上漲，可能再會增加到十五倍或廿倍，而最不幸者，工資增加以及與現時通貨膨脹情況而言，倘若我們無經濟能力供應，則似乎是無法避免屋租急劇上漲，爲了穩定生活水平，管制租金就似乎有考慮的必要。

人口日增房屋不够

由於出生率及移居者每年均有增加，據估計每年之出生嬰兒爲八萬人，而同時每年從中國大陸及外地進入本港人士大約四萬人，倘若我們減除死亡及離港人士，除非能預料每年人口增加達十萬人，否則，以「複利」的計算法去估計出生率，在未來的數年內，香港需要興建更大量的住屋才能滿足人口增加的需求，是我們迫切需要供應但最重要的，因樓宇重建而遷離房屋給新婚夫婦，或受天災影響例如山泥傾瀉，颶風等，吃虧的住客，事實上，以經驗所得，除一九六六、六七及六八等三年外，在過去的數年內，我們還是無足够的屋宇以應付人口之增加。

管制法例更加複雜

而且，在每次制訂或修訂管制加租法例，可以預知，法例似乎定必更加複雜。

第二次大戰後，首先制訂管制商業及住宅樓宇加租的法例，是一九四七年的「業主與住客法例」，這法例只管制戰前屋宇的租金，而非戰後樓宇。

在一九五三年，法例作出修訂，准許住宅樓宇加租百份之五十五，商業樓宇加租百份之一百五十，以戰前樓宇而言，在當時是平穩下來，法例不准業主在過去廿年加租。

到一九六三年，管制戰後若干住宅樓宇加租的法案制訂——一九六三年管制加租（住宅樓宇）法案，而准許在兩年內，可以加租百份之十，即租金受保障兩年，此法例是不包括商業樓宇及訂定有三年租約之住宅樓在內的。

售地影響房屋缺乏

年時，住客受到了三年的保障後，在一九六六，屋宇的情況已有改善，此法案在該年的六月，便宣告中止。

此情況顯示出：如果有足够的住宅，租金亦會因供求平衡的情況下而穩定下來。而事實上，可以知道的，租金在一九六七及六八年，已普遍的降低，在觀塘區的工業樓宇，每方呎月租降至二角至二角五分，而在銅鑼灣區的住宅樓宇，每方呎月租爲五角至六角。

事實上，香港的屋宇缺乏，似乎是受到每年官地的出售所影響。在一九六二年出售官地之收入爲二億，三千四百萬元，六三年爲二億零七百萬元，六四年則爲一億四千三百萬元。從此可見，如果地產建築投資增加，則屋宇的情況亦隨之而告和緩。故此，在一九六六年中止加租法例因爲在一九六六年的官地出售收入只爲七千五百萬元左右。故此，樓宇又再出現缺乏之情況，租金隨之上揚。

各界人士兩個疑問

因此，在一九七〇年一月，採取了凍結租金的行動，而在六月間，一九七〇年管制加租（住宅樓宇）法案便通過實施。此法案保障了戰後住宅樓宇的租金兩年，而且更延長了兩年，直至七四年五月底止。但在此法案中，大型樓宇（每年差餉超過一萬五千元者）及新租出的樓宇，則不包括在內。但此法案尚未能阻止租金的上漲趨勢，故此，政府再次制訂另一法例，以凍結全部住宅樓宇之租金，直至制訂一新管制加租法案爲止。

對於新管制加租法案，社會的各界人士，都希望知道（甲）究竟什麼情況下，才能控制租金？及（乙）什麼樓宇要管制呢？則視乎立法局的想法，解決房屋之問題，凍結租金，實只影響大型樓宇及新租出的樓宇。

加租應該每年檢討

我們可以想出一個有管制的加租法，無論新租出之小型樓宇與否，都應該受到加租的管制，而每年之加租額不超過百分之五，而且本人實是認爲新租出之加租應每年檢討一次。

在管制充份，而預料，加租法案將不會准許每年加租，無可否認，管制加租問題，每兩年檢討一次，爲了平穩住客生活水準，是有利的，暫時性的，而不利於業主；但，必須在人口迅速膨脹的現今社會。

大型樓宇要管制嗎

另一方面，引起爭論的是：如果大型樓宇亦需要管制，或者認爲出現租金上揚是否，理由是會保障富者，特別是那數百萬元之富者，而香港感到畏縮不前的。

太高，則將會使外國投資者，對香港的投資者，是由於這個理由，本人之意見是，租金上漲將會使投資者不留在本港投資，如果他們認爲可以賺錢的話，他們亦會投資於地產，以圖刺激地產投資，換一句話說，如果他們投資於住宅，以供應給予其職員。

故此，似乎是沒有理由去管制大型樓宇的。例如，有三間睡房，一飯廳，一客廳及一工人房之面積九百平方呎之樓宇單位，已是中等階級之一理想住所，故此，如果提議對全部住宅樓宇管制加租，此等大型之單位，應列入另一暫時性的准其加租每年百份之十至十五。

關於乙項問題，管制加租是否可以解決房屋之問題，答案似乎是：興建更多的樓宇，是解決房屋缺乏的唯一方法。

新樓租金上漲理由

以現在而言，租金上漲是一種趨勢，就算有足够的樓宇供應每人的需要，還是不能要求租金降低。最主要的兩個令到新樓租金上漲的理由，首先是地價漲至每平方尺八十至一百元，其次是工資、建築材料，在今年已大大的提高，使建築費每方尺約達七十元，故此，樓宇單位每平方尺的總值高至一百五十元至二百元。因此，如果要新樓租金，回降至已受管制加租樓宇之租金水平，相信非常困難了。

誰才是受貴租影響

對有關及人言受貴租之苦，但究竟誰才是真正受貴租之影響呢？以目前而言，約有一百七十萬人是居住於政府樓宇，十二萬五千人是居住於房屋協會之樓宇，而估計約有七十萬人是居住於自置樓宇，約有一百萬人居住於戰前及受一九七〇年管制加租限制之樓宇，三十萬人居住於平民房屋，總計約爲三百八十萬人，如果香港的人口約爲四百一十萬，那麼，就有三十萬人是居住於不受管制加租之樓宇，換一句話說，即少過百分之十的人口。

貴租影響三類人士

除了居住於大型樓宇及新租出的樓宇單位外，其他受貴租影響的人，將會是：（一）須搬離父母居住之新婚夫婦；（二）居住於拆卸重建之戰前樓宇，雖然他們受到業主的賠償，但亦不足以應付購買新樓首期者；（三）近來港定居者。本人認爲，這兩項，似乎需要研究協助解決。

故此，可見政府對於管制租金是不足以解決居屋的缺乏，而只能穩定生活的水平。解決屋宇缺乏之方法，政府需要大量興建廉價樓宇出租或出售，及鼓勵投資者興建更多的樓宇。

何鴻鑾任民政署長

（港訊）憲報昨日公佈，何鴻鑾率委爲民政署長。

由於布政司署最近進行改組，民政司署現已改稱民政署，民政司本人則出掌布政司署之民政及新聞部門，故民政署（包括各區民政處）之一切日常職務及督導工作，均移交何氏掌管。

何氏在本港出生，曾歷任各政府機關要職，迄今已二十載，經驗豐富。在未奉委現職前，任職於工商署，並在該署長左致離港期內，曾署理該署長職務達六個月之久，今出任民政署長，實深慶得人。

何氏在本港出生，早年在聖若瑟書院攻讀，以迄大戰爆發。一九四六年，獲政府獎學金在香港大學進修，一九五〇年畢業，獲榮譽文學士銜。畢業後，獲選派參加殖民地發展福利計劃之訓練三年，並在英國稅務局受訓三年。何氏於一九五四年回港，加入稅務局任評稅主任。其後曾任當時華民政務司署助理華民政務司一職，布政司署助理布政司，助理財政司，及工商署副署長等職務。

新任民政署長何鴻鑾

小評
喜聞反貪污部門獨立

立法局會議席上，港督施政報告中，其中最吸引市民注意的，厥爲反貪污部門獨立，成立反貪污專員公署，直接隸屬港府之下，並委任姬達氏出任專員，足見港府對加強反貪污工作，已下巨大決心。

姬達氏服務港府近卅年，歷任各重要部門職守，建樹良多。姬氏原定於下月退休，離開港府部門，就任電話公司經理，現時毅然辭去電話公司職務，接受港督的委任，出長如此艱巨的職責，足見姬氏的工作精神。同時，姬氏飛星訪問，參考星政府的反貪污工作以爲借鏡，也足見其勇於任事。

反貪污工作，關係重大，如果工作成績良好，可以說加速今後本港的繁榮，深所利賴。不過，這項工作，如非有縝密週詳的計劃，公正無私的人才，和大無畏的精神，是難收美滿效果的。我們站在市民的立場，首先對反貪污部門獨立表示欣慰，其次，委任姬達氏出任專員，亦深慶得人。艱巨的任務，雖然盡力，未必短期內便能收預期效果，不過，港督既下大決心，而又已委任適當人選，再能與廣大市民合作，相信遲早必有成就的。

響應美國雙週

美國小姐

MISS T.A. MEEUWSEN

親臨先施公司

介紹美國貨品

本月二十日（下午二時）在香港總行

本月二十一日（下午二時）在九龍分行

屆時派送美國小姐玉照

先施公司

●谷巴公司●北極公司●永備公司●新秀麗●莊臣●屈臣氏●大通銀行●博士倫公司●怡和●和記●聯德公司●別超原音公司●香港液體氣公司●太平洋遠東輪船公司●利惠公司●露華濃●美國光學公司●可口可樂●德惠寶●大昌行●福年發展●西北航空●遠東木行●柯達●太平洋行●仁記洋行●安康天然公司●友邦集團●美國國際商業銀行●占美洋行●航空器材●誠德行●西雅圖港務局●錦德公司●謀得利●永安●瑞興●先施●鶴鳴●龍子行●萊愛●牛奶公司●第一市場●亞洲辦館●莎林模●博登洋行●大昌洋行●鴉路製衣廠●威士汀●來利樂●維昌洋行●環球航空●美孚●會琼記象牙廠●龍東公司●克馬洋行●同益洋行●快捷半導體●嘉士樂●雷諾士烟草●大興洋行●海陸聯運公司●英美烟草●公利洋行●美奇公司●聯合汽水廠●美國●美鋁公司●施德齡藥廠●派克筆●嘉華銀行●德士古●粟米產品公司●美國銀行●太貿公司●華納公司●萬國寶通銀行●美國出口輪船公司●大藝地毡●通隆公司●嘉柏公司●汎美●國際商業●美國肉食公司●域景洋行●美國空運●遠東及太平洋公司●永亨人壽●香港大油●天祥●地滿●美國總統輪船公司●時高公司●可大公司●源興行●派拉蒙公司●嘉頓●胡禮公司●建全企業●美國小麥協會●世界洋行●東亞食品●吉時洋行●東大行●百佳洋行●法蘭根牙科材料●雀巢公司●時代週刊●空運服務●新奇士●標準石油●萬寶路香煙●信昌機器●建隆公司●津津洋行●百佳超級市場●美國家禽業協會●伊勢丹●Outboard Marine●Eastern Zone Ind.●Da Silva●California Raisins●Reynold Tom●Int'l Com'l & Mfg.●Snoopy●Peavey●半島酒店●大成國際運輸●

美國雙週

請注意這個標誌

在大元百貨公司、龍子行、萊愛、瑞興、先施、永安及港九各大商號，你都可以見到。

美國雙週舉辦日期是由十月十三日至二十八日，特別邀請美國小姐，美國海軍銀樂團，和路迪士尼卡通人物及著名畫家參加。首項節目將於十月十三日下午一時三十分於海運大厦及翌日同一時間在皇后像廣場舉行。

本港新聞 ②

工業意外傷亡數字驚人
每七分鐘內有一人受傷
去年近三百人死亡．近三萬工人受傷
勞工處長促請加強工業安全

（港訊）勞工處處長彭禮士昨日說：在整個工作日之時間內，本港現時每七、八分鐘即有一人因工受傷。

彼謂：平均每一工作日發生八十宗此類意外事件，有些人因而手足折斷，而且幾乎可以肯定其中一宗意外會有人喪生。

彭氏爲香港中華廠商聯合會在文華酒店所主辦爲期一日之工業安全研討會主持正式開會儀式，本港著名商號五十五家遣派資方代表八十名參加會議。

彼謂：此種意外事件使人遭受無可估計之痛苦，並且使本港工商業每年在金錢上蒙受極大之損失。

去年因工作而死亡之人數爲二九六名，受傷之人數爲二九、三五〇名，而資方因該等意外所損失之數目超過二億元。

資方損失達二億元

彭氏向資方及工人呼籲，要求他們與政府採同一陣綫，推行預防意外之措施。

彼謂：勞工處以往應付工業安全問題，幾乎單獨作戰。僱主，經理級人員及工人均過於寄望政府爲其解決此種問題，而忽視彼等本身之利益、責任及努力。

彼又謂：要使意外率減少之唯一方法，爲管方之最高層人士對此問題須採取更關心之態度，並須確保僱員，督導員及經理等各階層人員，對於防止意外方面，獲得適當之訓示。

彼謂：促進安全係良好管理之重要任務。意外並非自動發生者。其發生之原因乃由於不安全之操作所引起。事實上，所謂「意外」全部之中有百分之八十五係由於人爲，此種人爲之因素原可予以避免。

彭氏謂：經理級人員宜對整個意外問題加以估計，分析其發生之各種潛在因素，及定出其代價上之數量者，實在爲數太少。管方應集中力量謀求防止預期之意外，而非於發生意外後始謀求補救。

本屆工展會中舉辦首次工業安全展覽

彼謂：發生意外之可能性應詳細予以分析，同時應想出適當之預防方法及安全技術。政府主要之責任係制訂安全規例，並將其實施，近年來政府已制訂七套特別有關安全之規例，另有十套左右，現已準備就緒。但僱主應確保遵守安全工作條件，而僱員則應積極爲彼等本身之利益着想，盡量使用安全防護罩及防護設備。

彭氏稱讚中華廠商聯合會率先領導舉辦安全研討會，並呼籲其他廠商及僱主商會效法。

彼又宣佈：政府與工業界同心協力於廠商會本屆工展會中，舉辦香港第一個大規模之工業安全展覽，就吾人所知，此類展覽會將爲東南亞第一次舉辦者，勞工處將獲得工商業管理處，海事處及消防事務處之協助而舉辦該項展覽會。

該項展覽係代表視廣茲之共同努力之表現，並獲得中華廠商聯合會，其他僱主團體及機構，大大小小之個別僱主，保險公司及著名之船務公司之支持。此等機構全部均極慷慨資助舉辦此龐大之展覽會。此種情形，不但超乎「創舉」之表現，而且亦爲香港安全史上之里程碑。

甚多商號借出其機器以供展覽之用，有些商號甚至借出其職員以管理機器。

彼謂：本人衷心希望，對付工作意外之難題，吾人首次同心協力，能帶領吾人至共同合作之新紀元，使所有人士，包括管方，工人及政府均得蒙其利。

廠商會主辦工業安全研討會勞工處長彭禮士主持開幕禮致詞，左旁爲副會長洪祥佩，右爲會長莊重文，勞工處助理處長林和甫。（本報記者攝）

工業安全知易行難

廠商會會長莊重文最後致閉幕詞稱：工業安全的防範，乃爲知易行難的一回事。它的施行，實有賴管理人員的決策和勞工方面的合作，並輔以教育，管制等措施，始克於成。我認爲在本港設立一個全面性的工業安全委員會，進行研究及推動有關問題，目前正切合時宜。該委員會應設有小組，從事研究若干特殊行業在這方面的專門問題。相信在各位同心協力之下，這項工作的範圍雖廣，亦將不難加以推行。並希望各位能利用所得的知識和資源，有效地改良工作場所的安全措施，同時將工業安全的問題，廣爲宣傳。

研討會由昨晨九時卅分開始至同日五時，由本港工業界及政府有關部門知名人士作專題演講，分析各項有關工業及意外問題。

討論的問題包括有：工業與本港經濟的關係，工業安全與生產力，工業安全法例，工業火災之預防辦法，工廠管理與預防工業意外，工人在預防工業意外中之角色及工業意外與勞工賠償保險之關係等，最後爲討論會，隨後即由中華廠商聯合會會長莊重文博士主持閉幕禮。（培）

植物公園刷新
增建珍禽鳥屋

（新聞社）港島半山區植物公園最近大事刷新，園內稍有破裂的行人道路，全部重新加以鋪砌，八角亭休憩室，重新粉飾，在大兵頭花園銅像右側十數碼斜坡草地，動用大批人員加以剷平，作半月形佔地面積約數千呎，據說：該面積係準備增建一間珍禽鳥屋，以供遊客欣賞，並添植樹木花草景物一新。

植物公園，在夏季時間，按時提早或延時開放，以配合陽光，現已接近恢復標準時間，由昨日起開始每日由上午六時開放至夜後十時關閉，以利遊客。

週一美退伍軍人節 駐港領館停止辦公

（港訊）十月二十二日星期一是退伍軍人節，爲美法定假期。美國駐港總領事館停止辦公一天。

美國圖書館于該日照常開放。

英國紡織學會定期在港舉行年會
世界各國紡織權威出席發表論文

（港訊）英國的紡織學會成立已有六十三年歷史，分會遍佈世界各地，該學會每年均舉行例會一次，目的爲促進和紀錄紡織貿易及科技方面的研究成就，過去歷屆年會毫無例外地均在歐美各國舉行，本屆則是首次前來亞洲，選擇了香港作爲聚會地點。

一九七三年度年會將於十一月二十日在大會堂開幕，然後在怡東大酒店繼續舉行，直至十一月二十四日閉幕。

屆時十七位來自英，美，澳，日，印，比，瑞士，台灣及香港等地的紡織界權威將會發表論文，另外各紡織品及機械的主要生產國家也將派出三百多名代表前來參加討論有關紡織各方面的問題。

爲了籌備這屆集會，紡織學會的海外會議組織委員會已經工作了幾達一年半，委員會主席胡汾登及宋凱沙將於本月二十二日（星期一）下午三時三十分在香港新海旁道東酒店「宴會所」舉行報界招待會，提供有關本屆集會的各項詳情。

入境事務人員結業 黃夢花勉處事公正

（港訊）市政局議員黃夢花醫生勉勵人民入境事務工作人員無論在任何情況下，與市民及旅客接觸時都應保持良好態度，尊重他人，爲他人設想，處事公正，保持廉潔。

黃夢花議員昨日（星期五）在人民入境事務助理員結業典禮中致詞說，整個人民入境事務處的工作效率，有賴全體人員的努力。他說，上述意見亦是每一個公務員應有的態度。

結業典禮係今晨在跑馬地香港團隊操場舉行，結業學員參加者十五人。

大潭教導所 青年犯逃脫

（特訊）一名十六歲青年犯，昨日下午一時左右被發現逃離大潭教導所，該所已照會警方加緊通緝中，該名逃犯身高約五呎九吋，身穿柳條夏恤，啡色西褲，任何人士如有發現類似之可疑人物，請即報告警方。（合）

懸賞

如有任何人仕。能提供準確消息導致破獲僞表組織，而繩之於法者，可獲鉅額花紅，通訊請寄香港郵箱20020號。

通善壇有限公司通告啟事

茲定一九七三年十一月三日下午二時假座中環威靈頓街七十三號二樓召開本年度週年同人大會報告財務財政聘請下年度法律顧問核數師等事宜凡本壇乾坤道侶屆時敬希撥冗蒞臨出席爲荷

理事長 蘇劍流 麥氣 林廣鑄

一九七三年十月二十日

香港高等法院
雜案一九七三年第二五九宗　公司法例第三十二章

關於聯邦汽車（香港）有限公司啓事

上述申請人爲該公司將註册之股本由一千五百萬元減爲六百萬元已於一九七三年十月二日經向高等法院呈遞申請書又於一九七三年八月二十一日由該院諭令有關該公司之各項價務撤令由該日起將各價權人之名單一份存放於該公司註册地址即新界葵涌地段54號之任合興工業大廈101至106室及該公司之代表律師希仕廷律師行地址爲香港皇后大道中公主行式樓101至106室各界人士欲查閱該份價權人名單可於日常工作時間內向上述地點繳交費用港幣五毫便可如有各界人士自認爲該公司價權人之一而又未有列入上述名單者須於一九七三年十一月十日前將其姓名地址及所關之價項遞交希仕廷律師行如過期尚未將交者則作爲對減該公司之註册股本事並無反對特此聲明

聯邦汽車（香港）有限公司 代表律師希仕廷律師行啓

一九七三年十月十九日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 8948 OF 1970 準於一九七三年十月二十二日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22 RD OCTOBER 1973（MONDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將停泊在九龍長沙灣K3306號地段永達車房之汽車一輛各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 922 OF 1973 準於一九七三年十月二十二日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22 ND OCTOBER 1973（MONDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在新界下葵涌葵昌路門牌18—24號美順工業大廈十三字樓D座之（譯音）（HENRY COMPANY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣豪華快艇"SERENE"號廣告

茲定於一九七三年十一月七日星期三下午三時起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下開豪華舒適快艇公開拍賣：

豪華快艇"SERENE"號註册爲四九三六號，全長四十五尺，闊十四尺，食水深三尺二吋，首房六尺八吋，此快艇爲"AMERICAN MARINE"於本年夏季所安建成，由二"GMC"油渣機推動每機具一百八十五匹馬力，並有七十加侖容量之油箱兩個及五十加侖之水箱兩個，此設計豪華舒適可睡四至六人之快船，現停泊香港仔深灣，諸君可於十月二十日及二十一日，即星期六及星期日，每日下午二時至六時參觀該艇，此二日後之看艇時間，將於稍後時日宣告

香港畢打行土庫內 電話：二二零三二四　欖勿兄弟拍賣行啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 932 OF 1973 定於一九七三年十月二十二日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 22ND OCTOBER 1973, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍吳淞街九十四號地下 HUNG TO TEA HOUSE（A FIRM）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

一九七三年十月二十日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 931 OF 1973 定於一九七三年十二月二十二日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 22ND OCTOBER 1973, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍吳淞街九十二號地下 HUNG TO TEA HOUSE（A FIRM）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

一九七三年十月二十日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 885 OF 1973 定於一九七三年十月二十二日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 22ND OCTOBER 1973 MONDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍基隆街三百八十七號地下 POON TUNG CHUEN 各物照法院所封的及由法院交來本行內之已故人遺物一單分號當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：四三三一六四

一九七三年十月二十日

敬告新會縣天台鄉戴氏同人知照

公啓者癸丑年十月初七日假座香港灣仔莊士敦道一七九號四樓英京酒家舉行旅港戴氏同人第二屆慶祝觀祖康佑先師寶誕凡我同人務請撥冗參加聯絡追遠之思席券每位二十五元小童同價席券印發有限欲購從速如蒙購券請到下列商號或致電定購爲荷

代售席券處：德輔道西一五五啟昌隆 電話四七三四五一
西營盤第一街五十五號二樓永利祥 電話四五二五一三
九龍東頭村十八座二四四號戴權 電話K八三六四八七

戴氏同人聯歡組啓

聞

先嚴歐公貫公痛于一九七三年十月十九日上午十一時在養和醫院魂歸天國享壽八十二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月廿一日下午弍時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此訃

孝男 觀淳 孝桓　孝女 純漪 適彭　潔漪 適黃　碧漪

泣叩

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫蔡公德青字炳成府君 慟於一九七三年十月十八日（癸丑年九月二十三日）凌晨四時在新界大埔寓所壽終正寢距生於前清光緒十二年丙戌十一月初四日卯時積閏享壽九十有一歲遺體奉移大埔墟體育場治喪遵禮成服淚涓於公曆十月二十一日 農曆九月二十六日（星期日）上午九時半大殮隨即出殯卜吉安葬叨在

世族鄉戚寅 誼哀此訃

未亡人 蔡陳寶霞

孝男 木庚 媳 陳玉嫻　木園 陳瑞芝　木遂 柯惜妹

孝女 美珍 婿 顏英傑　寶珍 連亮三　惠香 黃毓萍

誼女 陳御金 誼婿 張榮錦

孝孫男 錦洲 孫媳 黎婉　錦堂 錦明 熾蕉 熾智 熾華 錦東 錦光 錦賢

孝孫女 素蘭 孫婿 譚景星　素香 素琴 佩卿 佩蘭 佩齡 翠娟 翠玲 翠貞

孝外孫男 連國楨 顏水金 顏水長 黃俊華 黃嘉華

孝外孫女 連翠蓮 黃秀雯 黃秀華

孝誼外孫女 張少玲

司書服姪 蔡荃

族繁不及備載

泣告

治喪處：大埔墟靖遠街二十五號 電話 一二一六六一二八五 一二一六六一四六四 大埔商會電話 一二一六六一二八八

新界大埔潮州同鄉會理事長，大埔商會，沙田商會，香港白米零售商聯合總會理事，大埔永興鹽士多，永興鹽糧食行，沙田德昌鹽糧食公司經理，沙田瑞華酒家董事長蔡木遂先生，及荃灣惠鹽糧食行經理蔡木庚先生賢昆仲之尊翁蔡德青老先生，不幸於本月十八日撒手塵寰。按蔡老先生，生平敦重綱常，熱心公益，得德合名，久爲親友欽式，今聞凶逝，痛悼同深！茲定於本月廿一日（星期日）上午九時半，在大埔墟體育場舉行聯合公祭，凡我有關人士，務期依時參加，共表哀思，無任企盼！

大埔鄉事委員會　大埔七約鄉公所　香港蔡氏宗親會　大埔商會　沙田商會　大埔潮州同鄉會　沙田潮僑福利會　同啟

一九七三年十月十九日

聞

先室蔡母邱夫人痛於公曆一九七三年十月十八日上午十時十分壽終養和醫院享壽積閏六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月二十日（星期六）下午一時大殮二時在該館辭靈擇日奉柩運回原籍安葬哀此訃

杖期夫 蔡清德

率男 友鴻 媳 黃玉珠　友禧 葉寶純　友三　友文 梁鳳芝　友正 郭秋香

女 錦雪 婿 葉仁義　錦美 林行元　錦華 葉文裕　錦燕 鄭清發

孫男 經仁　經義 孫媳 蔡敏華　經禮　經毅

孫女 淑貞　淑媛　淑好

泣告

侄 友茂 侄媳 邱玉霞　友榮 楊秀雲　友福 范翠鶴　友振 陳月英

姪女 錦秀 姪婿 陳文山

外孫男 葉正超 外孫女 葉慧雯 鄭小女

林豪　林傑　葉俊人　葉傑人　鄭大兒　鄭二兒

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九 電話：六一五二二六一八

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞③

港府任免令

李福和連任稅務仲裁委員;梁紹榮夫人任電話路委會委員;何鴻鑾任民政署長及副民政司,黃子奇任助理民政司;何隆璇任灣仔民政主任;何綠萍任中區民政主任;許嘉文任工商署首席新聞官;李宏輝署理助理教育司;劉伯輝任總行政官。

(特訊)昨午憲報發表港府任免令如下:(一)由本年四月一日起,劉伯輝任總行政官。(二)九月四日起,布雷斯任社會工作訓練學院校長。(三)七月四日起,戴偉任助理海事處長,簡羅迪任首席船舶測量官,勞保任船務高級測量官。(四)七月一日起,李心平任見習醫官。(五)七月十日起,柏嘉離任期中,鄧尼署理首席督察。(六)八月七日起,胡倫離任期中,鄧國輝署理高級工程師。(七)九月一日起,恩秉森署理電機空氣調節一級督察。(八)九月八日起,施禮榮離任期中,寶信衆任副警務處長。(九)九月二十六日起,韋柏克任高級行政官,白禮庭則免任立法行政兩局秘書,接任韋氏之遺缺。兩局秘書則由戴勒補替。(十)十月一日起,鍾泳奇免署理高級工程師。(十一)十月一日起,伊慕絲任女校長。(十二)十月一日起,田延昆署理高級工程師。(十三)十月二日起,霍珍儀復職後,梁士剛免署理高級教育官。(十四)十月二日起,楊廣韶離任期中,李宏輝署理助理教育司,霍小通則署理高級教育官代李氏。(十五)十月二日起,吳東尼任工程師(地底鐵)。(十六)十月三日起,鍾悟思任見習政務官。(十七)十月三日起,陳協升復職後,陳廣福免署理副醫務衛生處長,復任助理處長,霍比斯則免署理該職。(十八)十月三日起,麥永康復職後,吳啓堅免署理首席社會福利官。(十九)十月五日起,潘應標免署理高級工程師,都志浩則任建築測量官。(廿)十月七日起,許芝絲任女校長。(廿一)十月八日起,金偉樂復職後,班士免署理副教育司。(廿二)十月八日起,盤繼光任建築測量官。(廿三)十月八日起,葉采苹任助理晴政司。(廿四)十月九日起,何國鈞離任期中,利啓明署理高級建築工程師。(廿五)十月十日起,謝鍾麗嫺任房屋署助理秘書。(廿六)十月十一日起,李擇借離任期中,施覺普僉政治部主任。(廿七)十月十三日起,陳紹實免署理總工程師。(廿八)十月十四日起,胡建復職後,尉遲新免署理消防事務處長。(廿九)十月十五日起,祈達賢離任期中,黎敦義署理副稅務局長。(卅)十月十五日起,洪保庶免任民政署長,復任副署長及副民政司,何鴻鑾則任民政署長及副民政司,黃子奇亦免任副民政司,轉任助理民政司,任黃劍琴及楊永蔡免任助理民政司,但楊氏轉任主理中文之助理民政司,同時,何隆璇免任中區民政主任,但繼任灣仔民政主任,中區遺缺由何綠萍接替。(卅一)十月十五日起,梁建邦任政務官及助理保安司,同時,林富遠,胡錫寶,陳應律,梁世華,新立德,黃星華六人亦任政務官,岑敏玲,盤慶寧,羅及前,劉兆賢,陳錫源及黨寶珍六人則任見習政務官。(卅二)十月十五日起,黃星華任工商署政務助理,許嘉文則任該署首席新聞官。(卅三)十月十五日起,史勿夫任總行政官。(卅四)十月十六日起,陳啓明離任期中,鍾泳奇署理高級工程師。(卅五)十月十七日起,林中鉛免任房屋署政務官。(卅六)十月十六日起,賀謀復職後,鍾克誠免署理註冊總處處長,復任助理處長,梅利,則免署理該職。(卅七)十月十五日起,勞弼臣免任立法局臨時官守議員,由麥德霖接替。(卅八)八月卅一日起,高禮和任職理民府長官期內,任官守太平紳士;同時,合約屆滿前,離港渡假之丁固,則由九月廿九日起免任官守太平紳士。(卅九)陳隆彭,徐守源及黃志強任督察。(四十)六月廿六日起,李福和繼任稅務仲裁委會委員,任期三年。(四一)十月一日起,盧錦興及潘鎰瑩任助理註冊官。(四二)十月十五日起,梁紹榮夫人任電話路詢委會委員,任期一年。(四三)十月一日起,葉盈枝任市政局助理秘書代馬維墉。(完)

閉路電視系統可免領牌
限作內部保安或傳遞消息 不得播映收費廣告

(港訊)一項修訂電訊條例的法案如獲通過,則為內部通訊或保安起見而在自己樓宇內使用的閉路電視系統,將可毋須領取牌照。

該項修訂並使到在自己家內裝置系統作私人娛樂用途的人士,亦豁免領取牌照。

但這些系統,不得播映收費的商業廣告。有關修訂電訊條例的法案不久將在立法局提出。該法案今日已在憲報刊出,以廣通知。

電視管理專員華德昨日發表評論說:由於現時的有綫電視專利權將於本月底期滿,因此需要有上述的修訂法案。

他說,如果修訂法案通過成為法律,當局就打算訂立規例,規定伸展到個別樓宇以外的閉路電視系統須要領牌,例如聯接不同樓宇辦公室的證券交易所所傳播消息系統或保安系統等,將只限作傳遞消息或保安用途。

之後,此種公共天綫分配系統,將毋須領牌,惟電訊主管當局得加以檢查,以確保其他通訊系統不致受擾。此類系統不將輸入的頻率改變,華德又解釋說,但是轉播站牌照將准許持牌人為轉播電視而將各樓宇的線路聯接,並將輸入的頻率減低,以便易於沿此等系統較長的電綫而傳遞訊號。

轉播站持牌人對於本港所有無綫電視台的播映,有責任為用戶提供一種同時間而無間斷的轉播,持牌人亦可轉播各無綫電台的播音。

轉播站牌照持牌人只可散播別人的節目,既不得在其電綫傳遞任何其他節目,亦不與節目創作或出售廣告時間之利益有關。

華德透露,一切申請[illegible]

一切有綫電訊系統的發展正日新月異,因此已設立一個政府工作小組來研究這些發展情形,並考慮本港有綫電訊系統今後的其他可能用途。

水喉漏水竟然不理 水費劇增自負責咎
兩局議員對無理申訴難幫忙

(港訊)行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要,均與水務有關,第一宗係新界某村,經申訴後,卒獲恢復食水供應。第二宗係申訴人申請核減水費,但以其申述欠缺理由,不予受理。

有一新界村民,以供應其鄉村食水水管發生故障,而政府當局遲遲未及修理,以致供應中斷,特函辦事處申訴。據該申訴人稱:大約一年前,該村原有之井,被政府封閉,致裝街喉供應該村用水。但用水供應毫無規律,時有時無,終而完全斷絕。而水務局局長又遲遲未有派出人員修理水管,以致村民迫得在附近溪澗抽取未經過處與消毒之溪水應用等語。辦事處接受申請後,當即函請水務局局長查明辦理。後據覆稱:該村現時無食水供應,查明屬實,考其原因,一部份由於若干不法之徒,擅自安裝籠頭,從中抽去大量食水私用,故水務局長將私裝籠喉拆除,並設法防止再復私行安裝。而另一原因係水管發生技術上問題,須加修正,避免水管內滲成氣泡。不過,該局長却否認該當事人之申訴,謂水務局會對此事不予理會。蓋事實上其屬下職員,確會盡力而爲,設法糾正供水系統之流弊,不過茲事體大,尙需但是時間,方可全部改善。美中不足者,厥爲該局職員之改善工作,自始至終,未向村民通告而已。隨後該申訴人向辦事處告知,謂其鄉村之食水供應,恢復妥善矣。

有一位當事人以屋內水喉,在地下處有漏水情事,引致食水消耗量高漲,特來辦事處請求減低水費事。查水務局一經發現漏水之後,立即通知該當事人限其於一星期限內,負責僱工修理妥當。但該當事人未能依期,逾令行事,淺稱延時日,有兩月之久,方始修理,以致在該期間內繼續漏水。以此情形,辦事處認爲該當事人有疏忽之處,不能辭其咎,故對其訴請,認爲欠缺理由,不予受理。

皇家香港團隊頒發服務獎章

(特訊)憲報昨午公報,四名皇家香港團隊(志願軍)獲服務成績優異獎章,其姓名及編號如下:一八〇九七二三一林魁冰准尉,一八〇九七〇九七盧彬中士,一八〇九七二三六李誦然中士,一八〇九七一〇九盧新下士。

下列各人士獲民防安全長期服務章,陳傳雄,曹振,鍾振華,馮漢彥醫生,馮仕槐,馮英傑,陳國檢,陳惠池,鄧彪雄,鄒實雄,張偉坤,何吵王,何兆強,高劍榮,郭士棠,劉錦棠,劉兆,李福,李漢持,李健鴻醫生,李國輝,梁銳,冷,陳仲模,呂挺,麥洪堅,梅堅,吳乘強,區,范華,潘榮,鄧世聯,湯雄,唐國雄,溫銀儒,黃本,黃訓義,黃祺,黃國安醫生,黃錫,邱致,碎,楊超倫,楊錫祐,華錫,華新。(黃榮)

"BLUM'S"
中文譯名比賽得獎者

頭獎:「寶臨門」 1286
式獎:「寶臨門」 1021
叁獎:「保琳士」 3228

安慰獎十名:

「百利臨事」	1148	金時之糖	3199
「保　能」	1285	寶貝穗	5902
「寶琳施」	3064	博　士	1185
「百利臨」	1115	君　子	3059
「百利事」	1025	金士糖	1117

中獎者,請於本月廿四日下午一時,攜同身份證及表格存根到永安中區分店九樓領獎。

市政局及歌德學院聯合主辦
柏林歌劇院芭蕾舞團
一九七三年十月廿五日演出
歌貝莉亞
三與十三
一九七三年十月廿六日演出
詩神亞波羅
芭蕾舞劇精選
(包括羅密歐與朱麗葉、唐・吉訶德等)
格拉蘇諾夫完場舞
地點:大會堂音樂廳
票價:三元、十元、十五元、廿元
大會堂票房預售

拍賣大幫聚脂纖維,布匹,粉面灰底咭,雙面粉咭,南菲雙面灰咭,罐頭鮮蘑菇,鞋腰鐵及粉筆廣告

茲定於一九七三年十月二十二日,即星期一上午十一時香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之布四十包(約一千八百四二點九碼)、一SARGON、滅火筒一大組,鐵咀,鐵柱及鞋腰鐵等,貯在新界荃灣青山道,白田壩街四十一至四十七號五字樓,南洋貨倉,7E倉內之聚脂纖維十四包又四十九包又貯在九龍貨櫃倉庫有限公司葵涌貨櫃碼頭第二號之罐頭鮮蘑菇約一千三百罐,貯在香港仔黃竹坑道致生貨倉內之粉面灰底咭二點六拈又十拈又貯在九龍旺角海地段六十五號地下之雙面粉咭一拈及南菲雙面灰咭一點七三拈及貯在橫頭磡新村二十一座,四十二號橫頭磡街坊福利會粉筆一大盟等公開拍賣,本行備有看貨證,投得者下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行士庫內
電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

香港理工學院
POLYTECHNIC
HONGKONG
POLYTECHNIC
香港理工學院
短期課程
香港理工學院建築測量系及土木結構工程系將開辦多個短期課程,詳情請參閱南華早報及英文虎報,或向理工學院教務處查詢。

申請入英籍啓事

茲有鄧國賢(PATERSON LING KWOK YIN)又名(LING KWOK YIN)現住香港九龍彌敦道七百三十九號九樓F座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其入英籍者可將其事實用書面簽署向本港輔政司署報告。

馬場外圍合法 怎樣投注未知
馬會執行幹事彭福定期週一會見記者詳細答覆有關詢問

(特訊)日前港督在立法局宣佈將起草法例使馬會擴大投注站設備接受外圍投注,這項消息使不少馬迷感到興趣,新聞界亦頻頻致電馬會執行幹事彭福查詢有關消息,但彭氏近日甚忙,開會頻頻,對於上述詢問,一律「推駕」,但答允下週星期一上午十時半在馬會招待記者,屆時詳細答覆各有關詢問云。

香港政府公佈

工務司署佈告
根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程,是以根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定,公佈週知。

凡有反對該項工程,或因該項工程影響其私有權益而有所要求者,均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求,指明其性質,連同要求賠償書一份,列出其估計因該項私有權益之終止,其所將遭受之損失。

附表

地點:大嶼山,東涌河

說明:在大嶼山東涌之一段面積約二萬三千七百方呎之政府海灘及海床範圍內,將興建河川順導牆。其範圍經在P五七四七號圖則內,用紅色繪出,存田土廳備查。

附註:香港花園道美利大廈六樓海港工程部及香港德輔道中一百四十一號國際大廈四樓離島理民府均備有圖則,可供查閱。

署理工務司　麥德霖

一九七三年十月十二日

工務司署佈告
根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程,是以根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定,公佈週知。

凡有反對該項工程,或因該項工程影響其私有權益而有所要求者,均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求,指明其性質,連同要求賠償書一份,列出其估計因該項私有權益之終止,其所將遭受之損失。

附表

地點:沙田海

說明:在沙田海內一段面積約二點一畝之政府海灘及海床範圍內,將興建三座海堤號台,其範圍經在P五七九九號圖則內用紅綫繪出,存田土廳備查。

附註:香港花園道美利大廈六樓海港工程部及新界大埔理民府均備有圖則,可供查閱。

署理工務司　麥德霖

一九七三年十月十二日

工務司署佈告
根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程,是以根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定,公佈週知。

凡有反對該項工程,或因該項工程影響其私有權益而有所要求者,均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求,指明其性質,連同要求賠償書一份,列出其估計因該項私有權益之終止,其所將遭受之損失。

附表

地點:城門河(近車公廟)

說明:近車公廟之一段面積約一點一畝之潮河官地範圍內,將闢設一填海區及進行改善河道工程。其範圍經在P。五七四五A號圖則內用粗紅綫繪出,存田土廳備查。

附註:香港花園道美利大廈六樓海港工程部及新界大埔理民府均備有圖則,可供查閱。

署理工務司　麥德霖

一九七三年十月五日

工務司署佈告
根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程,是以根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定,公佈週知。

凡有反對該項工程,或因該項工程影響其私有權益而有所要求者,均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求,指明其性質,連同要求賠償書一份,列出其估計因該項私有權益之終止,其所將遭受之損失。

附表

地點:官塘

說明:在一段面積約三萬六千方呎之政府海灘及海床範圍內將興建渡海小輪碼頭一座,其範圍經在P。五七九〇號圖則內,用粗紅綫繪出,存田土廳備查。

附註:香港花園道美利大廈六樓海港工程部及美利大廈二十樓地政測量處均備有圖則,可供查閱。

署理工務司　麥德霖

一九七三年十月十九日

工務司署佈告
根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程,是以根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定,公佈週知。

凡有反對該項工程,或因該項工程影響其私有權益而有所要求者,均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求,指明其性質,連同要求賠償書一份,列出其估計因該項私有權益之終止,其所將遭受之損失。

附表

地點:西貢墟

說明:在一段面積約二萬四千方呎之政府海灘及海床範圍內,將興建碼頭一座,其範圍經在P。五七五零號圖則內,用粗紅色綫繪出,存田土廳備查。

附註:香港花園道美利大廈六樓海港工程部及九龍新蒲崗太子道六百零二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府,均備有圖則,可供查閱。

署理工務司　麥德霖

一九七三年十月十九日

工務司署佈告
根據香港法例第一二七章海灘及海床條例而發出之佈告
擬發給海灘及海床官契事

現擬按照下列條件,發給明細表內所載土地之官契,是以根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定,公佈週知。

凡有反對發給該官契,或認為發給該官契乃對其產業之出海通道有所妨碍,並因此而要求賠償者,須自本佈告發出日起兩個月內,用書面向工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地段號數將於遲日公佈。
地點	青衣島東北
面積	約十四點七畝,其範圍經在P五七九七A號圖則內用粗紅綫繪出。
附註	新界荃灣理民府及香港花園道美利大廈六樓海港工程部均備有圖則,可供查閱。

擬發官契之條件

官契期限:由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天;該地段祇限作工業用途或興建貨倉之用。

署理工務司　麥德霖

一九七三年十月十九日

海事處佈告
填海工程

一九七三年第一〇七號

有關葵秩序灣由即日起進行填海工程為期約十二個月一事,詳情已在海員通告一九七三年第三十七號內列載,如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

署理海事處長　魏樂新

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請:

(一)教師(男性)(監獄署)
(二)助理勞工事務主任(勞工處)
(三)督導員(男性及女性)(監獄署)
(四)助理屋宇裝備督察(工務司署)
(五)高級飛行工程員(機器)(皇家香港輔助空軍)
(六)護士(女性)(社會福利署)
(七)一級工目(機械)(工務司署)
(八)隧道管制員(男性)(交通處)
(九)(甲)三級工程(結構)助理員;
(乙)三級測量(材料)助理員;及
(丙)三級建築助理員(工務司署)

有關上述缺額詳情請査閱本日英文報紙,此告。

香港政府工商署
出口證填寫船隻名稱及離港日期之有關事項

本署現對出口商,船公司及航空公司提出備忘,由一九七三年十一月一日起,出口商毋須在出口證申請書上填寫載貨船隻或航空公司之名稱,亦毋須填寫離港日期,本署簽發出口證後,始由出口商或船公司或航空公司填寫上述細則。

有關紡織品出口證更改填報事項之詳情,經刊載一九七三年十月五日發出之致出口商通告,香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處亦存備上述通告,歡迎索閱。

倘有任何疑問,希逕詢下列工商署職員:

紡織品出口證——劉燕蘭(電話:五—四三二〇四九)

非紡織品出口證——陳鎮源(電話:五—二三五八四六)

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第(一)、(六)、(七)及(八)段之條文,該等條文規定納稅人之義務如下:

(甲)第五十一款第(一)段—任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款,該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前,用書面通知稅務局長,經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

(乙)第五十一款第(六)段—任何人士於停止担任任何應課薪俸稅之職位,或停止從事行業,專業或商業,或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時,該人士必須在此等情形發生之一個月內,用書面通知稅務局長。

(丙)第五十一款第(七)段—任何應繳新俸稅,利得稅或個人入息稅之人士,如將離港超出一個月之期間時,該人士必須在離港日期之最少一個月前,用書面通知稅務局長,如因業務或職務上關係必須經常離港,則本段規定并不適用。

(丁)第五十一款第(八)段—任何應繳新俸稅,利得稅或個人入息稅之人士,在更改地址時,必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長　黎彥博

香港稅務局
僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第(四)、(五)、(六)及(七)段之條文,該等條文規定僱主應負之義務如下:

(甲)第五十二款第(四)段—任何僱主在開始僱用一名僱員而該僱員為可能應繳納新俸稅者,則僱主必須在三個月內,用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

(乙)第五十二款第(五)段—任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員,而該僱員為可能應繳納新俸稅者,則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前,用書面通知稅務局長。

(丙)第五十二款第(六)段—任何僱員如即將離港超過一個月之期間,而該僱員為應繳納新俸稅者,則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前,用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要,則本段規定并不適用。

(丁)第五十二段第(七)段—如僱主依照第(六)段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者,則該僱主得受下列規定之限制:

除非已獲得稅務局長之書面同意,否則僱主在向稅務局發出通知之一個月內不得對該僱員作任何支付。但在該月內,如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長則不在此限。

根據第五十二款第(四)、(五)及(六)段規定用以通知稅務局長之表格,可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長　黎彥博

市政事務署佈告

在一九七三年十月十九日憲報公佈招商承投在下列地點售賣小食等物之專營權(期限由一九七三年十一月一日至一九七四年十月三十一日止)

(甲)新界粉嶺遊樂場(第一期)

(乙)新界大埔切公園。

投標表格可向九龍洗衣街市政事務署九龍分署四樓新界總務科索取,一切詳情亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書　李曉茵

交通處佈告
馬師道臨時交通措施

為便利進行渠務工程起見,洛克道至謝斐道一段之馬師道,由一九七三年十月十九日上午十時起,大約一連七天,將不准北行之車輛通過,而該道路之西邊即介於告羅士打道與謝斐道,則將暫時改為雙程行車,一避車處將設於馬師道七,九及十一號之前。

屆時將設置適當之交通標誌與障礙物,以指示駕車人士及行人。

交通處處長　惠柳新

交通處佈告
溫思勞街及紅磡碼頭廣場出口間之機利士路之交通措施

鑒於通往紅磡火車總站之斜道經已完成由一九七三年十月二十六日上午十時起,介乎溫思勞街與紅磡碼頭廣場出口間之一段機利士路將從雙程而改為單程北行。

屆時將豎立適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

更改姓氏啓事

啓者黃燕兒(WONG YIN YEE)向稱鄭燕兒(CHENG YIN YEE)住九龍蘇屋邨杜鵑樓第四七六號爲英籍未成年少女已於一九七三年十月九日由其母親兼監護人唐玉女(TONG YUK NUI)簽立更改姓名契一紙代其更改姓氏茲特禮此,自由該日起該黃燕兒棄用「鄭」姓改稱「黃」姓此佈

唐玉女及黃燕兒向稱鄭燕兒代表律師
羅文錦律師樓啓
香港怡和大廈八樓

一九七三年十月十九日

欖勿拍賣行拍賣珍藏古玩廣告

茲定於一九七三年十月二十四、二十五及二十六日即星期三、星期四及星期五每日由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行士庫拍賣大幫珍藏中國,日本,印度,印尼及歐洲古玩,其中包括有宋朝,明朝及清朝之花樽,碗,碟,鼻煙壺,字畫,屏風,玉器,酸枝及爪哇結婚大床等。並由一九七三年十月二十二日星期一上午九時至下午六時任由參觀

香港畢打行士庫內
電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

KT Co. LTD.
香港電話有限公司
徵聘啓事

(一)本公司徵聘講師數位在官塘本公司技術訓練學校授課。
(二)資格以各地大專程度,專修電子工程爲合。
(三)年齡由二十三歲至三十歲。
(四)月薪由壹仟叁佰捌零元起,每年遞增伍拾元至壹仟柒佰捌零元止,並可享受其他福利。
(五)應徵者請用英文詳列年齡,經驗,學歷及電話號碼逕寄香港郵箱肆柒玖號,香港電話有限公司事務處經理收。

大道中14號大廈行
中區寫字樓出租
地點適中・交通方便
面積由290呎—580呎 每呎約七元至七元五角
詳情請電:伍—二三九六三九

商業酒店出租

九龍尖沙咀漆咸道33—35號式樓即貴賓酒店前身面積7200呎地點適中,適合一般夜總會酒店旅遊及寫字樓等行業現徵求合作或出租亦可有意者請函華僑日報四二七號箱

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
遠東航空學校日夜班招生
各班新生定十一月一日開課
科別:飛機工程,無綫電工程,報務,電視各科日夜班
考試:十月廿四日下午式時半及七時半,備相片三張
校址:九龍城宋皇台道啓德機場內(北帝街口對面)

新舊相機交換買賣
各式新相機平價推銷
舊相機補價換新相機
艾苑公司
藝苑公司

教育

中大學生向大學資助會遞請願書請增宿舍 約七百人昨續露宿
大會要求校方撥空地建臨時宿舍

（特訊）五名香港中文大學學生會代表，昨早十時卅分前往中環望佐治行星交請願書給「大學及理工教育資助委員會」。該委員會委員對他們提出意見，表示將會考慮，但不願透露任何意見。

中大學生會會長雷競旋表示對該委員會的答覆不滿意，已於昨晨十一時在中大召開學生集會，報告一切情況及商討以後的行動。

昨晨十時卅分，五名中大學生代表會見上述委員會委員，商討有關增建宿舍問題，並向該委員會遞交一緊急意見書，內容重點有三：（一）增加宿位至全校學生人數之百分之七十；（二）是項增加應於下一個四年計劃內完成；（三）政府應承担興建宿舍之主要費用。學生代表與該委員會委員經過半小時之討論後離去。據學生代表表示，該委員會對學生之意見並無任何具體的答覆。

至下午十二時卅分，千多名中大學生於中大圖書館外廣場舉行集會，由該五名學生代表報告與U．P．G．C交涉之情況，並討論進一步行動。大會決定下一步之具體行動有三：（一）要求李卓敏校長召開記者招待會，向社會人仕表示對宿舍問題之態度。（二）邀請U．P．G．C之委員於今晨乘公共交通工具進入中大，以體驗中大學生長途跋涉之苦。到時中大同學將舉行一集會以示歡迎，並聽取該委員會之委員對宿舍問題之意見。（三）要求校方撥出校內空地給與同學建築臨時宿舍。

「大露宿」之行動昨晚仍然繼續，人數比昨晚略有增加，約達七百人。至於「大露宿」日後之進一步行動，將於日內決定。（南）

珠海新聞學系 袁昶超接任主任

（港訊）珠海書院新聞學系開辦以來，由教務長陳錫餘兼系主任，比以該校日臻發展，教務過忙，未能兼顧，辭兼主任職，江校長特延聘袁昶超先生為專任教授兼新聞系主任。袁氏為美國士丹福大學新聞學碩士，從事國內外新聞業工作及新聞教育多年，曾任國內及大學新聞系主任及主理香港文商專科學校前新聞班，著有「中國報業小史」。今年暑假，自中文大學退休，袁氏對新聞業學識經驗豐富，對該系現有學生一百七十餘人，理論與實務俱佳之教師十餘人，今後將有更積極的發展。

中國週圖片展覽決展期

（港訊）香港專上學生聯會主辦的「中國週圖片展覽」自本月十四日於港大學生會禮堂，參加者甚衆，人數達數千人，參觀者除大專學生以外，有來自港九、新界的中學生、教師與社會各界人士。據該會昨宣佈：展覽原定於廿一日結束，現徇衆要求，「中國週」籌備委員會決定展期至廿四日止。由廿二日開始圖展將移往紅磡香港理工學院禮堂展出，並將內容增加充實，除以前包括之近代史、工農業、文教、醫療、文物之外，增加中國風光及體育。圖展時間由每日上午十時至下午七時，並於下午三時起，由同志作現場講解，歡迎中學生及各界人士參觀。

中大學生在校園內營搭帳幕露宿，以抗議大學宿舍學生宿位不足。

尚有教育消息刊在第四張第四頁尚希讀者留意

意大利文化協會設李東海獎學金
資助本港學生赴意深造

（特訊）意大利文化協會獲得本港太平紳士李東海先生慨捐港幣十一萬元，資助該會發展會務，經該會決定將該款其中十萬元成立李東海獎學基金，以資助本港學生有志前往意大利深造攻讀工業技術學科者。凡本港工業專門學校或中學畢業之學生如已加入該會為學生會員者，均有資格申請。該會會所設在香港軒尼詩道二〇三號東華大廈一四〇三室電話：五－七二四八二八，凡十八歲以下之學生均可申請加入為會員，每年會費十元。至於該項獎學金將於明春開始接受申請，獲選取錄者，除獲得機票及旅費外，並供給全部學費膳宿費。

教育司簡寧主持東華三院張明添中學揭幕。

培養學生集體生活 天主教學校舉行學校營
教育官何雅言視察

（特訊）天主教總堂區學校，為培養學生集體生活中有自治獨立性能，在課程中有實踐領悟，特假長洲天主教福利會明愛中心，舉辦為期五天學校營，迄昨（十九）日完成。各項程序由該校教師趙明珠、陳雪芬、洗燕儀及營地導師領導進行。營期內除授以學校課外，並訓練營地規律，健身早操、內務整理、標本搜集、美勞創作、文娛方面有天才表演、營火晚會、化裝晚會、小型運動會，士風舞及歌唱等。

昨日學行開放日，展出學生習作，招待貴賓及家長到營參觀，並得高級教育官何雅言先生蒞營視察及致訓；各項比賽優勝者則由西區副民政主任楊錫財先生頒獎。此屆學校營共分十四組，全體參加師生凡一百二十餘人。

天主教總堂區學校舉行學校營，圖為高級教育官何雅言（中）教育官沈志尚（右）校長郭湘亮（左）視察營地習作展出品。

體育

甲組足球聯賽 精工今戰鐵行
五時正在花墟警察球場鏖兵

今日甲組足球聯賽精工對鐵行下午五時在警察場上演。頭場開三時一刻預備組聯賽精工對愉園打頭陣。門票一律收三元五角。

精鐵之戰乃屬一場攻防大戰，定有惡鬥，精工近況消沉，雖然球員技術上兼惟士無鬥志，今面對防禦力堅固及拚勁足之鐵行實未容樂觀。

鐵行已恢復黑馬雄風，野心勃勃，趁精工近況奇劣，全隊以赴，希望創出奇跡爆冷。

精工統帥部施用鐵腕政策，不惜一切，雪藏主將胡國雄及何新華等大牌，全隊實力因而削弱，後防亦告不穩，漏洞百出，前鋒欠缺默契，沒有良好供應，先後以一比五狂負於流浪及愉園演不成軍，今仗鬥黑馬鐵行，亦屬硬仗，為了挽回士氣與軍心，精工勢必放盡來拚，希望能打回一場漂亮的勝仗，重振雄風。精工如不振作，今屆將會四大皆空。門將朱國權大失水準，最近慘敗兩役共失十球，精工整個後防不堪一擊，朱國權亦難辭其咎，其本人亦失信心，今仗將調勞鑑全把關。精工必須加強鬥志拚勁與整體合作，打出隊型才有希望在甲組爭雄。今午精工球員若肯各人多走數步，雙翼拉開來打，應有希望力挫鐵行。

鐵行曾被光華以一比一迫和，鐵行戰鬥力殊不可侮，上仗對東方之役以三比一大勝，全隊打順條氣重顯黑馬本色，今仗乘著精工內憂外患士氣低沉之際，認為是搶分黃金機會，連日教練姚卓然操操大軍甚勤，全隊士氣如虹，決以全力應戰，希望又有意外收穫。

兩隊可能出戰陣容錄下：（趾）

（精工）勞鑑全　區永鴻　陳鴻平　居鎏　積奇　進律　郭德先　黎覆忠　胡順華　陳胡基　陳長強　受奴

（鐵行）程永鍵　陳鎏生　曾聰言　譚華傑　秦體明　梁唐鴻　胡澤根　吳永明　何爾強　崔永生

昨花墟甲組足球聯賽 南華僅勝東方
一比〇東方力拼受挫雖敗猶榮

甲組足球昨賽，南華對東方於花墟球場，到場球迷，有七千七百四十九人，門劵收入二萬七千一百一十二元五角；比賽結果，預備組南華勝東方三比二，甲組南華亦已一比〇打垮東方。

昨役南華演出並不理想，各將均未達本身之水準，全場只靠一突擊機會，才能將東方打敗，反而東方演出虎虎有威，由於各將年青力壯，氣力充沛，所以全場佔了大部份優勢，而且埋門機會頻密，但可惜前鋒各將均志帶射門，錯失不少良機，此役之敗，殊為不值，上半場開賽後十分鐘，東方得一角球，由龍志成開出，林劍虹門前頂高無功而退。南華反攻，袁權益斬中，梁金發衝前頂入，成一比〇，南華暫以一球領先。卅三分鐘東方得一角球，梁傑棠開出，林劍虹近門頂向死角，但被盧兆昌飛身撲出。三十分鐘，南華黃文偉斜傳左翼位，是時東方門將盧國華出，施建熙截得來球勁射，惜中柱彈出，三十分鐘，龍志成大腳傳中，林劍虹轉身抽射，但中楣彈出，失一扳平機會，上半場完，南華暫以一球領先。

下半場，東方以羅國泰出替梁傑棠，南華以仇志強出替盧兆昌，開賽後東方攻勢仍盛，至十九分鐘，南華陳國雄得機單刀直入，於廿碼勁射，但被盧國華接去擲出，黃志強於中場截得帶至底綫傳中，近門而落，仇志強拍出，龍志成截得，面對空門，射向龍門之球竟告乏力，被仇志強翻身將球沒收，東方失一必入之球，二十三分鐘，南華以黃炳培出替黃育瑜，二十四分鐘，東方張炳衡踢施建熙，被球證記名警告，此後，雙方只是球來球往，以迄完場，雙方再無添紀錄，南華遂以一球獲勝，雙方出場陣容列下：

（南華）盧兆昌　陳細九　梁兆華　郭錦洪　蔡育瑜　羅佳生　陳國雄　施建熙　梁金發　黃文偉　袁權益

（東方）盧國華　潘長旺　岑志強　黃燊城　張炳衡　李炳雄　林守焯　龍志成　林劍虹　黃志強　梁傑棠

南華昨一比〇勝東方，蔡育瑜（十號）衝門躍高頂球，東方一軍守衞忙亂一團。（本報記者攝）

筲箕灣工業中學 第八屆運動會閉幕
居民協會主席成定邦主持頒獎

筲箕灣工業中學第八屆運動大會，昨（十九）日上午九時，假政府大球場舉行，由該校長親臨主持。比賽項目，共達四十二項，以社際為單位。經十七日之初賽後，昨日之決賽更形激烈，造創紀錄。競逐結果，蔡社入材班以三九四分榮膺全場團體總錦標。個人總成績男甲冠軍為黎浩棠，男乙冠軍為黃德源，男丙冠軍為林永源，女甲冠軍為潘鳳卿，女乙冠軍為鄧秀娟，女丙冠軍為張秀貞。最後為男女子四百公尺接力邀請賽，冠軍俱由筲箕灣官立中學奪得。賽後由筲箕灣居民協會主席成定邦致訓詞及主持頒發獎品。成先生熱心教育，今日於百忙中撥空參加大會，實屬難得。頒獎完畢後，由領袖生代表全體員生，向成先生致謝及致送紀念品。各項比賽結果列後：

男子甲組冠軍：一百公尺──王錫方。二百公尺──劉偉興。四百公尺──陳偉祥。八百公尺──施永選。一千五百公尺──施永選。一百一十公尺（高欄）──黃志偉。跳遠──梁永全。跳高──黎浩棠。鉛球──鍾狄生。男子乙組冠軍：一百公尺──黃達榮。二百公尺──余富榮。四百公尺──黃達堅。八百公尺──史永原。一千五百公尺──李錦添。一百一十公尺（高欄）──黃達榮。跳遠──余富堅。跳高──黎智傑。三級跳──余富堅。鉛球──鄭毅倫。四百公尺四人接力賽──蔡社。男子丙組冠軍：一百公尺──湯健華。二百公尺──林永聰。四百公尺──林永聰。八百公尺──李安。跳遠──余林麟球。跳高──夏國強。四人接力賽──容永華。女子甲組冠軍：六十公尺──温綺蓮。一百公尺──潘鳳卿。二百公尺──劉麗青。八十公尺低欄──潘鳳卿。跳高──馮秀梅。跳遠──楊慕蘭。鉛球──麥玉蘭。四百公尺四人接力賽──蔡社。女子乙組冠軍：六十公尺──鄧秀娟。一百公尺──鄧秀娟。二百公尺──唐少玲。八十低欄──葉鐵寬。跳高──鄧秀娟。跳遠──容燕芳。鉛球──陳秀芬。四百公尺人接力賽──校社。女子丙組冠軍：六十公尺──陳慧珍。一百公尺──陳慧珍。二百公尺──張秀貞。八十低欄──陳玉冰。跳高──林美蓮。跳遠──葉煥嬋。四百公尺四人接力賽──丹麥社。社際冠軍：（三百九十四分）蔡社。男子甲、乙、丙：蔡社。女子甲、乙、丙：丹麥社。個人冠軍：男甲黎浩棠，乙黃德榮，丙林永源。女子甲潘鳳卿，乙鄧秀娟，丙張秀貞。男女子接力邀請賽冠軍：筲箕灣官立中學、庇理羅士中學、金文泰中學、英皇書院、何文田官中。

筲箕灣工業中學第八屆運動大會，成定邦頒發獎品予優勝者。

世界盃保齡大賽 今晚在南華揭幕

南華會主辦一九七三年度世界盃保齡球大賽香港區決賽，定於今日下午七時半，在加山保齡球場館，恭請胡法光會長主持開球禮，六時三刻，先設酒會招待來賓。

旺角體育會主辦 夜間運動會 歡迎報名參加

旺角體育會、旺角民政司署聯合舉辦，市政局夜間運動會，定於本月廿八日下午七時至十時在旺角市政球場舉行，此次夜間運動會是採用新的競賽辦法，五名獎勵計劃，根據每一運動員參加運動，而以分數為其獎勵代價，而參加之獎勵，目的以提高其成績。項目只限男子一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺及千五百公尺，女子一百公尺，二百公尺，由十歲起之男女子，都可以報名參加，全部免費。報名地點：（一）旺角體育會，（西洋菜街八十號十三樓），（二）旺角民政司署（彌敦道七五一號）電話：八〇二三五一（四綫）。報名日期，由即日開始，但比賽晚可臨時參加。

市政盃小球 今四場上演

香港小型足球總會主辦市政盃小球賽，今日在兩地有四場上演。西灣河維多利亞公園三號場：六時，少年對聯遂；七時，百德對修頓；七時，東區對彌敦；八時，李克對亞歷。

印尼足球隊 欲訪港作賽

印尼耶加達沙巴隊，欲在十二月第三個星期來港作五場賽，要求招待食宿，有意者請致函聯絡，現仍是印尼冠軍。

灣仔白鶴健身會 第一屆職員就職
何蔭璇講青年尚武立德守行

灣仔白鶴健身會，昨十八日下午七時，假座英京酒家，舉行註冊第一屆職員就職典禮，敦請灣仔民政主任何蔭璇主任監誓，儀式隆重，范鏗監督致詞，指出秉承吳肇鍾宗師遺訓，發揚白鶴國術運動，向以注重體育，立德守行之本旨，自一九五六年成立，迄今十八年來，各同學均能謹守訓誨，亦堪告慰。

繼由會長麥鏡選頒發選任證書，（由副主席何焯代表接受）。何蔭璇主任致詞：對廿年前後之青年人思想與行動，有明確之分析，並謂范監督領導灣仔白鶴健身會，人材濟出，對止七傷武，有精闢之闡述，最後勗勵青少年，尚武無忘立德，守行做好市民。

永遠名譽會長陸智夫、會長麥鏡選、名譽會長陳卓均、任卓琪、相繼致詞，語多勗勉，致贈主禮人何蔭璇、麥鏡選紀念品，由名譽會長潘榮、副主席鄧杞球主持儀式，最後由馮樹會長，致謝各界社團，名譽會長黃嵐華、陳卓均、爲醒獅點睛，花紅，隨舉行遊藝、醒獅國術表演娛賓。友好惠賜厚貺，光臨指導，典禮在掌聲中完成。

第一屆職員名表：監督范鏗，會長麥鏡選，馮樹，何焯，梁永強，鄧杞球，主席麥榜，總幹事潘漢森，范光宗，財務侯茂，王榮標，康樂何順華，陳伊雄，學術馮安民，范揚宗，宣傳譚培，朱政卿，稽核曹鴻，李文，委員麥宗城，唐鏡忠，梁溉宇，何松，何錫昌，余作志，戴珍寶，羅振波，李樹燜，歐岑溢，凌榮基，陳振強，李雷澤恩，羅森，侯文順，鍾華，吳永鈞，廣應標，何志成，李志明，陳紙永，金生，林桂堯，陳少珍，柏純，黃艾文，黃忠。

國際拳擊大賽 主客勝負參半

（特訊）國際拳擊大賽，昨晚伊館場舉行。英國皇家空軍聯隊與香港選手隊勝負參半，各得六場而和氣收局。

英國皇家空軍聯隊華籍拳手昨晚揚吐氣揚眉，多能報捷，其中何嘉慶以閃電手在兩分廿四秒中得技術性擊倒對方，表現甚佳，而全晚唯一的重量級賽事，以為有精采場面，豈料大失所望，香港選手才苦拉，由於一時大意，中路大開，被對手施加把握機會，直拳中正胸口，馬上不支倒地，就此敗陣，比賽未滿一局即分勝負，自然難有精采出現。

三屆對軍曹樹仁，昨仗勝券穩操，但未能獲得技術性擊倒的成績，乃因對手戰術運用成功，缺氣而出拳欠準的克捷臣，牽纏顯較遜色，但他有一股拚勁，應次貼身糾纏，使曹樹仁無法發揮猛拳，然而克捷臣攻力較弱，對手亦差，三局比賽都處於被打劣勢，不問而知曹樹仁得勝。

昨晚全共十二場比賽，可喜的是新進盧錫強演出甚佳，有大將風度，繼續努力，前途可觀。茲列昨晚全部成績如下：

	（香港）		（英空軍）	
蠅量級	盧錫強	勝	華文	（技術性擊倒）
雛量級	林文偉	負	毛斯	（技術性擊倒）
羽量級	曹樹仁	勝	克捷臣	（點數）
輕羽量級	梅菲	負	堪馬利	（點數）
沉羽量級	覃理	負	米堅	（技術性擊倒）
輕量級	何嘉慶	勝	布碧士	（技術性擊倒）
沉輕量級	陸振鵬	勝	格蘭	（點數）
輕中量級	斯頓	勝	吉邦斯	（技術性擊倒）
沉中量級	張桂彪	負	歐迺士	（點數）
輕重量級	孫士	負	宋頓	（點數）
重量級	古路拉	負	伯士加	（點數）

（正）

中游硬地網球 男雙打準決賽
下午三時上演

中游硬地網球比賽已臨最後階段，今日週末在中游會場，有兩幕上演，計男子雙打準決賽，下午三時，森英東、黃瑋對高宏謀、杜路，料仍然鬥好波，這場比賽，杜組有機會可以取得勝利者，但會遭到猛烈的反擊。

另一場學生雙打賽，下午三時上演，由蔡文輝、林錦傑對温家讓的比賽，未知鹿死誰手。

小棒隊比賽 孖人隊稱臣

香港小棒隊一九七三至七四年度賽事中，第一次主要分組比賽中，杜卡丁奴隊以十二比以十比七擊敗星隊。在另一組主要分組賽中，布斯隊以六比〇勝大兵隊，而老虎隊則以三擊敗孖人隊。幼稚隊所獲得之分數如下：楊基隊十，特快勇敢隊八，菲臘斯隊九，海獅隊五，超人隊二十，萬國寶通銀行二，老虎隊四。

將於本週六下午一時卅分及三時卅分在香港仔運動場舉行，幼稚隊──聖士提反。將於星期日下午一時卅分在赤柱舉行。

香港節全港學界田徑大賽 參加共有三十八校 男女凡千零五四名
大會編定各校單位及審度高度

南華體育會主辦之本年香港節全港第二十七屆學界田徑運動大會，自於九月下旬開始接受報名，至本月十四日止截，獲得港九及新界各校良好響應，參加學校單位共三十八校，男女運動員人數共一千零五十四名。據悉，該賽會規定，凡男女子乙丙丁組之運動員，必須經審度各組規定之高度後，方獲得參加比賽資格。該審會定於本月二十日（星期六）下午二時起，在加山場館二樓大堂，編定參加學校單位，男女子乙丙丁組運動員審度高度，時間下列：一九七三年十月二十日（星期六）

學校	人數	時間
一、調景嶺中學	二十八名	下午二時正
二、基督書院	七名	下午二時正
三、寶血女子中學	二十八名	下午二時十分
四、民生書院	三十三名	下午二時十三分
五、華富邨寶血小學	十三名	下午二時二十三分
六、樹仁書院	一名	下午二時三十四分
七、中西英文書院	十六名	下午二時三十九分
八、香港市政事務署職工總會學校	十四名	下午二時四十六分
九、何東官立工業女子中學	二十名	下午二時五十一分
十、威靈頓英文中學	四十一名	下午二時五十九分
十一、聖若瑟英文書院	二十名	下午三時十四分
十二、九龍新法書院	四十三名	下午三時二十二分
十三、何文田官立中學	十六名	下午三時三十六分
十四、鳴遠中學	十一名	下午三時四十二分
十五、基督書院	四十二名	下午三時四十七分
十六、香港扶幼會學校	十二名	下午四時二分
十七、佛教黃鳳翎中學	六名	下午四時七分
十八、瑪利諾女子中學	十一名	下午四時九分
十九、大同中學	二名	下午四時十二分
二十、樂道英文中學	一名	下午四時十三分
廿一、聖公會基榮小學	十三名	下午四時十三分
廿二、瑪利諾神父教會學校	二十八名	下午四時二十七分
廿三、拔萃男書院	三十四名	下午四時三十八分
廿四、培正中學	三十四名	下午四時五十分
廿五、博允英文中學	三十四名	下午五時正
廿六、香港聖恩定英文中學	三十八名	下午五時四分
廿七、寶覺女子職業中學	一名	下午五時十四分
廿八、陳瑞祺小學	四十一名	下午五時二十九分
廿九、高主教書院	十二名	下午五時三十三分
三十、迦密英文書院	一名	下午五時三十三分
卅一、瑪加大利女書院	四名	下午五時三十四分
卅二、鳳溪公立中學	六十一名	下午五時三十四分
卅三、九龍工業中學	十八名	下午五時五十四分
卅四、堅道英文書院	二十八名	下午六時正
卅五、荃灣官立工業中學	六名	下午六時十分
卅六、北角協同中學	三十名	下午六時十二分
卅七、培華英文中學	二十名	下午六時二十二分
卅八、同濟中學	一名	下午六時二十九分

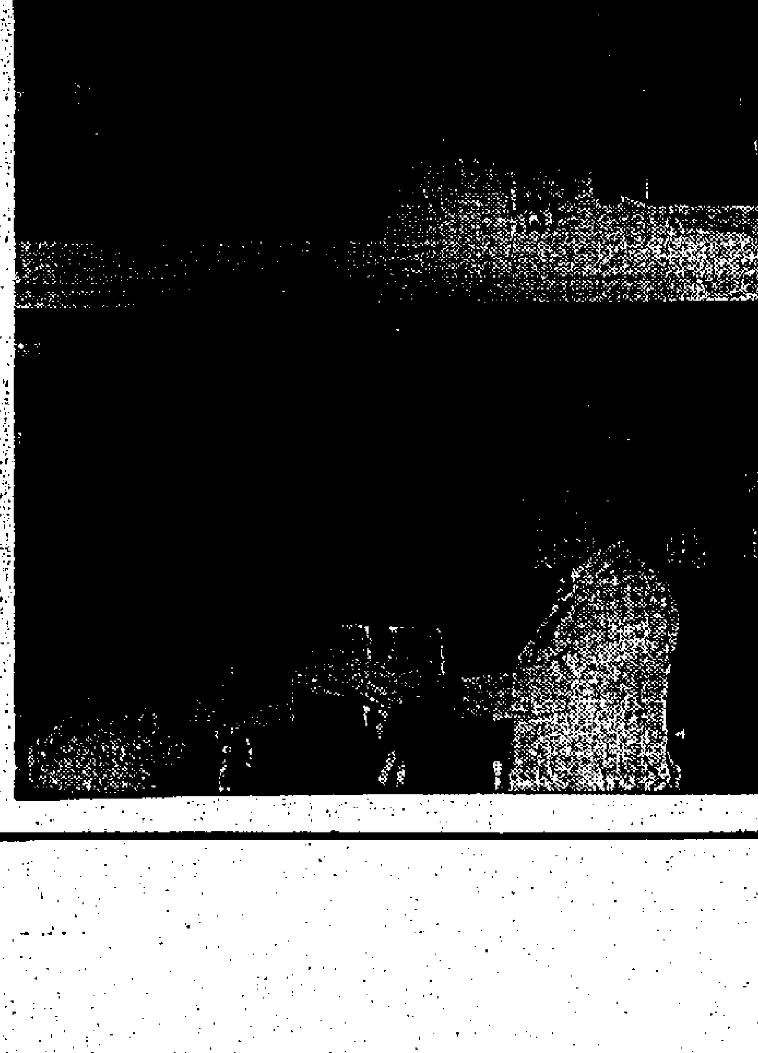
昨晚公開籃球聯賽 僑聯小勝青年會 甲二組形勢明朗

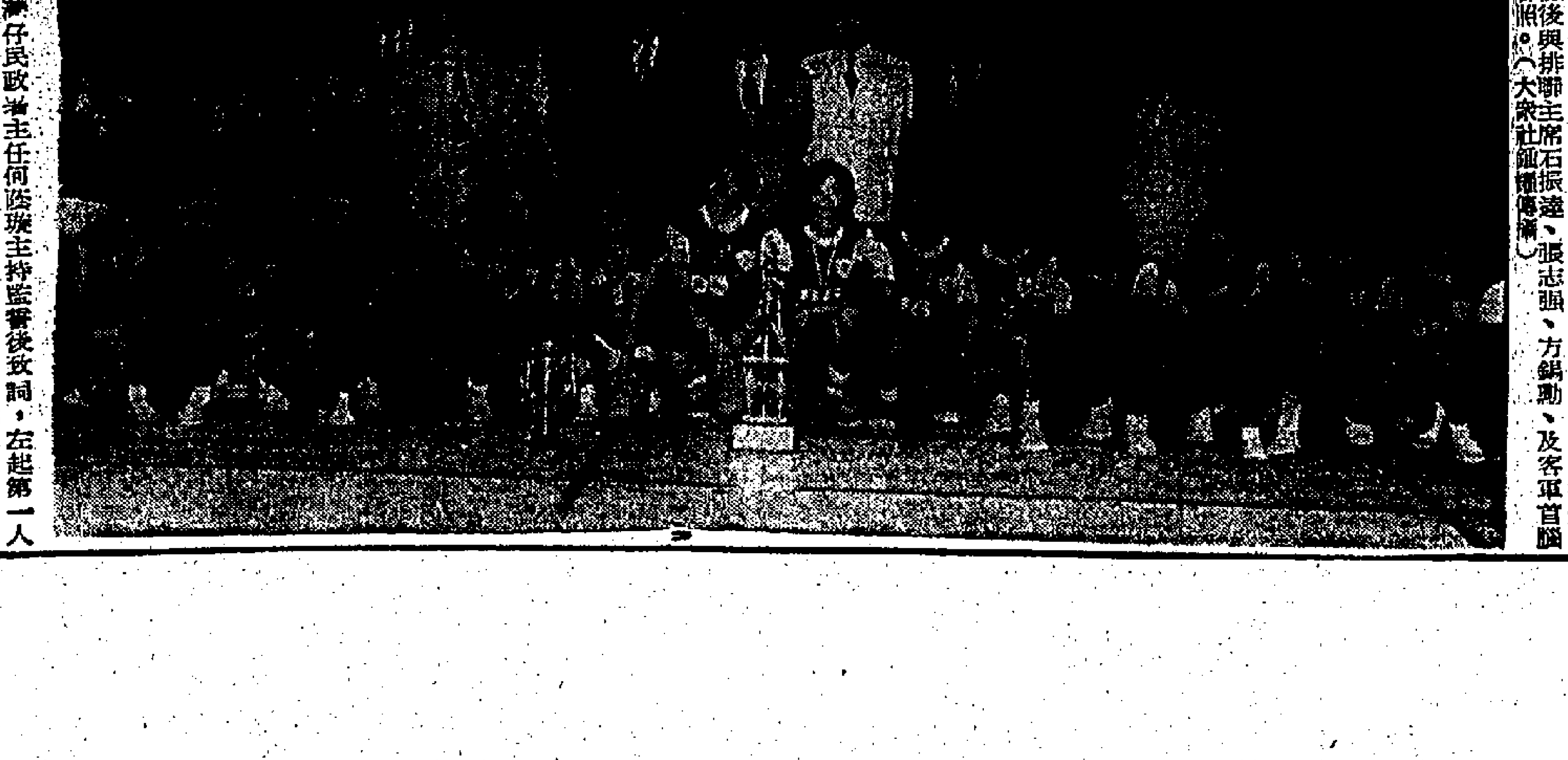
（特訊）公開籃球聯賽，昨有三場。男甲組僑聯、青年會，是場戰事較平淡，結果，僑聯以六十八比五十二勝。甲二組，幸運勝天天四十二比卅六，公民勝惠青，七十五比四十。從現時的情況看來，甲二組形勢已告明朗化，大勢門公民積分穩固高，看來升班機會甚濃。

女子組方面，昨晚本有三場賽事，但有東方棄權，基青不戰而勝，故實際上比賽只有兩場，漢友勝協力卅四比十。福建勝基青，四十六比十六。（正）

體記會籃球隊 昨在修頓操軍

香港體育記者聯誼會籃球隊昨午在灣仔修頓場館操軍，全體隊員廿一餘人到齊，個個練習認真投籃，走圈，隊員表示，一俟球衣製成後，即應友軍作賽，當日操練由黎邦為籃球隊教練長，並宣佈下星期五（廿六）梁錦滔分任正副隊長，下午十二時半，至一時半，為第二次集訓時間。





圖上：灣仔白鶴健身會首屆職員就職禮，灣仔民政主任何蔭璇主持監誓後致詞，左起第一人陸智夫、何氏、以次為麥鏡選、范鏗、陳卓均、何炳。下：灣仔白鶴健身會首屆職員就職禮，小型球會主席麥鏡選（右）頒發選任書，由副主席何焯代表接領。（本報記者攝）

小棒隊主要分組賽 港澳埠際男女子排球賽昨舉行，圖為香港名譽總領隊霍英東主持頒發女子冠軍獎給香港隊後與排聯主席石振達、張志強、方錫勛、及客軍首腦合照。（大衆社顧鏞攝）

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

觀塘破獲今年最大製毒案
價值一百萬元
警方在該區樓宇搜出製成嗎啡六十磅
現場拘獲三男一女及製毒器具一大批

（特訊）警方於昨日下午破獲今年最大宗之製毒案，在觀塘區一樓宇內搜出已製成之嗎啡六十磅，海洛英三十磅，價值達一百萬元。

此外，警方在現場拘獲三男一女，涉嫌與案有關，警方與在現場檢獲之製毒器皿，一併帶返警署存案。

據悉：警方破獲毒品案，今年已有多宗，但製毒機關案比較罕有，尤以當場搜出的已製成毒品價值達一百萬元之多，爲年來罕見，亦爲警方今年內破獲製毒機關最大之一宗。可靠消息指出：警方破獲這宗製造毒案，係經過多個月來明查暗訪，廣佈綫眼，至昨日下午時機成熟，始一舉而搗毀該製毒機關。

警方消息透露：於昨日中午，大隊警員，開赴觀塘區某處，展開包圍一號樓宇，及至下午三時卅分，警方目擊有男子前往上址按鈴，屋內有人開門之際，警方在場負責指揮之高級警官，以時機成熟，一聲暗號，埋伏在各處扮成各式人等之警員，奪門入屋，當時內裏共有三男一女，狀似東窗事發，祗得俯首就擒。

在警方奪門入屋時，據負責指揮此次行動之高級警官指出：屋內各人仍然在進行製毒過程，他可以親見屋內正在有人用硫酸加落毒品處，以便製成純海洛英粉。

以警方檢獲之毒品嗎啡六十磅及海洛英三十磅，以市面現值而計，可達一百萬港元。而這批毒品，在製毒機關之一間房內堆滿，警方還檢獲製毒之器皿一大批，要出動一架大貨車始能將所有製毒之器皿帶返警署存案。

警方在現場檢獲一百磅咖啡鹼，這是製海洛英不可缺少之物品，另外一大桶硫酸，亦是製造海洛英不可缺少的。

被捕之三名男子，年歲由廿九至四十一不等，被捕之中年女子，年四十一歲。他們仍由警方羈押，以追查進一步之消息。

負責昨日下午破獲今年鉅毒案之探隊，昨晚仍然馬不停蹄四出在九龍各區展開搜查，據悉是警方已掌握可靠綫報，企圖把這個製毒的不法組織一舉搗毀。（合）

圖爲警方破獲今年最大宗之製毒機關內陳設之製毒現場

警追緝一青年
元朗及流浮山兩非禮案
據受害人提供砌出樣貌盼提供消息

（特訊）警方目前正通緝一名年約十七歲男子，該名男子，中等身裁，瘦削，約五呎五寸高，左面頰有一顆黑痣，疑與最近新界兩宗色情案有關。

首宗案件，發生於本月十五日，一名十三歲姓姚女學生，案發當日下午二時，獨自途經元朗安寧路時，突遇一名男子趨前緊扼女手，由安寧路轉出大馬路，經元朗大球場旁邊小路，直上水牛嶺，繼在附近山邊，慘遭色狼施暴。

案發後受害女學生，蹣跚返家，向家人報告經過，始往警署報案。

次案：發案於本月十七號，一名九歲女童在流浮山，永珍學校附近山邊，慘遭一名色狼施暴。

該案經過情況，與上述首宗案相同，受害女童，亦曾被挾持步行近半哩路，再在僻靜山邊，遭遇摧殘。

據兩宗案件的受害人事後描述：色狼左手中指，戴有一隻鑲有W字型的戒指，右手無名指上，則戴有一隻普通的金戒指。警方懷疑該兩宗案件，均爲一人所爲，於是根據受害人所提供的綫索，先後往兩處現場查勘。並據受害人記憶所描述，以砌圖方式，拼出可疑色狼的樣貌圖片。警方復呼籲本港市民，提供有關消息，可向任何警署報案，協助警方從速破案，緝捕色狼。（合）

禁錮少女賣良爲娼
七名男女涉嫌昨均落網

（特訊）涉嫌非法禁錮少女，販賣女子，迫良爲娼及非禮，五名青年及兩名女人，於前晚至昨晨，爲港九反飛總部女幫辦馬志鋇，高級探目曹雄森，幹探高成凱，梁錦成，歐卓共等拘捕。

該批男女疑犯，被疑是一個專門迫良爲娼的組織。彼等之受捕，是受害人被迫應召時，乘機走脫，而後由家人報警。

案中的受害人是個年僅十五歲的少女，她因與家庭發生爭執，離家走出，致爲一羣阿飛所乘，變作爲應召女郎。

據悉：受害人原住中區，九月十八日，她離家出走，在德輔道西一間茶樓附近，遇上一羣阿飛，即遭受挾持，被迫上詳興街某號天台木屋，由該阿飛在威嚇下，與該阿飛發生性關係。不久，有另五名青年阿飛入屋，她再受到傷害，當晚，她遭禁錮，至九月二十晚上，她被帶到灣仔區一間招待所，遂被受作應召女郎，並開始接客，次日，她再應召就乘機走脫，返家後由家人偕同到警署銷案時，警方查問她失蹤三日的經過，乃和盤托出悲慘的遭遇。反飛總部探除偵查該批阿飛的下落，至昨晚深夜，根據消息，分別在堅道，荷里活道，北角，德輔道西，灣仔等處，將七名男女疑犯拘捕。

洛克道上三名吧女
街頭追逐演活劇
疑是曾服迷幻藥

（特訊）三名懷疑是事前曾服食迷幻藥的吧女，昨晚在港島東區洛克道演出大鬧街頭活劇一幕，在街上互相追逐，撕毀對方衫裙，或手舞足蹈，引動途人圍觀如堵，卒驚動警察，召來女警把三女送院檢驗。

據目擊人士在現場對記者指出，於昨晚八時卅分左右，在灣仔洛克道近東城戲院附近處，突有三名年青的女郎，她們在街上互相追逐，但她們的腳步卻又跟蹌，在追及對方時，互相拆毀對方身上之衣裳，幾至肉帛相見，繼又哭笑無常的在街上自言自語，引至不少好事之徒圍觀。附近店舖恐發生意外，遂報警召來女警，將該三名女郎帶返警署，再轉送醫院檢驗。

被捕三名女郎，據消息指出，事前可能曾服食迷幻藥之類的藥物，該三名女郎爲梁淑×，十六歲；何嘉X，十七歲；鄒渡×，十七歲。

又據認識該三女郎一郎，係在上址附近酒吧的人謂：該三名年青女郎一任職吧女者。（合）

海防道住戶被刦
損失三萬二千餘

（特訊）五名刦匪其中三人持刀，昨日正午二時，突然闖入尖沙咀海防道一幢樓宇的三樓，威脅屋內一人，掠去財物達三萬二千一百九十元，刦匪得手後，遁去無蹤，案無人受傷，案發後警方到場查勘，並加緊追緝歹徒中。（合）

女公廁中强姦女子
六男童偵訊表證成解高院定讞

（新亞社）日前在東頭村一公廁內發生之一宗驚人强姦案，警方現已拘捕六名疑犯，涉嫌與此案有關，昨在新蒲崗裁判署提堂，被告等均暫時無須答辯，高級法官歐嘉樂已循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊完畢，認案之表面證據成立，候解高等法院定讞，被告均不獲保釋。

被告六人：（一）劉某，十六歲；（二）李某，十五歲；（三）周××，十六歲；（四）阮××，十六歲；（五）鄭某，十五歲；（六）鄭××，十六歲。控罪六項：（一）指第四被告于八月廿三日，在九龍地區入强姦姓王女子；（二）指二、三、五、六、七被告，同時同地，與在逃人等，協助致使第四被告强姦姓王女子；（三）指第七被告，同時同地，强姦姓鄒女子；（四）指第二至第六被告，同時同地，與在逃人等，協助致使第七被告强姦姓鄒女子；（五）指第二至第七被告，同時同地，與在逃人等，傷害姓王及姓鄒女子身體；（六）指第二至第七被告，同時同地，與在逃人等，蓄意毆打楊佩鷗。

槍殺警長打刦銀行案
十名疑犯定下月底偵訊
控方證人共百七十五名

（新亞社）涉嫌謀殺警長張天林，械刦渣打分行，爲意圖謀殺，及開槍企圖拒捕等共達廿一項控罪之十名疑犯，及三母女接贓案，昨日一併再在銅鑼灣裁判署提堂，主控向勵德法官申請將十疑犯及三母女案定期十一月廿六日，屆時將以嚴重刑事案程序，作初級偵訊控方證人達一百七十五名，惟大部份證供則以書面呈堂。

法官諭令照准，第十被告要求担保出外候審期間，謂彼係屬冤枉者，惟主控反對謂該案發展至此，故勿論第十被告是否冤枉，仍不能准其具保出外候審。

十名被告聞還押至十一月廿六日時，表示反對，又向法官謂，還押時間太長，可否縮短時間提早偵訊，主控謂：此案所辦理之工作，牽涉甚廣，實不能提前偵訊，十名被告聆言，曾稍作猶豫狀後卒齊聲同意，乃宣告散庭。

該十名被告：（一）文錦華，廿四歲；（二）何貴華，廿三歲；（三）文錦海，十九歲；（四）文錦榮，廿歲；（五）鄭志德，廿歲；（六）蔡文健，廿歲；（七）謝大桐，廿五歲；（八）姚勝，廿二歲；（九）陳柏洪，廿一；（十）姚某，十四歲。由第三至第十被告，均無職業。以上各人，被控謀殺，意圖謀殺，械刦銀行，開槍拒捕等共廿六項罪名。

又涉嫌接贓罪之被告母女三人，（一）梁松銀，卅八歲，清潔工人；（二）姚×，十六歲，收銀員，（三）姚煥好，十九歲，車衣女工。三人同住山谷邨十五座。

被控在摩園非法集會
十八名青年裁定答辯
被告黃興華撤銷控案

（新亞社）十八名青年學生，被控於八月廿六日在摩士公園內，舉行「反貪污，捉葛柏」非法集會，昨在新蒲崗裁判署繼續聆訊，被告黃興華，由於控方證人因病不能出庭作證，法官經考慮後，諭將其控罪撤消，該被告隨即要求法庭賠償其一切損失，但遭拒絕，其餘十七名被告，法官裁定均須答辯。

十七名被告均要求法官裁定毋須答辯，法官卒裁定控方指控被告於八月廿六日在摩園非法集會，及在街道上非法巡行兩項控罪，全部證供均告成立，故被告均須答辯。

昨長兩名被告代表全體作辯，首由莫昭如作辯說，他們不認罪，係基於四點理由，第一，八月廿六日，他們舉行集會時，警方沒有給他們地點舉行，第二，當日舉行集會時，秩序良好，第三，警方當時對他們沒有提出警誡，亦無阻止巡行，第四，香港政府應尊重人權。

另一被告周錫輝作辯時，則說到本港在英的儲備金問題，旁聽席上有人在笑，被法官逐出法庭，後來周錫輝改將書面呈堂，法官閱後，即諭將案押候明日宣佈。

十八名被控警方傳票之被告，爲（一）鄺耀聰，（二）岑建勳，（三）莫昭如，（四）馮子祥，（五）吳仲賢，（六）梁中廣，（七）陳旭祥，（八）歐艷瓊，女，（九）黃興華，（十）黃家鵬，（十一）李毅明，（十二）甄永榮，（十三）陳榮，（十四）周錫輝，（十四）鍾倫立，（十五）趙國洪，（十六）楊步前，（十七）余雄，（十八）鄧威。警方票控彼等於一九七三年八月廿六日，未經合法許可，在九龍若干街道，非法巡遊，及參加非法集會。

慈雲山商店被爆竊
損失逾二萬

（特訊）九龍慈雲山雙鳳街，昨晨發生爆竊案，一間商店，昨晨遭竊匪爆格，把店內値錢物品搜掠一空，損失逾二萬多元。

據悉：被竊七一「光輝」的地下舖戶，爲雙鳳街十二號地下，內裏分別間有三間店舖，計有華麗珠寶行，裕益莊舖及英華商店。

據悉：上址三間同在一地下內之商舖，於晚上九時收舖，交由錢將軍把守。及至昨晨九時，上址三間職員返舖開工時，發覺內裏各物一片凌亂，被搜掠一空，知遭竊匪爆格，通知事主，再報警請求調查。

警方相信，竊匪係於前晚九時至昨晨九時上址無人留屋之一段時間內，弄毀閘樓衙門，進入屋內爆竊，損失財物總値爲二萬四千一百八十七元。（合）

上水女嬰邱麗兒失踪
警方盼市民提供消息

（港訊）警方昨日向市民呼籲，提供有關一名於十月十六日（星期二）在新界上水失踪之女嬰之消息。

此女嬰之母於當日午間在石湖墟市場附近符興街處因購物而暫時離開該女嬰；後者當時遂無人照顧，此後便告失踪。該女嬰名爲邱麗兒，剛能行但未能言語，失踪時身穿黃色有兩行扣鈕之上衣，藍花布褲，無鞋。

市民如有獲悉此女嬰之下落者，請撥電話（一二——九〇〇一一）與邊境分局偵緝主任彭鉅新總督察聯絡，或向任何警署報告。

大東電報局工潮已露曙光
勞資今日恢復談判
勞方表示將以五十三名工人復工爲前題
公民會出幹旋成立小組鄒偉雄專責處理

（特訊）大東電報局勞資糾紛談判之門已經打開，雙方訂於今（廿）日十一時在新水星大廈舉行直接談判。

職員會發言人梁少雄表示：在會談中，他們以五十三名工人復工問題爲討論前題，至於改善待遇問題則容後再議。

另一方面，資方發言人姚姿姑稱：談判的內容將主要放在安排以後一連串會談的程序上，例如日期，討論要點等等。

這次談判重開，是雙方繼十月十日談判破裂後的第一次，當時雙方態度强硬，工友堅持五項討論原則，而資方則堅持拒絕討論該等條件，談判於是破裂，造成以後大半個月的惡化事件。

如今雙方重回會議席上，社會人士均盼望有良好發展。

又在下星期一（廿二日）下午七時，工人將在大東體育會舉行全體會員大會徵詢各會眾對是次糾紛的意見。（遠）

（特訊）大東電報局勞資糾紛，勞方作出讓步，先行恢復正常工作，再尋求談判，又獲公民協會首長容允出任調解人，倘雙方皆具談判誠意，復經第三者努力斡旋，預料該項勞資糾紛或可圓滿解決。

査大東電報局職工會三位首腦人物於前（十七）日聯袂往公民協會晤見該會首長，由該會主席張有興議員，秘書長鄒偉雄議員，助理秘書長陳世傑及沈鉅忠等接見，會談歷句餘鐘，公民會於瞭解該問題之癥結後，即席委出「特別小組」專責處理及充任調解人，由秘書長鄒偉雄議員担任該小組主席，助理秘書長陳世傑，沈鉅忠，程德智爲委員，並已刻日展開工作，積極尋求辦法，使雙方儘速恢復談判。據悉：職工會方面昨又將大批有關文件之影印本送交鄒偉雄議員，俾該「特別小組」對是項問題有更深切了解，使調解工作，更易進行。鄒偉雄議員於接受訪問時承認公民協會已容允出任調解人，並稱：特別小組將會盡力邀請雙方早日回到談判席上，恢復談判。鄒氏續稱：該小組將以絕對公正態度去處理此一糾紛事件，亦將盡全力尋求合理方式及辦法使雙方皆能接受。

梯間箍頸刦
男子囚年半

（新亞社）一名報稱建築散工之青年犯，夜出梯間箍頸行刦，於得手逃走時，爲一休班緝私督察協同事主拘獲，拼交旺角警署落案，昨解控於北九龍裁判署審訊，被判入獄十八個月。

被告王華森，廿五歲，建築工人。被控罪名：十月十七日，在九龍地區，行刦呂强一個手表，價値五百元。

案情透露：十月十七日晚上十一時許，旺角花園街四號樓梯間，原告於上樓返家途中，突遭狙擊，被人從後箍頸，掠去手腕上手表，下樓際奔逃走，原命咖尾窮追不捨，大叫搶刦，雙方追逐至太子道附近，一休班緝私督察聞訊，上前協同拘捕被告，人贓並獲，帶交旺角警署落案，被告前曾犯有八次案底，一次相同。

四人乘艇
飄流獲救

（特訊）昨日正午十二時半，四名男子坐於一艘舢舨艇上，飄流於離島馬己仙島對開海面，後由水警發現救起，拖回香港仔水警碼頭。

該四名男子，可能趁昨日天氣晴朗之際，一齊往扒艇仔，料不到突遇到强風，被吹至離島，衆人措手無計，大聲呼救，幸有一水警輪經過，將船上四人送回香港仔水警碼頭後，各人安全無恙回家（合）

市政局與歌德學院 聯合主辦
康塔斯基三重奏音樂會

鋼琴：Alfons Kontarsky
中提琴：Sascha Gawriloff 大提琴：Klaus Storck
選奏
貝多芬，萊格及拉威爾等名作曲家的作品
日期：十月二十日
地點：大會堂音樂廳
門票已開始在大會堂票房預售

嘩!有冇攪錯？

割雞焉用牛刀 痔痛何須刀割
陳志堅 肛門痔瘡專科中醫師

日立的技術優秀
買日立彩色電視機

1973年10月20日～1974年1月20日

凡在上述期間，購買任何款式之日立牌彩色電視機一架，即可獲贈免費遊覽夏威夷幸運抽獎券一張，多買多送。公司商號及酒店餐室等購買者，亦可參加，唯祇限現售，分期付欵者不在此例。

參加者祇須將幸運抽獎劵填妥，在截止日期前寄交主辦人，逾期無效。屆時將敦請本港知名人士，於一九七四年一月三十日下午三時在九龍美麗華酒店，主持公開抽奬，參加者可蒞臨參觀。以最先抽出之十名爲得奬者。香港日立有限公司，日本航空公司及其廣告代理之職員及家屬，均不得參加。得奬人名單將在南華早報，英文虎報，華僑日報及星島日報刊出，並將另函通知各得奬人領奬日期及地點。

奬品：
奬品總値超過港幣十一萬元。
奬額十名，每名可得兩張…
日本航空公司來回夏威夷機票，並包括兩人在夏威夷四天之膳宿。

截止日期：一九七四年一月廿三日（以郵戳爲憑）
抽奬日期：一九七四年一月三十日
揭曉日期：一九七四年二月五日

租用服務
怡彩有限公司
電話：5-765201

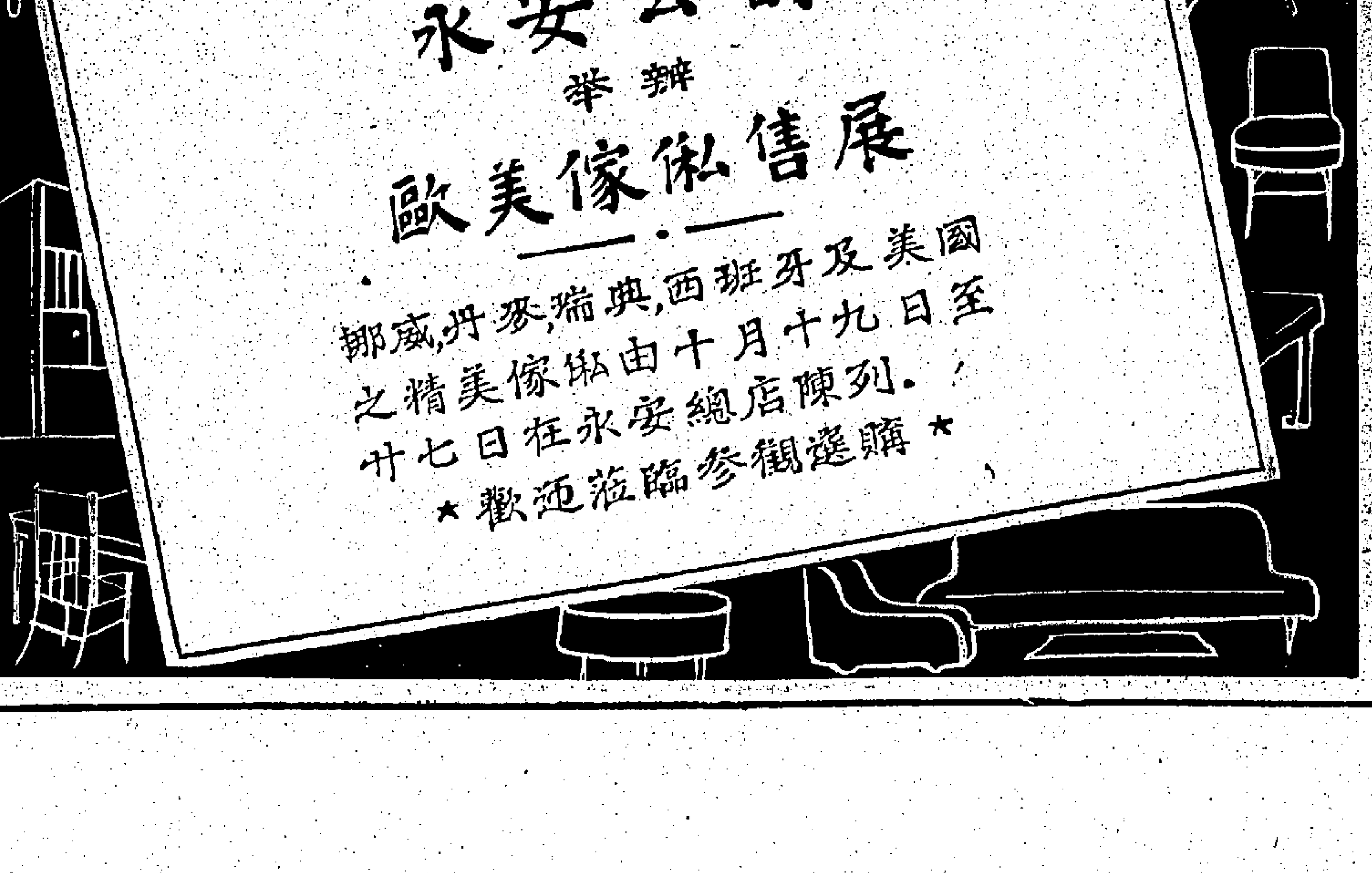
HITACHI 日立牌

日本航空公司贊助

● 九龍陳列室
● 窩打老道70號地下 電話：3-301479
● 美孚新邨蘭秀街20號地下 電話：3-723330

香港日立有限公司
九龍何士甸道132-134號
電話：3-685221（8綫）

● 香港陳列室
● 皇后大道中33號萬邦行202室 電話：5-253677
● 荷里活道39號地下 電話：5-433495



中區民政區委員會
研討發動居民合作 推行政府三項運動

（特訊）中區民政區委員會，爲求推動政府舉辦的三項運動之開展，導致民生有所改善，清潔香港運動的推行，乃市民共同天職，清潔運動的意義，更是發動有責任感的公民，爲鄰里謀幸福。撲滅暴力罪行運動，務使社會秩序復趨寧謐，市民安居樂業，是項運動的推行旨在團結社會一切力量，公民克盡天職，共同協助撲滅罪行。

中區民政區委員會聯席會議，昨（十九）日下午四時，在威靈頓街中區民政署舉行，出席計有：新任中區民政主任黃張絲萍，中區警署警司祈立華、高級督察周儀根，教育司署何雅昔，消防事務處林振敏，市政事務署梁彥權、蔡英偉，社會福利署黎洪根，中區東北分區委員會主席白光，中區西北分區委員會主席吳漢琛，中區西南分區委員會主席余守仁，中區東南分區委員會主席顧炳元，香港珠寶金飾會主席梁道華，順德聯誼會主席李銳志，天主教福利會李啓宇，中區民政署楊世光，李介明，蔣仕宏，共同研討運動展開進行。

中區民政主任黃張絲萍表示：中區民政司署刻已成立爲數四十個互助委員會，另外，二十一個互助委員會正在籌備組織中。太平紳士巡視民政分區地域，視察地方因運動後進展情況。中區民政司署與中區警署聯合辦的看更及管理員訓練課程刻正推行，超過六十多人參與三次的訓練課程，成績令人滿意。清潔運動辦事處鑒於中區天星碼頭及榮華大廈清潔運動進行，地方整潔甚爲超著，因而當局特頒發紀念碑區與上述兩處地點。中區民政分區舉辦的徵文運動，遊藝比賽及空中話劇比賽等，現正加緊進行。一個專爲研討老年人將來需要的座談會，已於上月底舉行，中區有關團體首長及志願服務機構等人士出席共同研討需要。過路安全運動，已於本月十五日開始，中區民政分區即將聯同中區警署展開一連串的程序活動，由導運動的統籌進行。

中區警署警司祈立華報告警方行動經過，中區警署籌辦過路安全運動的進行，特向區內各中小學舉辦過路安全的講座，使就讀同學知悉過路安全之重要。中區警署現正與中區民政司署，中區四分區委員會委員共同巡視區內繁盛街道，選擇模範司機及途人。

隨後，市政事務處，教育司署，消防事務處及社會福利署，中區四分區委員會主席列席報告運動事項。

中區民政主任展後表示：民政司現已根據麥健時報告書中建議，出任新政司署處理民政策劃一友事宜，而新設立之民政署長將統籌負責推行一切民政工作，故此，呼籲今後如有任何民政事宜，應上書呈該民政署長，當必獲得滿意解決。（龢）

中區民政區委員會會議，新任中區民政主任黃張絲萍主持。（本報記者攝）

坊會及新區舖戶代表議決
派出代表與房屋司會談 反對重簽租約維護權益

（新界社）港九新界廿三區街坊會理事長暨各新區商戶代表，昨（十九）日下午三時，假百樂酒樓舉行會議，對房屋司署來函對新租約之若干部份作進一步之磋商問題，有所討論。出席者有沈營陽、衞桐、蔡準、楊國堯、鄭逸清、林有光、林沃堂、蘇清、葉耀坤、鄭宗明、梁志剛等百餘人。

主席沈營陽宣讀房屋司署十月十三日來函，詳述今後進行工作。繼由鄭逸清主委報告兩會進行組織情形，各坊會理事長發表意見，認爲房屋司黎保德會於九月廿一日在坤政司署與本會舉行談判時，達成將十二月一日簽約所限暫緩協議。但現在房屋司署又在各分區分別向各商戶進行調查及追簽新租約，實出爾反爾，房屋司署在此段期間不應採取上述行動。

隨討論事項：（一）關於房屋司署十三日來函需定期舉行會談；（二）與房屋司會談日期，決定在本月廿九、三十及卅一日中任擇一天舉行；（三）出席參加會議人選，依照九月廿一日參加坤政司會談人數出席；（四）會談資料及提出之方案，一致認爲新租約不適宜用於徙置區，反對重簽新租約，維護徙置權益；（五）會談對象指定與房屋司黎保德與上述之決策人會談；（六）關於會談各項問題未獲圓滿之達成，應向房屋司署提出若何意見，決定繼續採取權益行動，如發生任何後果，由房屋司署負責。

聯會結束後，一致商戶代表繼續會談，決定推出代表七人，會同坊會代表於本月廿二日上午九時，前往房屋司署，要求夏士彬處長解釋及澄清該事件眞相。

曾正史德兩位紳士 巡視旺角東區清潔

（國際社）太平紳士史德及曾正於昨日下午二時卅分，由民政署谷貞爾，郭嘉毅，市政局揚彼德，警署鄭勵文，旺角東分區委員會主席劉志民，委員吳國偉，黃永陪同巡視旺角東區清潔情況，訪問區內大廈首先到達花園街，巡視該處垃圾站及小販區，觀察其處理垃圾情形。其後訪問西洋菜街捷利大廈，由該大廈互助委員會胡兆泉，謝純圖，陳金福，陪同參觀大廈內管理情形。

太平紳士史德，曾兩位太平紳士結束訪問時，認爲該區清潔情況，成績甚佳，令人滿意。

太平紳士史德，曾正巡視旺角東區花園街清潔。（國際社）

今日潮汐

高潮：上午四時零三分。下午七時四十六分。

低潮：上午十一時五十六分。下午十時十九分。

港九各分區會繼續推行 撲滅罪行清潔運動

東區今日演講比賽

（港訊）東區第八分區委員會，爲加强宣傳撲滅暴力罪行運動，今（星期六）日下午二時，假符笑灣街坊會康樂中心舉行撲滅暴力罪行演講比賽，歡迎市民參加。

演講比賽分小學組及中學組，凡在區內學校就讀之學生均可參加，講題可自由選擇，須與撲滅罪運動有關。參加此次比賽的學生甚爲踴躍，大會敦請東區民政專員吳灣分處主任李柏鑑及其他知名人士担任裁判，每組選出冠亞季軍，由大會致送名貴獎品。

長沙灣區遊藝晚會

（港訊）深水埗長沙灣分區委員會，爲宣傳撲滅罪及清潔運動，今（星期六）晚上七時，假座長沙灣球場舉行宣傳遊藝大會，歡迎市民參觀。

遊藝會節目豐富，包括歌唱、舞蹈、雜技及國術表演，並由商業電台藝員演出宣傳滅罪短劇。

大會敦請立法局議員張有興，深水埗警司盧美成及深水埗副民政主任容煥主持剪綵，張有興議員致頒清潔獎勵牌匾予元洲街翠華、華興及新元洲大廈聯合互助委員會主席，表揚該委員會對清潔屋宇運動的支持。

長沙灣分區委員會主席黃平漢將呼籲坊衆大力支持滅罪及清潔運動，改善居住環境及治安。

土瓜灣南區繪畫賽頒獎

（國際社）土瓜灣南區分區委員會，主辦「撲滅暴力罪行運動兒童繪畫比賽」，參加之學童非常踴躍，成績水準甚佳，比賽作品經由教育司署美工中心教育官担任評判，明（廿一）日上午假上鄉道羅富國校友會學校舉行展覽及頒獎，請九龍民政專員薛文主禮，東邀各校同學蒞場觀禮，歡迎各界人士及坊衆參觀，展出時間於是日上午九時至十二時。

榮獲比賽優勝獎：楊志雄、吳碧珊、趙淑珍、陳彩華、羅國英、馬文錦、古維新、陳燕嫦、黃嘉麗、洪麗芳。

紅磡中區委員開會

（港訊）紅磡中區委員會，爲推行「撲滅罪行」及「清潔」運動，本月十八日中午十二時半，假彌敦道華冠酒樓舉行會議，到會者有紅磡民政署主任招成堅，主席陳鼎書、區志和及各委員，紅磡警署田偉光，及紅磡村房屋協會互助會各主席等三十餘人。主席陳鼎書報告九月份工作概況。繼議決該兩項運動仍須積極推行，尤以清潔運動展開工作尤須加强，繼續宣傳，喚起各居民時刻保持屋內清潔，警覺防盜。

主席續報告：九龍民政專員薛文，本月廿一日上午十一時巡視紅磡區清潔，屆時各委員在紅磡街坊會恭候，陪同至紅磡村及黃埔樓頒發「清潔銅牌」。

香港政府新聞處最近寄到之清潔海報，即席派發各委員，廣事宣傳。

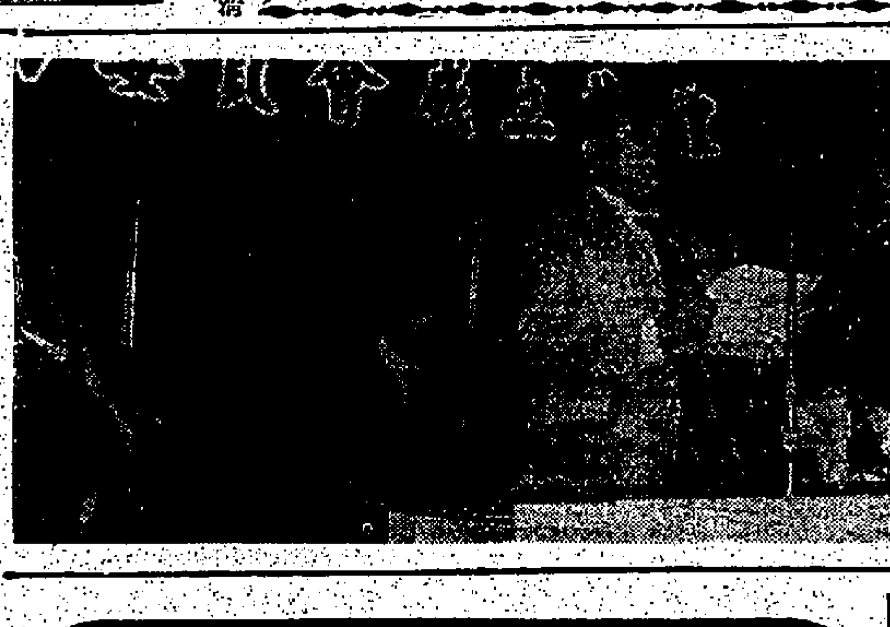
大坑西區兩項比賽

（港訊）大坑西分區滅罪委員會，爲加强推行撲滅暴力罪行及清潔運動宣傳，特舉辦論文及圖畫兩項比賽，論文比賽，展期至十一月十七日截止，揭曉日期爲十二月十日。圖畫比賽，由即日起，接受報名，經將報名表格隨函寄送深水埗區內各校，敦請各校長大力支持上述兩項比賽，鼓勵學生參加。

青山獅子會長范思舜（左）將壹千元支票交與香港療養院長祈德，捐助該院經費（本報記者攝）

青山獅會捐款千元 支助香港療養院
爲醫療服務作出貢獻

（特訊）青山獅子會，昨夕七時半，假百樂酒店舉行例會，由會長范思舜主持，出席嘉賓有香港療養院長DR・C・SILLBEL・R・KETTNER李明德，會員：范伯璽、丘斯明、陳錦肯、何錢貴、陳培德、吳晉藩、司徒楠、畢禹徵、簡宏英、張楚庭、張介倫、吳浩生、陳平明、霍殷恩、呂浩。范思舜會長報告會務，旋由香港療養院院長祈德醫生介紹該院醫療情形，指出香港療養院係屬基督教健康中心，百二十年前由某先生創辦，開始醫療服務，原僅十張病床，時至今日，已在世界各地區共設有醫院一百六十間，遠東廿三間，中國大陸十三間，本港療養院分設在香港及荃灣。祈氏强調：關於疾病方面「預防勝於治療」，人在生活上，要特別注重休息、運動，良好食物，充足陽光及新鮮空氣。香烟是人體健康的大敵，若每人每日吸兩包烟，可減短壽八、九年，每吸一支香烟，可減少壽命六分鐘，根據醫學的統計，患肺癌症，吸香烟者有十分之一機會，而不吸烟者，僅屬三百分之一機會，肺癌症百分之五可治，而死亡率達百分之九十五。美國公共衞生外科亦推行疾病預防運動，認爲預防勝於治療，警告世人「香烟對人體健康害處甚大」。新院長並在香港療養院每兩個月舉辦「五日戒烟班」，及「菜食烹飪班」，全部免費，歡迎市民參加。演講畢，會長范思舜，范友與分別代表青山獅子會致贈紀念旗及捐助港幣壹千元作爲療養院經常費，由祈德院長代表接受。（宇）



九龍彩虹邨店戶互助委員會成立就職典禮，主席阮秋致詞，左爲太平紳士羅徵勳及民政主任梁定邦。（本報記者攝）

大會堂節目

十月二十日　星期六

場地	時間	節目
音樂廳	下午八時	康樂司署三重奏：市政局與德國文化協會聯合主辦（票價：三、五、十元。售票處：大會堂票房。）
劇院	上午十時	特別車牌號碼拍賣：交通事務署主辦
	下午三時	意大利電影節「神遊朱麗葉」（導演：費里尼）
	下午八時	意大利電影節「情婦」（導演：彼埃安祖烈）—市政局主辦（票價及售票處同上）
正座展覽廳	上午十一時至七時	第四屆傢私展覽：港九傢私裝修同業商會主辦
高座展覽館	上午十一時至七時	第十四屆國際攝影沙龍展覽：香港中華攝影學會主辦
北演講室	下午二時半至四時半	陳荆鴻主講「嶺南三大家之屈翁山詩」：學海書樓主辦
	下午五時至七時	幻燈片：香港中華攝影學會主辦
南演講室	上午九時至十一時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
	上午十一時至一時	中國舞蹈班：陳李美怡主辦
	下午二時至五時	芭蕾舞班：趙麗心主辦
	下午五時至七時	芭蕾舞班：劉兆銘主辦

九龍彩虹邨住戶 互委會成立授證
羅徵勳梁定邦主持典禮

（特訊）九龍彩虹邨店戶互助委員會，昨（十九）日下午三時，假座彩虹邨實用中學舉行成立就職典禮，敦請太平紳士羅徵勳主持頒發互助委員會成立證書，九龍城民政主任梁定邦致詞。

該會主席阮秋致詞說：「本會成立響應政府「撲滅罪惡」運動，爲新區店戶所組成之第一個互助委員會，希望藉此以引起各新區店戶組織互助委員會之興趣，而達成守望相助之宗旨」。

隨後，由副主席陳文深致送紀念錦旗予民政主任梁定邦，黃大仙副民政主任王仰鈞，香港房屋司署彩虹邨經理楊炯超，黃大仙警署高級督察伍靜國，市政事務署督察先先生，黃大仙聯絡主任龐俊偉。

會後，由阮秋主席聯同各委員引導羅徵勳太平紳士梁定邦主任巡視該邨一周，並會嘉賓，有黃大仙民政署副主任王仰鈞，房屋司署彩虹邨辦事處經理楊炯超，副經理戴頌偉，梁實少桃、黃大仙警署高級督察伍靜國、探長超、滿、高級探目黃卿、市政事務署先督察、暨各學校社團代表百餘人。

馬頭圍平房成立互委會

（國際社）馬頭圍道一至四十五號互助委員會，在民政署協助下組織成立，選出主席黃榮耀、羅堯、秘書陳漢華、司庫鄭超誠。

互助會明（廿一）日敦請九龍民政專員薛文主持頒發證書，廿四日晚假一品酒樓舉行敘餐聯歡。

港府將設立事務局 推進康樂體育活動

（特訊）港府將設立一個康樂體育事務局，統籌推進提供更多及更佳的康樂設施。市政局主席沙利士，昨（十九）日下午一時出席香港獅子會午餐例會，發表對康樂體育的施政報告，讚揚港督麥理浩爵士日前對康樂事務的關注，作出了支持的表示。沙利士指出：康樂體育項目，在大多數國家佔有重要地位，甚至被認爲市民的一項權利。港督施政報告中，重視康樂體育的設施，堪稱明智之舉。另一方面，作爲香港業餘體育聯會及奧林匹克委員會會長而言，他籲請港府合作發表體育活動。

他繼而表示：體育康樂活動應是沒有年齡規限，故此，參與活動者皆可獲得裨益。奧林匹克運動既可增廣參與會員，其次，更可協助體育訓練導師較易與奧林匹克運動事宜，最後，奧林匹克運動並可聯繫世界各地的運動員對運動的反應及進行。（龢）

杜孟陵夫人息勞 鄭蕙卿明午舉殯

杜孟陵夫人鄭蕙卿女士日昨息勞，率移九龍殯儀館治喪，十月廿一日（星期日）下午一時大殮，隨即出殯，卜葬香港薄扶林基督教墳場。

抗戰期內，杜孟陵君任職曲江廣東省政府，勝利後隱居香港經營小工業，鄭女士則在新區內教育貧苦兒童，淡薄自甘，廿餘年如一日。今遽爾溘逝，親友無不揮腕嘆惜，悼念良師賢母。

欲往澳洲 與南太平洋 首選澳航

經澳洲前往南太平洋，可順道往遊世界上最美麗城市之一的雪梨。雪梨風光優美，勝景尤多，旅遊渡假，最爲理想。閣下身歷其境，乘遊澳洲與南太平洋，當可大開眼界！

沿途可以體驗澳洲人的好客與熱誠，使你倍感親切，遊興大增。澳航積有五十年長途飛行經驗，比任何航空公司更深明長途飛行舒適之道。澳航遙飛萬里，遠渡重洋，往來澳洲及世界各地。

每星期九班机

每晚
八時卅分*
飛雪梨

逢星期二晚上
九時卅分*
飛布利斯班

逢星期二晚上
八時卅分*
飛達爾文

逢星期二晚上
九時卅分*及
星期五晚上
十時卅分*(直航)
飛莫里斯比港

請與各大旅行社或
澳洲航空公司
香港代理
怡和航空部洽
電話：5-229101
或 5-229102
(辦公時間後)

*一九七三年
十月廿一日生效

澳航與紐航、英航聯營。

QANTAS
澳洲航空公司
無遠弗屆之航空公司

英皇御准香港賽馬會

一九七三年十月二十日賽事

是日賽事共九場，首場於下午二時開賽。
特別賽事：四重彩賽事於下午三時半舉行加拿芬讓賽（第一次）

入場事項

會員席：會員嘉賓證章以每枚四十元由十月十八日（星期四）至十月二十日（星期六）上午十時止辦公時間內在下列分行發售：

香港天星碼頭
九龍彌敦道
中環德忌笠街
北角英皇道

公衆席及中場席：十元之公衆席及二元之中場席入場劵將於十月二十日（星期六）中午十二時入閘時繳付。

請注意，公衆席及中場席觀衆離場後而重入場者，須再繳付入場費。

凡十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場
入場觀衆須全日懸佩證章。

四重彩博彩

四重彩博彩將於下列時間在會員席及公衆席接受投注：——

十月十九日（星期五）下午六時至下午八時
十月二十日（星期六）上午八時半至上午十一時半。

上午十一時半進行清場，稍後正午十二時爲是日參觀賽事者再行接受投注，直至下午一時十五分止。

士達桑理司

（是日第四場四重彩改設科加士）

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

英工業設計家雷里爵士演講 產品設計問題 有助產品推銷此類人才不可缺乏

（特訊）英國的工業設計，多年來，一直享譽國際。香港的工業設計師鮮有機會在本港一睹此久聞其名的英國優良產品設計。

為此，來港未久的雷里爵士特於昨午假香港科學管理協會向本港工業界人士展覽一批有關該設計中心展覽工業製品的幻燈片，並介紹目前英國設計中心的各種情形，俾使本港人士對其中心有所認識。

雷里爵士講述倫敦設計中心的情況

會中，香港工業設計中心委員會委員原劉榮珊問：英國設計中心現時所展覽的優良設計工業產品可否選來香港作一次實物展覽。

身為該設計中心行政局主席的雷里爵士表示：目前限於該中心的行政條例及經濟原因，恐暫無法答允詢問者的要求，唯若香港政府有關當局如能透過英聯邦事務部洽商，或可照劉榮珊女士所要求，有機會把倫敦設計中心的展覽品來香港展覽。

雷里爵士於本月十六日抵港，來港目的，據說是與一九七四年香港總督優異設計獎比賽的工作有關。他將與另外一位設計專家，日本廣樹司（將於本月較後時抵港）擔任設計獎比賽評判委員。

雷里爵士表示倫敦設計中心目是英國唯一的工業設計展覽最具規模的場所，所展覽的工業產品，都是代表英國優良設計的產品。該場均亦有展覽外國優良工業設計及學生設計展覽的場地，英國很多有工業設計天才的學生的作品，時常由於作品的展覽，方為社會人士所欣賞。有時，甚致外國的商廠，也會購買學生設計的權益。

多年來，該設計中心的工業品曾多次為英國的貿易擴展而到國外展覽，每次展覽的結果，都是當有效地推進了英國的國外貿易。

一當然，並非倫敦設計中心每次的國外展覽都是純粹為增經濟方面的利益，有時亦為工業設計的學術發展及識知交流而展覽。如有一次在莫斯科舉行的展覽會就完全沒有涉及經濟上的利害問題。

談到工業設計的發展，雷里爵士認為，所謂一種好的設計，不論其為建築，城市或工業品，都以能適合特定社會，時間及用途經濟的需要為原則。

為求培養更多有設計天才的青年，工業設計的教育及訓練是不可缺乏的。

於昨午出席此學術講座會的人士包括有本港著名廠商，工程師，工業設計師，大學講師及工業學校師生等數十人。（龍，坤）

飛利浦與香港電腦 簽署供應電腦合約

（特訊）以荷蘭為基地的國際性電子公司飛利浦與香港電腦有限公司，昨（十九）日在希爾頓酒店簽署一項價值港幣數百萬元的合約。合約規定由飛利浦供應香港電腦五十部P八〇〇小型電腦。

飛利浦P八〇〇小型電腦乃飛利浦先進技術的結晶，在歐洲已普遍為各大企業所採用，此類電腦性能卓越，價格相宜，相信必為本港一般工商企業所歡迎。

香港電腦公司已為飛利浦P八〇〇小型電腦準備各種適合香港需要的資料處理系統，包括股票經紀會計系統，銷售會計系統，存貨管制系統，普通會計系統，財務報告系統，酒店管理系統及醫院行政系統等。

香港電腦公司的工作人員均受飛利浦正式訓練，必能解決電腦結構上及應用上的各種問題，足以為各界所信賴。

昨日出席合約簽署者有：香港電腦公司會長方心讓，副會長陳普芬，飛利浦香港有限公司董事長薛倫，及飛利浦有限公司商業小型電腦部總裁古士曼。（峰）

飛利浦有限公司與香港電腦有限公司簽署小型電腦合約。圖左起香港電腦有限公司副會長陳普芬，會長方心讓，飛利浦公司商業小型電腦部總裁古士曼，董事長薛倫。（本報攝）

銅鑼灣威非路道立仁車行 汽車焚燒傷兩技工 車在修理中突爆炸引起廠內火警

（特訊）昨中午十二時許，銅鑼灣威菲路道十七至十九號立仁車行，一部在修理中的汽車突然發生爆炸，隨即着火焚燒，引致修車兩師徒受傷。同時，由於火勢猛烈，隔鄰之一家學校全部學生疏散往附近公園，以防萬一。

消防局據報，即派出消防車及人員，開到現場，用泡沫滅火筒撲救，經十多分鐘撲救，車將火勢撲滅。但該車已遭火燒毀，引起爆炸焚燒原因正在調查中。

至於受傷之修車兩師徒，幸傷勢不重，已送院療治中。

三名傷者：（一）楊禮棠，十八歲，為修理汽車學徒。（二）伍彥雄，廿二歲，修理汽車師父。（三）楊然中，十四歲。

昨日下午十二時許兩傷者在仁文車房內修理一部AR一〇八二號汽車，車房內另有四部汽車。

當兩人在AR一〇八二號汽車中，拆下油泵時，不知何故，該車頭着火焚燒，兩師徒受了傷，車房內的其他人員見狀，分別將兩傷者推出車房外，及將着火汽車推到車房外邊，以免波及其他汽車，並即報警。

車房人員並進行撲救，但該車火勢，愈益猛烈，隔鄰之培僑分校小學及幼稚園負責人，深恐火勢漫延波及，遂將全校小學及幼稚園學生，從速疏散到附近公園，以策安全。

未幾消防員開到，十一以泡沫滅火筒噴救，十多分鐘後即將該車救熄，然該車已告焚毀。據悉該車車主為楊淬瀚。（合）

英皇道兩私家車相撞 乘客及一途人受輕傷

（特訊）北角英皇道昨日下午發生一宗驟撞車禍，兩架私家車相撞，車內一乘客及一途人略受輕傷，送院敷藥後無恙。

據悉：昨日下午一時許，兩架私家車正沿英皇道而行，至僱照街口附近，可能因交通擠塞，大家互相閃避下突告相撞，其中一車內有一名女乘客略受微傷，兩車相撞後，其中一架闖上行人路，撞倒一名途人，幸好傷勢輕微，送院敷藥後無碍。

傷者：蘇珊湖，女，三十七歲，住電器道三十×號八樓E座；吳邦，男，四十一歲。（合）

象棋總會響應香港節 舉辦國際象棋賽 日本名手參加圍棋賽事

（特訊）香港象棋總會，響應香港節委員會邀請，創辦國際象棋公開賽及青年象棋賽，經定於十月廿七日至十一月廿七日，每逢星期二下午七時三十分，假九龍半島大酒店二樓舉行。

該會主席高智透露：該會獎品及費用，除由香港節委員會捐助外，並由美國I．B．M電腦公司贊助，該會[illegible]何生、黃基舜、岑才、金德基、唐碧川、孫寶剛等組成裁判團，屆時有旅港日本圍棋隊參加，又日本名手左宗弼[illegible]參加。

黃友實，實仁等四十餘人，能昭、山口國，際棋友李信廣，余麗璇等，先後參加，六十餘人，已往參加人數衆多，創紀錄云。[illegible]

股票行文員串謀騙銀行 承認各項罪明年始宣判

（特訊）一名股票行文員，被控串謀兩名銀行職員，偽造文件騙銀行兩罪於維多利亞地方法院，被告雖承認兩控罪，但法官以同案的另兩名否認控罪的被告，如於日後被裁定罪名不成立，則被告會因其已承認控罪而被判斷，故建議被告否認其中一控罪，被告於控辯後，法官遂諭將宣判日期押至一九七四年一月初，在同案另兩被告被裁定結果後，始一同宣判，並由感化官調查其身世。

被告黃錫開，廿歲，股票行職員。被控兩項罪名：（一）本年九月十七日訛騙金錢上的利益，向道亨銀行透支六張支票，總數二百八十七萬五千元；（二）在七三年三月二日至七三年九月十七日間，偕同案另兩被告鍾權達，及梁永森，串謀行騙道亨銀行，以偽造文件偽冒黃錫開，在上述銀行有一個透支戶口，其簽署的支票皆可以兌現。被告原承認兩項控罪，但昨只承認首項而否認次項控罪。

案情透露：被告為股票文員，在七二年六月十六日，以四千元現款，在道亨銀行開一來往戶口，但無透支權；在同年九月廿二日，獲該銀行兩職員之助，得有透支權，但該兩銀行職員，並無權力批准他人獲透支權。在控罪期間內，共透支二百餘萬元。在本年三月，因股市大跌，銀行對透支客戶的每日情況均作報告，但尚未有發覺被告的漏洞，因被告曾在七三年初，另在友聯銀行開一戶口，乃將道亨銀行所開得的透支支票，存入友聯戶口內，由於被告獲得透支權，故友聯亦接受其支票，其後，再從友聯存入支票予道亨，如此一來一往，中間便有機會可乘，但卒於本年九月十七日，以六張支票騙取二百餘萬時，偽造文件的其他職員發覺有誤而揭發此案。（包）

天主教福利會 廿八日賣物會 夏鼎基夫人主持揭幕

（新亞社）香港天主教福利會本年度賣物會定於本月廿八日在九龍窩打老道華仁書院舉行，香港區賣物會則於十一月四日在銅鑼灣聖保祿學校舉行。

九龍區賣物會於該日上午十時三十分，將由財政司夏鼎基夫人主持開幕，並由陳伯良蒙席代表天主教福利會致謝詞。

今年九龍區賣物會的攤位共有八三個，比去年增加了七個，攤位平面圖及抽籤分配已完

中華基督教青年會 童軍聯合旅慶 明在巴富街球場舉行

（特訊）中華基督教青年會，對童軍運動熱烈贊助支持，本年成立九龍第二百七十八旅童軍及北九龍第六隊女童軍，該會現有童軍九個旅，女童軍九隊，有成員一千餘人。本月廿一日下午三時，假九龍巴富街運動場，舉行聯合旅慶大會，恭請香港童軍總監馬基先生，北九龍區女童軍總監陳順霖小姐，蒞臨世能先生主禮，活動項目包括技能表演，授旗頒獎，歡迎各界人士參觀。

該會選派領袖黃漢銘，謝德維，童軍林福森，郭明興，邵錦源，邵建成，陳振南，潘漢賢，葉永權，朱錦源等參加十二月在菲律賓舉行之第一屆亞洲太平洋區童軍大露營，藉資訓練觀摩，為發展童軍運動借鏡。（琳）

話劇「豪門夜宴」月底公演三天

（特訊）中華基督教青年會劇藝社，為慶祝銀禧紀念，本月廿八、廿九、三十連續三天，假大會堂劇院公演三幕諷刺大喜劇「豪門夜宴」。

該劇由年前瘋靡一時之狂笑電影「豪門夜宴」改編，並由話劇名將梁天導演及主演，合演者皆時下話劇界精英，如丁茵、溫泉、伍永森、許淑嫻、司徒鏜、繼本館、石天、夏春秋、凌成、法成、何小文、梁昌秋、黃悅萍、梁笙玲、陳述等，皆為該劇社之基本社員，此次合力大會串，實為劇壇一大盛事。

三天戲票已開始在大會堂票房預售，第一天戲票將售罄，請愛好話劇觀衆及早定座。（琳）

荔枝角街坊會 提前慶祝街坊節 敬老聯歡頒發獎品

（港訊）荔枝角街坊福利會，昨十九日下午七時，在該會慶祝街坊節敬老聯歡大會，敦請深水埗民政處主任忠偉雄，市政局民選議員鄭康祺，港九街坊會協進會雨祺主席主持各項頒獎，到會有該會理監事及嘉賓坊衆數百人。

會上，頓由容耀主任訓話，鄭偉雄律師及名譽會長梁彪致詞，接着頒發獎品，事福利經費有功人士紀念品，協助清潔運動義務工作人員紀念盾，及三位九十五歲高齡坊衆金牌。副理事長劉熾枝致謝詞，會後聚餐，筵開三十桌，席間舉行抽獎，情況熱烈。

明日公開釣魚賽 業餘釣魚會主辦 樂水者青山有感會

（港證）愛好釣魚能手，明（廿一）日雲集青山海面一帶，舉行釣魚比賽，此項比賽由香港業餘釣魚會主辦，藉以提高各界人士之志趣，促進人們身心康樂活動。比賽大會，廿一日早上七時三十分在彌敦道瑞華酒樓二樓集合，乘旅遊車出發，至青山下一帶海面垂釣，下午五時結束收隊回賽場，五時三十分評判魚獲成績，選出冠亞季軍及前列十名優勝者，即由會長梁乘揚夫人及主席侯江分別頒發獎品。（宇）

瑞興舉辦美國雙週 「狂想節」時裝表演

由瑞興公司主辦及露華濃化粧品，派克金筆，柯達相機，英美烟草公司等數位贊助之美國雙週，由十月十五日至十月廿八日，為期兩週，在瑞興公司展出各種貨品，並舉辦三場狂想節時裝表演，上兩場分別於香港富麗華酒店先後演出，相當成功。最後一場時裝表演，將於本月廿二日（星期一）下午一點，在香港太子行地面舉行，由一九七三年美國小姐（安妮）MISS ANNE MEEUWSEN 及多位青少年男女模特兒參加示範美國各款新裝，並有美國海軍樂隊演奏名曲助興，屆時各位可前往太子行參觀，此次演出是免費招待各界觀禮云。

彌敦道破賭檔 廿六人判罰款

（新亞社）警方前晚在旺角彌敦道破獲一個豪華大賭檔，共拘捕廿六名男女，其中不乏裝束時髦者，昨一併落案，解上北九龍裁判署審訊，賭檔主持人被判罰兩千五百元，二十四人叙賭，各被罰一百廿元，另一名被告棄保，其二百元保款，則被充公，至於搜獲證物包括賭具枱櫈等，全部沒收充公。

被控首被告男子林財，被控於十月十八日在彌敦道七三三號四樓開設牌九賭博，另十九名男子六名女子，同被控在上址叙賭。昨日有出庭之被告均認罪。

兩匪被居民包圍 險被饗老拳一頓

（特訊）深水埗元州新邨第五座，今晨零時十五分左右，拘獲兩個劫匪，區內居民聞訊，擠恨歹徒經常出現該區，包圍兩匪徒，準備飽以老拳，警方增派人員到場，將兩匪帶返警署調查，衆怒才告平息。（合）

電眼女郎陳和美 今晚登場喜萬年

一對美麗的眼睛，可以帮助事業走向更成功之路，陳和美就是了，她是台灣歌星中以眼睛著名的姑娘，綽號「電眼女郎」，她的眼睛有如閃電的晚空，閃得人心旌動搖，男人喜歡她，女人也喜歡她。事實上陳和美年紀很輕，嬌嬌小小的，十分惹人憐愛，她很活潑，歌唱歌跳，口舌便給，會討人歡喜。她今天加盟一個十分旺盛的演唱場地，香港的喜萬年夜總會，每天晚上十時四十五分演出。

陳和美喜歡唱輕鬆愉快的歌曲，可以令聽衆振奮，皆大歡喜。她來香港已經不少日子，到喜萬年演唱還是第一次，對這個新型的夜總會，她有無限好感，她希望這裏的聽衆也喜歡她。

雖然她愛香港，但她的居留時間快到期，也許短期內會回台灣去，要聽她演唱，是時日無多的了，知音人士，捧場要快些。

鴉路恤響應美國雙週 舉辦幸運抽獎兼送禮

美國鴉路恤襯衣廠香港分行為響應「美國雙週」，特舉辦幸運抽獎，獎額一百名，每名將獲贈美國 ATLANTIC 運動旅行兩用袋一個，價值六十元，現已空運抵港，在本港各大百貨公司陳列。

於美國雙週期間，鴉路恤公司更特送神秘禮品多份，每份再加送「發財大利是」一封，凡美國小姐所到之百貨公司，首名惠購鴉路恤之顧客，即可獲贈此大禮。全港第一名鴉路恤幸運顧客為羅鑑焯先生。

圖左起：美國小姐蔡利安梅仙，幸運顧客羅增先生，鴉路恤公司香港區經理陳勝華先生，龍子行董事何廷瑞先生。

士多無牌設波子機 老板認罪罰七百五

（新亞社）士多店老板，未有牌照而經營吃角子波子機，昨日被檢控於中央裁判署，被告認罪後，向法官求情稱：當時不知此舉乃犯法者，結果被判罰款七百五十元。

男子李振軒，三十三歲，被控無牌經營波子機。

經華思發描述案情如下：警方據報，於本月十七日下午三時卅五分，前往九龍奶路臣街一號地下派發士多，見數名少年玩吃角子自動波子機，被告承認該士多之老板，店內四部波子機，均無牌照者，警方乃將其拘捕落案檢控。

冒認消防人員 招登刊物廣告 消防處促工廠勿受騙

（港訊）消防事務處長提醒工廠及商店東主慎防有人冒充消防人員招登所謂「消防事務刊物」的廣告。

消防事務處長在聞悉有人冒充消防人員從事此種活動後強調，任何職位的消防人員都不招登任何消防事務刊物的廣告。正式的消防事務刊物，亦無廣告篇幅。

他說，顯然有人試圖強迫工廠和商店東主「捐助」此種刊物，警告如不捐助則提出「控告」。

他說，如遇有此種企圖招登此種廣告者，應馬上報告警方或消防事務處。

回首當年

（一九五八年十月二十日）

△一個年約十六七歲之英文中學生染原子輻射症發生——一名曾××者，最近竟因染原子輻射症而喪生，記者事後據見死者父母，據云瑪麗醫院醫生證實曾氏之死，乃死於原子輻射症。死者之母乃係一位中年婦人，平素對原子輻射毫並無認識，今乃能謂其子之死死於輻射症之作用，據云乃得諸醫院醫生之見告云。

△美財長安德遜夫婦飛港訪問——美國財政部長安德遜夫婦，於今日下午三時四十分乘美國軍用專機由菲飛抵港，同行者有美財政部助理部長柯甫蘭夫婦，部長助理關遜及外國財產管理局長安諾德，安德遜部長係於目前率領美國代表團出席在新德里舉行之國際貨幣基金及世界銀行年會，渠今日下機後，在機場對記者發表書面談話。其原文如下：略謂其本人及本國各團員能獲得機會來港訪問，必能獲得永久不忘的印象，此次參加國際兩大機構會議，道經此地，吾人相信此次會議，其對改進自由世界人民生活，及應發經濟之發展，有極大之貢獻。渠曾訪問亞洲幾個國家，並嘗各國對該團優渥款待，與瞭解各國人民之生活方式，故其在香港逗留期內當亦感有不少興趣。安氏一行，預定在港逗留五天，然後取道東京回國，在機場歡迎者有美駐港總領事皮禮智夫婦，及經濟領事等多人。

△麥埃來一行飛西貢訪問——美國國防部長麥埃來夫婦及隨從一行八人，於今日正午十二時乘美軍用專機由港飛往西貢，繼續經略喇茄，德黑蘭，安哥拉，雅典，等地返美，麥氏係於本月十七日由馬尼拉來港者，美駐港總領事皮禮智在機場送行。

△新界農場晚造豐收——新界各農場禾田，晚造禾稻豐收，現開始次第收割政府所屬農場，計有粉嶺，青山，牛潭尾，及錦田等處，規模頗大，禾稻收割完畢，即發動大量種植蔬菜云。

童軍第二八二旅 旅部揭幕委員就職 明午四時在美孚新村舉行

（國際社）香港童軍九龍第二八二旅（美孚新邨），明（廿一）日下午四時，在美孚新邨百老匯街，舉行成立暨旅部揭幕儀式，旅務委員會就職典禮，敦請九龍地域總監謝桂祥主禮，西九龍地方總監，文錫海頒發任證書，孔浩主持授旗儀式，會後有香港童軍社會服務隊，演奏風笛，表演醒獅及迎賓舞助慶。晚上假京城酒家，舉行聯歡宴會，會長譚立仁、主席何志威、旅長黃國材暨全體旅務委員，柬邀官紳名流觀禮。

第二八二旅旅務委員會：贊助人美孚企業有限公司名譽會長伍鵬海、MR. J. W. EDMONDS、李立勛、陳孝池、葉紀盧、蔡約望律師、高沛霖、黎宗岷、李漢夫、蔡俊佳。會長：譚立仁。主席：何志威。副會長：李活生、鄧紹衡、張照祥。副主席：梁偉民、王世昌、余湛英。義務司庫：陳明、黃演。義務秘書：彭達明、陳偉業。委員：宋治源、李錦輝、林耀明、姜美珠女士、徐二牛、陳鉄、陳瑞明、陳能照、陳大鑑、陳榮生、黃觀松、黃萬儀、小明姐、葉成柱、楊九、陳威祖良、趙士超、鄭玉明、鄧光華、梁兆傑、饒鑿顯。顧問：文錫海（總監）、王仲熹（總監）、張金泉（總監）。

香港綜藝歌劇團 在粉嶺戲院公演 丑生王梁醒波梁寶珠父女上陣

（港訊）新組成香港綜藝歌劇團今日起新界巡迴演出，地點為粉嶺戲院，由丑生王梁醒波及其女公子目前由美國返港上演歐梁寶珠主演，其演唱「光棍姻緣」及早已風行之「一代歌王」，同時並有杜平、鄧少秋兄妹兩人，苗嘉麗、黎麗貞等同時演出，陣容鼎盛。

七海旅運公司・華僑日報合辦 讀者台灣環島觀光團 暢遊寶島由台北返港 聖誕台灣觀光團報名讀者踴躍

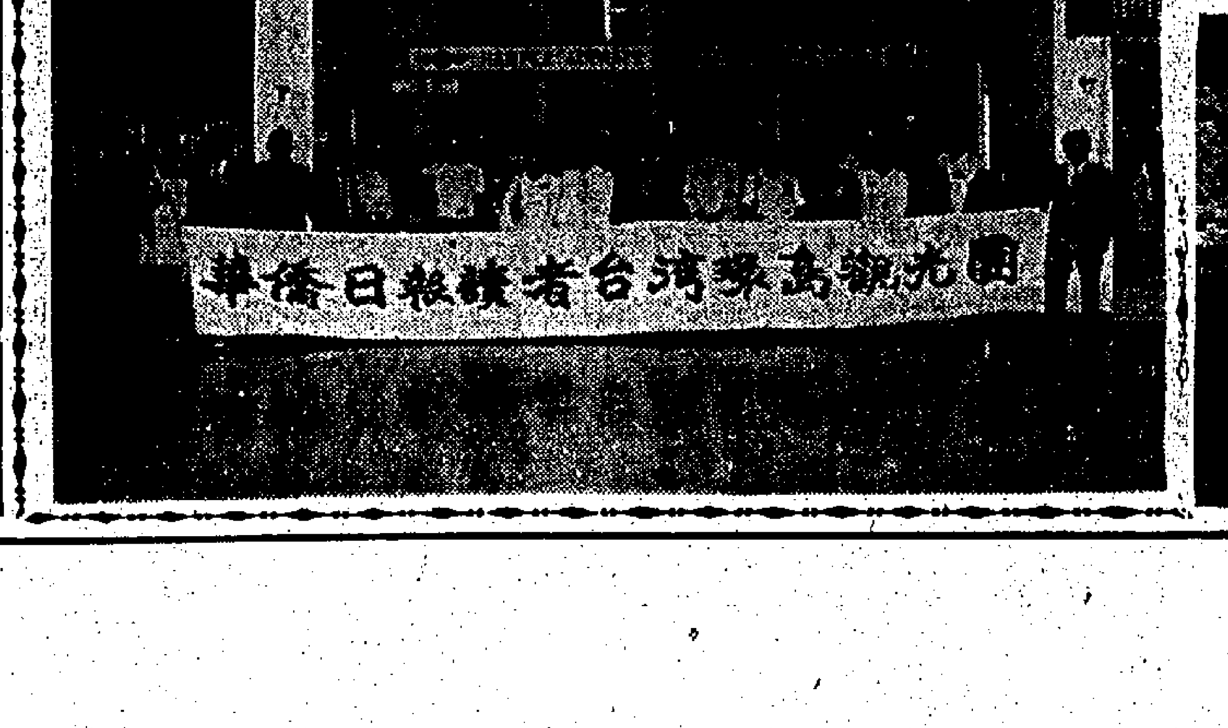
華僑日報與七海旅運公司聯合主辦，最近於十月三日出發暢遊寶島之「讀者台灣環島十天豪華觀光團」，在七海旅運公司台灣分社人員的妥善安排下，經十天愉快旅程，全體團友，業於日前乘搭中華航空公司豪華噴射客機飛返本港，結束了一次充滿歡樂的難忘旅程。

該團係乘搭中華航空公司高雄線由香港直飛高雄，先遊台南，繼赴台北，遊蹤廣泛，行程遍及高雄，台南，阿里山，鵝鑾鼻，墾丁公園，嘉義，橫貫公路，梨山，彰化，日月潭，台北，烏來，山，野柳，天祥，花蓮，陽明山，及號稱國際的新北投溫泉，故宮博物館，節目豐富，多姿多采。

各團友暢遊回港之後，對本報觀光團沿途所作之各項妥善週到之安排，特別是沿途住宿一流酒店，三餐豐富膳食，有多晚夜總會節目，豪華享受，以及導遊人員之熱誠服務，無不交口傳譽，認為是一次不可多得的充滿愉快的旅程。

又本報讀者聖誕節台灣環島觀光團，已定於十二月廿一，廿二，廿三日分批出發，內分台北線及高雄線兩組，連日報名者異常踴躍，名額無多，報名從速，請撥電話：五——四五五六三九（七海旅運公司）接洽。

圖為：華僑日報讀者台灣環島觀光團（十月三日團），暢遊寶島後，由七海旅運公司林冠英君領隊返港於機場合照。



美國達富高防銹公司 威林韋格卒專家訪港

美國底特律市達富高防銹公司董事長威林韋格卒，同防銹專家，於昨（星期五）日抵港。並於下星期一在西貢九龍汽車有限公司向政府交通部門及各大企業運輸部門人員示範車輛防銹工程。達富高防銹公司首創永久防銹劑，係目前世界最大規模之防銹工程公司。

淘大部際技術座談結束 黃篤修親臨致訓 強調新觀點科學工作法

圖：淘大福利部主席吳裕炒代表會議成員及全體職工向黃篤修祝酒致敬鏡頭。

淘化大同所屬各廠部各級負責人每晚兩個鐘頭（由下午六時至八時）連續一個星期的「部際業務技術交流座談會」，於昨晚宣告圓滿結束。會議強調服從真理和尊重客觀的科學工作新觀點，會認為若干持之有故，自以為是的「先驗」思想，必須加以重新評估。黃篤修氏昨晚特親臨致訓。黃氏指出近代經濟學家密契爾（WESLEY MITCHELL）商業循環概念：「在繁榮時期，當乎自然，而不思更進一步進取，就會引起衰落」去勉勵淘大職工。黃氏說，社會如此，個人亦然。昨晚於座談結束稍後時間，並舉行聚餐。

大馬旅遊木材業鉅子 陳米高及鄧裕華訪港

吉隆坡旅遊業鉅子陳米高君與馬來西亞木材業鉅子森合板廠父子有限公司常務經理鄧裕華君，廿日由台北乘MAS班機抵港逗留兩天，稍後返馬。香港捷成旅遊貿易公司總經理麥子明，副經理麥雪雁君親到機場迎迓。據悉陳鄧二人此行目的係與各地代理公司簽訂七四年度旅遊及木材業務計劃，並順道到東南亞各地考察云。

塑膠廠商會唐有洪 贈紀念品德代表團

香港塑膠業廠商會歡宴德國來港考察之德國塑膠代表團，圖為該會副主席唐有洪先生代表致送紀念銀碟與德國塑膠商會主席。

華僑日報讀者

台灣 環島觀光團

華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦

一流酒店住宿●豪華冷氣專車
全程粵語導遊●節目豐富多采

香港—高雄 CAL

從香港直飛高雄，為華僑日報與七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，全程乘搭中華豪華噴射客機，先抵高雄，繼遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾參加本遊台路綫之讀者，數逾千名，莫不一致予以好評，自1972年以來，成爲前往台灣寶島遊客濟濟之最佳旅程安排。

環島十天豪華團（高雄線）H.K.$1,590
12月21日（已滿） 12月23日 （聖誕團）
環島十天豪華團（台北線）H.K.$1,590
11月10日 12月1日 12月22日 12月23日
環島九天豪華團（週末組）H.K.$1,450
（逢星期六出發）

■一流豪華酒店：
高雄……華王大酒店、圓山大飯店
花蓮……亞士都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館

■行程包括：
高雄——墾丁公園——台南——嘉義——
阿里山——日月潭——梨山——花蓮——
台北——北投——陽明山——烏來——野柳

■遊踪遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，彷如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，娛樂國際的「北投溫泉」及存留珍貴國寶稀世奇品最豐富的外雙溪「故宮博物館」等等。

勢必擠擁 欲免向隅 從速報名

七海旅運公司

新界版

沙頭角禁區

在兩局議員協助解決下 鄉民領通行證已有改善

（特訊）沙頭角禁區問題，近年來由於該區鄉事委員會主席劉蔭民根據實際情況，坦誠懇切分別具函向兩局議員辦事處，新界鄉議局，大埔理民府等機構申訴，要求解救禁區內蕭條之經濟，困苦之民生，及改善檢查手續與領取禁區通行證辦法，並使禁區內居民獲得均等機會，分享本港社會福利及公共建設與服務。

經過各有關機構首腦或代表蒞臨該區作實地視察訪問後，對該區鄉事委員會主席劉蔭民所提出之建議，部份已爲政府接納，至於未接納之部份，亦正在縝密研究中。此爲劉氏要求政府改善禁區政策以來，首次獲得之成效。

據悉：十月九日兩局非官守議員辦事處曾覆函沙頭角鄉事委員會主席劉蔭民，對該會提出改善檢查手續及領取禁區通行證辦法，與及儘速增設康樂及其他設備等要求，經由羅理基爵士及利國偉議員等向政府具陳意見，其中對改善檢查手續及領取禁區通行證辦法，警方處長經函告兩局議員辦事處，從本年八月起，採用下列通融辦法：

（甲）凡居住在沙頭角，或沙頭角附近而經常須利用沙頭角市場者，又或居住在大鵬灣畝偏僻地區而以沙頭角爲出入孔道者，而在該區內居住俱有五年或逾五年之久者，其所持之通行證有效期間，可展延至三年。

（乙）凡在上開地區居住少過五年者，其所持之通行證有效期間，可展延至一年。（附註：在此等地區居住之十六歲以下人士，無需通行證。）

（丙）凡在禁區居住之居民，倘有親友到訪，可獲准在禁區內渡宿一宵。

（丁）凡申請通行證者，將停止打指模及作保安檢查。

（戊）如情勢及環境許可時，關閉道路之車輛通行證，可與駕車者之禁區通行證，取得一致之有效期間，展延至同一期間。

（己）凡在本港任何地區居住十六歲以下之人士。如以探恤爲理由，須進入禁區者，將會由邊防警署酌情辦理，發給臨時通行證。

此外，對於前在禁區內居住而後來又遷出禁區之人士，因經常須進出該禁區，而申領長期通行證者，非官守議員亦深信可獲得圓滿解決，務使此等經常出入該禁區之人士，取得方便。至於沙頭角墟內之康樂及其他一般之設備問題，不論其爲長期或短期者，據兩局非官守議員辦事處函告：政府現正在審查中。貨車超額載客許可證問題，現正由政府有關部門積極考慮研究中。

又據大埔理民府石偉智於目前訪問沙頭角鄉事委員會時，對於該鄉事委員會主席劉蔭民等所提出之問題，亦經作出明確之答覆：

（一）關於發給禁區通行證予車輛及各鄉民使用之手續問題：理民府石偉智答允於短期內採取一項改善制度，以減輕對各鄉民所造成之不便。

（二）關於鄉村交通問題：交通諮詢委員會已就此事作出建議，現正在期候政府之批示，至於領有仍屬有效之遊覽汽車牌照之鄉村巴士，目前仍可以繼續行駛。

關於興建小型屋宇 路燈街喉及行人路 亦獲當局批准列入計劃

關於爲貧苦鄉民興建屋宇之地點問題：劉蔭民主席以前提出將鄉事會後面劃作興建小型屋宇，以收容貧苦鄉民之建屋圍角之建議，此項建議甚佳，當予支持。

（四）關於在鹽寮下及石涌凹增建街喉，在石涌凹與沙頭角之間設街燈，建造行人路至沙頭角墟等問題，已向水務局方面建議將目前輸水管加大，而新界民政總署亦已建議在石涌凹設一街喉。同時鄉政司已批准在一九七三至七四年度街燈安裝計劃之內，編入項目，爲石涌凹至沙頭角間道路之一部份安裝街燈。理民府亦已向新界民政總署提出，對建造行人路至沙頭角墟之建議，列入一九七四至七五年之新界行人路與建計劃之內。

此外該會副主席葉勝提出解決運疏抗交通問題之建議，亦已獲大埔理民府予以考慮。（木）

荃灣週日舉辦 激發兒童「以幼樂幼」 兒童攤位遊戲

（港訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心少年代表議會，定於星期日（廿一日）舉辦兒童攤位遊戲，招待數以百計的荃灣區內兒童。遊戲的攤位特色是「以幼樂幼」，由籌劃而至實行，包括遊戲設計，建搭攤位和現場工作等，全由各少年小組代表負責。

攤位遊戲攤位共計十二個，備有獎品一千份，由下午二時半至五時半在該中心的體育球場舉行。該中心主任潘家賢表示，此次舉辦之遊戲會，有雙重意義，一方面可以激起兒童會員們的興趣，給予他們發掘及組織康樂活動的熱心和能力，而另一方面則是他們試辦娛樂節目，以娛同等年齡的兒童之首次。

新界總商會同人 宴新舊民政署長

（特訊）新界總商會全體理監事，前夕假美麗華酒店設筵，歡送新界民政署長黎敦義榮升民政司，歡迎新任新界民政署長鍾逸傑履新。各區理民府官等百餘人應邀出席，席間由會長邱德根致歡迎詞，略謂：黎敦義署長博學多才，深悉香港社會情形，對人留俗，在其任內建樹良多，新界商民對其過去二年多政績，深表敬重及懷念，一旦榮調，有依依不捨。黎署長對新界各地區情形，非常熟悉，特別注意土地方面政策，使新界之今日發展，繁榮有賴。過去本會與黎署長之領導，每兩個月舉行會議一次，題目廣泛，使同人等獲益不少，而且黎署長對新界各種公共建設之提高，土地方面之改良，及房屋建設之加強，提高居民生活水準不少，本會同人深信黎署長任民政司，當深慶得人，使到本港社會受益。鍾逸傑署長歷任新界理民府，對新界並不陌生，而且鍾署長深通中文，對新界風土人情，非常熟悉，本會同人非常高興政府委派一位能幹人材來接任新界政務，今天的新界正快速發展中，希望鍾署長能夠延續過去理民府之政策，使新界更進一步繁榮，本會同人必協助。

繼由黎敦義致詞，指出過去兩個月和各位開會，敘首一堂，討論新界各項問題，貴會提語多諛溢，表示爲新界而努力。末由理事長邱同光致送銀帆船一座與黎敦義接受，舉行歡宴。昨主方到有會長邱德根，理事長邱同光，許添、馮北財、李卓南、監事長張人龍、李卓南、鄺炳有，理監事劉呈發、劉雨安、李鉅佳、黃文照、張熾、鄭嚴、吳強、鄒雲洲、張業、陳若求、蔡創業、黃年生、古道誠、何永光、余元熙、黃子平、謝國雄、秦玉池、龔日中、錦榮、劉榮柱、朱亨、鄺伙有、馬明、梁木根、鄧有、梁中文、丘才、林演、陳亨南、倪合。

毆打便衣警員 青年判守行爲 年內不犯事不留案底

（特訊）一名青年毆打便衣警員，俾獲法官輕判簽保守行爲，一年期內不再犯事則不留案底。青年男子蔡杰，十九歲，住九龍大角咀利德新街十一A號，茶樓伙記。昨日在粉嶺裁判司署被控兩項罪名。（一）十月十二日在沙田大圍大街興華茶樓，毆打男子李生。（二）同時同地毆打便衣警員伍炳湘。被告延律師代表認罪求情。

鄧尼爾法官考慮案情後，卒輕判被告簽保三百元守行爲一年，如一年內行爲良好則不留案底，另賠償傷者伍炳湘衣服及藥費共七十五元。

案情透露：當日上午十一時三十分，被告與傷者李生在沙田興華茶樓會面，因事發生爭執，遂且大打出手，另一傷者探員伍某適經過，上前擬予調解，但被告并不理會繼續揮拳亂打，擊中探員面部及胸部，將探員衣服撕破，當中有人打電話報警，沙田高級探目黎兆華接報後到現場調查，卒將被告制服帶返警署落案。（智）

挾持小童刦其父母 官斥被告懦夫行爲 重判兩被告入獄廿一月及兩年

（特訊）兩名無恥刦匪手段卑劣，竟以利刀指嚇兩歲幼童，脅迫其父母就範，掠去現款二百餘元，事後兩名涉嫌男子在現場附近被捕，昨日同解上粉嶺裁判司署應訊，控以暴力刦掠罪名，兩人承認控罪。鄧尼爾法官判案時，斥兩被告之懦夫行爲，竟以暴力加諸一名毫無抵抗能力之兩歲幼童，兩人雖然無案底，但由於案情極端嚴重，不能輕貸，卒判首被告入獄二十一個月，次被告入獄兩年。

被告男子：（一）蘇×，廿五歲，住大埔墟愛德新村四十×號，水上人。（二）蔡×生，十九歲，住大埔墟新村一×三號，水上人。兩人同被控兩項罪名：（一）十月十六日在大埔墟公園行刦男子陸某現款十五元。（二）同時同地行刦婦人駱某現款二百五十元。

案情稱：事主兩名事主人是夫婦，當日攜同兩名年幼子女到大埔旅行，下午六時十分在大埔墟公園休憩，突有兩名陌生男子出現，即案中兩被告，其後次被告突然箍住謝婦，並用小刀指嚇其兩歲幼兒，恐嚇其父母勿輕舉妄動，繼由首被告自陸某身上搜出現款十五元，又在謝某身上搶去二百五十元，疑匪得手後，命事主自行離去，疑匪則沿着火車路步行，在一間小型士多店飲汽水，事主不久後遇見一部警察巡邏車，即向警方報告，追踪至附近將兩被告拘捕歸案。（智）

大埔南坑命案 兇徒仍逃未獲 警方欲會江日明男子

（特訊）新界大埔南坑新村男子陳志鴻被人刀斬後推下水坑以致傷重斃命案件，警方迄今仍無進展，據警方表示，至昨日爲止，疑兇仍在逃，一說謂疑兇可能已逃離本港，前往大陸或澳門，刻下警方仍積極追緝中。

這一宗兇殺疑案，發生於本月十五日下午，死者陳志鴻當時在南坑一舖仔內與人竹戰之際，突有人從背後以尺多長利刀斬去，死者連中兩刀後，仍能起而向兇手糾纏，卻因傷口血湧瀉下，氣力不支，卒被兇手推落路旁數呎下的水坑中，腦部爲坑底嶙峋岩石重創，送院時，已告不治斃命，據說：死者生前，因在南坑新村自住木屋附近，與鄰居男子因佔公地使用，數月前已結怨，及後且呈白熱化，事發數天前，且曾與對方劇吵。

警方現時極欲會一名江日明之男子，相信該男子可協助揭破此案。（麥）

大埔七區決定 熱烈祝香港節 經費全批准獲撥五萬餘

（特訊）第三屆香港節，將於下十一月廿四日開始，本年度香港節大埔七區獲撥經費爲五萬四千元，比去屆之一萬九千元，幾增逾兩倍。

大埔七區慶祝香港節聯會，於昨下午二時假大埔新墟城酒樓舉行第三次會議時，副理民府會報告有關慶祝節目經費預算，已獲當局如數全部批准，其總數爲五萬四千元。各興會者聆悉均表欣慰，蓋一九七一年七區僅得一萬九千元，與預算支出相距甚巨。

由於獲撥經費較爲充裕，除各區預算外，尚有三千八百元，聯會支配，用作開幕，閉幕典禮增加節目之用。而各區委員會，亦表示因呈報慶祝節目之預算，得以如數獲撥，皆表示地方人士亦將盡量增加節目，共慶昇平。

昨會通過聯會慶祝開幕典禮，將於下十一月廿五晚在大埔舉行，閉幕禮則於十二月二日假在粉嶺區舉行，分別敦請新界民政署及大埔理民首長主禮。

據悉：大埔各區獲撥慶祝節經費預算如下：大埔八千二百元，上水八千六百元，打鼓嶺七千元，粉嶺六千一百元，沙頭角六千元，沙田四千八百元，西貢北約四千元。

昨會由主席張惠霖主持，出席有：陳友才（打鼓嶺），吳燦林（沙田），黃俊威（西貢北約），林賢（上水），葉勝（沙頭角），馬世安（大埔），蔡壽庭（粉嶺），曾穗華（副理民府），潘志洪（聯絡官、聯合秘書），及高達總督察（沙田、大埔區）。（木）

新界總商會歡宴新舊民政署長黎敦義鍾逸傑理監事與嘉賓合攝。

木遂木庚昆仲尊翁 蔡德青定明日舉殯

大埔潮州同鄉會有限公司理事長，大埔商會理事兼總務組主任，沙田商會理事兼康樂組主任，香港白米零售商聯合總會理事兼聯絡主任，大埔墟永興隆糧食行，沙田德昌隆糧食公司經理，沙田瑞華酒家董事長，蔡木遂、蔡木庚先生之尊翁蔡德青老先生，於前（十八）日在大埔寓所無疾而終，積閏享壽九十有一，老先生生平，一生待人仁慈，且樂善好施，現子孫滿門，識者莫不惋惜。頃悉：木遂昆仲恪遵先生前遺訓，諸其子弟，擇於明（廿一日）農曆九月廿六日（星期日）上午九時半移大埔運動場大殮，隨即出殯安葬。

判祗繳付堂費 即庭無罪釋放 三警員被控毆打三青年

（特訊）荃灣石蔭邨月前發生軍裝警員涉嫌毆打過路青年一案，經荃灣裁判司署第二庭由麥加侖法官主審，控方經過四日冗長聆訊完畢後，昨午法官裁定三名現役警員及一名商人對所控罪名均毋須答辯……

[illegible]

青山收地 建引水道

[illegible]

機位酒店及簽證所限 決不展期

澳紐旅行團第七團 報名登記最後今天

響往澳紐宜人景色的讀者幸勿交臂失之

華僑日報新西蘭航空公司與四達SITA聯辦之「讀者澳紐旅行團第七團」，定今二十日（星期六）截止報名，有意在此宜人季節前往澳洲紐西蘭探望子女，考察業務，旅行遊歷的讀者，請於今日辦公時間之內前來本報中區辦事處，辦妥報名手續，否則將會錯過此一專爲閣下而設的旅遊良機。

由於機位，酒店，旅遊節目等項，均係於宣佈接受讀者報名之前，即已全部訂好，同時澳洲紐西蘭入境簽證也相當費時，一時未能作擴充名額或展延時限的決定，敬希留意。

此外由於各界人士參加者衆，加上團友大力推薦，當各位取去行程表，經過仔細研究調查比較之後，認爲符合閣下要求而決意參加的話，請勿再猶疑，原因爲目前正值澳紐旅遊旺季，有意參加，請即登記，以免向隅。

本報與四達SITA合作包辦之澳紐旅行團，已有六度成功舉辦的實績，成就輝煌，享譽之隆，有口皆碑，曾參加者無不一致讚許，好評如潮，認爲不僅辦理完善，而且服務優良，在旅程上享受到的一切，遠超所值。

澳紐第七團定期本月卅一日出發，全程廿弍天，僅收八千五百元，報名及諮詢地點：華僑日報中區辦事處，電話：五——弍五一九七四。

今晚睡前機慢鐘 明廿一日起恢復標準時間

（新聲社）本港本年度實施夏季時間，係由四月廿二日開始至明（廿一）日凌晨三時半結束，施行時間恰爲六個月，由明（廿一）日凌晨三時半起恢復標準時間，港九各界人士請注意，記得在今晚（星期六）臨睡前將時鐘撥慢一小時，澳門方面亦同時恢復標準時間，小輪，火車，巴士等交通行車時間，均照新鐘點，各政府機關，中西銀行，學校等辦公時間，亦照新鐘點。

黑球整日高懸 天氣今仍陰涼 露芙轉向直指欽州灣

（新聲社）本港昨日受北方冷空氣影響，天氣清涼，黑球仍整日高懸未卸。至於颱風「露芙」，偏北推進，橫掃海南島後，以昨日已進入東京灣，突轉向正北移動，但已登陸，減弱爲熱帶風暴，其後更轉向欽州灣，將在防城與合浦之間海岸登陸，進入內陸後消散。

據天文台昨報導：下午三時，強烈熱帶風暴「露芙」已轉弱爲熱帶風暴，其中心集結在東京灣之北緯二〇點五度，東經一〇八點六度附近，即在本港西南偏西約三百三十一浬，向北移動，時速八浬，本港地區中國西南部吹清勁至強勁東風，而海面間中吹疾勁東風。約有幾陣微雨，天氣清涼，氣溫下午升至廿四度左右，截至中午之過去廿四小時，錄得雨量〇點一公厘。預料今日天氣內仍然密雲，天氣清涼。

維青社新員就職 鄭仲河陳民欣任社長

（港訊）維多利亞聯青社，昨（十九）晚假座怡東酒店舉行一九七三年至一九七四年度第十二屆新任職員就職典禮，齊集合唱社歌後，首由卸任社長殷振芳致開會詞，繼由國際聯青社香港地區總監林克剛主持新任職員就職儀式，並授以胸帶，襟章及佩上社長章，旋由新任社長鄭仲河宣誓及介紹新任職員如下：副社長陳民欣、秘書洪超仁、助理秘書林熾錦、司庫徐深、理事楊革非、陳保羅、吳智能、林啓華、聯絡幹事鄭叢棠，繼由副社長陳民欣致謝詞，並舉行餐舞會，歌星演唱與幸運抽獎等助興，至午夜始盡歡而散。

出席盛會者有國際聯青社東南亞區總監林克剛夫婦，香港地區總監周永留夫婦，香港社社長張盛夫婦，九龍社社長朱仕登夫婦，荃灣社社長曾永康夫婦，仇永平、鮑漢樑、梁中力、林玉、林啓華、楊革非、鄭學全暨五社社友及嘉賓等百餘人，極一時之盛。

唐公嶺長瀝兩村聯誼會 有限公司已獲批准成立

（港訊）新界上水區，唐公嶺、長瀝兩村熱心公益人士，爲聯絡兩村居民情感，維護地方公安，推行村內教育文化，交通建設事宜，由長瀝村村長鍾內有，居民吳三、馮金、馬述波、余天華、鍾揚英、周幹等，爲發起人，向政府有關部門申請，組織兩村聯誼會，現經政府批准成立，各負責人員，曾在聯誼會內處理一切事務，並預擇補行就職典禮，聞該兩村居民，前有感於現時交通之不便，影響居民之生活甚巨，以致村民自動借出或捐出款項，已購得兩部英國出產之來利牌貨客兩用車，現已向各有關交通部門進行申請發給超載許可證，希能早日得到批准，以解除兩村居民爲交通不足之苦況。

本港新聞

工廠冒出塵埃砂礫 將受到更嚴厲管制 新規例已定一九七四年初實施

（港訊）工業中之火爐、烘爐、烟道及烟囱所發出之塵埃及砂礫等，將受更嚴厲之管制。有關此項管制之新規例——一九七三年保持空氣清潔（噴出烟霧之限制及衡量）規例——於昨日刊登於憲報內，並將於一九七四年一月一日生效。

該等規例適用於所有使用液體燃料、氣體燃料、電或其他燃料而引致發出塵埃、砂礫或烟霧之樓宇。

勞工處助理處長林和甫謂：倘若發覺任何工廠所發出之砂礫及塵埃超過法定之限度，則用戶將有被判罰款高達五千元之虞，若繼續違犯該等規例，則每日另加罰款五十元。

林氏謂：「凡獲六十日通知之戶主，須在其樓宇內設置特定樣本搜集地點，以便勞工處人員抽取塵埃或砂礫之樣本，及測量烟霧之濃度。

戶主須確保前往樣本搜集地點之通路穩妥安全，並將該等地點保持良好狀況」。

根據規例第五款之規定，倘若未事先獲得勞工處長批准而使用黏度超過力活一號一百二十秒之液體燃料，戶主可被判罰款五千元。

林氏謂：勞工處長將爲使用此等燃料不致造成散發黑烟時，方予以批准。

彼又謂：此特別條款通常不會影響住宅樓宇及酒樓，蓋在此等樓宇內所使用之液體燃料大多數爲火水，汽油或柴油，其黏度遠低於力活一號一百二十秒。

（特訊）政府憲報昨日公佈，保持空氣清潔條例（香港法例三一一章）一九七三年保持空氣清潔（噴出烟霧之限制及衡量）規例。

該規例旨在使主管當局規定樓宇之佔用人，須在設於其樓宇之火爐、烘爐、烟囱、烟道或工廠內，設置抽取樣本器具，以便主管當局可在該處，透過該等爐具或裝置而噴出之烟霧抽取樣本並衡量之，以決定烟霧之密度。

該規例之第三及第四條，凡樓宇之佔用人，如不遵守是項規定，或不將抽取樣本之器具保持良好狀況者，即屬觸犯該規例之條款。

該規例之賦予主管當局，有關從任何火爐、烘爐、或工廠之爐心內抽取液體燃料之樣本。主管當局可根據此樣本確定該液體燃料在爐心之尖端或點火處之溫度及黏度，從而將任何火爐、烘爐或工廠所使用之液體燃料之黏度加以控制，以減低產生黑烟之危險。（榮）

聯大書院校慶 師生盛大慶祝 舉行餐舞會節目豐富

（港訊）聯大書院前身爲聯合書院，因成立初原分三個學院，日夜上課，第一院爲日校，第二、三兩院爲夜院，一九五九年聯合書院第一院日校部份接受補助，成爲中文大學之一部，而夜校部份（第二、三院）繼續辦理，至一九六三年再改名爲聯大書院，自創辦迄今，已屆十七周年，聞該校當局及全體師生，於本（十）月二十日下午七時假座香港中環拱北行五樓（希爾頓酒店側）舉行慶祝大會，同時該校學生會幹事，及各學會幹事宣誓就職，並舉行餐舞會，有各種遊藝及抽獎助興，參加者有在校全體師生及離校校友及特別邀請嘉賓，屆時必有一番熱鬧云。

恒生銀行開設 九龍進修班 第一五九期即將開課 歡迎工商界人士參加

（港訊）恒生銀行之業務進修班，從今年夏季開始，在香港總行及九龍分行舉辦，以便利在兩地任職之學員就讀，爲免學員渡海之勞，九龍區學員，本月二十四日開課，時間下午七時至九時，在旺角九龍總行七樓大禮堂，另外一期爲香港。

該行進修班之設，係爲便利銀行及商行職員利用晚間公餘時間進修。凡任職銀行或商行之職員，均可參加。該班課程每逢星期一、三、六晚上七時至九時上課，課程包括：有關貨幣、商業組織、匯兌、存款、放款、香港銀行法例、押匯、支票、保險、銀行經濟、股票常識、稅例、電腦、會計、青年商人的作業、公共關係、應用文等。每期結束之後，凡無缺席之學員，均可獲得該行頒發聽講證書。凡具中學畢業程度，或有商場經驗者，均歡迎報名參加，該行港九各分行均備有報名表格，任何進修班費用俱免。

美加觀光旅程豐富 遊覽節目多采多姿

參加本報讀者美加旅行團即有欣賞機會

華僑日報，西北航空公司，四達SITA旅行社合辦之美加旅行團第弍十團，定期十一月十七日出發，沿途遊覽東京、西雅圖、溫哥華、拉斯維加斯、芝加哥、尼亞加拉大瀑布、多倫多、紐約、華盛頓、羅省、三藩市、檀香山等，全程廿五天，僅收港幣一萬〇弍百元，不因物價上漲，旅遊費用提高而加重讀者負担。

在美加的著名勝蹟中，本團將參觀聞名世界威基海灘，包羅了鯨魚與海豚表演的水上生活遊樂場，幽美多姿的西雅圖海岸，比圖畫還美的花園之城溫哥華，和險峻的大峽谷奇景，擁有大小公園一百六十八個之多的芝加哥，舉世知名的紐約聯合大廈，神聖莊嚴的自由神像，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，壯麗無倫人生難得一見的世界最高的帝國大廈，熱鬧繁華的紐約上下城，世界政治神經中樞白宮，深富歷史意義的華盛頓紀念碑，林肯和傑佛遜紀念堂，五光十色的拉斯維加斯賭城，美女如雲的巴黎歌舞藝術匯演，工程宏偉的胡佛水壩，風光旖旎的米德湖，聞名遐邇的三藩市金門橋和屋崙橋，國立博物館，著名的紅木區以及美國最大華僑社會所在地——唐人街風光等等，無一不是理想的遊覽渡假勝地，世界旅遊人士一致公認值得一遊再遊的好地方。

報名及諮詢處：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話：五——二五一九七四。

1974

香港年鑑

預約繳費單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七四年香港年鑑一册（每册定價港幣弍拾元），實交定銀港幣壹拾陸元正，茲將　　銀行第　　號劃線支票一紙奉上，祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九七三年　月　日

注意：（出版後憑收據所附「取書單」到取一九七四年香港年鑑一本。）

（如用支票付款時請書明支付「華僑日報」並加劃線）

1974

香港年鑑各業調查表

（表內(1)至(3)項用三號字登出分文不取）

名稱	地址	電話	備註
（本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，每個字收五元，兩行限十二個字收十元，最多限登兩行。）			（本項請簡要說明，以便參攷編纂。）

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

本項名稱請用四號方頭大字登出，本號願照章繳交排印手續費每個字共　元正　新年度報派員來收

年　月　日

（簽名蓋章）

地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。

1974

華僑日報編印

香港年鑑

補查港九工商各業啟事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七四年香港年鑑（第二十七回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄。早經分別發出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感荷！現正陸續編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報發表，俾便填寫，以免遺漏，凡擬補登者，亦希速將表填妥寄回，以利編印，至希各界人士留意爲荷！

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1975
CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

今日賽馬仍在二時開始
第四場出馬太少 四重彩宣告取消

今日九場賽馬，定下午二時開跑，第四場第三班跑一八〇〇公尺，原定爲四重彩彩池，報名馬十五匹，本極相當熱鬧，昨日排位時，實有十四馬乘欄，貽得五駒上陣，頓形冷落非常，經過賽事局緊急會議後，決定將該場作四重彩及連贏位彩池，一併取消，改辦科加士，馬會施行新例，規定一場比賽出馬不足七匹，或七匹之下者，改辦科加士彩池，同時並無第三位派彩，第八場，第五班跑一六五〇公尺，四駒乘欄，祇得七匹馬參戰，根據新例，因此亦改辦科加士，與第四場同樣無第三位派彩，馬迷臨場投注位置彩池者，對此應予特別提高警惕，以免自誤爲禱。

其餘七場比賽，尚算熱鬧，有兩場出馬多至十四匹，當日孖寶兩關，第一場出馬十一匹，第二場出馬十四匹，投注計達一百五十四簿之多，買中一簿，卽使熱門馬，亦有相當分術，況兩關均充滿爆冷危機，一旦爆冷，派彩可能又出現若干之高賠率。

此外各場賽事，一般七至十匹馬將成爲馬迷熱烈捧場，如由較早年度馬勝出，就會變成冷門，鄭棣池過去兩日連中孖寶，今日出客七場，勢必成爲馬迷捧場偶象。

飛行俠坐二望一

第一場 智勇雙全必一鬥

第式班 一二三五公尺（孖寶）

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	智勇雙全	7	一四〇	摩亞	摩
（二）	必得勝	5	一三四	甘光達	摩
（三）	喜華年	9	一三三	莊基達	米
（四）	有機會	11	一三三	霍利安	摩
（五）	全家寶	6	一三一	伊諾	蘇
（六）	森林之寶	1	一三〇	李銘揚	殿
（七）	大利市	3	一二九	白禮棣	賓
（八）	新比利	10	一二六	麥美倫	布
（九）	飛行俠	8	一二五	蘇國仁	朱
（十）	道個	2	一二四	馬彼得	賀
（十一）	神駒	4	一二四	鄭棣池	吳

「飛行俠」出快而拗軟地，負輕馬又勇，如果馬主何袞陵兄不嫌太熟的話，此馬頗可放到，「智勇雙全」配大摩，當然必鬥，馬質高。

當日孖寶

第一場 智勇雙全 飛行俠

第二場 天山 娥眉

全日膽 可可

勤得娥眉鬥快放 天山露絲安威冷

第二場

第五班 九七五公尺（連贏孖寶）

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	少好彩	6	一四〇	甘保頓	杜
（二）	天山	7	一四〇	伊諾	賓
（三）	東方英	8	一三五	馬彼得	殿
（四）	威儀	12	一三二	簡元智	蘇
（五）	露絲	5	一三〇	莊基達	米
（六）	飛快	4	一三〇	梁存恒	吳
（七）	鷹王女	11	一二九	鄭康業	歐
（八）	娥眉	14	一二七	鄭棣池	譚
（九）	獨眼龍	13	一二六	蘇國仁	張
（十）	愛馬	3	一二六	嘉華達	吳
（十一）	勤得	1	一二三	陳福仁	吳
（十二）	安威	10	一二一	林瀛利	朱
（十三）	幸運王	2	一二〇	吉能	杜
（十四）	巴隆	9	一二〇	李國佐	

「勤得」排第一位，此馬出快，如果守得住此關，好分了，可能放到，陳「福」與池仔「娥眉」排位吃虧了一些，但，仍有坐二望一機會。

「天山」機會來了，不排更待何時，半冷門。

「露絲」與「安威」是冷馬也。

忠友鬥快樂獵人 皇冠之光德誠冷

第三場

第五班 一六五〇公尺（連贏）

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	快樂獵人	6	一四〇	鄭棣池	吳
（二）	赤先鋒	5	一四〇	甘保頓	杜
（三）	猛虎	2	一三九	謝恩燮	蘇
（四）	前路	4	一三六	關尼	譚
（五）	忠友	3	一三四	摩亞	摩
（六）	皇冠之光	8	一二七	霍利安	歐
（七）	聖旨到	7	一二六	伊諾	布
（八）	德誠	9	一二六	吉能	殿
（九）	奪得	1	一二三	馬彼得	張

正路馬「忠友」可勝，祇「快樂獵人」可以一鬥，求冷馬，「皇冠之光」與「德誠」可考慮，「祥徵」必入三甲，說不定會出半冷門。

五駒上陣科加士 四重彩迫得取消

第四場

第三班 一八〇〇公尺（科加士）

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	幸運時	2	一三八	林瀛利	吳
（二）	獲得好	5	一三三	鄭棣池	賓
（三）	多明麗	4	一三一	麥美倫	布
（四）	金像	1	一二九	摩亞	摩
（五）	快樂頌	3	一二八	嘉華達	蘇

五駒上陣無四重彩又變「科加士」，就會贏出最冷的兩匹，以馬而論，「幸運時」與「獲得好」較好，但，此役不賭也罷。求冷門，取「金像」，「天晴得」。

老敏穿雲箭

第五場	8	蘇格蘭糖
第七場	2	可可
第八場	1	眞勇敢

老敏位置過關

第一場	1	智勇雙全
第三場	5	忠友
第五場	2	繁利
第七場	2	可可
第八場	1	眞勇敢

老敏冷門

第一場	3	喜華年
第二場	2	天山
第八場	5	新希望
第九場	1	飛騰

繁利又有可勝望 蘇格蘭糖要小心

第五場

第二班 一二三五公尺（連贏）

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	赤麒	2	一四〇	蘇國仁	吳
（二）	繁利	6	一三六	摩亞	摩
（三）	隨得	1	一三六	關尼	張
（四）	安培	5	一三三	林瀛利	吳
（五）	紅利是	10	一三三	吉能	朱
（六）	發達期	8	一三一	白禮棣	賓
（七）	新寶	12	一二八	霍利安	摩
（八）	蘇格蘭糖	9	一二七	易仕	高
（九）	遐齡	3	一二四	麥大衛	布
（十）	喜樂人	11	一二四	告魯士	摩
（十一）	興趣	4	一二四	李銘揚	殿
（十二）	龍飛	7	一二三	伊丹尼	賓

「繁利」在此，應得頭籌，但「蘇格蘭糖」必未見底，「隨得」，「紅利是」皆虎視眈眈，有爆冷門，大冷門小心「龍飛」。

保健豪俠爭先後 從心所願眞威快

第六場

第五班 九七五公尺

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	豪俠	10	一四〇	鄭棣池	蘇
（二）	太平山	3	一四〇	蘇國仁	張
（三）	保健	6	一三四	陳福仁	賓
（四）	荷蘭之寶	11	一三一	鄭康業	吳
（五）	巴里樂	12	一三〇	甘保頓	杜
（六）	聯合勝	9	一二九	姚俊坤	吳
（七）	從心所願	13	一二七	李家强	譚
（八）	奔得	8	一二五	吉能	布
（九）	威水	2	一二四	陳毓麟	杜
（十）	歡樂昇	5	一二四	謝恩燮	米
（十一）	高超	4	一二三	馬彼得	張
（十二）	靜麗金剛	1	一二三	梁存恒	吳
（十三）	眞威	14	一二二	甘光達	摩
（十四）	大家	7	一二一	林瀛利	吳

「保健」比「豪俠」質高，應可放到，如敗，「福」哥不及池仔之故了，「荷蘭之寶」好爛地，可小敲，「從心所願」與「眞威」，質新而出快，可以當冷門看。

單Q二穿三

第七場 必圖利 可可

第九場 豪勇 金龍皇

可可應一枝獨秀 必圖利當是配脚

第七場

第三班 一八〇〇公尺

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	必圖	1	一三六	嘉華達	蘇
（二）	可可	4	一三五	伊諾	譚
（三）	傳眞俑	8	一三四	簡元智	張
（四）	早晨	3	一三〇	鄭棣池	蘇
（五）	銀輝	6	一二五	甘保頓	杜
（六）	慶祝	7	一二三	李文滔	蘇
（七）	時來運來	5	一二二	趙錦培	吳
（八）	玉花驄	2	一二〇	謝恩燮	米

此賽「可可」一枝獨秀之馬，祇「必圖利」可以做配脚耳，求冷脚，「銀輝」與「早晨」或有多少機會。大冷脚「傳眞衞皇」馬主不在香港，未必會拚命耳。

眞勇敢可以放到 新希望蒙古王子

第八場

第五班 一六五〇公尺（科加士）

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	眞勇敢	3	一四〇	鄭棣池	吳
（二）	必博	4	一三九	摩亞	摩
（三）	第三世界	6	一三六	何國英	杜
（四）	駿水	1	一三三	甘保頓	杜
（五）	新希望	5	一三三	李銘揚	殿
（六）	蒙古王子	2	一三二	莊基達	米
（七）	喜孫寶	7	一二四	蘇國仁	布

「眞勇敢」可由池仔放到，「新希望」比「蒙古王子」單純，「蒙古王子」及「必博」是位置之馬。

豪勇希望能連捷 呼呼金龍皇可爭

第九場

第二班 一二三五公尺

	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	飛騰	3	一三五	馬彼得	張
（二）	超羣	2	一三五	李銘揚	殿
（三）	呼呼	9	一三四	蘇國仁	米
（四）	繁華	5	一三〇	告魯士	摩
（五）	喜得寶	6	一三〇	白禮棣	賓
（六）	豪勇	7	一二九	鄭棣池	蘇
（七）	玉面飛狐	4	一二九	林瀛利	吳
（八）	新紀元	1	一二八	鄭康業	吳
（九）	金龍皇	8	一二四	霍利安	歐

此賽池仔掌握大局，「豪勇」必有一匹贏馬，如不能連捷，甚至「飛騰」，「呼呼」與「金龍皇」，馬彼得亦係同路人也。

預測忠誠

·老敏·

第一場	第二班 一二三五公尺		
	1	智勇雙全	摩亞
	9	飛行俠	蘇國仁
冷門：	3	喜華年	莊基達
第二場	第五班 九七五公尺		
	11	勤得	陳福仁
	8	娥眉	鄭棣池
冷門：	2	天山	伊諾
第三場	第五班 一六五〇公尺		
	5	忠友	摩亞
	1	快樂獵人	鄭棣池
冷門：	8	德誠	吉能
第四場	第三班（科加士）一八〇〇公尺		
	1	幸運時	林瀛利
	2	獲得好	鄭棣池
冷門：	4	金像	摩亞
第五場	第二班 一二三五公尺		
	8	蘇格蘭糖	易仕
	2	繁利	摩亞
冷門：	5	紅利是	吉能
第六場	第五班 九七五公尺		
	3	保健	陳福仁
	1	豪俠	鄭棣池
冷門：	7	從心所願	李家强
第七場	第三班 一八〇〇公尺		
	2	可可	伊諾
	1	必圖利	嘉華達
冷門：	5	銀輝	甘保頓
第八場	第五班 一六五〇公尺		
	1	眞勇敢	鄭棣池
	2	必博	摩亞
冷門：	6	蒙古王子	莊基達
第九場	第二班 一二三五公尺		
	6	豪勇	鄭棣池
	3	呼呼	蘇國仁
冷門：	9	金龍皇	霍利安

心水馬

華棣

今日九場形勢，仍是混亂異常，尤其兩場科加士，隨時會爆個石破天驚，各位不妨到上述兩場時，以睇馬爲佳，所以今天之賽事，不適合下大注，只宜小碰，以下是本人心水馬，現列如後：

心水馬胆

第三場 奪得

第五場 紅利是

第九場 玉面飛狐

一拖二連贏

第七場 早晨 銀輝 可可

第九場 玉面飛狐 喜得寶 金龍皇

看晨操選勇馬

每場一匹

今日賽馬九場，由於大批馬匹乘欄，其中不乏實力份子，可見季初賽事鬥志欠明朗，可勝之馬未必急於求勝，追蹤所選的都是勇馬，投注時可作參考。

第一場 第二班 喜華年 一二三五公尺。上季尾勇，本季復課，課仍勇，而轉勇，其後一直勤操，課課勇，見好，最後試跑呈大勇，馬有實力，路程適合，值得優先留意。

第二場 第五班 娥眉 九七五公尺。最近兩三課由鄭棣池親自打磨，操練認眞，跑來勁力全足，狀態大勇，守住孖寶一關。

第三場 第五班 皇冠之光 一六五〇公尺。上季由甘光達操練與出賽，未有表現。本季動操，狀態大勇，馬有佳質，由霍利安上陣，必可充份發揮潛力，機會甚高。

第四場 第三班 多明麗 一八〇〇公尺。早已操足，操勇，上賽乘欄，今次路合，若不因出馬少而無分頭，有鬥志的話，機會是坐二望一。

第五場 第二班 繁利 一二三五公尺，馬有頂班質，好馬一操即起，狀態大勇，比跑打即比起時更好，論質論態的確是第一匹。

第六場 第五班 保健 九七五公尺。本季有正常操練，狀態保持佳勇，健試閘試跑表現俱佳，論馬是馬，條件般般俱備，是第一匹。

第七場 第三班 必圖利 一八〇〇公尺。老馬經操持保狀態，得起勤操，狀態在戰鬥水準，最後試跑所見，走勢比「獲得好」更好，老馬迴光，今文必須盯緊。

第八場 第五班 必博 一六五〇公尺。摩殿老馬四匹勇健，「必博」本季狀態比上季更好，最後試跑全無喘聲，勢勁力增強，狀態比上季贏馬時更好。

第九場 第二班 飛騰 一二三五公尺。上季已轉勇，本季復課更好，近期極力打磨，老馬回勇，氣勢甚强，在尾場選勇馬，第一匹是「飛騰」。

特別介紹

·飛龍·

獨贏 銀輝 金龍皇

連贏位 繁利 金龍皇

龍飛 蘇格蘭糖 喜得寶 玉面飛狐

够胆跟我買

·勞楚伶·

獨贏 奪得 繁利

連贏位 露絲—娥眉 可可—銀輝

位置過關 智勇雙全 娥眉 繁利 可可

內幕馬胆

馬經陳

本週第三天賽馬，今日又告舉行，回顧以上兩天賽事，似乎利冷不利熱，而翻看今日所編出之九場賽事，似明實暗居多，相信冷馬又可大行其道，各馬友宜要小心下注，據上邊班手足話，今日賓士馬房決全力出擊，另外米曲凡利與布朗亦不甘寂寞，有意全力搏殺，所以各位不妨對以上三個練馬房位，多加注意，以下是綜合各路綫報，介紹俾各位參考：

第一場：大利市

第二場：露絲

第六場：保健

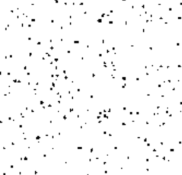
第八場：第三世界

一拖二連贏位

第三場 安培 紅利是 確得

第七場 可可 必圖利 銀輝

老吉的話



看今日騎師與練馬師的機會
摩亞坐騎機會好
佐治摩亞馬房應有三場頭馬

鄭棣池上週三跑夜馬，贏了兩場頭馬，「賀相逢」贏得夠運氣滑稽，後上馬嘉華達的「利堡」，竟然在最後運觀都脫手，一髮權便映相失手，澳，嘉老拍檔，論得妙極，還有第四場霖利安的「運盛」，下山已與「力博」拍住，竟然會跟不住，「力博」放到，又是出人意料總之池仔在馬場中，人緣好，會運絡是他的一等本領，因而摩加利如想一爭，非用盡心機不可了。

今天，池仔在第一場有「神駒」，如果有菜，可能入位，第二場他在「娥眉」與「威健爵」之中，獨取「娥眉」，又是一匹好機會馬，第三場的「快樂獵人」，場地不快也，仍應是坐二望一之馬，此次對手不多，第四場「獲得好」位置之材更好，第六場的「豪俠」，路程首本，快，軟地都是三甲，二之材，第七場「早晨」，可以入位，第八場的「眞勇敢」，同場祇有牠一匹最勇，因而又可以贏此一仗，尾場的「豪勇」仍勇，以位材較好，今天的池仔，至少應有兩場頭馬方合邏輯。

麥美倫因爲重關係，本屆起要打游擊，第一場「新比利」機會平平，第四場「多明麗」，有爆冷門希望。

李家强跑夜馬贏了「多多好」，信心來了，可惜坐騎實在太少，今天祇有第六場「從心所願」有位望耳。

何國英今天祇有第八場的「第三世界」，或能入位。

甘光達簡元智有「必得勝」，「威健爵」「傳眞衞星」。

蘇國仁在第一場有「飛行俠」，已可控制此賽，馬龍而負磅輕路又合也，第二場有「獨眼龍」，機會材，第五場「赤麒」，位材，第六場「太平山」，平平，尾場「呼呼」大有冷門希望，蘇仔今天，一頭一尾之馬最好。

陳福仁今天有兩匹好機會馬，第二場的「勤得」與第六場的「保健」，這兩匹出快而短途合理的放頭者，就怕「福」哥放不出，實在他今天有這樣大把機會的貨色在手，實實在在，應該贏其「孖寶」如果一匹都贏不出，何不早些擲馬靴呢。

他大佬「飛機」，今天也有第六場「威水」近態平平耳。

林瀛利捨住「安威」，「幸運時」，「安培」，「大家發」，「玉面飛狐」，「幸運時」機會最好。

此外，摩亞仔有「智勇雙全」，「忠友」，「繁利」與「必博」，大摩在此五者之中，必有一，兩個頭馬的。

告魯士也有「喜樂人」與「繁華」鄭康業也有多駒，梁存恒也將上陣，機會皆平平。

至於外來騎師：

必須注意，霍利安，嘉華達，關尼三位，是頭明的池系老友記，當然，蘇仔也應該算一份的，摩加利被罰。

白禮棣限於「寶」廐馬，今天池系，實力强大之至了。

先看原磅人關尼，控制馬匹，首屈一指，可惜本身祇能騎重磅，否則更不得了，今天，他第三場有「祥徵」，第五場有「確得」，可能殺一匹出來的。

霖利安今天，第一場有「有機會」機會尚未好，第三場有「皇冠之光」，馬尚好，有半冷門希望，第五場有「新寶」平平，尾場「金龍皇」則要防放到。

嘉華達因是蘇院主帥，第二場本有「威健爵」，軟地好，會變冷，但却不輸，第四場「快樂頌」平平，第七場「必圖利」頗好，有坐二望一機會。

白禮棣「大利市」，「發達期」，「洪福」，「奇駒」，與「喜得寶」，希望都是位材。

伊諾兄弟，第一場的「全家寶」冷冷地，第二場「天山」，可以注意，路能跑而地軟也，第三場「聖旨到」，位材較見好，第五場「龍飛」，殺進位置，已是冷脚，第七場「可可」，坐二望一之馬，不容忽視，伊氏可以大開筆脚了。

吉能馬不少，第二場，「幸運王子」，第三場「德誠」，第五場「紅利是」，第六場「奔得」，四駒，「德誠」與「紅利是」皆有頗大機會。

馬彼得雖摸，今天他有第一場「道個」，第二場「東方英雄」，第三場「奪得」，第六場「高超」，尾場「飛騰」，其中「東方英雄」與「飛騰」最好。

莊基達以第一場的「喜華年」，第二場「露絲」與第八場「蒙古王子」，以一頭一尾皆有半冷門機會。

甘保頓第二場「必好彩」好像「不好彩」，第三場「赤先鋒」，第六場「巴里樂」，第七場「銀輝」，恐祇「銀輝」可渡地軟用冷耳。

易仕馬雖少，但，第五場的「蘇格蘭糖」今次不讓下次必勝。

李銘揚頭場「森林之寶」，五場「興趣」，八場「新希望」與尾場「超羣」其中，恐力拚也不過位置而已。

至於練馬師方面：

歐鐵洪「娥眉」，「皇冠之光」與「金龍皇」最熱而冷門。

布朗祿「多明麗」成大冷位。

賓士「天山」，「保健」與「喜得寶」一齊有頭馬在內。

張學文可望「獲得」與「飛騰」「食間」。

朱鎮邦手風不錯，「飛行俠」「紅利是」可能做一個「孖寶」頭馬。

高仕和賀滔「蘇格蘭糖」。

李殿林要看「德誠」能否爆冷。

米「居仔」「喜華年」，「蒙古王子」與「呼呼」之中，應該有一場頭馬。

老摩亞好馬多，可惜小摩翻停，今天「智勇雙全」，「忠友」，「繁利」，「必博」四駒，皆有坐二望一機會，看小摩亞能爭爭氣否。

吳志榮季初一直不甚可，「勤得」，「快樂獵人」，「幸運時」，「荷蘭之寶」，「眞勇敢」中，其實大有一兩場頭馬之望的。

蘇佐治「全家寶」，「獲得好」，「豪勇」，池仔祇有頭馬機會。

譚文居「祥徵」，「可可」至少有一個頭馬。

杜華除了「銀輝」之外希望平平了。

老吉

下週夜馬配磅

下星期三（廿四日）夜間賽馬，仍揭六場，配磅及編場，昨日下午六時，編定公佈，仍定下午八時開跑頭場。六場比賽中，有第一場第八班二〇〇〇公尺，祇有五匹馬報名，確定爲科加士博彩，另外五場，均有後備馬，相信不會有冷場出現，第七班一五七五公尺長途，八匹出戰，九匹後備，有兩匹乘欄，仍只有七匹後備，頗爲熱鬧，茲將配磅及編場表列如下：

第一場

第八班 一五七五公尺（八時正）

益友	一四〇
銀河	一四〇
樂運	一三七
愛爾蘭假期	一三七
初擊	一二九
寶寶	一二六
黃金時代	一二六
勝論	一二五
（後備）	
一、東山少將	一三三
二、純利	一三六

第二場

第七班 一〇三〇公尺（八時廿五分）

生利	一四〇
綠林	一二八
恒昂	一三九
樂趣	一三六
英偉王子	一三六
的色	一三六
滿意	一三四
先得利	一三三
（後備）	
一、快樂少女	一二七
二、東方之寶	一三八
三、利博	一三一
四、益發	一三〇

第三場

第八班 一〇〇〇公尺（八時五十分）

森林騎俠	一四〇
比你叻	一三三
飛渡	一三一
祖兒	一二九
奇蹟	一二六

第四場

第八班 一五七五公尺（九時十五分）

迅威	一四〇
領寶	一三一
威力	一三〇
女飛俠	一二九
許寶馬第二	一二四
大勝	一二二
順利	一二一
健育椅	一一七
（後備）	
駿騎將軍	一二七

第五場

第七班 一五七五公尺（九時四十分）

保得利	一四〇
變成	一三七
領航	一三三
大快車	一三二
走石	一二八
路易之寶	一二七
新市場	一二六
谷中公主	一二四
（後備）	
一、勇寶	一二七
二、神通妙算	一三一
三、光輝日	一三一
四、萬里威	一三九
五、吉利星	一二七
六、多收成	一二七
七、益寶	一三九

第六場

第七班 一〇三〇公尺（十時〇五分）

銀子	一四〇
愛運作	一三八
錦綉	一三七
妙手	一三三
多寶來	一三二
滿懷	一三〇
步步	一二九
雷明	一二七
（後備）	
一、大情人	一三六
二、皇冠之寶	一三九
三、百勝	一三四

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

華僑日報出版
香港法律彙編
全套定價四百元
長期讀者 八折優待

航訊

法國沙啫輪船公司 拓展地中海貨櫃綫

採用載運量逾一千三百個之標準貨箱輪投入遠東歐洲航綫服務，明年地中海貨櫃航綫每月增至三水。

（特訊）法國最大私營輪船公司——沙啫輪船公司昨午假希爾頓酒店舉行酒會，介紹該公司剛抵港之總裁費伯與本港航運界人士會面。

法國沙啫輪船公司始創於一八九二年，至今已有一百零一年的歷史，旗下十九艘輪船，遍航全球五大洲。目前該公司定期來往本港的航綫計有（一）南西非洲綫，每月平均一水。（二）地中海綫，兼採用傳統式貨輪及貨櫃輪航行，前者每月一水，後者每月兩水，定期川航熱那亞，巴雷臘納，馬裴，里斯本各埠。

為加強遠東歐洲航綫業務發展，沙啫輪船公司去年起與日本及意大利的船公司合作，聯合經營上述航綫，該公司不惜重資添購四艘現代化貨櫃及多艘巨型油輪。

沙啫輪船公司除經營船務外更兼營空運業務。UTA航空公司之航空網遍及遠東，歐洲，澳洲，美國各大城市。今年起更採用DC一〇——三〇型廣體巨型客機投入各主要航綫服務。

圖：沙啫輪船公司總裁費伯在酒會留影。

圖示：斯林百蘭的本港代理和記洋行入口部代表，與箱運有限公司本港代理太古股份有限公司代表，商討「九龍灣」號最近運送床褥抵港的各項細節問題。

喜來登訂購床褥 用貨箱運抵本港

（特訊）本港喜來登酒店向英國斯林百蘭公司訂購大批最新式的「斯林百蘭組合彈弓床褥」，已於日前由箱運有限公司旗下「九龍灣」號貨箱輪從英國直接運抵本港。

該批床褥是設計新穎，效果最舒適的一塊過式彈弓號，為喜來登酒店為該酒店九百二十二間客房的床褥而特別訂購的。由於貨箱運輸是直接運送，途中不經人手搬弄，貨品在航程上確保安全妥當，故採用箱運。

中外藥廠常務董事 小田隆二抵港視察

行銷東南亞十數年之保健良藥「克勞酸」之出品藥廠，日本中外製藥株式會社，本年度發行新產品「克衍靈」一功能止渴，并立即鎮痛，兼消滅一切病疾細菌。故一經發售便獲得廣大醫藥界人仕所愛用，銷途日增，該廠昨特派常務董事小田隆二先生到港視察業務，并與港澳總代理大東藥業有限公司主事人洽商下年度之銷售預算，是日到機場接機者，有大東藥業有限公司主事人及該廠駐港營業代表等人。

圖：小田隆二及接機者合影。

尚有航訊刊在四張三頁

今日空郵（星期六）

地區	截郵時間
沖繩、汕島	正午十式時
馬來亞、印尼、西澳、毛里求斯、他門、星加坡、汶萊、合灣、菲律	下午一五
夏威夷、厄瓜多爾、印度、什邦、孟加拉	下午式時
埃及	下午四時
以色列、法國、泰國、伊朗、荷蘭、比利時、意大利、丹麥、德國、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、肯尼亞、澳洲、紐西蘭、斐濟、斯里蘭卡、塞舌爾群島、南非、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、南越	下午九時
日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
牙買加、哥斯達尼加、委內瑞拉、毛里求斯、南非、葡屬東非、阿根廷、巴西	下午六時

明日空郵（星期日）

地區	截郵時間
緬甸、泰國、意大利、菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、合灣、夏威夷	正午十式時
埃及、希臘、瑞士	下午式時
澳洲、法國、泰國、巴林島、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德	下午五時
南越、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

ORIENTAL LINE
M.S. KINZAN MARU 金山丸 十月二十日到港 廿一日開行 往：星加坡
請各收貨人即來辦理提貨手續 貨客付貨 臨 接洽
總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241(十綫)

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
M.V. CHITTIN TANTHUWANIT 美中美 本期十月二十日落貨 廿二日下午開 直透：曼谷
本行各客付貨請駕臨洽
振盛行有限公司啟 香港干諾道西88號 電話：5-480136-8 三條綫內綫接13號

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）
（最新貨客輪時速十八浬有冷氣位 全船冷氣設備）
M.S. TAIPOOSHAN 大寶山 本期十月廿七日抵港 卅日開行 下期十一月十二日抵港 十五日開行 直透：新加坡、庇能
M.S. TAICHUNSHAN 大中山 即日落貨二十日下午開行 直透：曼谷（B18碼頭）
M.S. TAILUNGSHAN 大龍山 十月廿四日抵港 廿六日開行 直透：曼谷
搭位部：H-241261 客務部：H-232352 貨務部：H-240512

馬可孛羅國際旅團
美國拉斯維加斯TROPICANA HOTEL委託本港馬可孛羅國際旅遊服務有限公司，主辦之美國豪華遊覽團六十餘人，已於十八日下午乘日航班機離港飛東京，再轉乘七四七巨型客機赴夏威夷等市。此次行程包括三藩市、洛杉磯、拉斯維加斯等埠，預計於本月廿四日返港。

琥珀航業公司
A.V. "ARISTOFILOS" 拿士菲娜 十月廿二日抵港 廿四日開行 直透：暹羅
貨客定儎請洽 總代理：太來船務有限公司 合和大廈十五樓 電話：5-247771, 5-228101

新金鳳快輪 A.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，附有貨櫃設備）
十月廿一日由曼谷抵港 廿四日直往：曼谷
請各收貨人前來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責。
貨客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中創興銀行大廈十樓九一式室 電話：五——式式七三式六
曼谷代理：五福有限公司

海德 "HALLUS" 往：橫濱、門司。 十月廿七日落貨 廿八日開行
海利 "HAI LEE" 往：橫濱、神戶、門司 十一月十日落貨 十一日開行
多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "GLORY KNIGHT" 光榮武士 十月廿一日落貨 十月廿二日開往 星加坡
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
貨客付貨請到本公司接洽
天祥洋行啟

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
M.S. "RITA MAERSK" 烈打馬士基 直往：紐約、費城、波地摩。 十月廿五日開行
（收貨日期廿四日下午八時截止 海運倉）
捷成洋行華人船務部啟 畢打行七樓 電話H式四九一〇一（五綫）

WATERMAN LINE
M/V "LYMAN HALL" 威航號 十月廿二日抵港 廿三日開行 收貨站：十五日起收 廿一日截收
A/V "JOHN PENN" 威鵬號 十月卅一日抵港 十一月一日開行
直航：紐約（紐城）、費城、波地摩、紐奧運斯、侯斯頓、格華斯頓
收貨站：九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K四四〇九一五
總代理：香港海運有限公司 貨務代理：明發行船務代理有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行18樓 電話：H 225046
澳門貨務代理：新興公司巴素打爾古街71號 電話：2512

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES / IRANIAN NATIONAL LINES　Thai Mercantile Marine Limited
M.V. "LILIKA" 海利號 十二月十五日抵港 十七日開行 直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。
A VESSEL 快輪 十二月廿四日抵港 廿五日開行 直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、查爾斯頓。
總代理：香港海運有限公司 貨務代理：明發行船務代理有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話：5-225046
澳門貨務代理 新興公司 巴素打爾古街71號 電話 2512

PIL
「潔城」輪 M.V. "KOTA MURNI" 十月廿八日抵港 卅一日開行
「宏城」輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂十一月八日抵港 十日開行
兩輪往：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH & PORT SUDAN
太平船務（香港）有限公司啟 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話[illegible]

聯菲輪船公司 美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二
華經理運儎部 永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十一月廿二日抵港 即日開行
直航 波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十月廿六日開行
PHIL. PRESIDENT OSMENS 奧士文納總統輪 十月廿一日由三藩市開 十一月七日抵港

長久輪 "LVRP LASTING" 香港 加勒比海定期航綫
十月廿式日落貨 即日開行 船泊A31泡
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, KINGSTON, SAN JUAN, LA GUAIRA, CURACAO, PORT OF SPAIN, MARACAIBO
總代理：大信航業公司啟 地址：德輔道中[illegible] 嘉華銀行大廈十五樓 電話：[illegible]

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
接儎處 興和航運貨儎公司 地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5-458151(10綫) 5-148027(4綫)
全貨箱服務
A.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.1) 第三旭光丸 十月廿四日到港 即日開往：台灣、日本 廿三日截止收貨
A VESSEL 快輪 十月廿六日到港 直航：神戶 廿四日截止收貨
M.S. TAIKO MARU (VOY.14) 泰光丸 十月廿九日到港 即日開往台灣、日本 廿八日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.34) 興美捷成 十月卅日到港 即日開往台灣、日本 廿九日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港康樂大廈廿一樓 業務處 電話：H-253031八綫
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬 · 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
立信士 NAXOS	已開始	十月二十	九月廿一	十月二十	十月廿二
安武士 ANDROS	已開始	十月廿五	十月廿五	十月廿五	十月廿七
布都士 RHODOS	已開始	11月式日	11月式日	11月一日	11月三日

收貨站 一九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915。二九龍[illegible]24/31 電話：3-407979。三香港鰂魚涌[illegible]太古船塢A倉對面倉 電話5-622600

福來輪船公司
本公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5 業務處電話：5-253031（八綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
菲島怡美利 Johnoeverett 十月廿八日 十月廿九日
遂利怡美利 Makeverett 十一月六日 十一月七日
往：[illegible]、名古屋、大阪、神戶、釜山。
印尼怡美利 Tamuraeverett 十月三十日 十月卅一日
香港怡美利 Thomaseuerett 十一月二日 十一月三日
往：星加坡、[illegible]、泗水、三寶壟、[illegible]、庇能、巴生港。
寶利怡美利 Pabloeverett 十月廿三日 十月廿五日
利民怡美利 Ramoneverett 十一月四日 十一月五日
往：神戶、橫濱。（暫不收貨）
寶星 Star Procyon 十一月二日 十一月三日
華星 Star Bellatrix 十一月四日 十一月六日
往：哥拉喃及波斯灣各埠。
祿星 Star Altair 十月廿一日 十月廿二日
兆星 La[illegible] 十一月三日 十一月四日
前舖貨箱及收箱為客服務 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、[illegible]。
美國郵 American Mail 十月廿二日 十月廿五日
香港郵 Hong Kong Mail 十一月六日 十一月八日
十三天到西雅圖。十六天到溫哥華。

日本海運 轉輪如快運貨 Japan Line
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.13) 第三旭光丸 十月廿四日到港 廿四日開行 十月廿式日下午五時截止收貨
M.S. TAIKO MARU (VOY.14) 泰光丸 十月廿九日到港 廿九日開行 十月廿七日下午五時截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY NO.34) 興美捷成 十月三十日到港 三十日開行 十月廿八日下午五時截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY N.14) 第三旭光丸 十一月十日到港 十日開行 十一月八日下午五時截止收貨
如蒙惠顧 請與接儎處接洽
總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八
美國東西岸 CONTAINER SERVICE 收貨站：九龍倉 海運倉
溫哥華 西雅圖 砵崙　羅省 三藩市 渥崙 列治門　紐約 波士頓 費城 波的摩 諾福克 賽芬那
轉美國內陸各大城市

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. "MANHATTAN MARU" 曼克頓丸 十一月八日到港 十日開行
直航：毛里求斯 PORT LOUIS, MAURITIUS、漢堡、HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM
「倫敦不來梅由漢堡轉」「利物浦由鹿特丹轉」
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

日本海運株式會社 Japan Line VENEZUELA CARIBBEAN SEA
「委內瑞拉·加勒比海特快航綫」
M.S. "JAPAN AMBASSADOR" 國賓高速快輪 十一月三日落貨 四日開行
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, BUENAVENTURA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5-246191　BLUE SEA LINE 藍海公司
寶施號 "KRSRUS"（該輪直往百十碼） 在碼頭收貨 電話12-235159
十月廿四日開始收貨 廿七日下午五時截貨
直往：巴里士多普、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾、坦帕等埠。
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始收貨）
貴州 KWEICHOW 十月廿四截貨 十月廿六開行
安慶 ASIAN EXPLORER 十一月一日截貨 三日開行 兼往砵蘭、柏尼
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 十一月十四日截貨 十六日開行
太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新畿內亞
成都 CHENGTU 十月廿日開始收貨 廿式日截貨 往新畿內亞及SANTO VILA, PAPEETE

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列揭頓 收貨站 海運倉及葵涌
HUPEH 湖北 已截儎 十月十八日收貨 廿三日截貨（不往奧克蘭）
KWEILIN 桂林 十月廿七日收貨 十一月三日截貨（只往奧克蘭）
SOOCHOW 蘇州 十一月五日收貨 十五日截貨
總代理 太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

SAMSHIN LINE LINER SERVICE 三信海運株式會社
·香港至北婆羅洲定期班輪·
亞洲湖 懸巴拿馬旗 M.V. "ASIA LAKE" DW.3472TONS BUILT.1967 十月廿二日抵港 即日收貨 十月廿三晚開行
亞洲洋 懸巴拿馬旗 M.V. "ASIA PACIFIC" DW.3415TONS BUILT.1967 十一月十五日抵港 十一月十六日收貨 十一月十七日開行
直放：亞庇、山打根
請各收貨人速來辦理提貨手續否則一切入倉之費由收貨人負責。
總代理：東安海運有限公司 [illegible]大廈二樓一〇〇至一〇五室 電話：415709, 439504, 415089, 432641

「月星」 M/S "MOON STAR" 十月廿五日到港 廿七日開行 往：釜山。
新興行船務有限公司啟 德成街一至三號南華商業大廈十樓 電話五一式五七一從一（十綫）

WILLINE 香港一波斯灣綫
M.S. "WAN PAO" 黃埔輪 十一月十日開行 往：杜拜、哥林沙、巴連、科威特。

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓·電話：H-253141(10綫) 九龍新興大廈906室·電話：K-660149
貨箱收貨站豐利行 [illegible]200號 電話：8-425502, 428095
芬湖 FERNLAKE [illegible]
芬慶 FERNMOOR [illegible]
太平 TAI PING [illegible] 十一月一日開行

Pacific Far East Line, Inc. LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收 士托頓、渥崙、長堤貨儎。
GOLDEN BEAR 金熊 十月廿二日收貨 廿四日啟行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十一月三日收貨 七日截貨 九日啟行
JAPAN BEAR 日本熊 十一月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啟行
貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中[illegible]十樓 電話：5-237191
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
CITY HALL

航訊

外形詭奇‧不同凡响
澳洲雪梨市歌劇院 英女皇今主持開幕

由今日起至下月三日，舉行為期兩週的熱烈慶祝活動，這將為南半球有史以來最盛大的文化藝術慶典。

（本報訊）經營達十五年，耗資九千九百五十萬澳幣的雪梨歌劇院，已定期今二十日正式開幕，為慎重其事起見，澳洲政府特地邀請英女皇主持儀式。

雪梨是澳洲最大的一個城市，在雪梨的跨海大橋，可以遙眺這間紫羅壯觀的歌劇院，在開幕至十一月三日的一段期間，歌劇院內，每天都有不同型式的音樂，戲劇藝術表演，世界各國名家，薈萃一堂，相信是南半球有史以來最大的文化藝術慶典。

由設計到落成，這間外型像多具風帆全體的歌劇院，花去了十五年的時光，究竟因何會那麼多年，才告建成呢，原來，一切都是經費的問題。雪梨歌劇院，原由新南威爾斯省政府籌募，政府多方籌措，都無法有足够的經費，最後決定定期發行一種特別獎券，收入撥歸政府，作為建築費，為了廣事招徠，每期獎券，設獎金澳幣二十萬元的巨獎。澳洲人好賭成癖，此法果然收效，一億元建費，至是才有着落。

歌劇院內美奐美侖，燈光音响均臻上乘，全是一流設計。院內有大小房間近一千間，最大的是音樂廳有座位二千七百個，其次是一千五百五十個座位的歌劇廳。另外，又有小劇場以及音樂廳各一。展覽廳位於北翼佔地七千平方呎，院內又有兩個餐廳、酒吧、休憩室、化粧室、綵排室、錄音室、貯物室及辦公室等。

雪梨歌劇院位於雪梨港內班納朗角小半島上，無論外表及內部設計，都不同凡响，更難得的是外形奇偉獨特，氣勢萬千，使原本美麗的雪梨港灣，更為添麗景色。

世界海洋博覽會 後年在沖繩舉行
日航受委為特定航空公司

（特訊）一九七五年世界博覽會昨（十月十八日）通過委任日本航空公司為該會之特定航空公司。

該博覽會將稱為「世界海洋博覽會」，定於後年三月至八月間在沖繩舉行。

飛航國際綫之五十五架日航客機，將在機身上繫上博覽會之徽號及「一九七五年世界博覽會特定航空公司」等字樣，使該博覽會能在其航綫上之二十五個國家中（共四十一個城市），獲得廣泛宣傳。

離島小輪航期表

長洲綫

香港開 上午六時廿五分，乙七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開 ★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，乙十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，下三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、銀鑛、之魔灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開 —△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★△二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，★五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開 △上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，一時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者為週航，經坪洲，沒有符號者為直航。有★★者為星期日及公衆假期特別加開，隨時取銷，將不另行公佈。）

大澳線

香港開 上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌，沙螺灣）。

大澳開 上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山，馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌，馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者為大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十一時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環 上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分。（經索罟灣）

上環往索罟灣 上午八時半，下午十二時半，上午三時，下午六時（經榕樹灣）。下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環 上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

尚有航訊刊在四張二頁

日通旅行團抵港澳旅覽

主辦：日本通運株式會社、香港、澳門旅行團社

昨日一行一百五十名，乘全日本航空專機，於昨抵港，該團在港、澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日通旅行團。

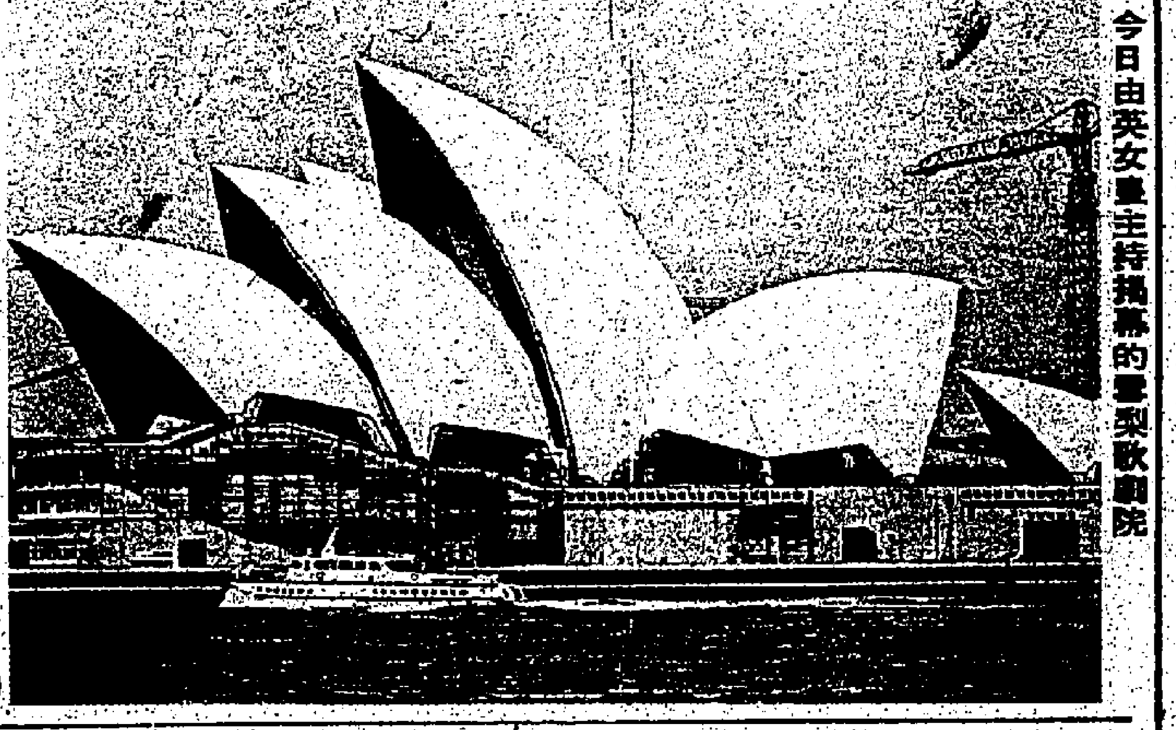
九廣車時刻表

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.36
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.25
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.0[illegible]	8.58	10.05	18.33	19.40
11.45	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.3[illegible]	12.02	13.09	21.19	22.5[illegible]
		(R)					
14.55	15.5[illegible]	23.00	00.0[illegible]	13.12	14.2[illegible]		
		(S)					

（R）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時3[illegible]
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時0[illegible]
下午5時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時0[illegible]



今日由英女皇主持揭幕的雪梨歌劇院

航空公司電話

公司	電話
泰航	二四二一四三
日航	二三○○八一
汎美	二三一一一一
澳航	二二九一○一
加拿大	二二七○○一
西北	二四三○六一
民航	六六六三○一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四○四四
新加坡航	二五四四一一
意航	二三七○四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四○四七一
德航	二一一一五一
緬甸	二四○○○一

輪船公司電話

公司	電話
太古	二四六二九一
總統	二二○二七一
豐利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
裕華	二四一一八一
美邦	二二六○八一
天祥	二三七○一一
大阪	二四○二七一
日本郵船	二四八○八一
多利順	二一六二一一
遙行	二五八○四一
東方船務	二二八一○一
港郵	二三三一七一
實隆洋行	二一七一○一
福來	二三三一八一
美輪	二三七○七一
太平洋遠東	237191

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	二十	太來
亞洲湖	ASIA LAKE	日本	二十	東安
[illegible]	FERNLAKE	新加坡	二十	百保利
溫拿基利	WONOGIRI	西貢	二十	渣華
施依丹	C.E.DANT	曼谷	二十	怡和
東榮	EASTERN HONOU.	日本	二十	天祥
海德	HALLDIS	曼谷	二十	多利順
甲斐丸	KAI MARU	日本	二十	日郵
馬榮	AZAL	日本	二十	新興行
出口灣	EXPORT BAY	紐約	二十	和捷
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	川崎
香港誠實	H.K.TRUTH	台灣	二十	港郵
佳迪娜	QUIRINALE	日本	二十	天祥
亞士菲路	ARISTOFILOS	日本	二十	太來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
他輔總統	PRES.TAFT	美國	二十	總統
山形丸	YAMAGATA MARU	日本	二十	日郵
鳳安	FONGAN	日本	二十	嘉信
帕力天拿	PALATINO	意大利	二十	大祥
成都	CHENGTU	努美亞	二十	太古
加榮	AZZELLA	意大利	二十	海運
盧斯托	ROSTOCK	歐洲	二十	東亞
加瑞榮	ALZZELLA	意大利	二十	海運
金山丸	KINZAN MARU	日本	二十	東洋
安武士	ANDROS	澳洲馬尼拉	二十	福來
成都	CHENGTU	努美亞	二十	太古
長久	EVER LASTING	高雄	二十	大信
建民	HAI MING	基隆	二十	東海
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	二十	金榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	二十	渣華
神山	KINABALU SERAYAH	日本	廿一	中央
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿一	川崎
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	廿一	太來
星	STARALTAIR	日本	廿一	福來
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥	廿一	怡和
渣拿曼利	JALAMAN	台灣	廿一	渣華
斯利迪	SLIDRE	關島	廿一	怡和
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	廿一	渣華
湖北	HUPEH	墨爾本	廿一	太古
亞加地亞	ARCADIA	澳洲新加	廿一	鐵行
朱利達	JURATA	日本	廿一	天祥
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	高雄	廿一	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	太平洋
立端伊斯綠	NEPTUNE EMERALD	日本	廿一	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿一	總統
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥	廿一	怡和
若東丸	WAKATO MARU	日本	廿一	日郵
淳祥丸	JUNYO MARU	神戶	廿一	永泰
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	廿一	協成
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥	廿二	怡和
柯利近	OREGON	美國	廿二	怡和
美國郵	AMERICAN MAIL	新加	廿二	福來
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿二	大三
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	廿二	港郵
南非吉古蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	廿二	怡和
若戶丸	WAKATO MARU	日本	廿二	日郵
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	廿二	美邦
寶利恰美利	PABLOEVERETT	日本	廿三	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	廿三	山下
寶利恰美利	PABLOEVERETT	日本	廿三	福來
東方淳人	ORIENTAL RULER	美國	廿三	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	太古
阿德雷得	ADELAIDE MARU	日本	廿三	大三
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	廿三	美輪
士打多利士	STRAAT TORRES	南美	廿三	渣華
杜比利士	DUPLEIX	基隆	廿三	沙唔
湖北	HUPEH	墨爾本基隆	廿三	太古
康斯坦士	CONSTANCE	新加坡	廿三	美邦
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	廿三	大三
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿三	港郵
馬士威	MAERSKWAVE	日本	廿四	捷成
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	廿四	港郵
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	廿四	美邦
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	廿四	捷成
洛都士	RHODOS	澳洲	廿四	福來
	SEALAND FINANCE	美國	廿四	海陸
士打法蘭基	STRAAT FRANKLIN	高雄	廿四	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿四	捷成
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖	廿四	福來
加露馬士	KARL MARX STADT	歐洲	廿四	東亞
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	廿四	捷成
福他東京	FROTATKYO	新加	廿四	美邦
香港島	H.K.ISLAND	台灣	廿四	太來
佳迪娜	QUIRINALE	日本	廿五	天祥
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿五	大三
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿五	港郵
銀洲	NGAN CHAU	台灣	廿五	太來
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	廿五	大三
海德	HALLDIS	曼谷	廿五	多利順
南非吉古蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	廿五	怡和
安榮	ANAT	日本	廿五	新興行
貫施	PERSEUS	馬尼拉	廿五	太古
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿五	小山
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	廿五	大三
海慶	OCEAN PRIMA	日本	廿五	大三
神運丸	SHINUN MARU	日本	廿五	川崎
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿五	渣華
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿五	天祥
碧珠	WESER DISPATCHER	高雄	廿五	海盛
伊利大尼絲	EURYSTHENES	馬尼拉	廿六	大西洋
加巴亞	CAPRAIA	歐洲	廿六	沙唔
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
埃打荷	IDAHO	美國	廿六	怡和
仁勇丸	JINYU MARU	日本	廿六	大三
士打法蘭基	STRAAT FRANKLIN	高雄	廿六	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿六	小山
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	廿七	萬邦
基文天	CLEMENTINE	日本	廿七	捷成
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	廿七	太來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	廿七	捷成
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	廿七	渣華
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	廿七	寶隆
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡	廿七	順昌
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
大美士	THEMIS	美國	廿七	百保利
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿八	渣華
佳迪娜	QUIRINALE	日本	廿八	天祥
康斯坦士	CONSTANCE	新加坡	廿八	美邦
捷德	CHIEH JEN	台灣	廿八	明仁
渝勝	CHUNG KING VICTORY	台灣	廿八	道華
菲島恰美利	JOHNEVERETT	日本	廿八	福來
深城	KOTA MURNI	曼谷	廿八	太平
	ORIENTAL IMPORTER	歐洲	廿八	港郵
瓏娜碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	廿八	鐵行
柯朗西	ORONSAY	日本	廿八	鐵行
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	廿九	怡和

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
		非洲綫		
甘政	JOINVILLE	西南非	二十	[illegible]
雅利洲	APLICHAU	德班西非	二十	太來
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	廿一	川崎
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	廿三	渣華
士打桃麗斯	STRAAT TORRES	東非	廿三	渣華
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	廿四	大三
士打伊多士	STRAAT TORRES	東非	廿四	渣華
赤城山丸	AKAGISAN MARU	南非	廿五	大三
南非吉古蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	廿六	怡和
夏威夷丸	HAWAII MARU	德班西非	廿六	大三
安力	ANAT	南非	廿六	新興行
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	廿六	渣華

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
		美洲綫		
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	二十	美輪
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約哈里法克士	廿一	新興行
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	太平洋
他輔總統	PRES.TAFT	加州	廿一	總統
出口灣	EXPORT BAY	紐約	廿一	和捷
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	廿一	渣華
渣拿曼利	JALAMAN	加州溫哥	廿一	渣華
芬湖	FERNLAKE	紐約蒙特里爾	廿二	百保利
菲爾黎	PHIL.RIZAL	紐約墨西哥	廿二	大山
萊曼	LYMAN HALL	墨西哥	廿二	海運
長久	EVER LASTIN	加勒比海	廿二	大信
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
	APMIRAL ZMAJEVIC	西雅圖溫哥華	廿二	夏利
加西亞總統	PRES.GARCIA	波士頓紐約	廿二	美邦
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐波	廿二	總統
施依丹	C.E. DANT	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南美	廿三	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	廿三	山下
出口灣	EXPORT BAY	紐約	廿三	和捷
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	廿三	港郵
亞加地亞	ARCADIA	美國西岸	廿三	鐵行
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿三	怡和
長久	EVER LASTING	加勒比海	廿三	大信
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿四	福來
芬慕	FERNMOOR	溫哥華委內瑞拉	廿四	百保利
康斯坦丁	CONSTANCE	溫哥華	廿四	美邦
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	廿四	美輪
海陸	SEALAND FINANCE	美國	廿四	海陸
翠雲	TSUI YUN	洛杉磯三藩市	廿四	港郵
福他東京	FROTATOKYO	紐約墨西哥灣	廿四	美邦
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿五	海盛
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	廿五	捷成
海慶	OCEAN PRIMA	紐約溫哥華	廿六	大三
東方嘉年	ORIENTAL CARNAVAL	中南北美洲	廿六	港郵
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	廿六	大三
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿六	小山
伊利大尼絲	EURYSTHENES	紐約	廿七	大西洋
		歐洲綫		
凌雲	LING YUN	倫敦漢堡鹿特丹	二十	港郵
色斯雅	CIRCEA	地中海	二十	沙唔
萊茵丸	RHINE MARU	倫不來梅鹿特丹	二十	日郵
亞運那	ARANYA	地中海	廿一	寶隆
利高士	TRENEGLOS	里斯本	廿一	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	廿一	川崎
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	廿一	日郵
加瑞榮	AZZELLA	意大利	廿二	海運
杜比利士	DUPLEIX	地中海	廿二	沙唔
立端伊斯綠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	廿二	怡和
朱利達	JURATA	漢堡鹿特丹	廿二	天祥
甲斐丸	KAI MARU	北歐	廿二	日郵
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿二	川崎
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡	廿三	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	地中海	廿三	大三
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹不來梅	廿六	太古
佳迪娜	QUIRINALE	意大利	廿七	天祥
伊利珍尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	廿七	大西洋
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	廿八	寶隆
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦利夏化鹿特丹	卅一	萬邦
美迪連娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	卅一	沙唔
伊利順	EURTION	倫敦漢堡鹿特丹	卅一	大西洋
		澳洲綫		
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	二十	太古
新荷蘭客船	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
拿俄士	NAXOS	澳洲	廿三	福來
湖北	HUPEH	紐西蘭	廿六	太古
亞洲油	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿六	太古
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿六	太古
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	廿七	港郵
柯朗西	ORONSAY	悉尼奧克蘭	廿九	鐵行
		印、巴、中東綫		
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	波斯灣	二十	大三
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿一	太來
星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿一	福來
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	廿二	太來
若東丸	WAKATO MARU	波斯灣	廿三	日郵
若戶丸	WAKATO MARU	波斯灣	廿三	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	紅海	廿六	大三
基文天	CLEMNTINE	卡拉蚩波斯灣	廿七	捷成
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿七	太來
非星	LAO	波斯灣	廿八	福來
菲島恰美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	廿九	福來
大利亞	DAHLIA	吉布底佐力	三十	新興行
深城	KOTA MURNI	紅海	卅一	太平
		東南亞綫		
[illegible]興	FORTUNE RUNNER	亞庇	二十	海聯
義宗丸	GISO MARU	新加坡	二十	海聯
多宇治	TOWUT	印尼	二十	新萬嘉
民興	TERESA	雅加達泗水	廿一	新盛
東榮	EASTERN HONOU	新加坡	廿一	天祥
佳洋丸	KAYO MARU	曼谷	廿一	永泰
亞洲湖	ASIA LAKE	亞庇山打	廿一	東安
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿二	金榮
鳳安	FONG AN	新加達	廿二	嘉信
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	廿二	東洋
鳳安	FONG AN	星加坡	廿二	嘉信
光榮武士	GLORY KNIGHT	星加坡	廿二	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
金龍一號	KING DRAGON	雅加達	廿二	[illegible]亞
亞士菲路	ARISTOFILOS	汶萊	廿二	太來
淳祥丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	廿三	永泰
正偉丸	SEIKYU MARU	曼谷	廿三	永泰
寶功	PARAGON	雅加達孟加拉	廿三	亞非
順月	CRYSTAL MOON	雅加達	廿三	中央
協德	HIAP TECK	雅加達	廿三	[illegible]亞
美斯	AMERICAN MACE	馬尼拉	廿三	美輪
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢金邊	廿四	建華
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	廿五	捷成
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	廿五	捷成
寶利恰美利	PABLOEVERETT	新加坡	廿五	福來
寶利恰美利	PABLOEVERET	新加坡印尼	廿五	福來
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿六	天祥
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿六	新萬嘉
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	廿六	川崎
光榮武士	GLORK KNIGHT	新加坡巴生	廿六	天祥
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	廿七	大三
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿九	順昌
有利德	KARANA II	雅加達孟加錫	三十	亞非
多瑪高	TOMAKO	印尼	三十	新萬嘉
天馬	TEMA	新加坡	卅一	東洋
海順	HOI SOON	雅加達泗水	卅一	新盛
		台灣、日本、釜山綫		
[illegible]	AMERICAN MING/TWO	基隆	二十	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二十	新興行
明裕	MING YEF	基隆	二十	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	二十	東海
海龍	HAI LONG	基隆	二十	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	二十	怡和
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
盧斯托	ROSTOCK	神戶橫濱	廿一	東亞
明鈴	MING LI	基隆	廿一	明仁
海民	HAI MING	基隆	廿二	東海
香港樅	H.K.FIR	基隆	廿二	東亞
定武士	ANDROS	基隆高雄	廿二	福來
惠來二號	HUBI LAI 2	基隆	廿二	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿三	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
美祿	MINI LOOK	高雄	廿四	美輪
明[illegible]	MING CHIH	基隆	廿四	明仁
洛都士	RHODOS	基隆高雄	廿五	福來

興發有限公司
THE FIR LINE LIMITED
香港之花
M. S. HONG KONG FIR
新型客貨輪 定期來往香港及基隆
（全船冷氣設備 並有冷藏貨位）

	香港開	基隆到	基隆開	香港到
第二航次	24/10	27/10	29/10	31/10
第三航次	3/11	6/11	8/11	10/11
第四航次	13/11	16/11	18/11	20/11
第五航次	23/11	26/11	28/11	30/11

總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九○三室 電話：5-238870
接收處：昌記公司
陸佑行八樓 電話：5-235384‧5-235385

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 十月即日落貨 廿一日開
直透：神戶、橫濱。 泊A16泡
由歐洲抵港卸貨
加露馬士達 KARL MARX STADT 十月廿四日到 廿五日開
香港至歐洲綫（遠東公會會員）
盧斯托 ROSTOCK 十一月八日到 九日開
往 鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）。
亦往不來梅（如有足够貨件）
（常備貨箱供應）
總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九○三室
TEL: H-238870
接收處：日本綫 昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里發克斯、費城、波的摩。
威沙域金 VISHVA VIKRA 船泊A17泡
十月即日落貨 即日中午啓行
威沙美亞 VISHVA MAYA
十二月八日抵港 九日啓行
威沙迪亞 VISHVA ADITYA
一月七日抵港 八日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙利益 VISHVA NAYAK
（香港） （羅省） （三藩市）
十一月八日到九日開 十一月廿七日到廿八日開 十一月卅日到十二月一日開
威沙百士 VISHVA BHAKTI
（香港） （羅省） （三藩市）
十一月廿八日到三十日開 十二月十八日到十九日開 十二月廿一日到廿二日開
威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港） （羅省） （三藩市）
十二月廿九日到卅一日開 一月十八日到十九日開 一月廿一日到廿二日開
以上各輪有卡板設備
總代理
東亞航業
昌記公司

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD
香港至西非綫
往 德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、★都亞那、添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別醬、自由市。
★（如有足够貨儎始直放該港）
雅利洲輪 APLICHAU
經已抵港（A-6） 十月廿二日開行
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND"
十月廿一日抵港 廿三日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴達、達文
圓洲輪 YUEN CHAU
經已抵港（B-4） 十月十九日開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND
經已抵港（A13） 十月廿一日開行
娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU"
十月廿一日抵港 廿三日開行
長洲輪 CHEUNG CHAU
經已抵港（B13） 廿二日開行
第二次：十一月十日抵港 十一月十二日開行
香港至紅海綫
往：亞丁、吉打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買
銀洲輪 "NGAN CHAU"
十月廿五日抵港 廿七日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：十一月十一日抵港 十二日開行
第二次：十一月廿五日抵港 廿七日開行
貨客定儎請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771.228101—7

華僑教育

全港中小學及幼稚園學生 共達百廿萬

副教育司透露觀塘增設十間中學 第四間教育學院計劃在沙田興建

（特訊）副教育司何雅明及助理教育司李宏輝，昨應邀出席觀塘區街坊福利會理事晚會，就有關政府計劃發展中學教育政策詳加闡述，據何雅明副教育司透露，目前學生統計數字，小學計七十四萬，幼稚園十四萬，中學日夜校三十一萬共計約一百廿萬，佔全港人口總額四份之一強。並謂，爲應付未來在發展中學教育計劃推進時所增加學生之龐大數字，中學師資更大量需要，是故政府將增設第四間師範教育學院可能在沙田覓地興建。

繼由署理助理教育司李宏輝講述觀塘區目前及將來中學教育發展情況：李氏稱，觀塘區目前在中學教育發展方面，除職業訓練先修學校外，已有不同類型之各種中學，例如官立中學，資助中學，不牟利私立中學及牟利的私立中學等。職業訓練先修學校爲三年制，小學畢業後不必須經過升中試即可投考，課程半爲木工，電工，紡織等，技術訓練，半爲中英數理化等學科，但不設生物學。一九七六年前尚有十間官立，資助，津貼及職業訓練先修學校等類型的中學，分別在觀塘區內完成開辦，包括一間專收男生的官立工業中學，一間天主教女子中學，一間工業學院，均係廿四個課室，開辦三十班，屆時中學學額的需求，當能逐步解決。

此次晚會出席理事有洪光，鄒錦滄，鄧安東，王愷，林芬，盛洪泰，潘國耀，王韶，凌鎮邦，朱師展，陳九，鄭家枚，甫全，湯乃武，羅延年等。

香港遠東學院 與韓慶熙大學 已結爲姊妹校

（特訊）香港遠東學院爲促進中韓文化交流，該校校長梁嘉潮博士應大韓民國著名慶熙大學之邀請，於九日前往漢城訪問。梁氏於十三日轉在日本攷察大學教育，已於昨午四時許搭日航四五一號班機返港，前往接機者有遠東學院教授多人。

梁嘉潮博士此行應邀赴韓，主要係就商與慶熙大學商定合作辦法，並於十一日出席慶熙大學盛典中，與該校總長趙永植博士舉行正式結爲「姊妹校」簽約儀式，雙方簽訂時「紀念碑」一座，當時與會者有中華民國駐韓大使羅英德，公使楊秉亭、外賓及全校教授學生數達一萬八千餘人。

遠東學院與慶熙大學合作後，除兩校教授及有關文化，體育，及藝術等項活動相互訪問外，凡在遠東學院本科各學系肄業二年或具有認可之大學（獨立學院）或研究所畢業資格之學生，在遠東學院專修韓文後，由該校保送轉入慶熙大學相當學系三年級肄業，或在研究院繼續進修碩士，博士課程，除獲得免費外，另每月補助獎學金美鈔五十元，並供給宿舍。

與慶熙大學結爲「姊妹校」者有美，英，德，日，並等國各大學及台北師大文化學院及成功大學。（琳）

遠東學院增設「韓文專修科」，決定十一月一日正式上課，分日夜班，欲研究者，可於本月底前親往荷里活道海旁街三二號該校申請。

香港遠東學院與韓國慶熙大學合作結爲「姊妹校」，圖爲校長梁嘉潮博士與慶大總長趙永植博士簽話情形。

曾氏宗親會發給會員子弟獎學金 書法班國畫班均已開課

（港訊）旅港曾氏宗親會，爲加強會員福利，及鼓勵會員子弟勤奮向學，經理事會議決，舉辦獎學運動，凡參加上年度升中試及中學畢業試而成績優良之該會會員子弟，均有資格獲得獎學金。該會已分函各會員，徵迎符合條件之會員子弟報名申請，經理事會審閱後，即通知領取獎金。

又：該會舉辦書法班，由專師曾宗麟教授，國畫班則由張家毛係凡任教，均已開課，上課地點在該會會所（灣仔洛克道三八八號二樓）。

東華三院第三中學開幕 續建兩間工業中學 實施免費中學教育

教育司簡寧昨主禮稱許明智決策

（特訊）東華三院張明添中學（即第三中學）校舍建設工程，已於月前全部完成啓用，昨下午舉行開幕典禮，敦請教育司簡寧主持揭幕。簡寧教育司在典禮中致詞稱：關於港督最近所提及的教育委員會報告書，政府方面作何決定，本人未能預料，不過擴展中學教育，是可以肯定的。渠表示對三院籌建兩間工業中學之計劃，甚表贊同。簡氏稱：「發起建校計劃的各界社團，以東華三院計劃最爲週詳，最有堅持到底的精神，而且言出必行。三院總理爲擴展三院事業，付出了很多寶貴的時間，與他們共同處事，實在感到愉快。」

並稱：「東華三院倡導實施免費小學教育，現在又本其一貫嘉惠清貧子弟的辦學宗旨，實施免費三年中學教育，對於這項明智的決策，本人謹在此表示祝頌。」

三院主席雷治強，副主席區廣惠，高國元，江永安，總理韓德威，葉壓忠，陳堅，潘演強，許爵榮，顧家鈞，翁紹輝，王達倫，周演森，莊群命，顧家振，趙光國，劉衛聖，陳國材，嚴振芳，黃宜弘等均偕同夫人預期抵達，殷接嘉賓。到會者有：教育司簡寧，助理教育司甘馬倫，常利，高級教育官祈德孚，馮炳祥，鄭達禮，伊賢士，金威爾，三院歷屆主席黃乾亨，梁重順暨各界嘉賓等。

三院主席雷治強在致開會詞中略述該校籌建經過，渠稱：「雖然本屆就任短短七個月，目睹三年免費中學的實現，兩間中學如期完成，可堪告慰於社會人士，但在本院發展中小學教育的過程中，不祗要得到賢明當局的匡扶指導，而且更須要得到熱心人士的慷慨支持。」

隨由簡寧教育司代表三院向張明添先生致送紀念品，由黃宜弘總理代表接受。繼由雷主席向簡寧教育司致送紀念品，學生代表向黃宜弘夫人獻花，最後敦請簡寧教育司主持揭幕禮，禮成後舉行酒會及遊藝節目。

兒童天地

第四一五二期

走捷徑要不得

小朋友：

你們聽過這樣一個故事嗎？那是說從前有個農人，他覺得田裏的稻生長得很慢，於是跑到田裏去把他所種的稻一顆顆的提高一點，他覺得這樣的辦法很好的，不多一刻就長得這樣高了，他把他的工作做完了，回到家裏告訴他的兒子說：「我今天很疲倦了，今天做了一天的工，幫助田裏的稻長了許多。」

他的兒子聽見他這樣的說，心裏很快樂，就連忙跑到田裏去看，怎料田裏的稻都枯死了！

我們從以上的故事，得到一個教訓，那就是無論做什事，都不能用功讀書當然是一樣道理，如果你不用心溫習聽講，練習，又怎可以得到好成績呢？又如果你因爲覺得沒有好處而不肯用功，那就和不耕田的人一樣，嫌進步慢而想法子速成般，把事情弄糟。

小朋友們，要知道做事並沒有什捷徑可走，我時常看見一些小朋友，在考試時爲着要得到好成績，但又要懶惰不願用功努力溫習，反而去追求「貼士」，希望獲得一些考試所出的試題，祇要花很少時間溫習數條題目便成，其餘時間卻去玩耍，可是，他們到頭來並沒有得到好成績，因爲那些「貼士」都是不正確的，那好像故事中的那個農夫一般嗎？

·唐姨姨·

知多一點點：消化作用

·喜童·

我們的身體真是比一部最好的機器還要完善；試想想，我們餓了，會覺得肚子響，精神不振；會發出「打呵欠」的警號要我們休息……所以，我們應該好好的保護自己的身體，才獲得良好的健康。

有許多小朋友往往會忽略進食的時間和進食的分量，這是很不合衛生的。因爲，我們的精神，體力大部份都是靠食物來供應的，如果我們吃的東西沒有產生應得的營養，那就會影響身體的健康了。

要怎樣才可以使我們吃下的食物獲得應得的營養呢？那就要視乎「消化」的問題了！當我們把食物吃到口腔裏面的唾液就會幫助消一部份的食物，接着又要經過仔細的用牙去咀嚼，好使食物變成糊狀，這時，糜爛的食物就會隨着食道而到胃裏去了！食物到胃後，就開始被胃的轉磨作用來消化；同時，胃更分泌出胃酸來幫助消化，直到消化完畢後，於是有些就成爲有營養價值的營養品，分別由各器官吸收；那些不被吸收的就轉入大腸成爲糞便排出體外。

所以，當我們進食時，首先必須經過慢慢的咀嚼，千萬不要貪快，好讓食物變得糜爛而容易消化。同時，進食時的姿勢亦要研究一下，不要俯伏在枱上，一定要身體端正，這才不致影響胃部的消化作用。此外我們進食的時間，也要注意一下，最好養成有一定的進食時間，飽食後別作劇烈的運動，也不可以馬上沐浴或趕着去游泳，因爲這些對消化有極大的影響的。

小朋友們，以上的問題，你們有注意到嗎？希望大家留意一下，以保健康吧。

·故事· 風箏（中）

·美琪·

風箏向前翔着，忽然被一棵大樹擋着，這是一棵不平常的樹，它長得比白雲還要高。原來這是一仙子國的一棵棵植物，種在月亮的家門外。

「進來吧！」月亮臉聽到風箏飛在門上的聲音，他還以爲是敲門聲。於是並沒有人走進來，月亮臉便走前打開門。

「你想要些什麼啊？」他說着，一面拾起那大風箏。「呀！你真美麗！上面寫着姓名和地址。」月亮臉看看風箏背上的字句。「你想我帶你回家嗎？」

風箏搖搖尾巴。月亮臉立刻向樹上的小屋喊道：「喂！煎鍋老人，你在上面嗎？下來看看是誰跑到這裏！」

煎鍋老人一面從樹上爬下來，目不轉睛地釘着風箏。

「把它送回去吧！」煎鍋老人說，當他看見風箏上面的地址。「一來吧！我們快把它帶回去，否則那個孩子等得太久便會感到失望的了。」

這風箏的平面實在太大了，月亮臉沒法帶它爬下去。於是，他們兩個合力把風箏帶到一枝大樹椏上，然後乘着大風箏滑下地。

月亮臉和煎鍋老人合力抬着風箏走，他們跑過叢林，跳過水坑，來到巴士站，等着小偉家去的公共汽車。

巴士售票員對他們說風箏的人要到車頂上，否則就要跑路了。兩個小仙小心翼翼地爬上車頂，緊緊地握着風箏的索子。

當他們到達目的地時，天色已開始黑了。月亮臉向途人問路，便帶着風箏去找小偉。兩個小仙走到小偉家後門，敲敲門，小偉的媽媽探出頭來看看。（未完）

成語故事 班門弄斧

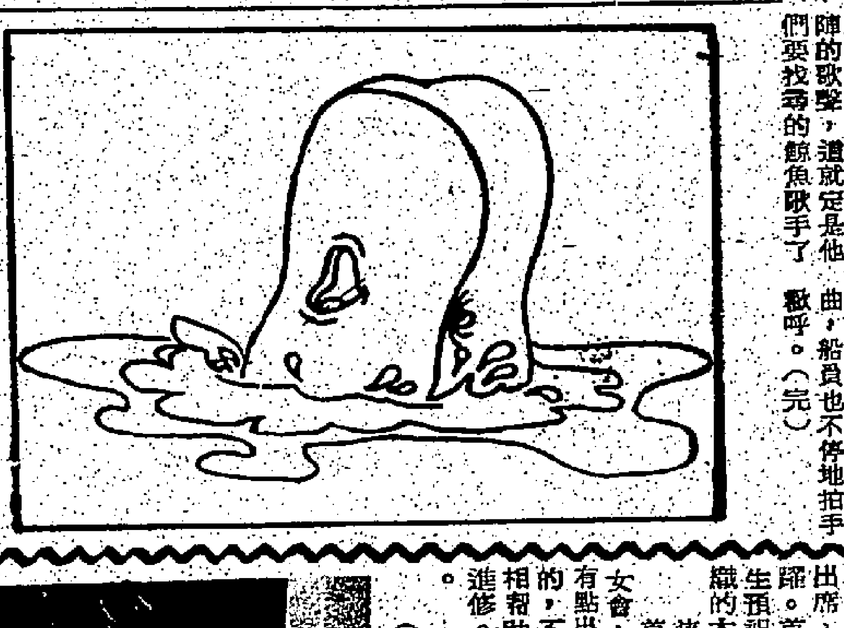
—球地—

大詩人李白的墳前，常有無數的人題上不少詩句，明朝學者王之詩得題詩的人太不自量了，於是他題了一首諷刺詩：

「采石江邊一堆土，李白之名高千古，來來往往一首詩，魯班門前弄大斧！」

魯班，是我國春秋時代一位大工程師，這一首詩是說：來來往往的人們，在詩仙墳前題詩，真的等同在魯班門前弄大斧呢？

現在人們對那些不知自量，在專家裏面前自炫的可笑行爲，都譏笑他是「班門弄斧」，往往有些自謙的人，拿着自己的作品另向別人求教的時侯，也常引用這句成語。



·小故事· 鯨魚歌手

·若荷·

有一天，世界各地的新聞報紙都登出了同一宗頭條新聞，報導着有一名捕漁人發現了一尾會唱歌的藍鯨。

這一段報導引起了捕鯨手們的注意，他們立刻動身前往海洋中，去捕捉那條奇妙的藍鯨歌手。

經過了幾天的搜索，捕鯨隊的船員們忽然聽到遠處傳來一陣陣的歌聲，這就是他們要找尋的鯨魚歌手了。他們把船停下來，靜聽那美妙的歌聲。鯨魚歌手的嗓子把水手們迷住了。

船長看準了目標，舉起捕鯨炮，正想發射時，水手們立刻勸止他。「不！不！」水手們喊着。「你不能傷害牠的！我們不願意傷害了這美妙的海上音樂。」

船長把漁炮放下，鯨魚歌手爲此再多唱幾曲，船員也不停地拍手歡呼。（完）

康樂家庭

貴精不貴多 兒女三兩個

實行家庭計劃令你生活愉快

百子千孫，那是舊式的中國家庭所希冀的，也是舊式人有濃厚倫理的念頭。時移世易，今日又如何？香港這樣的社會適合這樣的信條嗎？或者早已經打倒了這樣的信條？從家庭計劃指導會的指導方案裏，從香港社會的實際環境裏，其實老早已經爲我們作出了答案。

香港家庭計劃指導會不斷指出，兒女會成爲家庭的一個負累，假如兒女有一大堆的子女，那就有一成了成語裏的一句：「食指浩繁」。作父母的必須負擔下一代的一切，包括衣食住行及教育。子女愈多，負擔愈重，作父母的不是太辛苦了嗎？假如作父母的能夠照顧下一代周全，那就罷了，如果能力不足，就要苦了下一代，非但自己吃苦，還要下一代也追隨着吃苦，這是何苦來？可以爲自己打算，爲兒女打算，百子千孫在這個時候實在是一個落伍的念頭。

現在的這個時代，機器已經代替了大部份的人力，人力的需求已經不若舊時代的殷切，多餘的人力必然充塞整個社會，假如這些多餘的人力，都「百子千孫」的話，這些百子千孫如何能撫養長大，加以教育？所以百子千孫這樣的念頭與現社會的經濟環境已經是無法吻合的了。

所以家庭計劃指導會就宣傳一子一女，或監産有計劃的生育，以適合個人的經濟情況和社會的經濟情況了。（月）

中國婦女會生日會慶祝　圖爲壽星婆切餅，左起名譽副會長陳鳳儀夫人，壽星婆許志笙夫人，何奇夫人，主席張玉麟夫人，胡忠夫人，陳維信夫人，名譽顧問薛觀輔夫人。

此外另一位壽星婆爲陳經綸夫人。她們切餅後並分嘗由美味（EAT WELL）公司供應之美味自助餐，赴會之該會同人甚衆（本報記者攝）

團結就是力量 大學婦女前途無限

港協會昨歡迎兩大學畢業女生

大學婦女香港協會於昨（十九）日下午五時卅分假香港大酒店玉皇廳舉行叙會，邀請本年度畢業的香港大學及中文大學兩間最高學府的女生出席，此乃一年一度的盛事。出席女生亦相當踴躍。首由主席李陳蕎慈致開會詞，對剛畢業的女生預祝前程無限，同時邀請她們加入此一國際組織的大學婦女會。際即舉行茶會，氣氛融洽。

該會主席李陳蕎慈致詞簡稱：

首先本人要介紹一個本會，在香港有不少婦女會，她們的工作都以社會爲主，本會卻與她們有點出入，因爲本會乃是專供大學畢業女生加入的，不論國籍，宗教信仰及政治意見，目的是互相幫助，同時設法使會員能增進知識，有更高的進修。所以參加者的資格以大學畢業女生爲對象。

在座各位是幸福而有前途的女性，在一團結是力量」的口號下，加入本會可以互相幫助，例如本會設有供會員的助學金，及與國際會員的聯繫等等。現今中國婦女與男性並駕齊驅，幹着男性們一般的職業及工作，但本人卻希望各位不要因此而失去女性獨有的優點，應好好地保持女性本身的優良性格，例如慈愛的母性，溫柔的性情，處事客觀等等，都是很令人欣賞的。特別是能幹的職業女性所擁有。

又昨出席者有贊助人中文大學校長李卓敏之夫人，主席李陳蕎慈，副主席蔡慧娥，聯絡組主席黃李佩珊，執委何修德馨，許慧嫻，徐麗泰，鄺甘月清，歐陽淑珍，德蘭寧修女等暨本港兩家最高學府香港大學及中文大學的本屆畢業女生數十人。（若）

（大會婦女協會歡迎新會員，由主席陳蕎慈致歡迎詞）

嬰兒睡眠用品 要求安全實用

嬰兒所蓋的被，最好用純毛的氈子。它們最輕，最暖，最好的就是用毛綫編結的氈子，嬰兒起來的時候它們比較容易包裹他的身體，並且因爲那些毛，所以比較厚的毛氈更能使蓋的東西適合需要的溫度。要避免重的，不透空氣的，像厚而硬的棉被那種東西。

所有的被褥，能子夠大的，床單這種東西，都要塞到褥子下面去，這樣它們就沒有鬆滑而跑到嬰兒頭上去的危險。換皮布或油布之類，也要大得可以將四邊塞到褥子下面去，否則就要用別針將四角別牢，或用針將四個角縫牢，使它們不能鬆滑下來；褥子必須堅固平坦，使嬰兒的臉不至陷到凹下的小洞裏去。小車上的褥子必須做得十分合適，這樣嬰兒就不至於擠到四周空的地方去。床上或小車上都不要用枕頭。

睡覺時戴的帽子，要用毛綫織的，這樣，如果帽子掉下來遮住了嬰兒的臉，他在帽子底下仍舊能夠呼吸。

嬰兒常常踢被，容易着涼，因此有人要用睡袋，睡時將嬰兒放到睡袋裏去。睡袋有許多種，多數是將睡袋緊在床的四邊，有的用一條拉練緊緊地拉到嬰兒頸項的地方。這種睡袋是很舒適的，然而我不主張用它，這有兩個原因：第一，無論安排得怎樣妥當，用東西裹住頸項，多少總是有點危險的。還有一點就是有些心理學家很懷疑在嬰兒最初的發育時期，這樣多的時間受到束縛，是否會影響他的精神和身體的自由轉動自由，因此我覺得還是以不用爲上策。

然而你可以用一個長到嬰兒腋下的睡袋，很舒適用別針別起來，穿上一條毛綫衣服，就可保持肩部的溫暖，到了他可以站起來。這個袋仍可以好好地蓋着他，你可以用一個大睡袋，做個上部三分之一的地方綫上，留一個開口處，在上下縫，你就可以將開口的地方用兩個別針別在背後兩個地方別緊，在很冷的天氣，可用兩個袋子。（德）

孩子皮膚要保護 秋冬天氣乾燥

近來的天氣比較寒冷，空氣乾燥，成人比較在意保護皮膚。可是孩子的皮膚未免保護不常，弄致損壞，更有些母親不大重視孩子的潔，每到秋冬天，因他們穿的衣服較多，沐浴比較麻煩，因此好些母親減少爲孩子洗澡。雖然天氣寒冷一些，但是小孩子畢竟好活動，皮膚也保持一定的分泌物，在嫩滑的皮膚面上，往往有許多污物積蓄，如果久而不清理，組織受破壞，甚至破裂，染上皮膚病，生癬生瘡。

在秋冬天要特別注意，如果採用肥皂，肥皂帮助滑潔，一定要將肥皂泡沫一冲洗，因爲肥皂泡在空氣中如果沾在皮膚上，容易與皮膚 [illegible]

[illegible]

龍鳳配

△陳昌根 王綺雲	△伍庭石 黃國芝
△于紹年 陳淑春	△文俊 黃愛絲
△徐樹庭 何桂芳	△石堯翔 歐月娥
△王振祥 譚羅蘭	△胡長林 何翠芳
△張德彭 郭美美	△方深州 張寶珍
△王永明 易巧環	△張純初 陳佩梅
△田正東 周順秋	△何振東 陳靜文
△陸永生 胡燕萍	△沈承業 方維賢
△孔桂光 蔡純玲	△甘元燊 李金鈿
△黃穎泉 張容金	△朱展培 李麗瓊
△歐恩釗 張鳳娟	△潘伯偉 馬婉玉

夏利雲斯頓

舉世馳譽的寶石製
造商首次在香港舉
行展覽會展出多款
罕有寶石首飾

日期：十月十三日至二十四日
時間：下午三時三十分至八時三十分
地點：文華酒店康樂廳

夏利雲斯頓的寶石
擁有今日世界最佳的投資價值

醫藥顧問

任卓琪

黃疸單方與產後乳房鬆弛

△超凡君：

（一）民間單方雞骨草煲蜜棗或紅棗，可治黃疸病及膽病。雞骨草普通成人用量每次二兩，蜜棗六枚，如兼見貧血者，則用紅棗十枚，用四碗水文火煎存一碗服之，連服一個時期。在治療過程中，應絕對禁戒肥膩。

（二）烏髮用的黑芝麻和柳樹枝，是生草藥，可在生草藥店購買，是曬乾的。

（三）「烏梅丸」主治腸寄生虫症——蛔虫及久痢，原方藥物及藥量與製法如下——

方用：烏梅三百顆，細辛六兩，白附子六兩，防黨參六兩，黃柏六兩，川黃連一斤，川乾薑十兩，川椒四兩，當歸四兩，桂枝六兩。上藥先將烏梅用米酒浸一夜，然後去核蒸數小時，搗成泥狀，甘他藥末研成細末加入混和，焙乾研末，密爲小丸，每服二錢，日二次。上方如嫌份量太多，可比例減少之。

△B. C. WONG女士：

你說在數月前，生下了一位寧馨兒，由於產後吃下太多回奶丸及淡豉，以致現在乳房萎縮下垂及很軟，影響夫婦間的恩愛，要我提供補救辦法。或者服食紫河車粉能否見效？要服多久？又或者有無「胎盤素」之類的丸劑？

關於產後乳房鬆弛的問題，主要與氣血虛弱有關，紫河車的主要作用，是補充維性荷爾蒙；故使用起來，最好與補氣血藥物及肉食（含蛋白質的）相配合。因此，可用紫河車燉雞或燉乳鴿。茲並提供藥方如下：

方用：全當歸五錢（酒洗），川芎三錢（酒洗），白芍四錢，大熟地八錢，防黨參四錢，雲苓五錢，白朮二錢，炙草二錢，紫河車五錢。水煎服。

此外，可用豬蹄二両，北芪五錢，陳皮七分，煲瘦肉四両，一星期二次，有補血益奶之作用。

逛公司

小姐粧台用品 卡通式耳環架

鈕蝶屋供應有趣物品

女孩子們最喜愛那些零零碎碎的小東西，尤其是那些又有趣，又實用的東西，最受到小姐們歡迎。因爲這些東西使用起來既實際又美觀。

即如附圖的小東西，看！它們不是很有趣的？都是港九的鈕蝶屋出售。上圖是小姐們的錢包，種類很多，大的，小的，形狀也各異，有些是用軟皮造的，有些卻是格子帆布和真皮混合起來，設計很生動和有趣，錢包小的可供專放零碎銀幣之用，大的卻可裝眼鏡，雜物，化粧品等等，可以找一款自己所須要的使用，實用大方，售價從十九元九角至廿九元九角不等。

下圖的是甚麼？你一定以爲是放在梳粧枱裝飾品吧，當然，用來點綴一下閨房，增加居住環境的樂趣及愉快，但它們亦可供妳使用的，尤其是對於愛戴耳環的小姐，那麼，妳的耳環不是多得很嗎？找起來東一隻西一隻的，不是很麻煩嗎？特別是當妳趕着外出時，買一個卡通式耳環架子放在梳粧上，每次除下耳環時掛在小孔上，到使用時，妳就可以一目了然的找到一雙配合服裝的耳環了。（若）

圖爲鈕蝶屋出售之有趣實用小用物。（武攝）

REFERENCE LIBRARY 20 OCT 1973

股市買盤落行轉增做價多告回升
指數重越五百點關

收市前價格搶升較勁，爲近期少見現象，四證全日開做總值五千九百廿六萬元，較上日增逾百分七十。恒生指數五一二點一八，升一八點八八，遠東指數二四六三點八八，升八○點三九。九龍倉派中期息一角，保利工程中期息六點七五分，均益倉中期息二角。

（特訊）昨（十九）日香港股市轉呈暢好，且回升頗勁，恒生指數重越五百點大關，而交易數值亦有顯著增加，在上午開市之初階段，大市仍屬相當的沉靜，一般股市人士心理仍多持審慎態度，及至近上午收市前，基於大市已沒有低跌之趨勢，買盤落行轉增，各項股票做價遂告回挺，上午收市，恒生指數已重見五百點關，對人心亦有刺激的作用，故下午開市，雖有回吐壓力，不過是未能使做價回順，且較見有力提升，近下午收市前搶升之勢，不少股票收市時只有買盤而沒有賣盤，此種暢好之情況爲近期少見之現象。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲五千九百二十六萬元，比前日交易數值增加逾百分之七十。上午半日交易數值已達三千五百三十萬元。在交易值中，香港交易所有一千八百二十六萬元，遠東交易所有三千二百九十萬元，金銀交易所有四百六十九萬元，九龍交易所有三百三十八萬元。

恒生指數上午收市報五○六點三七，下午收市再續升至五一二點一八，全日比前日升一八點八八。遠東指數爲二四六三點八八，比前日升八○點三九。金銀指數爲四五點四六，升一點四八。金指數爲四六點四四，比前日升一點五五。銀指數爲四五點六四，比前日升一點四六。

九龍倉公司宣佈派中期息一角，由十一月二十二日起至十二月七日止過戶。保利工程宣佈派中期息每股六點七五分，均益倉派中期息二角，過戶日期由十一月二十九日至十二月十五日。

各項股票中，仍以怡和、和記企業、會德豐A及滙豐銀行（倫敦登記）最爲活躍，惟是有突出表現者則爲黃埔船塢、均益倉、利獲家、證券及海外投資等，做價只是略爲升勁，而大生地產收市價爲二元八角，平穩。以香港交易所一般股票之比，昨日收市價，均益倉升一元，黃埔船塢升一角五，九龍倉升九角，其餘各項：香港電燈升一角，業升五分，置業升二角，大東電報升一元半，亞洲實業升一角，長江實業升二角，地產升五角，嘉年地產升七角，中華電力升一角，太古船塢升一角，九龍巴士升五角，新世界發展升一元，怡和證券升四角，和記企業升五角，和記四角，大酒店升半元，牛奶公司升一角，怡和升四元，置地公司升三角，滙豐銀行升九角，東方展升一角，九龍倉升五角，海外投資升一角，長江升一角，新鴻基證券升四角，聯合證券升三角，國際實業升二角半，地產升二角，九龍證券升四角，會德豐A升一角，海外信託升一角半，保險升一角，太古升二角，南聯升四角半，南豐升七角。

證券法案草率訂立，將產生管理上的問題，九證主席陳普芬日前指出，所有證券經紀及交易所會員全是不良份子才會有此心態，該法案只以法律形式通過，則將會產生非常大的流弊，現在該法案在地下實施，以致該委員會的精神緊張。陳氏指出，該法案擬定的時候，該委員會根據公司法修訂委員會在一九七一年所提供的意見，已逾十年。

九證主席陳普芬對證券法意見
草率訂立證券法案
將產生管理上問題

證券商盼免買賣溢利稅，賠償基金對小經紀不利
指出如證券法案不經修訂而全部通過，將有五分之一被迫停業

（特訊）九龍證券交易所主席陳普芬在九龍證券交易所全體會員大會向會員發表其意見，針對高級政府人員及財政人員所作的工作，他說：「證券法案的評論，是他說證券交易委員會，包括查核賬目，債務在內的責任。他說：「作爲一個會員，不希望自己的錢，不欲付出多少，誰是我的顧客不想知道，誰是我的顧客的陳普芬表示。」

陳氏相信：股票經紀所犯的刑事及疏忽的行爲，可以用普通法律來適當處理，引用契約乃至非法條款與一般法例來處理。他說：「元港幣五千萬元是可以預先提出警告。」他說：「法案條款關於賠償基金高達約二億元，到那個時候，相信可能有一百名股票經紀在一日之間執行。陳氏稱：我想香港也將不會有三樣了，在過去廿年來，此間僅有三名股票經紀的失望。」

陳氏表示：「我同意投資者應受到保護，但該法案的修改，是要賠償損失，因爲有意將會令到忠實的經紀人損失嗎？誰來負擔？難道該法案是一種對忠實經紀人的懲罰？」

他指出：經紀的專業，將會同時在起草法案的辯論中，而且經過修訂之後，向財政司夏鼎基提出，公司法修訂委員會所提供的逾十項是部份採納。他說：「公司修訂委員會提供的投資性質有如各種海外基金。從證券法案附帶的說明摘要指出，公司法修訂委員會在一九七一年產生其結論——當時一般人在股票市場的興趣剛在滋長。」

陳氏在九龍證券交易所全體會員大會向會員發表其意見，並針對高級政府人員及財政人員所作的介紹及表示。他說：證券法案在本年八月廿日交易所聯會向政府推荐，但政府要他們自律而施行，所以陳氏表示應由委員會限制財政司，其中的原則及這是一個自由企業的選擇。他說：「該法案的精神似乎與過去一個日子裏的香港證券市場，在昨日透露以來一直未有澄清。」

（港訊）一般人在一九七三年以後，越來越多的人關心股票買賣溢利稅的問題，他說：「一九七三年證券法案公佈於前，使股票市場活躍，一年來已在不斷下跌，在股票交易方面，香港股市在過去十五個月以來股票價格已跌，政府收取或減收股票買賣溢利稅的問題，但政府並未作出任何決定，這是令人失望的。

今年三月以後，股市大跌，香港政府的辦法是先由局方面表示意見，而今年投資者的錢，在股票市場被套住了，今年股市的損失，損失的數目，交易所的會員的財政困難。他說：在過去一年中，一些證券經紀及新經紀人士紛紛出售所持股票，使大部份經紀的業務受到打擊，他們的生意已減少，但是證券交易所的經紀仍然每天都要付出其他種種費用。

陳氏指出，如果該法案不經修訂而全部通過，將有百分之五十的經紀被迫停業。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	506.37	493.33	+ 13.04
	下午	512.21		+ 18.88
金銀		45.46	43.98	+ 1.48
金指數		46.44	44.89	+ 1.55
銀指數		45.64	44.18	+ 1.46
遠東		2463.88	2383.49	+ 80.39
遠東分類指數				
銀行類		2184.52	2122.76	+ 61.76
公用類		1483.44	1458.58	+ 24.86
地產建築類		3306.18	3186.50	+119.68
工商企業類		3817.81	3675.74	+142.07
倉塢類		3622.40	3444.11	+178.29
酒店類		1659.96	1617.95	+ 42.01
紡織類		1555.02	1583.72	− 28.70
投資類		3553.09	3430.54	+122.50
雜項類		1437.07	1437.07	

聖誕郵包投寄日增
當銷貨生意晉高潮

公司商行專設特別部門處理委託業務
遠洋區部份近截郵逾期便要改投空運

（特訊）聖誕郵包生意目前正處於高潮階段，市民投寄者日增，由於許多地區已接近截郵時間，故不少市民爲避免包裝及投郵麻煩，全部委託公司商店辦理，落行較去年有顯著之增加。據有關商家消息，本港至遠洋地區的聖誕郵包生意，目前正處於高潮階段中，各百貨公司商店接做者不斷增加。據指出：因爲若干地區平郵的截郵時間接近，大部份市民爲了省免親赴郵局包裝及排隊寄遞之麻煩，寧可稍爲多花一些手續費全數委託公司或商店辦理，所以這類生意大增加，據悉大的接做此類業務的公司甚至專門設立一個特別的部門來處理，據指出：遠洋地區的平郵包裹，通常都在本（十）月下旬告一段落，出，再遲就要改用空郵，而空郵的郵費則是較平郵要貴得多的。由於本港每年出外謀生或留學的人愈來愈多，所以每逢年節，見增類包裹的投寄也就多，在遠洋地區的份外。

聖誕是最大的節日，入境隨俗，何況港人的生活又日見洋化，故有關商家自亦特別重視這一階段的生意了，港人寄遞郵包，內容通常爲衣著、食品、糖類、工藝品、文具、飾物、各式食品、電器等等，有些大規模的百貨公司，還有特別的推荐，據截至近日爲止的初步估計，落行比去年同期已有增加，預料到本月下旬平郵郵包生意告一段落後，緊接着空郵郵包生意又會緊接着發展。

星加坡嚴查
高利貸活動

（新加坡十八日電）警方雷厲風行之執法，已使此批高利貸活動，經常在油站、吸血鬼一律伏不敢動，警方常在酒吧、市場及賭場之場所監視，迄今無人被捕。正調查若干宗非法貸款事件，社會事務部上週宣佈，貸款人註冊局及警方，達百分之八十者。高利貸之利率，有

穗秋季交易會對港配售貨初步畧減
批價變動尚不大

首與外商進行交易，供港以本銷爲主，貨值與貨量暫未確定，工業品未開始配售，料多種可能較上屆減少，部份配價提高，不會有較大影響。

（特訊）中國大陸秋季出口商品交易會開幕至今已有五天，首先與外商進行交易，跟着與港商洽談各類產品的銷售，由於中國大陸貨品供應港商銷售的，規定以香港本銷爲主，自從春季交易會結束後至今的五個多月內，本港市場的大陸貨品市價，其中一部份與五個月前相差無幾，不過，亦有一部份比五個月前漲了很多，但來，因爲國際商品價格動盪，本港的統銷機構對於大類貨品的配銷價格，每月調整或不調整，都是憑國際市場價格及本港市價而定。最近一個多月國際市場重要商品價格已不若六至八月間那麼動盪，本港大部份轉趨平穩，亦有些品種降價，故此秋季交易會開幕後，部份品種批價尚無大變動，只是初步在交易會配售與港商的貨量比較上一屆交易會開幕初期減少。

綜合本港各行業有關商家消息：秋季交易會開幕至今雖然已有五天，但其中大部份港商與交易會有關小組只是作初步的洽談，尚未開始進行交易，工業品如棉紗、布匹、大小五金、機製紙張、化工原料、染料、電器等，尚未開始有配售。藥材、成藥、土紙、山貨、雜糧、食油、縮頭食品等，已有一部份配售與港商。文具、傢俬、衣服、日用品、工藝品、樂器等，亦將於下週陸續配售。由於中國大陸貨品配售與港商的，規定供應香港本銷爲主，不必利用港商轉口輸出，事實上，輸往歐美日本的貨品，都是直接與外商直接交易，輸往星洲、馬來亞、印尼的貨品，亦與南洋商人直接進行，因爲交易會與外商的接洽貿易，是變邊貿易的，除了將大陸產品售與外商，又向外商購回有關貨品，故此交易會的主要對象是外商。

今回交易會供應港商的貨品，在貨值與貨量方面，現在尚未能確定，但港商預料有幾類工業品供應貨量不會比上一屆增加，甚至可能略爲減少，例如鋼鐵及機製紙張，中國大陸仍要輸入棉紗，布匹在生產未能明顯增加以前，供應本港銷售的貨量亦只能保持上一屆的水平。

至於今回交易會比較，當然有很多品種配價是提高的，但是對本港市場不會有較大影響，因爲本港市場很多種大陸貨品價格比較春季交易會期內已經提高，今回的配價以港市價格爲準則。

穗易會部份批價掀抑各異
藥材供港貨量減退

上價品仍由統銷機構配售，川芎生地防黨，甘草丹參供量顯減，藥材市價大致穩定

（特訊）中國大陸秋季交易會開幕後，藥材批價略爲降低。但供應貨量比上一屆減少，預料近期內港市價格亦將有一部份刺激上升。據藥材行人士消息：今回交易會開幕後，藥材批價有一部份提高，大約提高百分之十，亦有若干品種批價降低，例如統級雅連每公担爲人民幣一萬二千五百元，仲港幣每司担一萬九千九百元，統級雅連每公担爲人民幣一萬二千四百元，仲港幣每司担二萬一千七百元，二等雅連每公担爲人民幣一萬二千八百元，仲港幣每司担二萬二千八百元，但亦有若干種批價降低，例如統級白芷每公担爲人民幣八百元，仲港幣每司担一千三百八十五元。至於供應量減少的，則以川芎、生地、防黨、甘草、丹參等最爲明顯。不過，在交易會供應港商的藥材，只是其中一部份品種，很多種上價藥材仍然是本港統銷機構配銷的。現時本港一般大陸藥材市價尚未有變動，倘若下週間供應情況進一步明朗，貨量供應確定減少，本港有關品種市價將會刺激上升。

昨（十九）日藥材市價，大致穩定。透底黑鑫每担九、八○○元，聲司全鑫每担八、○○○元，貝每担一○、八○○元，把香昆每担六、六○○元，一等淮川貝每担三九、○○○元，一等青貝每担三九、○○○元，小封左多芽每担五二、○○○元，廣州四等加工紋黨每担四、一○○元，小紋黨每担二、八○○元，四等雲南黨每担一、四○○元，一等浙朮每担二、八五○元，四等加工紋黨每担二、八○○元，上海三等加工紋黨每担四、二○○元，二等黨芍每担一、三五○元，特級杞子每磅卅九元，電特杞子每担五、八○○元，電血杞子每担三、八○○元及三、七○○元，六枝河南淮山每担一、六○○元，電甲杞子每担五、○○○元，十二枝青島山每担一、五五○元，十四枝河南淮山每担一、二五○元，十六枝河南淮山每担九八○元，枝河南淮山每担一、○二○元，十四枝青島山每担八六○元，一等川丹參每担二、一○○元，新甲級中蜜花每担一、七五○元，開多片每担一、六○○元，新乙級中蜜花每担一、九五○元，乙級寶貝每担六、二○○元，丙級寶貝每担五、八○○元，新淡多花每担一○、五○○元，甲級杭菊花每封九元六角，一等茶每担一、六○○元，三等長生地每担三、二○○元，甲級寶貝每担六、四○○元，新甲級甘草每担六八○元，二等長生地每担四二○元及四○○元，新天葵每担一、○○○元，淡大柴胡每担一、一○○元，齊伏片每担二、四○○元，中天葵每担一、六○○元，白胡椒每担六五○元，每担二、○○○元及二三○元，湖南山梔子每担一、二○○元，西好本每担三、二○○元，廣西首烏角每担三八○元。

曼谷土產

蒜頭續挫　油綠平穩

（曼谷訊）曼谷十九日土產動態：蒜頭供應仍稀，故大都難獲進展，不過，蒜頭因產地來源仍稀，除選庄者每担屹立七百五十銖外，大粒者每担已六百六十銖，中粒者每担五百六十銖，細粒者每担五百四十銖。玉蜀黍新庄均一百十五銖，高粱新袋者每担一百十二銖，老袋者每担九十五銖，新袋者每担九十二銖。豆仁行情平淡，選仁上者每担四百五十銖，中庄者每担四百廿銖，綠仁上者每担四百七十銖，中等者每担三百七十銖，普通者每担三百銖。

大油菸市勢平穩，新庄者每担三百八十銖，老庄者每担二百九十銖，普通者每担二百卅銖。草蔴現貨不多，但其價每担仍五百卅銖，烏藏每担四百四十銖，白藏每担仍四百四十銖，大青黃每担仍四百四十銖，細青黃上者每担二百七十銖，普通庄每担一百七十銖。

食米市勢交投暢旺
拆商扯吸大陸米衆

成泰美大陸逾萬包千餘小包
大陸米又傳加價似難令人相信

（特訊）昨（十九）日米市，交投暢旺，主要是大陸米，因爲市場傳說大陸米價格，將於下週一再調升，入口米商昨日十二、三盤商的購買對象，於下週一再調升，據米業人士透露：市場盛傳大陸米將於下週一繼續將價格調高，每担再調高五至七元，但大陸米已於本月十六日調高每担五元至七元，又再調高價格，似乎令人不敢相信，但因此而刺激二、三盤商爭相購入，足見買家對該米價錄的感應，據日字成盤紀錄：一百五十五家開盤，成盤數量一萬○三百五十大包，另一千○十五小包，大陸米佔七千○三十大包，泰國米佔三千三百一十大包，巴基斯坦米佔十大包，美國米佔一千○八十五小包。

新油粘每担一百五十五元，桂字新絲苗每担一百五十七元，上字新絲苗每担一百六十二元，安字絲苗每担一百六十元，元字香粘每担一百四十一元，泰三金杯白米每担一百三十元，成字谷仔米每担一百四十一元，十八元，寄發財新米每担一百二十元，黃玉環白米每担一百一十元，天字谷仔米每担一百四十一元，裝國新米每担一百五十九元，香三角絲苗每担一百五十一元，黃三角絲苗每担一百六十一元，珍珠米每担一百二十五元，美國一担一百五十八元，伸絲苗每担一百五十八元，其三角絲苗每担一百六十一元。

紫三角絲苗每担一百五十八元，巴基斯坦米每担一百四十元。照價提用，美國紅帶絲苗一千三百包，每担一百六十元，紅A絲苗一百七十包，每担一百五十五元，香三角絲苗五百六十十元，紅桃絲苗三百二十包，每担一百六十元，大陸元字香粘一百一十包，每担一百四十元，同字西粘一百五十包，每担一百五十四元，上海粳米十包，每担一百五十元。

澳門黃金價跌十二元

（澳門特訊）金價升後又降，飾金昨日掛牌，每兩出爲六百六十一元，比前日跌十二元。入六百四十元。金條兌港幣也跌十

台灣物產供銷的近況

（一）

香港商人現在能自台灣採辦些什麼？

根據第九屆世界華商貿易會議秘書處九月底編印的最近貿易資料，我們可以窺見台灣物產供銷的最新情勢，對有關港商極富參考價值。——李剛。

台灣經濟印象記

由於國際經濟的飛速發展，台灣近年來各種物產的供應顯然已愈來愈見豐富，對於香港來說，很多工商界除了在國際市場上繁榮日盛之餘，我們還能做些什麼呢？特別是在香港受到原料缺乏與價格上漲的雙重因素的困擾下，貿易及供應的不足，常然無法一一退而結網，自必就要設法利用別人的長處來補自己的不足。台灣的成品，半成品以及原料除了自給自足之外，還可以供應外銷之需，近年來香港向歐美日本等地採辦，不利條件重重，我們是否可以改爲向台灣方面採辦新的供應呢？而事實上幾年來台灣的產品供應新的銷港數量不斷增加，而且亦已獲得香港的廠商和消費者的歡迎，原料、半製成品、成品的供應已經從台灣方面採辦了。因此，擴大向台灣採辦無疑是聰明的選擇。港台兩地相隔不遠，交通運輸便利，條件亦較其他地區爲佳，我們香港商人在這方面，究竟能從台灣方面得到些什麼呢？爲了使大家明白這個問題，筆者願將這次參加第九屆世界華商貿易會議所獲得的一些資料，分別介紹如下：

貿易局九屆世界華商貿易會議秘書處最近根據經濟部有關機構以及台灣各主要工商團體所提供的最詳細的資料編印而成，從這份資料中，可以發現我們的需要與台灣物產的供銷情勢，我們從而選擇我們的需要，如果香港有關商家的份物資缺乏之際，不無小補。

那就是民國六十二年九月份主要外銷產品的供應現況。

食品類：罐頭食品類：一、洋菇、蘆筍及鳳梨三項均屬計劃產銷，主要外銷市場爲美國、西德及東南亞國家。二、其他食品：未指定外銷地區，可以自由接受申請。

肉類：冷凍豬肉，由省農會及畜產公會統一出口，須經主管部門核定，合格廠商始可接受訂單。

漁類：冷凍魚蝦，供需情形：一、主要外銷市場爲日本，外銷暢旺，但每受捕獲量影響，二、經常供不應求。

鮮水果：一、香蕉及柑桔，由青果合作社統籌供銷。香蕉主要市場爲日本，但受該國倫度限制。柑桔的外銷市場有日本、香港、新馬、加拿大。視收獲量而定。二、無子西瓜統一運銷香港。同右。三、其他鮮果可自由運銷。同右。

新鮮蔬菜：一、洋葱由省農會與農民簽訂契約，統一供應與報價運銷日本。同右。二、其他產品銷日本，受檢疫法限制，放開多。香港及新加坡地區可自由運銷。同右。

茶葉：一、原料無問題，外銷情形良好。可接受訂單。二、主要外銷市場爲美國、日本、泰國、巴基斯坦、香港及西歐。

香茅油：一、近年來已減產。供不應求。二、主要外銷市場爲美國、日本及英國。

花卉：一、外銷以菊、蘭及玫瑰爲大宗，情形良好。可接受訂單。二、主要外銷市場爲香港、日本、琉球及關島。

電器機械類

電線電纜：一、外銷情形良好，訂貨多。PVC電線暫停出口，除可接受訂單。二、PVC絕緣材料供應不足，影響產量。三、主要外銷市場爲中南美、東南亞及中東等地區。

遊艇：一、玻璃纖維、木材及引擎仰賴進口，但採購無問題。可接受訂單。二、主要市場爲美國。

自行車：一、主要外銷市場爲美國，次爲加拿大及印尼。可接受大量訂單。

二、去美國供過於求，今年景氣稍衰退。

三、高級三、五及十速變速器需進口，其他零配件可充份供應。

電視機、收音機、錄音機及電唱機等：一、廠商均訂有長期銷售合約，外銷暢旺。短期內無法接受新訂單。二、零件及各種原料供應尚無問題。三、主要外銷市場爲美國、加拿大與西歐國家。

聖誕燈串：一、外銷情形良好。可接受明年訂單。二、主要外銷市場爲美國，次爲加拿大。

電子計算機：一、外銷暢旺。可接受訂單。二、袖珍型電子計算機零件供應充足。三、主要外銷市場爲美國、加拿大及西歐國家。

很有：一、外銷情形良好，零配件供應均問題。同右。二、主要外銷市場爲中南美、東南亞與中東地區。

不銹鋼餐具：一、不銹鋼片及板須進口，來源不足。可接受小額訂單。二、業者受原料影響，不願接受新訂單。三、主要外銷市場爲美國、西歐及加拿大。

縫紉機：一、零配件供應無問題，外銷情形良好。可接受訂單。二、主要外銷市場爲東南亞、中東及美國。

塑膠皮：一、外銷情形良好，可接受訂單。

二、主要外銷市場爲東南亞、中東及美國。

塑膠皮：PVC供應不足，PVC粉產量不足，部份仰賴進口，價格亦上漲。暫停出口。

二、塑膠衣席：一、塑膠皮缺貨，價格上漲，交貨期延長。可適度接受訂單。

二、其他非塑膠零配件供應無問題。

三、主要外銷市場爲美國，次爲加拿大、西德、荷蘭。

二、主要外銷市場爲香港，次爲美國、加拿大、印尼、泰國。

塑膠袋：一、大部份PE原料可自行生產，目前尚需進口一部份。同右。

二、PP全賴進口，價格大漲。

三、主要外銷市場爲美國，次爲加拿大、印尼、西德、荷蘭。

塑膠鞋：一、塑膠原料世界性缺貨，已管制出口。同右。

二、塑膠皮價格波動，報價不穩定，難準時交貨。

三、主要外銷市場爲美國及加拿大。

橡膠鞋：一、生膠及人造膠進口無問題，但價格上漲。可接受訂單。

二、棉紗漲價，帆布及絨布帆衫成本增高。

三、主要外銷市場爲美國、加拿大。

旅行箱、袋及手提包：一、塑膠原料缺乏，影響價格及交貨。同右。

二、主要外銷市場爲美國和加拿大，次爲西德、澳大利亞和英國。

橡膠輪胎：一、生膠進口供不應求，價格上漲。可適度接受訂單。二、尼龍線缺貨，價格上漲。

三、主要外銷市場爲越南與澳大利亞，自行車輪胎則以美國爲主。

玻璃器皿：一、水日玻璃製品外銷價格偏高。可接受訂單。

二、主要外銷市場爲美國、加拿大、英國、澳大利亞、日本。

成藥：一、供應無問題。

二、外銷市場爲東南亞及日本。

肥料：一、目前內銷供不應求。暫時無法接受訂單。

二、硫酸安暫停出口，尿素尚須進口補充。

三、主要外銷市場爲東南亞及印度。

肥皂及清潔劑：一、肥皂原料須進口，價格上漲。可適度接受訂單。

二、液鹼供應亦困難。

三、主要外銷市場爲東南亞及香港。

油漆及顏染料：一、原料多進口，成品偏高，品質亦稍遜於工業先進國家。同右。

二、主要外銷市場爲日本、泰國及香港。

甲醇：一、省產天然氣充足，直銷無問題，二、主要外銷市場爲東南亞。

苯：一、缺貨。停止出口。

但外銷價格偏高，內銷供不應求。可適度接受訂單。

二、主要外銷市場爲東南亞。

樟腦：一、由於樟腦木用作木器、致樟腦油產量日減。同右。

二、主要外銷市場爲美國、日本及歐洲。

苛性鈉：一、缺貨。無法接受訂單。

二、主要外銷市場爲東南亞。

各途供量尚未復常
鹹水魚疎 市價續告扳高

紅衫白鱠紅魚酒牌英鱠升
鮮蝦有到不多仍硬

（特訊）本港鹹鮮食品市道，昨（十九）日鮮蝦類雖有新貨供應，但一般商人的貨底大部沽清，着力吸購下，價格反見扳硬，部份上升少許。鹹水魚仍俏，趨硬者衆。

據市場消息透露：昨日開始有鮮蝦運抵供銷，有助因風影響而空虛的市場。由於一般商人的貨底大部沽清，大都着力猛吸，因而價格普遍扳硬，暫時未有回順的跡象，白蝦黃蝦及狗蝦挾俏上升四五角。據商人表示，相信一兩天後，供量復常，蝦價會回順。一般零售價格如下（每斤計）：大花蝦二十四元，隔流中蝦十一元，隔流中蝦頭十二元，麻蝦九元五角，黃蝦五元六角，黃蝦九元五角。

鹹水魚市，依然疎俏，由於新供未到，上市貨量稀落，價格湧升，大狗蝦九元，紅蝦三元五角，白蝦二十元。紅衫魚上升四角，白鱠上升一元，黃鱠上升八角，紅衫魚上升三角至一元，紅魚肉上升四角，酒牌鱠上升三角，在一兩天內，鹹水魚新供將到，價格可望回順。一般零售價格如下（每斤計）：泥斑肉二十五元，紅魚柳十四元，泥斑肉八元五角，紅衫魚六元八角，紅魚肉八元，酒牌鱠五元五角，白鱠十一元，英鱠十二元八角，黃花十元，頭鱠六元五角，門鱠三元六角，鱿魚六元。

港貨輸紐西蘭
獲特惠稅優待
由明年起三年間

與加拿大所獲相同
略遜於英國的享受

（港證）本港輸往紐西蘭的貨品，將可獲與加拿大一致的特惠關稅優待。據來自工商署的消息透露，香港與其他在聯邦的特惠關稅權利與加拿大一致，而與英國所享有的則微有不同。

據消息來源指出，紐西蘭此項特惠關稅政策爲期三年，自一九七四年七月一日起生效。但是，紐西蘭政府已於較早時指出，英國以外的英聯邦國家的特惠權乃屬單邊的及非合約性質的，紐西蘭政府可以隨時改變主意。

在新的特惠稅中，部份港貨（約佔輸往紐西蘭貨品總值十分之一）所納關稅將比英國貨稍高，其中包括織造品、餐具、家庭用器皿、鞋類及假髮類等。

大陸衣着與藥材
批發價普漲
衣着貴兩成藥材貴五成

（港訊）中國多季衣料及藥材又宣告漲價。據大陸貨批發商透露：多季男女服裝比去年同期漲了百分之十，棉織品漲了百分之十五，皮草類漲了百分之二十，其他的東西約漲了百分之五至百分之七，漲幅最高是藥材，高達百分之五十。原因是日本及散居各地華僑大量訂購所致。一般認爲秋季交易會結束後，藥材還是有得漲。但直至今日爲止，零售價仍未漲。

批發商表示，大陸多季衣服漲價，不會影響銷路，因爲據他們所知，歐美出品的多季衣服漲幅更大，外國棉質成衣、羊毛衫，今年起碼漲了百分之四十，毛質服裝，疋頭及呢絨料漲了百分之五十，毛毯、床單、棉被等則漲了百分之三十。在市場競爭方面，大陸多季物品仍處在有利形勢。惟一就心是舖租日漲的威脅。據知，除了幾間大國貨公司是自置舖位外，大多數是租別人的，銅鑼灣一間專售藥材商店，就因負不起業主一再大幅度加租而暫時停止營業。故此他們認爲政府是有立例管制商業性樓宇租金的必要。

港幣一元，每兩出成六百三十一元，入五百九十五，成五○四．五，比前日跌五毫，港幣因需求關係，仍屬堅好，每千元美元稍順，百元稍一獲補水卅二元。

歐美利率止漲回定
業內拆息企定六厘

傳銀行將減息，業內認可能性暫屬不大。惟整個走勢，短期會逐漸趨於明朗。

（特訊）歐美利率止漲回定，近日歐洲美元利息下跌比較顯著，因此盛傳本港銀行將會減息，但業界人士認爲可能性暫屬不大，昨日同業拆息仍然企定，成交不多。

據金融界人士消息：今年以來不斷節節上升的歐美利率，最近跡象顯示已有止漲回定之勢，尤其歐洲美元利息，回降似更爲顯著些，現時一個月期者爲九厘，兩個月期者爲九厘三七五，三個月期者爲九厘五六二五，較前普遍再低四分之一至二分之一厘，在這種形勢下，昨日曾經盛傳本港銀行會作減息之舉。但業界人士分析指出此一可能性暫屬不大，因爲一來歐美地區主要利率尚無減低事實，二來本港銀行之加息旨在阻截資金的外流和希望以高息吸引若干短期性資金，自九月中銀行作今年的第五次加息以來，直到最近才開始發生一些效用，所以銀行不會遽爾又將利息調整降低，不過，姑勿論如何，整個利率的走勢，在短期內可能會逐漸趨於較明朗。昨（十九）日同業拆息仍然企定，一般均以六厘成交，拆出平平。

香港金融行情表

（十月十九日）

	單位	九九金每司兩（最高）	（最低）	（收市）	收市價（港幣計）
英鎊	一○○				六三六．五○
美鈔	一○○				六三四．五○
美匯	一○○				六三五．八○
英鎊	一○○				五○六．七五
加拿大幣	一○○				五○六．二五
法國法郎	一○○				五○五．七五
瑞士法郎	一○○				一二．三
西德馬克	一○○				五○四．○五
荷蘭盾	一○○○				一六．○二
意大利里拉	一○○				一七．○○
澳洲圓	一○○				二○九．○○
日本圓	一○○				八．○○
紐西蘭圓	一○○				一九九．五○
菲律賓披索	一○○				一四七．五○
新加坡圓	一○○				一八九．三
泰國銖	一○○				七四．五
台灣圓	一○○				六四．○○
印度勞卑	一○○				二○．五○
澳門紙	一○○				二一七．○○
西貢紙（按）	一○○				一三．○五
金邊紙（按）	一○○				二五．○○
南韓紙（按）	一○○				五．一○
南非蘭特	一○○				九七．五○
					八．五○
					一三．五○
					七五．○○
					六七．一○

花邊雜文

·千立·

由武打小生的牢騷談起

一武打小生接受電視台訪問時，表示需要轉行，由于電影界太現實了。

他有條件轉行，由于加入電影界以來賺了不少錢，當然可以做些別的生意，要是飲水思源，當然不能忘掉這是拍了戲的好處。太平山下，任何一界都現實，但在電影界的確可以加一「太」字，不過，做一行怨一行亦人之常情，而一定在此行受到些挫折時，當一帆風順之際，即不會吧。

十九年前，有個小生對我說：「我在北京不曾畢業于大學，即來香港了。我所讀的大學不是野雞大學之類，並非「北大」與「清華」，「燕京」，憑我目前的條件，去打別的工祇能賺三百元而已！所以我很滿意于目前的收入。」這是他的真心話，而也感激他把我當作朋友。

十九年前與五年前不同，自四年前開始，武俠片大行其道，電影圈中許多吃得開的，開始翻身，而也有新人崛起，那些新人還做夢都不曾想到自己會有這一天，他們可稱平步青雲，一下子暴發了。

有一電影界前輩提到某一大牌說：「我與他母親的第二任丈夫是老朋友，這第二任丈夫却不能算他後父，因為他用生父的姓，他母親的第二任丈夫提到他如此說：『這時候不要荒唐，在本行中好好地幹，不要冒險，最好自己別做老板，否則風險太大，李祖永這樣的「永華」也要蝕掉，在電影界做大影計最好，要是感到這行沒有前途，快些幹別的，仍有可為。』」我以為此公說得很對，在電影界要懂得急流湧退，尤其是目前，賺得高跌得也重呢？千萬不要給勝利衝昏了頭腦。」自武俠片開始以來，幸運兒太多，作為幸運兒者考慮到轉行也是對的。電影界尤其是國語電影圈，人情最薄，又是勢利眼，這等暴發者，更是氣燄萬丈，不可一世，你不撈這一行，最好與他們少搭訕，我就如此，在社會塲合遇到，不能避免招呼則招呼了，盡可能作無形之避面，但我一定先招呼老朋友，而近況不得已者。

有個朋友，以前在電影界任職過，最近有份報紙要他編影劇版，他笑道：「我甚麼都可以編，就不喜歡這一版，因為我不喜歡與他們打交道，而事實上是無法避免的，老兄！你饒了我吧！」有不少寫作界人士在國語電影公司担任職位，都不敢而散，他們寧爬格子而不要做甚麼宣傳部主任，即為不要看資方與大導演，大明星那種「援相」，而「特殊人士」才受得了耳！

新的時代

·何行·

琳達是含笑在說下去：「再說，一個人的頭腦，不去運用，是會呆滯的，一直在動，反更靈活，以前我想的事，野心太大，現在却是較想得實際一點了。「我現在集中思想在這古堡別墅，我可以答應你，在這古堡別墅未落成之前，我決不再有計劃去想好不好，這樣我們才有渡假希望，否則是走不開，我們的年齡，最適合去旅遊了。」「你過來！」移人傑笑笑招手，琳達在地下爬起，走到他面前，移人傑把她摟在懷中，親吻了她一下笑說：「你能如你所說做，那應該惜你，你說我們的年齡，最適合去旅遊了，是的，再過幾年不行。「在夏威夷，我們有勇氣抱了木頭，隨激流沖下溪澗中去，我們會在[illegible]內親熱，甚至敢於裸泳，在千里達，我們會化四小時的時間，在海底拔螺絲來當晚餐，這種歲月，是要精力和活力才能享受的。「再過幾年，我們是不能再有這一份活力，所以在一二年內一定要去渡假，我們不必像從前一樣，一出門就二年，當時我們沒有什麼事業，可以無來無掛的，現在是不行了，所以這方面我們要改變。「我們把時間可以分開來，譬喻說我們在東歐玩上一個月，北歐二個月和西歐一個月，再化一個月在英國，愛爾蘭等地，這樣四五個月就回來，再隔一個時期，我們去南美洲玩上三四個月，過了年，則去美加兩地。「再過一個時期，則是中美洲和加勒比海一帶去玩玩，香港大熱天時，我們到氣候涼一點地方去，香港冷了，我們到暖和一帶地方，我們把遊世界的時間，分四段去，亦是有二年左右，這樣是事情和身心兼顧了。「我們的古堡別墅[illegible]，可以參觀任何地方，以後便列為禁區了，不是居住的住戶允許，不准入內。「我們入伙好，一切安頓好了，[illegible]

虎躍龍騰

文：童信　圖：楚子

三七〇：落荒而走

古長風手執大刀，向他兩人便斫，常守備的刀已重倒千斤，古長風的更是厲害，刀還未到，風已撲了過來，竟是熱辣辣的。兩人大驚，便使出了平生解數，接了一招，也不由得退了兩步。後邊的常守備已一發冷笑，大刀已到，兩人更驚：正是前後受敵。

周小忠已知道硬接不來了，又一聲向前衝，那是說向後退。秋韻一個轉身，打出了三把葉子刀，兩把是取古長風，一把是取常守備，古長風一見到飛刀來的乃是葉子刀，也吃了一驚，連忙把刀架去，迫一架，便阻了來勢，兩人趁這時機飛身便走；身後的常守備也知道葉子刀厲害，連忙閃避；這麼一來，便出現了一個缺口。

那古長風心中有氣，眼看兩個人在自己刀下走脫，這還有什麼面子。他初到金陵，便要給一些顏色大家看看，只見他冷笑道：「好小子，想在我刀下逃脫嗎？只怕沒有那麼容易。」剛才他的刀架去了一口葉子刀，另一口刀他却是回手接了，這時候，他看個親切，一刀飛出，向周小忠打來。

周小忠的輕功比不上秋韻，當下是秋韻在前，周小忠在後，兩人正要逃出守備府，就為了周小忠走得較慢，葉子刀從後飛來，只聽到破空之聲，他大吃一驚，也不知道來者是什麼兵器，他抽身一躍。本來嗎，那一口刀乃是取他的後心，他及時一躍，要是輕功好，便會恰恰避過，就是差了一點兒，刀便刺中了他的小腿，雖然是傷了皮肉，他人在半空，也再難使出氣力，再又見到了一陣火光，一陣響，周小忠倒了下來。原來古長風又打出了火餓彈，古長風已飛身而上了，用脚尖一點，周小忠的穴道被迣，動彈不得。前邊的秋韻回頭看到，正要回身，古長風的大刀撥風似的殺來，秋韻知道要救周小忠，只能同歸于盡，她把身子一矮，已竄到老遠去了，秋韻一口氣走出了守備府，回頭看，不見有人追來。秋韻知道回身拚，自己不是古長風之敵，說不定一樣的被擒，要救丈夫，只能逃了出來，再想辦法，還好是兩夕試探，守備府地形都在自己心中。

秋韻悵然的走了一程，一口氣走出金陵城外。她知道周小忠一時還沒有性命危險，常守備要從他口中得知道更多的事情，不會下手殺他，而周小忠練就銅皮鐵骨，對于什麼毒刑也不放在眼中，話雖如此，秋韻也還是憂心忡忡。

他們兩口子來探常守備府，也不盡是他的主意，他們還有人在後，那便是王劍航與常虹，他們過兩天便要來的。秋韻與周小忠先來，是先行大殺一陣，好教對方喪胆，那知道遇上了常守備，還遇上了常守備的祖師爺古長風。兩人合力對付常守備，亦可以操勝券，但對祖師爺古長風，那便糟了，只三幾招便要敗下來，看來只有德心道長或者是酒中仙才是這個人的對手了。秋韻一壁想，一壁走。

香港竹枝詞

夜馬

夜間賽馬，觀衆甚多，四座紅旗，極一時之盛。正是：

散步谷中趁晚風
今宵四座綉旗紅
光同白晝人如蟻
誤盡蒼生有玉驄

·半個詩人·

牛公外傳

安全第一

西洋怪異錄

·名稚·

倒懸治病

阿笠甫和他的太太。經過這種治療之後，都覺得比前活潑得多，模漢是個六十六歲的退休軍官。就因為有了這些例子，四十歲和超過這年齡的人，都紛紛走到蘇亨博士那裏，要領教一下他的神奇治療方法……讓他把他們倒懸在一張鋼床上。拜蘇亨博士的「抗地心吸力的治療法」的所賜，上了年紀的病人都恢復了精力，白髮逐漸變回黑色。他們的失眠和高血壓，也得到了痊癒。蘇亨博士的醫務所就在印度旁遮省的研究院裏。

蘇亨博士的太太也說她的胸脯澂着這種治療法而恢復性感。蘇亨博士說：「人類的胎兒在子宮裏面成長也是倒置的，因此我認為這種姿勢在胸部和其他器官的發育上，一定有甚麼秘密。」阿笠甫先生說這種「顛頭到脚」的生活在他身體裏面創造了奇蹟「一甚至我的鬍子也增長了。」

的太太古狄過去一直給老年的失常折磨着，可是現在，她的心境像擁有百萬路比（印幣名）的富翁，毫無異致。模漢先生說他腿部的疼痛已經消失了，生活給予他一種新的意義，寇大爾先生感覺到這種治療法的確是一項「奇蹟」，這給了他生活另一種解放。

另一個快樂的病人叫卡米拉，今年五十歲，長年失眠，渾身疼痛，經過了三個月的治療，所有病痛都消失了，能夠夢入黑甜，並且可以走一段短短的路。[illegible]歲的少尼娜僅得五呎一吋高，她跑到那研究院，希望可以增高一些。不久，她感覺到從沒有試過這般的愉快和活潑的。

其他的醫生也曾經用過「零點地心吸力」和「減低地心吸力」的方法去治病，但蘇亨博士却是第一個使用「對抗地心吸力」的方法去濟世的。他的研究院每年得到政府一千五百的津貼。他最初想到使用這種方法治病的時候，距今差不多十年，即一九六四年。首先他拿自己來做試驗，在一九六五年，[illegible]

彩虹

·瑩翠·

八五：全交給了他

「最易令人遐想而富有詩意，你看那這燈色多美，已使我陶醉忘歸了。」蘭施穿着皮大衣，瑟縮着身子在打顫。

「蘭施，你不是醉吧？小姐，誰人不知雅山房夜景迷人，值得流戀，怎奈現在是多天啊。就算這裏是仙境，我們也犯不着在這兒吃西北風呢！」

「啊！夢，你怎的變了這般俗了？穿着皮襖還愁冷嗎？在這裏吹吹風多好。」蘭施大笑。他拖她下車。

「民，她有些兒醉意了，別讓她招涼，我們扶她進裏面坐坐吧！」夢花輕聲附耳對逸民說。

他們坐在落地的玻璃門畔，喝着香醇的濃咖啡，欣賞外面七彩繽紛的燈色夜景，迷惘遠山靄翠，耳聽强烈風聲，吹得高聳的樹木，不停顫搖動，沙沙作響，別有意味。直至接近蘭施歌唱時間，他們才依依不捨回到班瑞來。

送了蘭施回轉舞廳，夢花把頭枕在逸民肩膊上，合着眼睛，幻想婚後的甜蜜幸福生活，她嬌慵帶笑地靠在他的身畔，沒有做聲，逸民也不去打擾她。他小心慢慢地開車，不時轉頭來，看看這個似微醉海棠的心上人，他也似乎滿足驕傲地含笑了。

「夢，到了！」他輕輕的吻了她的面頰。

「唔！我舒服極了，幾乎入睡。」她微張星眸，打了一個呵欠。

「那為甚麼不睡？」他深情款款的望着她。

「我睡了又要醒來，今晚不好受的。」

「假如妳入睡了，我會不忍吵醒妳的，我抱妳進去好了。」他走過來替她開了車門。

「這，不怕給別人笑話嗎？」她睨他一眼。

「有甚麼好怕，夢！我們就要結婚了！」

四目交投，彷如觸電，酒精在他們身體內焚燒，使他們血脈加速奔騰，為了蘭施在側，還變得人好久沒有了親暱機會，現在他們如久渴行人突然發現了甘泉，彼此同樣有這饑渴的感覺；兩人擁在一起吻得長久而狂熱，夢花迷失了知覺，她沉醉在强壯的臂膀摟抱內，沉醉在逸民如火如荼的熱吻中，但到底會有清醒的時候，却已經是第二天的早晨了。

「夢，我最後一分鐘的生命，也不會忘記這天的。夢，我滿足而驕傲，我快樂極了。我要永遠重複昨天你把一切寶貴的——全給了我！」他抱着她吻如雨下。

綺羅帳內繡榻床上的夢花，她臉靨滿面，輕喘細細，粉頰酡紅如醉，蓬鬆長亂的香髮拂在臉上，慵得像連招一招手兒的力量也沒有。

僑樂村

·而門穆·

舊友

小陳陪他的老祖父在公園散步。

老祖父扶着拐杖，走了一段路，向前看，老祖父看見有一個老人迎臉走來。

老祖父喜形於色，對他的孫兒小陳道：「這是我的老朋友阿張呢！幾十年的老朋友！」

老祖父便走上前去，和那個老人握手，老祖父笑道：「我們許久沒有見面了，沒想到，我們在公園相遇，哈哈哈！」

老人向老祖父看看也笑道：「是呀！我們許久沒有見面了。」

老祖父拖住那老人的手，在公園椅坐下來，老祖父笑道：「阿張，我們有三年沒有見面。」

老人點頭道：「是三年零八個月了。」

老祖父笑道：「哈哈！你的記憶力，比我更清楚，看來你是眞正正的老當益壯。哈哈哈！」

老人道：「你也是老當益壯呢！」

老祖父道：「是的，我記得，我們做朋友也有七十年。」

老人哈哈笑道：「對了，七十年，我是四歲便和你一同玩泥沙的，如今我七十四歲了。」

老祖父道：「我是七十六歲，我比你大兩歲。」

老人笑道：「光陰似箭，一轉眼便七十年了，日子過得眞快！」

老祖父道：「阿張，你一共有多少兒孫了？」

老人道：「三個兒子，四個女兒，和十二個孫兒呢！」

老祖父笑道：「我也有五個兒女和十多個孫兒了，這一個是我的孫兒！」老祖父對小陳道：「快來見張伯伯！」

老祖父和老人，兩個人坐下來扯談了好些個鐘頭。兩人分手了，老人與小陳握手道別時，他把小陳拖到一旁，低聲道：「告訴你吧！我不是阿張，你祖父是姓什麼的呢？」

鐸叔正傳

·野睇·

薔薇的鼓勵

阿珠笑了一笑，看了我一眼，忽然低下頭來，用手指捻衣角，不作聲。

我曰：「阿珠，你想說什麼？」

阿珠低聲曰：「還有你呢，你不也是一樣的敗在我手中嗎？」

我心中砰砰的跳，這句話的弦外之音是什麼？難道還不是薔薇的鼓勵嗎？

我不敢絕對肯定，但從她屢次含羞答答的嬌態之態，我相信有一點。

我希望是，但也希望不是。

我曰：「阿珠，我幾時追求過你了，我不是阿莫，我幾時敗在你手中？」

阿珠低聲曰：「就在現時，就在今晚，是不是？」

我再也不能抵受這種誘惑，看着她，雙頰微現紅暈，似乎嬌羞不勝情。我是不是自作多情？現在想起來，的確好笑。

我再也忍耐不住，雙手突發，把她的一雙玉手，緊緊地握着，牢牢的握住。這一握，突然其來，恍如猛獅搏兔。一握之後，再也不想分離。

阿珠吃了一驚，失聲叫曰：「鐸叔，你幹什麼？」

我曰：「你還叫我鐸叔嗎？就叫我阿鐸吧，親熱一點。」

我這話是衝口而出，當時為什麼會這樣說，連我自己也不清楚。現在想起來，這大概是所謂意亂情迷吧？為什麼會意亂情迷起來？這大概是阿珠的美色太誘惑了，誘惑到一名已過「不惑」之年的男人，終於在最後一剎那間，忍耐不住。

阿珠嚇得花容失色，用力一掙，却是不能掙扎我的手掌，她狠狠的望了我一眼。

我曰：「阿珠，你說我惜你一唉……」

「不成！」

「為什麼？」

「你……你是色狼……」

我猛然驚醒，迅忙鬆開了手。（四二四）

法語速成

「我已上了三次法語課。」珍得意地對她的朋友說。

「那麼，你可以和一個法國人交談嗎？」

「不，但我可以和已上三次法語課的任何人交談。」（梁）

偵探小說

醋海風波

天風

覺，久而久之，就會發生事情。」我說：「但是如果他們老是有着這樣一種感覺，久而久之，就會發生事情。」

他點着頭說：「的確，如果老是這樣下去，一定會出事的；我們應該及時阻止事態發展下去。」

我問：「你對這有什麼主意？」

他說：「有的，雖然這種案件不屬於我的本行之內，但是我正盡力為之——甚至於我得靠着命運和碰碰運氣。我正努力嘗試着，你也得準備應付任何事情；你這幾天是不是都住在城裏？我可以打電話找你嗎？」

我說：「我決不至錯過你的電話。」

他笑了起來，說道：「不久我就有電話通知你，記住，這是最後的決戰；成敗都在此一舉！」

以後我們握手告別，我的感覺比以前略好些；但一想到比德這人又不禁妒火中燒。

×　×　×

第二天下午三點光景，我正坐在房內的一張鏡子前面照面孔。想到，為什麼伊娃這個妮子，有着我所沒有的迷人處。這時電話響了，我直奔到電話機前面去接聽。

「是卡遜打來的，」他說：「請你細聽，這是一個好消息，我會見過米吉爾先生；他是十分[illegible]會失去伊娃小姐的。」

「我希望他不要憂慮，」我說：「如果我是他的話，老早就丟開這個吃男人的妖精了。」

他繼續說道：「我已經給你安排好了去看這位米吉爾先生，今晚十點他將在索和街的古巴話餐室等你。米吉爾是個矮個子，黑頭髮；褐眼睛，和有着一線像鉛筆畫的髭子。衣服穿得極為講究，一時他會顯出十分憂慮的樣子；但是不久你就可以發現了他是一個極有理智的人。」

「我懂了，」我說：「如果他老是保持着理智，我將怎麼辦呢？」我心中感到有點不安，生怕最後他會決定放棄伊娃小姐。

「你用不着憂慮，」卡遜先生說：「米吉爾先生有條件跟你商量，我想這是十分公平，和對你極有關係的，只要你肯抓住這個機會；每一件事情都會順利完成。」

「當然任何女人都願意抓着任何的機會去保有她的丈夫。」我說：「我十點就到那家餐室，我是十分感謝你的，卡遜先生，你幫我這麼許多的忙。」

「完全沒有什麼，」他說：「我自己實在也喜歡幫助別人，再見；祝你好運氣。」（六）

花鳥魚蟲集

鐵甲貓魚

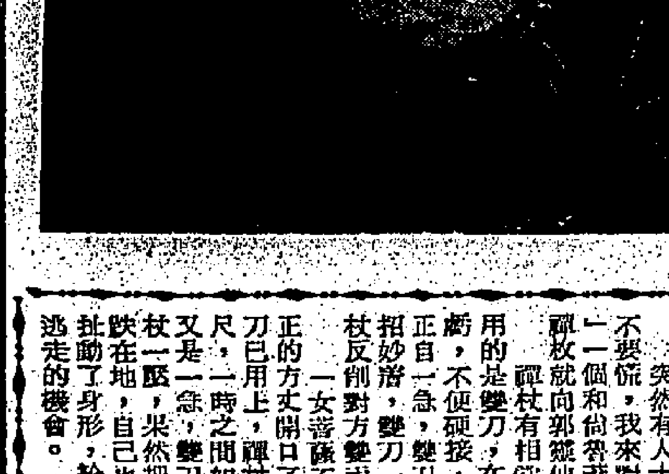
園叟

貓魚多得很，在熱帶魚中，除了游虱之外，似乎凡有兩條鬚的，便稱為貓魚或老鼠魚。在許許多多的貓魚中，亦有人稱為老鼠魚，有一種叫鐵甲貓魚。

鐵甲貓魚屬於，魚的一種，全身好像披上了鐵甲一樣，所以得名。

其實鐵甲貓魚全身沒有鱗片，像一般魚一樣，其身體的鐵甲只不過是一種裝飾條紋，這些像鐵甲般並排列的大片狀的鱗，看上去就是鱗片，其實並不是眞正的鱗片。像泥土的色澤，咀上有兩對長觸鬚，全身呈淡褐色。

鐵甲貓魚原產於南美洲，喜歡生長在陰暗的地方，鐵甲貓魚雖然有趣，但是由於牠有一種惡習慣，那就是喜歡鑽入沙土中，把同時在魚缸中所種植的水草亦往往被翻起，弄濁了水，有了這種習慣，鐵甲貓魚雖然受人歡迎，但一般人往往對牠並無好感。但產卵時却又剛剛相反，牠們和鬥魚科中產卵方法一樣，把卵子產於水面，生產時在浮草作浮巢。產卵最適宜的溫度是七十五度與八十度之間。（附圖：鐵甲貓魚。）



死巷槍聲

·司馬紅·

五四一：把兩邊特務頭子殺掉

金保羅說到這裏，望着卡稍為停頓一會，才再說：「在世界上站得穩，甚至征服全世界，假如你的思想屬於這一類，當你發覺到我把你的特務頭子殺掉，由我命令你，那時你就發覺到我是你的人，並非組織裏面的一份子了，對嗎？」

「即使如此，那個組織仍然是存在的，你只是許多個細胞裏面的一個。」

「你實是幼稚！只有高高在上的人然後能够控制大局，說出一番話，麻醉下邊的傻瓜，你就是許多個傻瓜裏面的一個，當年希特拉做油漆匠的時候，他不是參加過特務組織嗎？他不是天天晚晚聽着同一的偉論嗎？後來他一個大翻身，把所有控制他的特務頭子殺掉，自立門戶，而且製造出一些新的道理來，那就不是他給別人麻醉，而是由他發命令麻醉所有德國人了，甚到麻醉全歐洲的人。」

「這樣想法，太過偉大了，坦白點說，我想也不敢想。」

「你不必想，你聽從我的意思去做好了，我只是說那麼一句，我和你聯合起來，就可以控制大局，把兩邊的特務頭子殺掉。」

「有這樣簡單嗎？」

「就是這樣簡單！你必須懂得，身為特務的人，除了刺探別人的秘密工作之外，自己本身還有一股深沉的秘密，永遠不肯把它說出來，一旦遇漏風聲，他或她就會無緣無故的變生，可是，你和我的處境大不相同，如果你把你的秘密透漏給我，我也洩漏給你，那麼，你和我都可以爬上高處去，爬一步，就站穩一步，吸攻新人，準備另行組織一個聯合的組特務，那時，我倆便有勢力可以控制一切。」

[illegible]輪到金保羅縱聲大笑了，他笑了一會，才說：[illegible]

女飛衛

·滄海客·

十七　千里走嬋娟

佟朋迎着三人，拊掌笑道：「三位果然名門家學，飛渡石樑如履平地，端地少見。」

柯朗道：「前輩休要謬讚了，不料那罡風居地厲害，我還額上不是見了冷汗麼？」

兩個姑娘却面上透紅，開口不得。

佟朋又道：「我未明言，是知三位武功已然了得，一來也……」

他把話打住，目光却在兩個姑娘面上一掃，最後停留在江虹面上：「這位江姑娘年紀最輕，但昨晚能在舍下存身半頓飯功夫，可見了得，是以想見識兩位姑娘的家學，果然不同凡響。」

江虹愕然，繼而滿面通紅，才知昨晚在舍下窺聽，並未瞞過人家。

佟朋呵呵一笑，對柯朗道：「這個所在，你看如何，若然這面埋伏有人，現下武林之中，能有幾位可飛渡過來的？」

柯朗道：「果然奇險，這般地勢，確實稱得上造化弄奇。」

佟朋一擺手，道：「但還不算險，三位請隨我來。」說着轉身向峰脚走去，那石峰如筆，倒不如稱為石筍更恰當，只不過奇高不見頂，碩大不見邊而已。柯朗心下奇怪，皆因佟朋去處，雖是懸崖如搭，却看不出有可循脚之處。

那石樑盡頭與峰脚，不過三丈多寬，儘石縫中，生長出些灌木，那知分明無路，驀然間，只見前行的佟朋身形一晃，已失蹤跡。

柯朗愕然，兩個姑娘却不約而同咦了一聲，那江虹年幼最是好奇，一閃身搶了過去，叫道：「妙啊，原來上有路。」

兩人上前一看，果然那石崖縫有路，攀壁而上，就絲勢鑿有石級，只不過相隔每級逾丈，那佟朋已立身在三人頭頂，對他們招手道：「上來吧，但不可跟得太近了。」

柯朗道：「你們小心，他是不便明言，後面的人不可跟得太近，是怕前面的人失足。」

他一面低聲說，一面退過一邊，讓兩個姑娘前行。經過適才的驚險，兩位姑娘倒也不敢大意了，林翠當先上去，看準了落脚之處，然後才縱身，倒也無驚無險，江虹却吃力些，皆因那落脚之處，僅可容得一人站立，而且是峭壁太滑陡峭。

佟朋在前引路，或鑽入石隙，或緣崖而行，漸漸深入，身已在霧氣之中。（四三二）

村中人語

外圍馬

外圍馬合法化了。

是馬會的外圍合法，不是地下賭博之合法也。

不同分解

垃圾虫打死了。

這一條大虫，生了多少條小虫。

貪污

看來是要把貪污連根拔起了。

明察秋毫，同時要見輿薪。

賭徒何多

夜馬，爆棚之盛。

是好現象，還是壞現象，且看你的觀點如何。

鈍劍

文：賓原　圖：秋風

這一回　百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

老和尚目光慈和，腰直步濶，卓然走了入來。別人或許不認得，這一個老和尚正是如假包換的眞正方丈，他的出現，現塲氣氛全變了。監寺僧立即上前迎迓問候，郝大劍一話不說，一個轉身就急急奔逃了。可惜他還是低估方天宇，未曾好好估計自己的能力！

「回去！」方天宇的聲音猶蕩在夜空中，郝大劍剛縱起的身子突然向下落，蓬一聲跌倒在地。郝大劍怔住了。雖能一跌而起，却已十分狼狽。他不明白，他自己的身藝業在江湖上已大有名堂了，怎麼自己走在方天宇的前面？他不服氣，斜閃再逃，並且留意方天宇。

「站住！別自己找死！」

郝大劍留意的是方天宇，怎料來的却是郭靈仙的聲音。郭靈仙，她也如方天宇一樣，搶到他的前面，但她比方天宇客氣，她叫了一聲在先，並未發招，不如方天宇先發了招再喝叫，那麼刁鑽。不過，雖然如此，他還是感到不安，如冷水澆背。他已經意會到，碰上了這兩個人，要想逃命，只怕難靠僥倖了！

但是，逃命是唯一的生路，而此刻不逃，等一會寺中的人全數出來，就更難逃了！這是一個最後的關頭，他是萬不能放過的。

突然有人大叫！「方丈，不要慌，我來對付這狂徒！」一動禪杖就向郭靈仙砸下。

禪杖有相當重量，郭靈仙用的是雙刀，在兵器上先吃了虧，不便硬接，但不能不接，正自一急，雙刀一偏，使出一招妙着，雙刀一偏，貼着了禪杖反削對方雙手。

「女菩薩不可傷他！」眞正的方丈開口了。但郭靈仙的刀已用上，禪杖又短，只有幾尺，一時之間如何收得手？他又是一急，果然把對方的禪杖[illegible]跌在地，自己也上前了一步，扯動了身形，給予郝大劍一個逃走的機會。

郝大劍確是機靈，他就趁這一剎時光猛衝出去，逃過了郭靈仙這一關。

郝大劍逃出鬼門關，氣也不敢透一口。足一沾地便飛身再起，拚命狂竄。黑夜，雖有月光，總比不上白天，郝大劍心想，只要躲進樹林，或可逃離各人視線，[illegible]同回來一條命，當然也不會例外。

但是，他想得太好，也太天眞了，他以為逃得出鬼門關，怎知一關過了又一關，他正前竄，突覺肩頭給人重重拍了一下，感到相當痛，這一驚非同小可，本能地在足尖沾地之際，猛地回望，看不見人影，不見有人，心中更覺驚異，及至再向前望，蓄勁待發，準備再逃，陡然心頭大震，穩住身形。喝道：「小子滾開，擋我者死！你不要命了？」

「誰說的？我正要你的命呢！」對方好整以暇，似乎不把他放在眼內。這可使郝大劍氣不過了。他為了出一口氣，更為了逃命，不能不拚命發招，雙掌一併，便是一招排掌，掌風實如排山倒海而出，而且源源而來。實在厲害。他以為對方非閃不可的，怎料又擠着了。對方一掌一劍，交錯地打擠圈圈，就把他的掌力全消於無形了。

「姓郝的，我叫你知道鈍劍的厲害！」他劃了幾個消圈劍，然後穿圈而出，刺出一劍，劍勢不速，但一股無形的劍風疾射郝大劍，郝大劍用手一擋，奇痛徹骨，似眞如中劍，他一驚之下，慌忙退避，不敢再接第二招！（五〇三）

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
CITY HALL

華僑經濟

歐金報低欲扳乏力 港金價格回降
收市六三五．八下跌六元四角 美鈔仍軟收市價五〇五．七五

（特訊）昨日（十九）本港金鈔市道，大勢略呈反覆，做價普告下跌。九九金受外間歐洲自由金價報低，倫敦一〇一．九〇美元，下跌一元六角，巴黎一〇六．一五美元，下跌四角四仙，瑞士一〇二．〇〇美元，下跌二元，人心看淡，當早盤低開，好友雖然不甘雌伏，仍然落行多頭購入，作勢炒起，但因心理退怯，缺乏利好支持，買盤轉增，隨告蠕轉抑低。午後買家吸入，祇是曇花一現，惟價格却見做起，收市六三五．八〇，英鎊回淡，倫敦轉證價報二．四四四五美元，下跌八錢五厘，紐約告紐士二．四四三五美元，下跌一分三錢，美元續軟，美鈔收市五〇五．七五，美電收市五〇六．七五。

九九金上午低盤開出六三四．五〇，比較上日收市價低七元七角，最好六三七．〇〇，最淡六三四．〇〇，收市六三五．九〇，下午開市六三五．八〇，先低下六三五．七〇，後升上六三六．二〇，又低下六三五．八〇，再拔上六三六．一〇，收市六三五．八〇，早晚盤波動差距高一元七〇，比較上日則回降六元四角，議息去一元五角，場內上牌交收一千兩。

美鈔開市，五〇六．〇〇，最好五〇六．二五，最淡五〇五．七五，收市五〇五．七五，比較上日微低二角半。

美電開市五〇七．〇〇，最好五〇七．〇〇，最淡五〇六．八七五，收市五〇六．七五，比較上日微低一角二仙半。

金單開市五〇六．六二五，最好五〇六．七五，最淡五〇六．六二五，收市五〇六．二五，比較上日微低二角半。

輸美貨須備齊資料
美將變更進口稅稽征辦法
除海關規定文件外，尚應提供CIF及FOB等報價資料。

（特訊）據經營美國線貿易商消息，美國可能變更進口關稅稽徵辦法，對港產品銷美業界可能有很大的影響，業界應密切注意。據提供消息指出，美國關稅當局宣佈，自本月一日起，凡海外進口物資或由倉庫提存貨品進入消費市場者，除目前海關規定的各項文件外，尚應提供CIF及岸邊交貨（FOB）報價資料。該項新規定，美國官方未說明理由，不過，美國進口商公會預料，可能美國國會財政委員會為擬訂達到稅目標，改變進口關稅稽徵辦法，也就是將目前以FOB為核計關稅的基準，改變為以CIF為核計基準。美國進口商公會已通知其會員廠商預先準備，並警告其會員，無論進口或提存，如果不能提出下列新規定的文件，可能遭致海關拒絕通關，其新規定如下：

（一）申報價格（也即實際交易價格），應包括出口港岸邊交貨的FOA報價，（如貨品非由購買而獲致的商品，也應提供同樣的報價）。

（二）如果商品係經由非正常交易方式而進口者，則必須提出特種交易方式等值的美元數值，以及運送該項商品至出口國家以外港口所支付的各項費用（包括用金、倉租等），均須列計在內。

（三）此外尚須提出自出口港運至美國國境的第一個港口所支付的各項費用總值。

九龍貨倉宣佈 中期息每股一角

（港訊）香港九龍貨倉有限公司董事會昨日（十九）宣佈，該公司七三年度上半年業績，與預期相符。董事會經宣佈截至七三年十二月底止該年度之中期股息為港幣一角（上年度經調整後之中期息為港幣八仙，亦即較前增加百份之二十五）。此項股息將派發予於十一月十二日已登記之股東。董事會預料七三年度除稅後之純利將不少於較早時所預測之港幣四千萬元。

九龍倉耗資三千二百萬港元在荃灣興建新貨倉及貨櫃設備建築工程如期進行。本年八月一日經啟用部份倉位，其餘部份將於本年底前可供使用。預計租用新建倉位相當顯著。九龍倉經購入天星小輪有限公司已發行股本約百分之九十四，目前正按公司法例規條進行收購其餘股票。本年初九龍倉向香港置地有限公司收購其所持有海港企業有限公司股票後，擁有兩間酒店之海港企業有限公司遂成為九龍倉附屬機構。香港酒店繼續保持相當高之房間租住率，而帝后盈利亦甚可觀。座落九龍倉尖沙咀海旁地皮將設有客房一千四百間馬哥孛羅酒店發展計劃及建築工程均進展順利。該地盤上之貨倉應於本年內全部拆平。預料新酒店將於七六年初落成入住。九龍倉最近購入一家新公司——半島海外管理有限公司之股權百分之二十。該公司由香港上海大酒店有限公司組成，以管理外地酒店業務。國泰航空公司亦佔其股權百分之二十。由七三年十月二十九日至十一月十二日止，首尾兩天在內，九龍倉股票將暫停過戶登記。

東京股市續穩健 價格普遍見回醒
全日成交一億五千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月十九日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況續見穩健，交投轉趨活躍，各類股票做價普遍回醒，業務多時之機具股續見活躍，如東洋工業、本田汽車、三井物產及三菱商事等；此外汽源股，非鐵金屬股亦保持活躍，道瓊斯平均指數收市為四五五二點二三，較前日上升三十六點二〇，新市場指數收市則為三四一點六四，上升一點八二，全日交投共成一億五千萬股。

股票名稱	收市價
東洋工業	三八〇
本田汽車	六五九
永大產業	五二〇
大日本印刷	三四四
三井物產	三九九
住友銀行	五五四
三和銀行	五四二
野村證券	六一四
三井不動產	四四二
三光汽船	一二一〇
藤田觀光	四四七
松下電器	四〇二
平和不動產	五八〇
味之素	三五九
鐘紡	二三八
三越百貨	五一三
東海保險	五三三
三菱地所	三〇三
日本郵船	二六四
帝國石油	三〇六
鹿島建設	二九六
熊谷組	四一五
大和屋建設	四〇五
卡路里士食品	六五九
鐘淵化學	三〇七
武田製藥	二四一
衛材製藥	四一四
資生堂	九九五
日本石油	二五二
國民收銀機	四八八
小松製作所	二八六
日立興作所	一九六
日本電器	一九一
富士通訊	二七〇
新力收音機	四六〇
東京電化	八九八
石川島造船	二一四
三井造船	三七八
三菱重工	一九八
豐田汽車	六二九

歐洲金價

（美聯社倫敦十九日電）星期四，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期三收市價）：

倫敦——一〇二．〇〇（一〇三．七五）

巴黎——一〇六．一五（一〇六．五九）

法蘭克福——一〇二．五一（一〇三．一〇）

蘇黎世——一〇二．五〇（一〇四．〇〇）

日電視機 自限輸英

（特訊）東京八日電：日本電子工業協會說：十一月中將在倫敦與英國商談一九七四年日本電視機的配額問題。該會說：日本電子工業今年已自動限制輸出彩色電視機二十七萬五千具，黑白電視機二十二萬具。雖然預料英國工業會要求加強限制電視機進口（特別是黑白電視機），但日本希望一九七四年的配額能增加。（愛明）

價牌匯外行銀豐匯
（十月十九日）

	電匯 賣出	電匯 買入	信匯 買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.445	12.340	12.290
（以下為每百兌港元計）			
澳洲元	766.00	749.90	747.90
加拿大元	514.45	505.20	503.55
西德馬克	215.15	210.45	209.55
荷蘭	208.45	203.05	202.40
法國法郎（C.）	123.75	120.55	120.15
法國法郎（F.）	121.75	118.25	117.85
意大利里拉（C.）	0.9175	0.8920	0.8895
意大利里拉（F.）	0.8715	0.8475	0.8450
馬來亞元	225.30	219.45	218.55
紐西蘭	770.40	749.05	747.20
星洲元	220.90	215.25	214.65
南非蘭特	769.45	753.35	751.30
瑞典	124.70	121.30	120.95
瑞士法郎	171.55	167.35	166.90
美元	509.00	505.00	503.25
比利時法郎（C.）	14.265	13.935	13.895
比利時法郎（F.）	12.240	13.885	13.845
婆羅洲元	220.65	214.55	213.95
錫蘭盧比	80.00	78.10	77.85
丹麥	92.15	89.30	89.05
印度盧比	67.45	65.45	65.25
緬甸幣	107.20		
挪威	95.60	92.50	92.25
巴基斯坦盧比	52.30	50.20	50.55
日本元	1.9350	1.885	1.8825

	英鎊遠期電匯 賣出	英鎊遠期電匯 買入		美元遠期電匯 賣出	美元遠期電匯 買入
一月	12.445	12.240	一月	509.00	502.50
二月	12.400	12.145	二月	508.50	500.50
三月	12.340	12.065	三月	508.00	498.50
四月	12.295	11.970	四月	507.50	496.00
五月	12.245	11.880	五月	507.00	494.00
六月	12.195	11.790	六月	506.50	492.00

娛樂圈

金馬新后上官靈鳳 難作「綠楊」兩家春
新作「雙面煞星」將又推出

上官靈鳳熬了七年，本屆榮膺了金馬影后，這份光榮，說明了上官靈鳳的演技，已達到了高峰，同機證明這位以「打」起家的女星，並非靠打而奪得這份光榮。因為，她奪得了影后，是靠她的洗鍊演技。

上官靈鳳是第一公司的基本演員，自簽約後，一直都受到第一公司重視，在第一公司，已拍了不少片。而且都是獨當一面的主角。

其實，上官不但受到第一公司的重視。而且一直都成為港台影片公司的爭奪對象，其中尤以嘉禾公司，更為重視，一而再的要向第一公司借人。

現在，嘉禾要遠赴美國拍片，羅維更力力的推薦她，說如非上官靈鳳，不足以勝任。

雖然上官在第一公司也忙透了，但因為第一公司與嘉禾公司，一直都保持密聯繫，故嘉禾借上官靈鳳拍片，第一公司卻不少新片給上官主演，尤其是這一兩個月內，更要開拍兩部新片，原來是開的「三女俠」，因為演員的安排問題，還未能開拍，倒是另一部由上官，胡錦兩后主演的「奪寶奇談」，搶先開拍。

「奪寶奇談」之所以說是由兩位「后」級女星主演，並沒有說錯，上官已是本屆的金馬影后，而胡錦則以「騷」而被冊后。

在「奪寶奇談」中，上官靈鳳的戲路，又一次的轉變，而且肯定可以成功。

但在這兩部新片先後開拍的同時，上官已完成的一部奇情片「雙面煞星」，將會在近期推出。

上官在這部新作中，她的戲路也是創新的一人分飾兩姊妹，她的武功發揮得更是淋漓盡緻。看過試片的人都說，看過上官的戲不少，能夠把她的演技全面發揮出來的，要算是這部「雙面煞星」中。

「雙」片除了上官靈鳳之外，還有第一公司力捧的小生金剛，與打仔倉田保昭。

金剛是世運十項全能好手，在片中雖然佔戲不比上官多，但十分突出，相信此片一出，金剛馬上竄紅。（之明）

著名的恐怖片演員彼得古城昨與邵氏演員姜大衛互相談論拍片興趣時攝。（唐）

謝賢昨飛台前表示 甄珍漲價與他無關

過氣金像獎影后安娜夢茵儀於九月廿六日逝世，享年六十五歲，於日前喪禮，世界各大名導演均有到場參加，圖為意大利大導演羅索里民，向安娜之兒子致哀。

「鼠老二」謝賢，前天參加了「鼠老三」陳自強所組的「深美公司」開幕酒會後，已於昨日下午八時乘搭中華班機，飛往台灣高雄市，然後轉赴台南七股鹽田的外景地，探望他的戀人甄珍。

謝賢與甄珍，感情已抵達談婚論嫁程度，只是甄珍不願在結婚時，還欠片債，所以她決定將目前已簽的片約履行後，才走進結婚禮堂。

甄珍是亞洲影后，是最有賣座把握的女星，也是演技越來越自然，洗煉的女星，她最近拍攝完成的李行導演新片「心有千千結」，又成了她演技最高成就的代表，使製片家們更挖盡心思，希望使她再簽合約，多拍一部片，因為甄珍主演的影片，便是賺錢的保證。

為了一順得哥情失嫂意，甄珍以提高片酬為婉拒，據說她的「招數」；片酬提高至每片港幣十六萬元，數字是驚人的，可是，製片家們敲過算盤，認為甄珍這樣高片酬還是值得的，因此求她簽約的還是大不乏人。

甄珍的提高片酬「招數」，有人說：是謝賢替他定的「橋」。可是，昨日記者就此事問及謝賢，謝賢却否認此說。他說，他與甄珍的感情雖然很好，可是，她的一切他從不干涉。他認為甄珍確是個好演員，她演的影片確很賣座，因此她要是真的加片酬也是理所當然的。

日來，甄珍正在台南拍李行的新片。據說，廿三、廿四日便可返回台北，謝賢將在台南逗留幾天，然後一同北上。

返台北後，甄珍可能會與李行一同來港，因為她的新片「心有千千結」，又排了期，在下月三日上映午夜場了。她趕得及來的話，一方面可以休息一下，另一方面也可以協助搞「心有千千結」的宣傳。

邵氏與成馬合作拍片，昨日影城招待記者。圖右起：彼得古城、羅便史超城、茱莉艾格、姜大衛、王鍾，出席招待會時合攝。（唐）

海豚表演團月底來港 西德電視魚明星 下月初公開表演

圖為下月在港表演的海豚明星。

曾分別拍過「白鯨歷險記」、「神魚歷險記」及電視片集「海豚與我」、「飛寶與海豚」的一對西德海豚明星非力普夫婦，計劃在十二月初來港，分別在港九表演三星期，演出地點在洛高中。這對海豚明星兩隅餘在美國美亞美海灘發現被擒，已西德受訓，現已七歲，曾分別在美國、日本、台灣、菲律賓等地演出，歷時四載，參觀人數已超出一千四百萬人次，現剛自印尼演畢返西德渡假。

來港表演的海豚表演團，是由印尼院商徐忠森及唐納負責，該團月底來港，與海豚電視片集明星亦隨團而來。演出節目豐富有娛樂性，共二十餘項之多，計有魚躍龍門，騰空十餘尺、跳高、跳繩、打響鐘、打保齡球、水球、接籃球、擲牙、跳圈、穿花圈、跳阿哥哥、獻花、唱歌、水底尋鈸、深水游戲，與觀眾或觀眾接吻、拖船救人、與觀眾告別等等生動有趣節目。

如果你們不怕鬼 今晚請看鬼風吹

列位看官，如果你們唔怕鬼，又唔怕鬼，請於今（二十）日午夜，到麗聲院去看「鬼風吹」午夜場，試試會不會被那一陣「鬼風」「吹」到你毛骨悚然吧！

金拳王與功夫
連圖故事

（五）那幾個無賴被毆後，心有不甘，不久邀來一大羣無賴來酒樓搗亂。甸烈特站在中國人一邊，以中國功夫對付西洋拳，所向披靡。

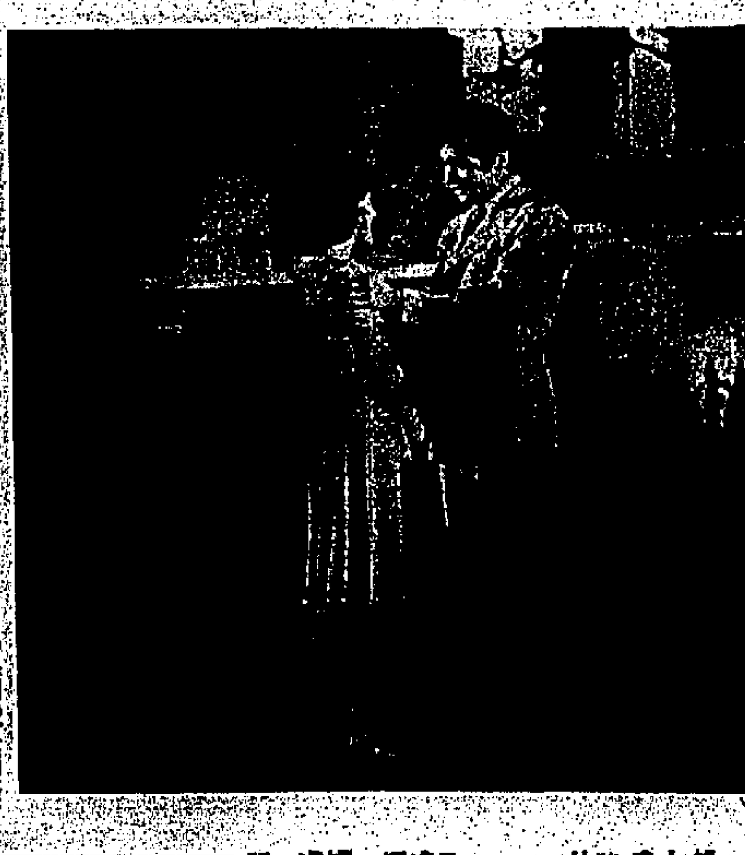
（六）由於中國功夫給洋人吃了不少苦頭，飯中的無賴不敢再次在酒樓搗蛋。從此，那家中國飯店客似雲來。但歹徒不死心，幾日之後，又有一羣帶槍的歹徒來利店中。

香港籃球大賽

（無綫電視短訊）翡翠台今（二十）日下午六時至七時，將播映一場精彩的「香港籃球大賽」節目，由南斯拉夫「巴迪仙」男子籃球隊對港九聯隊。

該場精彩的彩色籃球比賽，於本月十六日在伊館球場舉行。客軍身材高大，球技非凡，應用快攻追截分戰略，向主隊寸寸進迫。而港九聯隊在主將梁勝祿、黎照南、倪漢秋、鄧國安等的協力迎戰之下，演出甚有水準，賽程十分緊湊。

該場比賽的戰情十分緊張，積分互有領先，結果南斯拉夫「巴迪仙隊」以五分之差小勝港九聯隊，如欲欣賞此一精彩的港南籃球大戰，請屆時留意。



圖為甄珍與秦祥林。

名畫畫家 訪梁昭容

（電視短訊）「名畫家與畫」一節目，請到剛自法國學成歸來的名畫家梁昭容女士接受訪問，該節目由麥盈于二十日星期六下午三時十五分，在明珠台中文台播映。梁昭容曾在巴黎藝術學院深造有年，對法國藝壇認識殊深，她將與節目主持人袁昌鋁談及法國藝壇近貌及藝術學院情形，並介紹多位享譽法國之藝術家的作品。

「鬼風吹」，是陳鴻烈花了大半年心機拍出來的恐怖文藝片，是翔鴻影業公司出品。陳鴻烈以其豐富的演技經驗，深知影迷們需要換換口味，於是推出「鬼風吹」，俾各位影迷一新耳目。陳鴻烈有鬼才鬼氣，宋存壽拍文藝片是一流高手，因此搞出了「恐怖文藝」這個名堂，都算是「鬼馬」。

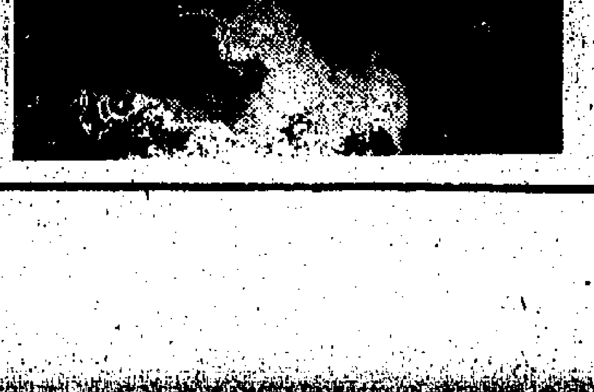
「鬼風吹」的主角是：張沛迎、卡玉、香港、孝、馮海、陳鴻烈，陳鴻烈是監製，亦客串演出一角。這個戲，懸疑驚險曲折，夠膽者一定看得大叫過癮！女主角張沛迎，艷不可方物，演技一流，陳鴻烈則特別加料，這一次扮相，是他演技以來的一部佳作。

張揚演而優則導 將為開發拍新戲

從影日子已經有年的張揚，拍過不少好片子，他的演技是深為各方欣賞的。他本身又是大學生出身，社會經驗豐富，於是他也走上一條演而優則導的路子，上月已與開發公司簽了合約，負責執導新片，資料張揚第一部執導之片，在他一絲不苟，認真處理之下，必能拍出可觀的成績。

張揚第一次導演的新戲，照開發公司的原定計劃，是到泰國去拍攝的。此外，徐增宏、房勉及魏海峰也分別為開發執導新戲，拍攝地點都將是泰國。張揚將在本月下旬間，會同開發旗下導演多人，將聯袂飛往台灣，參加祝賀活動，同時察看一下近來台灣製片狀況，截人之長，補己之短，應該很有好處的。寶島之行完結後，張揚先回到香港，為新劇本作最後潤飾功夫，到時完部演出人選及勘景後，片名便可決定公佈。其實張揚的新劇，劇本已弄好，不過張揚特別慎重其事，他說：「這是我正式導演的第一部片，一定得把劇本弄得最少缺點，才敢動手。早一陣劇本寫出來了，可是我自己多看了一次，就總覺得還有那一點點，於是改了又改，原定是十月中開拍的日期因此改延了。

桂河橋
連圖故事



（七）西亞斯一行抵達桂河橋畔的小山，計劃於黃昏時行事。他們看見尼古遜與齊藤在橋上談話。集中營亦準備開晚會，慶祝桂河橋建築大功告成。在晚會舉行時，西亞斯、祖士已乘小木舟，赴橋下，佈置炸藥妥當。華頓亦在山上架迫砲，以備掩護他們。

（八）尼古遜巡視桂河橋，以欣賞由自己領導的英軍傑作。他發現了爆炸器和導火綫，立即通知衛隊，討論如何應付辦法。他們向祖士所站之處走去，幸祖士機警，飛刀了結齊藤。西亞斯倒在尼古遜處為日軍擊倒死。時火車已抵橋中，華頓發砲轟擊，彈落尼古遜身旁。尼古遜倒下時身觸爆炸器，把桂河橋爆毀。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七三年度 十大影劇明星 十大電視明星 選舉

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七三年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。今年的十大選舉，有一個特別的轉變是，我們接受了香港節籌備委員會的邀請，將「十大」的頒獎典禮，加入香港節內舉行，而作為香港節中各項多姿多采的節目之一。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星則分有綫與無綫電視藝員各五名。一九七三年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七三年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：

①凡在香港拍攝而於一九七三年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾擔任主角的男女演員，都有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七三年度在有綫或無綫電視中，其曾擔任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，每票最多選十人，選一人亦可。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和暗碼，套入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位為十大影劇明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位為十大電視明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：
地址：
暗碼：

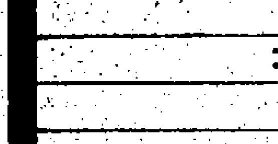
猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將從中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度

十大影劇明星選舉：十大電視明星選舉

有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

選舉十大電視明星·改用自由投票方式

以往，選舉十大電視明星，係由無綫電視與麗的電視兩大電視台，分別提出旗下藝員各十名，參加競選；但今年，有鑑於兩大電視台藝員眾多，每一位都有當選的資格，如祇限提出名十名，會有顧此失彼之嫌，也欠公允。因此，今年之十大電視明星選舉，改由讀者自由投票，不受提名限制，更見合理公允。敬希讀者留意。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月十九日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	138.00	140.00	138.00	138.00	140.00	—	—
滙豐銀行	27.70	28.40	27.50	28.40	28.30	28.00	—
滙豐（倫敦）	27.00	27.60	27.00	27.50	27.60	27.60	27.60
海外信託銀行	3.90	4.20	3.80	4.15	4.10	4.15	4.15
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.25	4.35	4.20	—	4.35	4.20	—
（二）公用類							
九倉	37.25	38.00	37.00	37.75	38.00	38.00	37.75
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.05	5.25	5.00	5.25	5.10	5.20	5.20
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司（除息）	35.50	36.00	35.50	36.00	36.00	36.00	35.50
電車公司	9.70	10.00	9.70	9.70	—	10.00	—
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	7.95	8.20	7.80	8.20	8.10	8.10	8.10
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.80	1.80	1.77	—	1.80	1.80	1.77
太古實業（除息）	8.90	9.20	8.90	9.10	9.20	9.00	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	14.00	15.80	14.00	15.50	15.70	15.50	15.20
旺士集團	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—	—
大利	9.60	10.00	9.60	10.00	9.60	—	—
環球電子（除息）	4.20	4.20	4.20	4.20		—	—
金門打樁	15.10	15.20	15.00	15.10	15.00	15.20	—
聯合汽水	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—	—
青洲英坭	57.00	68.00	57.00	60.00	62.00	65.00	68.00
港機工程（除息）	18.20	18.20	18.20	18.20	—	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恒隆	4.50	4.65	4.50	4.65	4.55	4.65	4.50
茂昌眼鏡	1.07	1.07	1.07	—	1.07	—	—
和興	4.20	4.30	4.20	—	4.20	4.30	—
永安	4.40	4.50	4.40	4.40	4.50	—	—
和記企業（除各項）	10.20	10.50	10.10	10.40	10.50	10.50	10.40
亨隆	—	—	—	—	—	—	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	70.00	73.50	70.00	73.50	73.50	73.00	73.00
聯谷祖	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（A股）	21.00	22.50	21.80	22.00	22.50	22.30	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	4.60	4.70	4.60	4.70	—	—	—
新英華	3.10	3.25	3.10	3.25	—	—	—
生力啤酒（除息）	8.60	8.60	8.60	—	8.60	—	—
聯興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠（除息）	5.60	6.00	5.50	6.00	5.80	6.00	5.90
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	5.85	5.85	5.75	5.80	5.80	5.75	—
會德豐（A股）	7.05	7.45	7.05	7.40	7.30	7.35	7.35
會德豐（B股）	0.70	0.73	0.70	0.73	—	—	—
仁孚	7.80	8.00	7.60	8.00	8.00	7.75	—
南順	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80	—
食品工業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
信德企業	1.07	1.10	1.02	—	1.10	1.06	—
聯港貿易	—	—	—	—	—	—	—
梅夏尼	—	—	—	—	—	—	—
遠生金融	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
鄉郊興業（除息）	1.35	1.40	1.35	—	1.40	1.37	1.40
長江實業	5.30	5.50	5.30	5.40	5.50	5.50	5.50
啟德置業	1.14	1.18	1.10	—	1.18	1.10	1.16
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
太古昌發展	1.08	1.08	1.05	—	1.05	1.05	—
利興發展	1.35	1.40	1.34	—	1.40	1.40	—
亞洲置地	0.90	0.95	0.88	—	0.88	0.90	0.95
四海地產（除息）	1.19	1.20	1.19	1.20	—	—	—
昌生興業	0.70	0.70	0.65	—	0.66	0.70	0.65
輝百美	0.90	1.00	0.90	—	—	0.92	1.00
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	0.87	0.88	0.87	—	—	—	—
高富置業	0.84	0.90	0.84	—	0.87	0.88	—
嘉年地產	8.30	8.30	8.20	8.30	8.20	8.30	—
香港發展	—	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	10.20	10.30	10.20	10.60	10.60	10.60	10.60
信託公司（A股）	3.20	3.25	3.175	3.20	—	—	3.175
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	0.70	0.70	0.68	—	0.68	0.69	—
合和實業（除息）	3.45	3.50	3.325	3.50	3.50	—	3.325

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
和豐地產	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	13.40	13.50	13.30	13.50	—	—	—
和記地產	5.00	5.00	5.00	4.95	—	—	5.00
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.01	1.13	1.01	—	1.13	1.02	—
星港地產	—						
萬邦投資	—						
周生生	1.05	1.05	1.05	—	—	—	1.05
保華	3.55	3.70	3.55	3.65	3.70	3.675	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.20	2.30	2.20	2.225	2.20	2.30	—
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	1.86	1.92	1.78	1.92	1.90	1.90	—
新鴻基（除息）	3.15	3.20	3.10	3.20	3.20	3.20	—
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
恩和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	—	—	—	—	—	—	—
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華僑地產	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.96	2.05	1.96	—	2.05	2.00	2.025
琪利企業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	0.99	1.03	0.99	—	1.03	1.00	1.00
實聯企業	0.80	0.80	0.80	—			0.80
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	0.52	0.52	0.52	—	—	0.52	—
旺士發展	0.48	0.48	0.48	—	—	0.48	—
新世界發展	3.125	3.35	3.10	3.30	3.35	3.325	3.325
金山地產	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工廠	3.30	3.30	3.00	—	3.20	3.10	—
安寧	2.90	2.90	2.90	—	—	—	2.90
寶君	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同昌企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.98	2.05	1.95	2.05	2.05	2.025	2.05
興富船塢	0.69	0.69	0.68	—	0.68	—	—
大新公和	4.40	4.45	4.40	4.40	4.425	4.45	4.40
萬生	—	—	—	—	—	—	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	—	—	—	—	—	—	—
達雄置業	0.85	0.85	0.80		0.85	0.85	0.80
美馬信用	—	—	—	—	—	—	—
益利置業	0.75	0.75	0.75		—	0.75	—
兆安地產	0.75	0.78	0.75		0.75	0.75	—
雅麗企業	0.64	0.64	0.64	—	—	0.64	—
恒安置業	—	—	—	—	—	—	—
力生地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.60	2.80	2.60	2.60	2.80	2.80	—
啓明建業	0.80	0.85	0.80	—	—	0.85	—
富捷發展（除息）	0.50	0.55	0.50	—	0.50	0.55	—
明輝發展	0.82	0.87	0.80	—	0.82	0.85	—
港發公司	0.50	0.50	0.49	—	—	0.49	—
自由發展	0.47	0.47	0.47	—	0.47	—	—
香江物業	0.60	0.60	0.58	—	0.58	—	—
崇鑫置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.38	1.45	1.38	—	1.43	1.45	—
萬年	0.41	0.41	0.41	—	—	—	0.41
順福企業	—	—					—
國際實業	—	—					—
美漢	1.31	1.35	1.31	1.34	1.34	1.35	—
嘉昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.11	1.16	1.11	1.15	1.16	1.15	—
利豐	0.86	0.86	0.86	—	—	0.86	—
裕興建築							
兆發祥興業							
大殷地產	0.50	0.53	0.50	—	0.52	0.53	—
輝益發展（除息）	—	—					
（五）倉塲類							
黃埔船塢	22.30	24.50	22.30	24.20	24.50	24.00	
九龍倉	22.10	22.90	22.10	22.90	22.80	22.40	22.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
太古船塢	7.70	8.40	7.60	8.40	7.70	—	—
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	1.30	1.30	1.30	—	1.30	1.30	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.65	1.70	1.65	—	1.68	1.70	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.70	15.10	14.20	15.00	15.10	15.00	—
大酒店	14.40	15.20	14.00	15.00	15.20	15.10	15.00
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.85	0.86	0.80	—	0.85	0.86	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—	—
永高	10.30	10.40	10.00	10.30	10.40	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類							
偉善美衛衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.50	3.50	3.45	3.50	3.45	—	3.45
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
緯生	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—	—
新思製衣	10.30	10.30	10.30	—	—	—	—
南海紗廠（除息）	—	—	—	—	—	10.30	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.20	4.20	4.20	4.20	—	—	—
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.25	7.25	7.25	7.25	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	0.50	0.50	0.50	—	—	—	0.50
東區	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除各項）	21.30	21.90	21.00	21.90	21.00	—	
（八）航業類							
亞洲航業（除息）	9.60	9.65	9.45	9.60	9.[illegible]5	9.60	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	7.35	7.45	7.35	7.45	7.40	—	—
會德豐船務（B股）	0.73	0.74	0.72	0.73	0.74	0.74	—
萬邦航業	4.95	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00	—
新世紀航業	3.80	3.95	3.80	3.95	3.825	3.85	—
維達	3.10	3.25	3.10	3.25	—	—	—
新海康	1.94	1.94	1.90	—	1.92	—	—
華光航業	3.95	4.00	3.90	4.00	4.00	4.00	—
保榮航業	1.32	1.44	1.31	—	1.44	1.34	—
東方貨櫃（除息）	3.05	3.15	3.05	3.125	3.125	3.15	—
（九）投資類							
聯合企業	5.60	5.80	5.60	5.80	—	—	—
國泰股份（除息）	—	—	—	—	—	—	—
雄星貨款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.50	2.60	2.50	2.60	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	10.10	10.50	10.00	10.50	10.40	10.50	10.50
利獲家證券	4.70	4.925	4.70	4.85	4.85	4.875	—
隆豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	11.00	11.00	11.00	11.00	—	—	—
利獲家	19.50	19.50	19.50	19.50	—	—	—
利獲家海外投資	2.45	2.55	2.45	2.55	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.00	3.00	3.00	3.00			—
橡膠信託（除息）	2.75	2.75	2.75	2.75		—	
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.295	0.30	0.295		0.295	0.30	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.35	4.40	4.35		4.40	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.55	2.65	2.525	—	2.65	2.65	—
双香集團	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—	—
紅寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保昌	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.30	1.34	1.30	—	1.34	—	—

成交數：香港交易所爲一千五百三十六萬元　遠東交易所爲二千三百一十九萬元
金銀證券交易所爲一千五百八十五萬元　九龍證券交易所爲四百八十六萬元

華僑經濟

出現獲利回吐 紐約股市下跌

成交一九二一萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：獲利回吐與及報告中東石油生產作新的削減，使股市在最後兩個交易小時回挫上午時之升幅，成交頗爲活躍。若干分析家表示股市表現，只不過是在長期之上升後，略作消化性之調整而已。同時，根據開羅無綫電台廣播，沙地阿拉伯已立即實行削減石油生產百分之十，沙地阿拉伯係最大之供應石油給美國之地區，在昨日科威特曾宣佈阿拉伯石油國家將每月輸往美國及其盟國之石油，減少百分之五。杜琼斯工業股平均指數下跌二．七八，收市於九五九．七四，在較早曾一次上升超過五點子，紐約股市普通股指數下跌○．○一，爲五七．三九。下降的股票超過上升的一七○種，成交共一千九百二十一萬股，昨日爲一千八百六十萬股。

杜琼斯工業股平均指數收市於九五九點七四，下跌二點七八，鐵路股收市於一八三點八八，下跌○點一二，公用事業股收市於九九點六三，下跌○點八九。當日交投的股票有一七八一種，上升的股票有六二○種，下跌的佔七九○種，無變化的有三七一種，創本年度新高價的有五八種，新低價的有一三種。全日交投共一千九百二十一萬股。

紐約股票　十月十八日　+漲　×跌

杜琼斯指數	
工業股	×九五九．七四
鐵路股	×一八三．八八
公用事業股	×九九．六三
成交股數	一千九百二十一萬
股票收盤價	
美國電話	四九．○○
盎納銅鑛	二六．六二五
波音飛機	一八．八七五
寶樂夫電算機	二三四．七五
克雷斯勒汽車	一三．三七五
高露潔棕欖	三三．二五
納格拉斯飛機	二二．二五
杜邦化學	一九六．二五
柯達照相	一三○．八七五
美寶照相	八一．○○
福特汽車	五六．六二五
萬國寶通銀行	四九．三七五
通用電器	六六．○○
通用食品	二七．七五
通用汽車	六四．二五
好時年輪胎	二二．○○
萬國商業機器	二八七．五○
萬國農具	三三．五○
萬國電話電報	三五．三七五
洛啟飛機	六．○○
美高梅電影	一七．一二五
孟山都化學	七○．○○
摩托路拉電子	六三．八七五
國民餅干	四五．一二五
國民收銀機	五四．○○
泛美航空	六．七五
派德西栗	
保樂萊相機	一一九．六二五
羅華爾公司	七五．○○
雷諾斯五金	二一．七五
雷諾斯煙草	四七．五○
施督伯百貨	九五．七五
新澤西汽油	八八．七五
環球航空	二四．三七五
聯合炭化	四三．七五
聯合太平洋鐵路	七五．七五
美國鋼鐵	三六．七五
西屋電器	三二．○○
些哈士映印	一四五．一二五

例假前當好看 猪市大盆成交增加

一般做價續持挺穩

（特訊）港九生猪市道，昨（十八）去勢依然穩淡，由於週末假期當前，台灣毛猪復有一批到銷，成色略有增加，全月成交共六千五百四十多頭，其中澳猪佔七百五十頭。一般價格均企穩。

大陸猪共成五千八百三十頭，計大猪五千三百八十餘頭，頭盤二百八十五元至二百六十元，燒猪四百五十餘元，每担做三百一十元至三百元，一百九十元至二百八十元，尚有大猪燒猪四千五百頭存欄。上列猪隻係由：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門等各地運港。

新界上市四百一十頭，計大猪一百餘頭，頭盤三百○五元，三百元，尾盤二百九十元至二百八十元，二百七十元，燒猪三百二十餘頭（內包括中猪），細身揀手貨成三百三十元，三百六十元，中猪成三百五十元至三百四十元，最低三百元。

台灣省純約克夏種毛猪三百餘頭，每担做三百○五元至三百元。

歐洲外滙市場 美元滙堅挺 黃金價下跌

英鎊五．八六七○馬克

（特訊）法蘭克福十九日電：美元今日在法蘭克福外匯市場有點狂熱的市況中價格微升。美元以二．四○二○馬克一美元的價格開市，星期四美元收市價爲二．三九六○馬克。美元開市後繼續爬升至二．四○五○馬克。

一家美資銀行的負責人表示：今日市況不尋常的熱烈，通常週五市況都是十分平靜，但今日則不同，不過現時尚難找出一明確原因。

英鎊開市價價格爲五．八六七○馬克兌一鎊。

（特訊）倫敦十九日電：倫敦黃金市場報出今晨公訂金價爲一○一．○○美元。比星期四的黃金收市價一○一．九○美元下跌九十美仙。

加匯報堅 德匯微軟

（特訊）昨日（十九）外匯市況，加匯報高五一四．四五，即在加交一百加元在港兌五百一十四元四角半，多兌三角，德匯報低二一五．一五，即在德交一百馬克在港兌二百一十五元一角半，少兌八角半，荷匯報低二○八．四五，即在荷蘭交一百盾在港兌二百零八元四角半，少兌四角半，法匯報低一二三．七五，即在法交一百法郎在港兌一百廿三元七角半，少兌四角，瑞匯報低一七一．五五，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十一元五角半，少兌七角，日匯報企一八八．五○，即在日交一萬日元在港兌一百八十八元五角，泰匯報企二五八．○○，即在泰交一千銖在港兌二百五十八元。

外國來貨近勢轉疏 糖市買賣仍然疲定

榴中粗轉手成價千四百一十元

（特訊）昨（十九）日糖市，仍然疲定，由於近週到貨轉疏，拆銷商沽出亦少，形成買賣兩閒狀態。

日本幼砂，碼頭交收成交不多，每担以八十六元五角及八十七元按交十五噸。

南非幼砂糖，下週可運到，碼頭交收，每担成八十四元五角。

大陸榴花中粗砂，價格轉定，碼頭交收轉手每噸一千四百一十元，成交十噸。

北越中粗砂，貯在貨倉的，每噸要價一千三百七十元。

國際原糖價格互有升降

國際糖價，互有升降，倫敦市場原糖現貨每噸九十六鎊點五○，比前降點五○鎊，十二月期貨每噸九十六鎊點七○，比前升點一○鎊，比前升點一○美分，二月期貨每噸九十三鎊點三五，比前降點一五鎊，五月期貨每噸九十鎊點四五，比前降點二五鎊。紐約市場原糖現貨每磅九點一○美分，三月期貨每磅九點一三美分，比前升點一八美分，五月期貨每磅八點七九美分，比前升點一六美分，七月期貨每磅八點四○美分，比前升點一○美分。

泰銖企住 日鈔略堅

（特訊）昨日（十九）外幣市況，加元企成五○四．○○，即一百加元兌五百零四元，菲紙企成七四．五○，即一百披索兌七十四元五角，坡紙高成二一七．六○，即一百坡元兌二百一十七元六角，多兌一角，法紙企成一一六．五○，即一百法郎兌一百一十六元五角，瑞紙企成一六七．五○，即一百法郎兌一百六十七元五角，荷紙企成二○○．○○，即一百盾兌二百元，德紙企成二一○．○○，即一百馬克兌二百一十元，台紙企成一三○．○○，即一千台幣兌一百卅元，泰紙高成二五一．五○，即一千銖兌二百五十一元五角，多兌五角，日紙高成一八九．五○，即一萬日元兌一百八十九元五角。

香港九龍貨倉有限公司

致全體股東通告

啓者：本公司董事會謹宣佈將向一九七三年十一月十二日已登記之股東派發一九七三年度中期股息每股一角。由一九七三年十月二十九日至一九七三年十一月十二日止，首尾兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書 羅倫 謹啟

香港一九七三年十月十九日

香港九龍貨倉有限公司

中期報告書

啟者：本公司董事會謹宣佈下列事項：

● 一九七三年度中期股息每股港幣一角。（上年度經調整後之中期股息爲港幣八仙），即共增加百份之二十五。

● 預料一九七三年度除稅後純利總額不少於港幣四千萬元。

● 本公司經收購天星小輪有限公司已發行股本百份之九十四，此舉與使海港企業有限公司成爲本公司附屬機構同爲本公司業務向多方面發展計劃之一部份。

● 設有客房一千四百間之新「馬哥孛羅」酒店定於一九七四年初在本港動工，預料一九七六年初即可入伙。

● 耗資港幣三千二百萬元在荃灣興建之新貨倉及貨櫃設備現已部份啟用，預料全部工程可於本年底完成。

主席 紐璧堅 謹啟

香港一九七三年十月十九日

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
HALL

訓練工人問題

工業訓練局委員李承礎促請注意
訓練工業工人
配合工業生產爭取更多國際市場

香港工業工人訓練問題，勞工領袖堅決認爲是配合生產力與爭取國際銷場的一項重要條件。

最近李委爲工業訓練局委員之一的李承礎委員（原爲港府勞工顧問委員會委員）於接受本報記者訪問時指出：由於工業產品必須隨着時代進展而改良特別是國際銷場競爭至白熱化的今日，本港外銷產品受到日本、台灣、新加坡、南韓的影响，尤須力求改良，並要減低成本，才能在穩健中尋求發展，因此，必須訓練工人新的技術，以適應生產力的需要。

李氏指出：由於國際市場的工業產品，正日新月異，品質、款式與製作技術均在日漸改良中，以迎合時代的需求，舊的一套已經落後了。

訓練工人使用新型機械

他舉例指出：像棉紡業現已許多採用幼支紗機器，而且多數是半自動化的，這就是生產技術改良的明證，爲了配合這種新的生產技術，也就要有工人值得運用，和深切了解機械的性能，故此，必須把新生產技術向工人灌輸，包括現在各工廠從業熟練技工、半熟練技工、新加入的青年工人在內。因此，他認爲現在之紅磡工業學院應加以擴充，劃分兩種入學程度加以訓練，一種爲中學會考畢業的，另一種爲小學畢業或同等程度的。亦即分爲高低兩級，高級學生畢業後，從事助理技師或指導員的工作，低級學生畢業後，可從事新生產的操作工。

又謂：本港工業，由於受到外銷若干限制的影响與經濟情況逆轉，已頗形不利，故唯一補救辦法，就是改良產品，改善生產技術，以達到減低成本，價廉物品的要求，才能在外銷市場爭取優越之地位，帶來本港工業蓬勃發展的成果，如果不是這樣，本港工業將會漸趨萎縮，這樣，將是本港的一個最重危機，不能漠視的。

爲配合上述要求，普通的工業技術訓練，已不適合時宜，必須着重發展新生產技術訓練，這是當務之急。

不過，以本港環境來說，欲鼓勵青年參加發新生產技術訓練，有一項問題待研究解決的，那就是小學畢業的年齡，多爲十二歲至十三歲。

在職員工受訓應獲全新

法例規定，不能僱用十四歲以下的童工，那麼，不少工人家庭子弟，在小學畢業，以無力升學，想去工廠充當學徒（由工廠抽調參加生產訓練）而又可得，這是一個難題。

據他所知，國際勞工局對青年工的年齡，最近將會通過一項議案，提高至最低十五歲，故預料稍後本港也會依此予以修訂，青年工人年齡由目前最少十四歲提高至十五歲。因此，除非特別指定參加生產技術訓練之青年工人，不受這法例的限制，年齡較幼都可參加，而於訓練四年後，始可充當正式技工。

李氏又認爲：凡參加新生產技術訓練的工人，無論是青年工人或其他工人，如爲現職工人抽調前往接受訓練者，在訓練期內應獲得全薪。如非現職工人參加訓練者，起碼亦應給予足够維持個人的生活費。倘要收費，固然難以吸引青年踴躍參加，就算免費，其吸引力也會打折扣的，原因是工人家庭經濟環境不佳，工人子弟一經離開校門而認爲經已長成可助一臂之力的話，便會驅使出而工作，作爲生產成員之一，換取收入以幫助家計了，廣言之，大都被迫從短視及現實以解決生活，遠見的計劃雖佳，他們大多數難以接納的。（燦）

工業趨向科學管理
需要訓練專業人才
節省人力物力消耗等於利潤增加

在工業製作和輸送過程上，人力，物力，財力，消耗的減少，他的相反，就是利潤的增加，而怎樣去避免不必要的消耗，則屬於生產設計，設計妥善，適詳，則其成效愈顯。

工作設計

電子算機，不過用一對電子管聯結起來，以使這一流進入去。由一枝管通到另一枝，以每秒鐘來往一百萬次的速度，跑來跑去，使高速的方法，算出準確的得數。一目瞭然，無須計算者用手指去撥算盤上的珠，也不用毛筆，和心算尋找答數，它一小時工作，能解決一個計算人員一生都解決不了的複雜的演算，毫無疑問這是演算設計的成功。

在工場開工時，太多的工作而工人少，則成事不足，或者太少的工作而工人多，乃是失當，前者是失策，後者是浪費，一次可以完成的工作，不可分作兩次做，這是工作設計。

提高效率

效率的表現，也是節省時間，人力，應有的舉措，因互阻而拖慢了工作，間接等於提高了工資，增加了會計的成本，不特如此，還要顧慮到它所產生壞的連鎖反應。

派出一輛汽車，去接載或送出一批製成品如果一早送出，道路暢通，費時不多，往返乘自備的車，可以於完成工作之後，跟住展開第二次工作，計時的也可省車租，至工人的人力，亦可分作多次用，但若在車輛時才開出，受阻於道路，時間長了，相當於費用的增大，亦即等於變相提高了開支。

費用增加

道路的不足，受制於地理環境，但他所產生的互阻影响，使人力浪費，其他費用提高，成本的增加，就足以促使物價的報升。爲什麼批發價十多元一斤的東西，零售時却要二元一兩？也許你以爲是暴利，而骨子裏運輸費用的增大，人工上升，租金昂貴，不得不如此，彼此之間，是互爲因果的。

一份被認爲有利的措施，有時亦有其害處的。例如此時此地，寸金尺土，土地有價，工廠不住的向高空發展。

爭取時間

貨運的體系，所佔的面積極有限，在同一時間之內，（同一層十個八個單位，乘以十多層高，其和數接近二百個單位以上），彼此爲了爭取時間，趕住使用樓梯或電梯，互阻甚至引起爭執，在所不免。結果大家的人力，物力，財力，消耗也多。假如運輸體系於設計時，加以精密的估計和改善設置，如加闊樓梯面，多設幾部電梯，或上升用電梯，下卸用滑梯，不是大家同受其益嗎？

精巧的設計，可以增加工作效能，減少人力和物力的消耗，願大家多動一點腦筋。

工人世界

僱主鼓勵員工受訓
間接有助業務改進
防火安全救傷各項訓練勞資均有益

本港勞資關係，其所以難於促進原因複雜，除若干由於日新，件新工人，就業頗見流動外，其中與勞資雙方不能親近接觸，俾求互助深入了解，亦有極大關係。

促進：勞資：關係：

欲求促進勞資關係，勞資方除致力於福利方面推動外，其中爲使人盡其才，發掘培育一羣優秀人才，俾協助業務發展，亦爲促進勞資關係重要一環。

訓練工人，種類繁雜，目前若干工廠，其中頗多亦會應某方面邀請而派遣其員工，前往接受如防火訓練，工作安全訓練，及救傷訓練等。

令工人接受多方面訓練，勞資雙方同樣有利。例如派遣工人接受防火及工業安全訓練，除可類以保障工廠財產外，工人本身生命財產亦同獲保障。又如派遣工人接受救傷訓練，不但令在職工人，生命更安全，兼且廠內救傷設備完善，工作安全措施多方實現，對吸引新手入行當亦有所幫助。

訓練：專業：人才：

訓練，無論任何，事實上對資方均間接受益，故此，一般資方實不應過份吝嗇輕微工人受訓有薪假日損失，而應積極響應，派遣其員工，接受各類型工人實際常識及專技問題訓練。

除外來邀請之各類型訓練外，任何機構、工廠、應同時鼓勵，津助及舉辦各類工人專技及學術上訓練，務使培育英才，人盡其用，俾協助促進勞資關係及業務。

促進勞資關係，其中與舉辦工人接受人事管理訓練頗有關連及易收成效。由於工人參與人事管理訓練，畢業後升爲人事管理，其好處因其本人出身於基層，故對工人一切疑惑及工作上困難，十分了解，處事當能公正，避免不必要之糾紛，施政方針，得到滿意，而亦將令勞資雙方受益。其成效每爲一般出任人事管理之大專學生所弗及，應予重視。（行）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

勞工官赴日
研討生產力與勞資關係

勞工處勞資關係組高級勞工事務主任余孫福，將於本月二十三日赴日，參加一個爲期五天之研討會。該研討會乃由亞洲生產力組織所資助，主題爲生產與勞資關係。

該研討會乃由日本生產力促進中心、及工會生產力促進局聯合舉辦，香港生產力促進中心提名余氏參加是次會議。

香港生產力促進中心之一位發言人透露：研討會將討論亞洲生產力組織會員有關提高生產力之情況及勞資關係。

討論之範圍包括勞資關係、工業紀律及爲資方而設之提高生產力訓練。

推行職業訓練
提出九項綱領
青年認識技術訓練重要

職業訓練的主要目的，乃在於提供從事某行業所需的知識與技術，一般的劃分有：商業訓練，工業訓練，航海訓練，農業及漁業訓練，護士訓練，手工藝訓練，家政訓練，語言，文學及輔助教育。職業訓練與職業訓練先修是相連的，前者包括百分之八十工藝實習及原理百分之二十普通教育。

香港社會服務聯會的職業訓練委員會，對職業訓練所提出的綱領如下：

（一）各項訓練，須適應工商業的需要。訓練課程，務求實際。（二）設立包括工商業代表的顧問委員會，隨時檢討及修正訓練課程。（三）受訓者應獲得適當的就業機會，並可繼續深造。（四）向家長及青年加强宣傳，使認識接受技術訓練並不比「會考證書」低賤。（五）職業訓練不特要訓練熟練技工，而且要盡速訓練完成，使他們可以及早改善其家庭經濟。（六）應訓練可靠而負責的技工，學生應有「自信」及「自動自覺」的精神。（七）應包括德性方面的教育。（八）要訂立一項訓練標準，使一切訓練均向這個標準前進。（九）應有訓練踐履的設施。

龍爭虎鬥
香港 皇后 豪華 京都 皇都 永華 福星 九龍 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦
國寶 寶聲 油蔴地 國際 大光明 光華 元朗 澳門 南灣 平安
今晚加映午夜場
今日週末日夜六場
十二時半 二時半 五時半 七時半 九時半 夜晚十一時半
假期更擠 請早撲飛
李小龍 威盡威盡 雖死猶生
功夫出神入化 金錢無法衡量
他的畢生心血盡在此片 你想睇的也正是此片
兒童不宜觀看
尊薩遜 占基利 鍾玲玲 安娜 姬貝莉 領銜主演
茅瑛 喬宏 客串主演
石堅 劉永 田蜜 主演
鄒文懷 監製
高洛斯 導演
協和出品 嘉禾發行
BRUCE LEE in ENTER THE DRAGON

琴挑
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華
與波出品
任劍輝 鳳凰女 麥炳榮 陳錦棠 羅艷卿 任冰兒 領銜主演
片長廿一本 一場映完…… 不加票價
導演 陳皮 製片 鄧仕樑
又滿週末 請早
片長時間略改 12點三 三點正 六點正 九點正
全新印本 認真抵睇
勝在唱得好 穩坐釣魚船

週末午夜場
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 新華
今晚十一點半優先映一場
鴻翔影業公司巨獻
陳鴻烈 監製主演
兒童不宜觀看
鬼風吹
一部耗資三百萬港幣恐怖文藝片
潘迎紫 張翼 孟莉 領銜主演
張冰玉 葛香亭 欣心 金輝 主演
文藝片大導演 宋存壽 別創風格傑作

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
各院五場 滿堂笑聲
週末 請早購票
法國出品 中發公司發行 馴獸生活趣劇 益智巨片
瑰麗七彩
森林大火 羣獸爭途 蔚爲奇觀
馴獸女郎
FROM AFRICA WITH LOVE
馴獸女郎技服羣獸 既有驚險又够風趣
小猩猩 會揸牛奶 亂射一通
乖海豚 深海遇敵 鯊魚猛攻
美鸚鵡 聰敏聽話 表演絕技
野花豹 過新生活 與羊相處
花鴨仔 膽大過人 三戲黑熊
高駝鳥 當作馬騎 健步如飛
兇老虎 學會聽無線電指揮
大雄獅 遇馴獸女 貼貼服服
中文片上
全家老幼同來欣賞

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，雨，開心巢，龍翔虎躍，石榴花，十八分，歌星選唱「恨小旅之歌」，昨夜夢中，告做沒有愛過你，心上人，我沒有騙你，三十分，天氣報告，時代曲選唱，迷人的玫瑰，桃花路（譚婷），千金小姐，我愛巴沙奴華（潘秀瓊），冷職夫妻（葛蘭），回來吧（潘秀瓊），快回到我身邊（葛蘭），啊哼，祇有一個你（蒋逍）。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之聲」，粵語，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞摘要，四十三分，天氣報告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，三十分，警務通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「科學與研究」節目，三十分，娛馬消息，四十五分，時代曲選唱，無價之寶（翁倩玉），六月茉莉（林櫻），快樂留在身邊（翁倩玉），心愛的愛車（林櫻），留戀不落少年留（翁倩玉）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「順骨頭奇遇記」，三十分，時代曲介紹，四十五分，廣播劇「芳麗」第十二回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，粵曲選唱，樂獄斷腸歌（何非凡、羅麗娟），三十分，星期六歌集。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，五分，每週綜藝文摘，二十分，「時代歌聲」時代曲，藍色的跑車，洵氣表妹戲丟哥，祇要你輕輕一笑（譚順成、葉凌），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，銀壇歌聲，「花心財神」插曲，花心財神（林友梅、劉福助），花心財神遊香港（林友梅、閻荷婷、閻荷莉、馬小華），胖哥求愛（劉福助、林友梅），四美徵婚（閻荷婷、閻荷莉、馬小華、林友梅），苦口婆心（蕭光超），天降財神（劉福助、閻荷婷及女聲），二十五分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，劇壇雜錦「草坪上」，三十分，「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，實相思，小時候，去見我爹媽（奚秀蘭），今夜雨濛濛，空（楊小萍），寶榴週（羅江）月下對口（洪燕萍、羅江），告訴你我恨你（洪燕萍），香蕉姑娘（美黛），我要為你歌唱（憶如），做一對小夫妻，提醒你，知心話（櫻花），五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，你，我要咖啡（鄧麗君），夢醒了，傷心淚（陳紫仙），相思為聊愁，山南山北走一回（鮑立），姑娘心兒軟，千里姻緣一線牽，我怎麼對你說（凌波），不知是淚還是雨，越看你越美麗，我心已碎（凌雲），你的愛人不是我，又是細雨，不要說是我負你（邱蒼聲），為什麼傷心流淚，無花果（謝雷）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，粵語流行曲，女人世界（鄭君綿、盧筱萍），買麵飽（鄭君綿），不再相見，盯情前后（鄭妙芝），藍湖之戀，他怎不會為情動，十幾卡的金鋼鑽（周浩），新賣花曲，新熱帶情歌（鄭君綿、呂紅），姑娘十八似花圖（呂奇、陳寶珠），女殺手（陳寶珠），夢裏會財神（陳寶珠、張洵），歡歌如夢（譚炳文），絲絲淚（陳寶珠），忘不了你（陳寶珠、呂奇），平湖秋月，愛花惜花蜂（鄭錦昌），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，粵曲選唱，六月雪之十繡香囊（任劍輝、芳艷芬），三十分，青年世界。

七時，報時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「音樂萬花筒」時代曲及歐西音樂介紹。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通宵喜劇夜夜此時聽「打秋風」，四十五分，歌星選唱「謝客之歌」，流浪天涯，請他回來見一面，追尋一個幸福，甜蜜蜜的夢，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十五分，漁民天氣報告，四十五分，民歌，小杜鵑（周小燕），緬桂花開十里香（李世榮、舒超），五哥放羊（韓秀芳），豬花（女聲），可愛的姑娘們（魏啓賢）。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」，二十分，錄音播放香港歌劇院歌唱節目。

十一時，粵語新聞簡報，珠海笙歌，前情如夢（陳錦紅），吳地風光（梁瑛、李慧），五十分，「愛曲夜眠」時代曲，等待着你，夢裏的新娘（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦台粵語新聞及「今晨節目」。

八時，報時，普通話新聞，十分，時代曲選唱，可愛的回憶，南風（黃曉君），唯一愛的人，三朵花（青山），春風吻上我的臉（陳潔），二十五分，粵曲選唱，藝海情鴛（謝家寶、伍木蘭），五十三分，音樂選輯，霓裳羽衣曲，花弄影。

下午八時，報時，時代曲選唱，我要活下去，西風卸卸吹（蘇哲），未歸人，難忘初戀的情人（婉曲），深夜（謝雷），十五分，輕音樂選輯，春之舞曲，變馬，香南小調，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，一曲難忘（姚莉），意亂情迷（潘秀瓊），月朦朧（葛蘭），含羞草（潘秀瓊），莫奔跑（姚莉），鮮花不如仙（葛蘭），二十分，天氣報告，英語初階，絲竹之音，浪蝶，思春，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，消遙雅趣，時代曲，一見你就着迷（蔡蓉），甜蜜的夢（鄧小萍），三十分，天氣預測，時代曲，幻想（潘秀瓊），盼望（鄭嘉蓉），勿忘我（靜婷）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，今日賽馬貼士報道，時代曲，酒在街春懷抱裏（莊雪芳），從何說起（劉韻），秋雨（葉秀娟），我愛鄉村（蔡蓉），自從遇見你（陳錦堅）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，三十分，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「落花時節」。

十一時，新聞簡報，重播今日賽馬貼士報導，粵曲，語兒亭（文千歲、李寶瑩），璇宮夜宴（馬師曾），三十分，倫理小說「苦樂情絲」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「香港一婦人」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，雪夜會劉娘（天蓮、崔妙芝），三十分，時代曲，蕉樹（殺良添），藍花花（張榴瓊），忘不了的你（張榴瓊），百花開在山坡上（殺良添），要問你（殺良添），草原情歌（殺良添），五十分，實地轉播賽馬實況報導，廣東音樂。

二時，歐西音樂。

三時，廣東音樂。

四時，歐西音樂。

五時，廣東音樂。

六時，歐西音樂，十五分，報導今日賽馬全日成績，三十分，口琴音樂。

七時，新聞簡報，存生半日閒，三十分，無名氏。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，山東愛波（鄧麗君），睦洋洋（瓊櫻），情人的黃襯衫（鄧麗君），戀瘋（瓊櫻），爸爸愛媽媽（鄧麗君），我在你左右（瓊櫻），三十分，粵曲，三夕恩情廿載仇（放夫）（林家聲、李寶瑩），文姬歸漢之塞雁分飛（麥炳榮、冼劍麗）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，不變的心（黃蜀娟），愛的夜快車（李勝洋），狂戀詩（黃蜀娟），情旅（李勝洋），金色的夢（黃蜀娟），寂寞的旅途（李勝洋），靜靜的湖水（黃蜀娟），媽媽別哭（李勝洋），斷腸花（黃蜀娟），三十分，歐西歌曲，告訴每顆小星星（江玲），布郎格格（潘迪華），溫柔地愛我吧（江玲），我祈求你的愛（潘迪華），月亮河（江玲），如果你愛上我（潘迪華），為什麼不立刻做（江玲），疑惑（潘迪華），你不知道我（江玲），祝婚（潘迪華）。

十時，新聞簡報，時代曲，多出一個她（趙曉君），異鄉人（金燕），你就站在眼前（鄧麗君），只有我和你（金燕），半個月亮（洪鐘），讓我慢慢告訴你（金燕），親愛的母親（陳芬蘭），因為我愛你（金燕），晚霞（潘秀瓊），跟你一起走（金燕），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良辰樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，今日賽馬貼士報導，（繼續良辰樂韻），三十分，馬場四重奏。

九時，新聞簡報，（繼續良辰樂韻），今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中會考指導講座，數學科，三十分，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，係咁嘅喇，三十分，重播今日賽馬貼士，時代曲，愛的船（姚蘇蓉），春經經撫楊柳（珊珊），你可知道我想你（姚蘇蓉），幾度花開時（珊珊），娃娃對我笑（姚蘇蓉），相思何處寄（珊珊），咪咪貓（姚蘇蓉），蝶戀花（珊珊）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，第一號病室。

一時，新聞報告，天氣報告，引人入勝。

二時，新聞簡報，年青人時間。

三時，新聞簡報（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，天氣報告（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，最新唱片歌曲介紹，三十分，週末點唱。

六時，新聞簡報（繼續週末點唱），三十分，重播升中會考指導講座，數學科。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，寶玉怨婚（林家聲），三十分，（報導每場賽狗結果），時代曲，我要愛（甄秀儀），再來一杯咖啡（劉邦），又是一段不了情（甄秀儀），不要把我忘記（劉邦），愛的火花（甄秀儀），人生一條路（劉邦）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，一路順風（姚蘇蓉），梁山伯情花（奚秀蘭），愛的鈴聲（姚蘇蓉），阿里郎山坡（奚秀蘭），有你在身邊（姚蘇蓉），鄉下姑娘（奚秀蘭），愛情那裏尋（姚蘇蓉），祇有我愛你（奚秀蘭），親愛的巴比多（姚蘇蓉），往事只能回味（奚秀蘭）。

十時，時代曲，南海姑娘（尤雅），悄悄地祝福你（尤雅），花來愛着你（潘秀琼），星心相愛（尤雅），想起了他（潘秀琼），街燈下（尤雅），伴侶那裡找（潘秀琼），昔烟（尤雅），不要匆匆說再見（潘秀琼）。

十一時，天氣報告，時代曲，紅睡蓮（劉鳳屏），今夜又是雨（謝雷），磁性的迷惑（劉鳳屏），何處找愛人（謝雷），送君（劉鳳屏），莫負青春（劉鳳屏），望你早歸（謝雷），多拉西（劉鳳屏），流星之夜（謝雷）。

十二時，天氣報告，時代曲，艷麗花（雙燕姊妹），郎尤路加（劉福助），李鐵美，我的愛在那裡（雙燕姊妹），出水芙蓉（雙燕姊妹），不要拋棄我（劉福助），思鄉之夜（劉福助），瀟灑的你（雙燕姊妹），羅娜羅娜（劉福助），永不分離（雙燕姊妹），全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，送郎一朵牽牛花（許玉蘭），一見鍾情（陳淑芬），四季吟（許玉蘭），永恆的愛（尤雅），捲紅（許玉蘭），淚的小雨（青山），三個閨女（許玉蘭），愛的世界（姚蘇蓉），俏佳人（許玉蘭），安妮不要哭（黃清元）。

八時，即日節目預告，重播賽狗消息，三十分，天氣報告，長篇粵曲，梁祝恨史（崔妙芝、新任劍輝、新梁醒波、何聘婷）。

九時三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，背解紅羅（林小群、呂玉郎）。

十一時，喜事重重，時代曲，愛，友誼萬歲（陳均能），我有一個洋娃娃，花塔車之戀（崔萍），你要走我不留，心愛的馬車（陳紫仙），還不走過來，情意相投（李芷苓），你為了什麼，知道不知道（姚蘇蓉），一根扁担，我的小情人（方靜音），三十分，天氣報告，粵曲，鳳閣恩仇未了情（麥炳榮、鳳凰女）。

十二時，中篇小說，三十分，天氣報告，諧趣歌劇，萬能老倌（陳良忠），電影插曲，蓬門淑女（黃芳芳）。

一時，時代曲，情和意（崔萍），我的心裡沒有他（王愛明），熱流（鍾玲玲），戀愛滋味（尤雅），想你愛你恨你（青山），我沒有騙你（鄧麗君），沙漠馳情（青山），一腮眼淚一點愛（黃菱），有情無情（青山），海棠姑娘（陳淑芬）。

二時，粵曲，李師師（林家聲、吳君麗、李香琴、蘇少棠），三十分，天氣報告，外國太太（梁醒波、鳳凰女）。

三時，時代曲，掀起你的蓋頭來，小放牛（趙曉君），太陽在心頭，野火（鍾玲玲），找不到我的心，假惜（黃清元），我一見你就笑，一吻定情（利一華），盼春，流浪的人（顧媚）。

四時，報導本合初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗重磅及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，流行音樂，流行歌曲，三十分，天氣報告。

六時，心曲寄情，三十分，天氣，粵曲。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗雙磅重及換狗消息，二十分，粵曲，三十分，天氣，五十分，時代曲精選。

八時二十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止及影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，今日榮譜，三十分，神貓卡通片，五十五分，妙女郎。

十時二十分，粵劇精華。

十一時十分，插花藝術，三十五分，衛生與健康。

十二時，小俠走天涯，二十五分，小生物的世界，四十分，學以致用。

一時，五分，蜜蜂王子，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「職業夫妻」，張瑛、夏萍主演。

三時十五分，名聲與聲家，四十分，輕歌曼舞。

四時五分，新聞摘要及節目簡報，十分，妙手仁心。

五時，週末美點，三十五分，世界之窗。

六時，職業特工隊，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，執法如山。

八時二十分，人間世。

九時香江花月夜。

十時三十分，今日新聞摘要，四十五分，警廊夜話。

十一時三十五分，粵語長片「良心」謝賢、江雪主演。

一時，最後新聞及天氣報告，五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

七時，消遣音樂。

十一時，印度電影。

二時，貓大哥，二十五分，今日電影。

三時四十五分，輕歌妙舞。

四時十分，職業特工隊。

五時二十分，比華劇集，四十五分，聰明笨伯。

六時十分，大馬戲，三十五分，新聞及節目簡報，四十分，神狐劇集。

七時十分，生物世界，三十三分，新聞簡報及今晚天氣，四十分，車內車外。

八時五分，義薄雲天。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，週末名片。

十時四十五分，精神病專家。

十一時十分，最後新聞及天氣報告閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，「卡通片」，三十分，「杜歷琴生」卡通片集。

一時，「五虎將」片集。

二時，「太空爭霸」片集，三十分，國語長片「風月恩仇」由嚴俊、麥秀云主演。

四時，「諜海蛟龍」片集。

五時，「面面觀」，三十分，「滾軸溜冰」片集。

六時三十分，「父子情深」片集。

七時，「溫故知新」（小學課程），三十分，新聞及天氣報導。

八時，「歌舞良宵」，三十分，「琉璃世界」。

九時，「網球雙鳳」片集，四十五分，「時來運到」。

十時十五分，最後新聞報導，二十五分，名片精選「一劍不留情」由范凌、江彬主演。

十一時五十五分，英語長片。

一時二十五分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

四時，「小熊歷險記」片集。

五時，「神犬拉茜」片集，三十分，「少年天地」。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「未來世界」片集。

八時，「杏林趣史」片集，三十分，「快活谷賽馬實況」。

九時五分，「週末良宵」。

十時，週末特選西片。

十一時三十分，最後新聞報導，四十分，週末午夜場。

一時十分，全日播映完畢。

海運・京華
兩院今早十二點半
急先鋒飛車闖七關
巴里紐曼・蘇菲林斯主演
日本空前賣座・特藝七彩
兩院午夜場（十一點九）猛鬼屋
京華十點半 萬博追踪

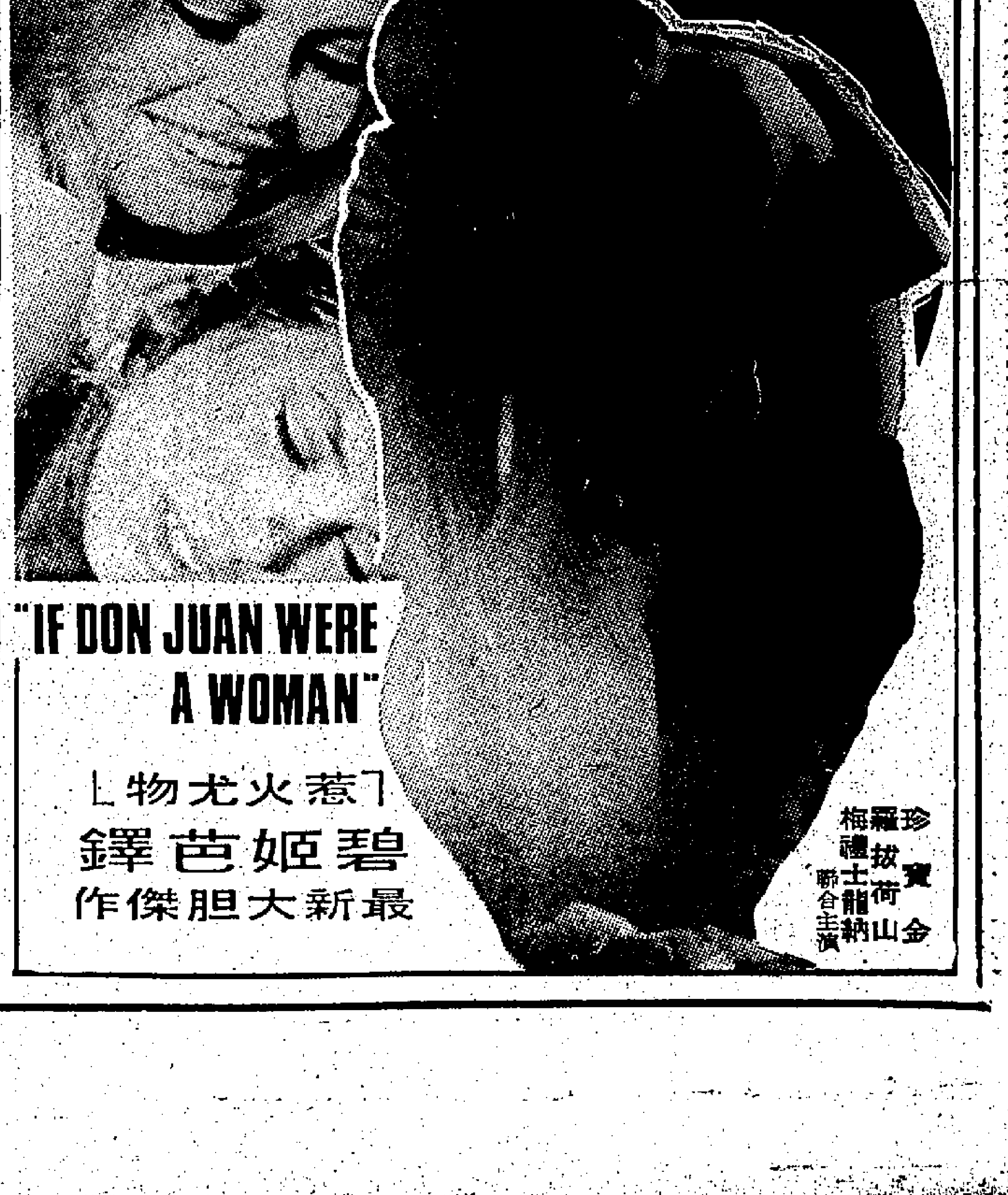
萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
今天仍映 12.30 2.30 7.45 9.45
七十二家房客
邵氏七彩諧趣社會喜劇
影視紅星 聯合演出 粵語對白
早場十點半 天下第一大笑 唐寶雲
五點半 七彩 鬼馬三戲伯爵 佐治格里斯

海運・京華
越映越旺 第廿四天 每日五場
打得燦爛，最合香港觀衆口味！
急先鋒飛車闖七關
ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY
AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

國泰
即日放映
兩部名片 一場映完
諧趣緊張刺激 鬼馬隱形人
風趣香艷恐怖 索油殭屍
兒童不宜看

華僑晚報
分類廣告
每天二元
費廉效大

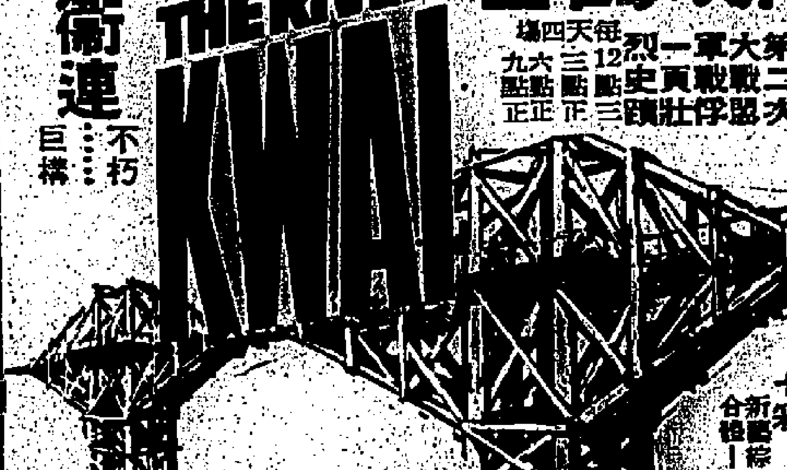
維戴斯公司發行 奇情浪漫巨片
明珠（五）七七六三五一 ・ 倫敦（三）六六一〇五六
特藝七彩 片上中文
今天週末隆重獻映
請早定座
情慾奔放！胡天胡帝！大被同眠！醜態畢呈！
冶艷迷人・兒童不宜
迷人女嬌娃 佈施甘露
難逃風流債 慾火焚身
春情萬種女唐璜
羅渣華汀 皇牌大導演 又一精心巨製
「太空英雌芭芭麗娜」「滿堂春色」



「惹火尤物」碧姬芭鐸 最新大胆傑作
珍金寶 羅拔荷山 梅禮士龍納 聯合主演

華僑日報出版
新界風光
定價每本五毫

東方・凱聲
今天 狂滿四場 請早
榮獲七項金像獎！
桂河橋
三大巨星傾力合演
第二次大戰真史 盟軍俘虜壯烈
每天四場 12點半 三點 六點 九點正
威廉荷頓 金像影帝
阿歷堅尼斯 金像影帝
積鶴士 性格巨星
大衛連 金像大導演 不朽巨構
THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI
七彩特藝 新藝綜合



華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

連續一週 狂滿 第二週映
歷任何西片在港首映最高賣座紀錄
金像巨片果然不同凡響！
曠世巨構的確與衆不同！
派拉蒙影片公司出品
新藝環球影片公司發行
今天三場 兩點半 五點九 九點正
兒童不宜
教父
觀衆口碑載道 輿論一致好評 票房通過百萬關
九龍 新華 國華 域多利 華盛頓
香港 東城 百樂 總統
明天加映 早場十一點半
兩屆金像影帝 馬龍白蘭度 領銜主演傑作
The Godfather

紐約·大華·金冠　請速定座

表揚中日武術 超級鉅獻

今天起映 日夜五場

信譽保證：遠勝「鰻魚」「老虎」「尋金熱」！

金拳王與功夫

七彩闊幕

中國功夫，日本空手道，揚威異域！西洋鐵拳，演鐵頭功，摔倒拳賊！

由頭到尾絕無冷場　打門激烈招式新奇　表演熱鬧妙趣橫生

金拳王落魄 飢不擇食！黑霸王橫行 擄人勒贖！飯店老主人 功夫了得！日人賣狗肉 險遭極刑！被擄小女兒，竟是挑紅女霸！連環三飛腳，橫掃黑寨霸王！

KARATE FISTS AND BEANS

歐洲公司熱鬧巨片

「金拳王」勇戰七金剛」英俊主角：甸烈特　日本空手道高手：吉崗岩雄　中國武術大師：王翼　「鱷魚老虎尋金熱」武俠女星：羅曼娜　歌露絲　五大明星聯合主演

香港大舞台
灣仔道·電話七七七一六七六

明天禮拜天早場十點半映（七彩特技巨片）神童伏獸記

明天五場　大功抱大歌傳大之 大戲甲班唱神秘寶

漢武帝夢會衛夫人

芳艷芬　任劍輝　林家聲　李香琴　紅星演出

今晚兩場開演　敏華歌曲欣賞會

麗宮

最後今天 請勿錯過

狄龍公司出品 大香艷肉感迷人七彩奇片

陣陣雲雨

狄瑪拉仙達

明天放映色情風趣片 玩家

新都 H773496　美麗宮·福星

今天仍映 七十二家房客　今天五場 龍爭虎鬥　今晚午夜場 痴情

今天五場 軟玉溫香抱滿懷

南華·南洋·銀都

今天五場全港首輪獻映

全部彩色·大開眼界夠晒緊張

馴獸女郎

飛禽走獸，海底霸王，女郎呼喚，俯首聽命，互相嬉戲，其樂融融，老幼咸宜，皆大歡喜

明珠·倫敦

今天週末盛大獻映

春情萬種唐女璜

她是惹火尤物 玩遍天下美男　情慾奔放 大被同眠

今晚午夜場兩院獻映 痴情

皇后·麗聲·皇都

今天六場

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

新華·百樂 H-702412 K-941462

第二週 今天三場

教父

馬龍白蘭度　The Godfather

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

滿！今天四場續映

琴挑誤

今晚午夜場 鬼風吹

新光·普慶·珠江 5 702959 3 849977 3 623941

昨滿！週末請早

馴獸女郎

看女郎如何訓練野獸！睇野獸何以這樣聽話！

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今晚加午夜場·共映六場 龍爭虎鬥 李小龍傳世之作

今仍四場 琴挑誤　今天四場起映 天馬鬼飛床

太平

今天四場 馴獸女郎

油麻地·龍華

今天獻映 琴挑誤　今天五場 李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

翡翠·娛樂·李活·荷里活·金亞洲·黃金·好景

今天起改映國語版

睇過粵語版更不能錯過

七十二家房客

創下香港電影收入紀錄！

永華　國際（九龍城）

全日六場 龍爭虎鬥 主演：李小龍 今晚加開午夜場 中國人

今映五場 李小龍傳世之作 龍爭虎鬥 「海底歷險記」

東城·域多利·國華

今第二週 明早加場十一點半 2.30 5.45 9.00

教父

馬龍白蘭度

總統·華盛頓

今第二週 2.30 5.45 9.00

教父

寶石·明月·凱聲

今放映 七十二家房客　今五場 琴挑誤

金門·寶聲

今天五場 李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

海運·京華

天天五場

ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

即日盛大獻映

金拳王與功夫

KARATE FISTS AND BEANS

中國功夫，日本空手，揚威異域

京都·文華

一早滿！今天五場

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

今晚加開午夜場：龍爭虎鬥

快樂·豪華

狂滿！五場獻映

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

今晚加開午夜場龍爭虎鬥

樂聲·新聲

狂滿五場請早

安東尼奧巴斯勞·克基

霹靂火 勇闖三關

EYE OF THE SPIDER

今晚加開11點半午夜場

東方·凱聲 k816656 H724907

每天四場

THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI

桂河橋

榮獲七項金像獎 第二次大戰軍俘血淚史

樂聲 新聲

安東尼奧薩巴圖。克勞堅斯基。露姬莎羅芙。范尊遜 四大巨星聯合主演

驚險取勝！高潮迭起！

洲立公司奇情驚險緊張刺激黑帮惡鬥搏殺巨片

今晚加午夜場

霹靂火勇闖三關

狂滿 週末務請早臨

美人關 七煞關 鬼門關 關關俱險！

毒殺手 急先鋒 惡太歲 個個驚人！

殺警員 含冤莫白！ 除三害 虎穴追兇！

硬碰硬！ 惡鬥惡！ 威更威！

一關險過一關！ 一鑊杰過一鑊！ 一幕緊過一幕！

不宜兒童

EYE OF THE SPIDER

國語版 粵語版

七十二家房客

香港 翡翠 娛樂 國賓 九龍 荷李活 黃金 亞洲 英京 明月 好景

・今日起九院放映國語版・

國話對白 更加有味

今天五場 週末請早

國語 粵語 分院放映

楚原導演

港九 柴灣 萬年 美麗宮 新界 沙田 西貢 錦田 洪水橋 國華 清平

上列九院同時放映粵語片

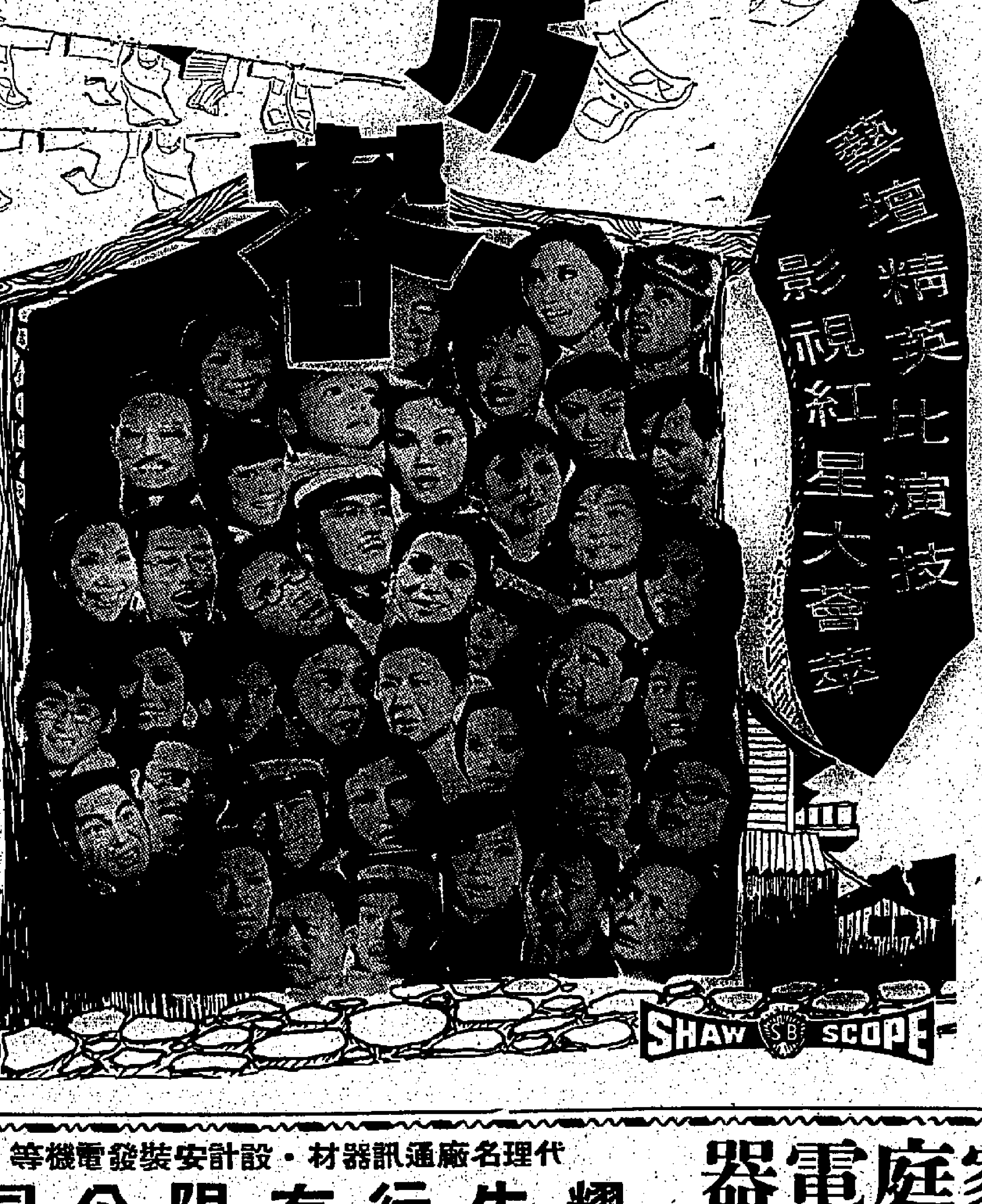
粵語早已家傳戶曉

今天週末 購票請早

笑到碌地 認真好戲

邵逸夫 余經緯 監製

藝壇精英比演技 影視紅星大薈萃



邵氏無綫四十八位紅星空前携手合作

SHAW SCOPE

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・長期訂者・八折優待

京都

明天禮拜加開特別早場十一點正

・廉收座價・

神龍勇破黑妖黨

長篇卡通老幼咸宜

香港銅鑼灣道 百樂戲院

十月二十日廉價早場（十二點半）

魔鬼怪嬰

十月廿一日星期日特別場（十一點半）

教父

海運 京華

今晚午夜場！ 兒童不宜 四次介紹

「小英雄大刺客」導演：尊浩 又一驚心動魄大傑作！接連兩個月全美賣座冠軍！仍獻映中！

猛鬼屋

The Legend of HELL HOUSE

「色魔」女主角：彭美拉法蘭蓮

「海神號遇險記」巨星：洛地麥杜和

「龍虎雙霸天」女主角：姬露韓妮嘉

性格巨星：奇利夫李維

四大巨星・領銜主演 特藝七彩・片上中文・

霍士公司名著改編七十年代奪魄驚魂巨片！

氣體凝聚轉瞬成影！無形厲鬼登子反床！

自問膽力不足者無謂看

七十年代靈媒現代招魂專家湯哥拔担任招魂顧問

香港電視劇團

再度公演・歷史名劇

清宮怨

利舞台 明天日夜兩場

日場：兩點半 夜場：八點正

上次向隅觀衆 這同請速購票

梁天 鍾景輝 殷巧兒 黃蕙芬

黃宗保 鄭子敦 陳有后 容玉意 朱承彩 梁舜燕

陳振華 羅國維 周吉 鄭少萍 陸阡

鍾景輝、陳有后聯合導演 姚克編劇

即日預售各場票 售票處：利舞台、麗山大廈西部商場二號、九龍荷李活戲院

票價 $5.10.15.20.

華星娛樂有限公司主辦

麗華 麗都

十點九特別早場 票價由七角至一元五角

明早 姜子牙下山 張玉琦 馬驥 主演

明早 長流水 湯蘭花 金川 主演

兩院正場 琴挑訣 任劍輝 鳳凰女 麥炳榮 主演

麗聲

精選名片 請訂座

明早十點九：瑰麗七彩 萬能大盜

非力士・馬田・麗安娜・奧妮領銜主演

明早九十點・神龍奪寶藏

勃伯・綺連娜・貝安娜兩大紅星主演

紐約

明天早場十一點正・廉收座價

頑皮小天使 TROUBLE WITH ANGELS

天才女童星！希莉美・露絲主演 特藝七彩

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

新都

今天五場

歐洲公司出品熱鬧趣艷肉感美感巨片

愛雲芬芝 泰莉桃黛 兩顆肉彈・大膽演出

軟肉溫香抱滿懷 ROMANTIC SUSAN SING AGAIN

美女如雲，肉腿如林，眼睛的享受，心醉的陶醉。

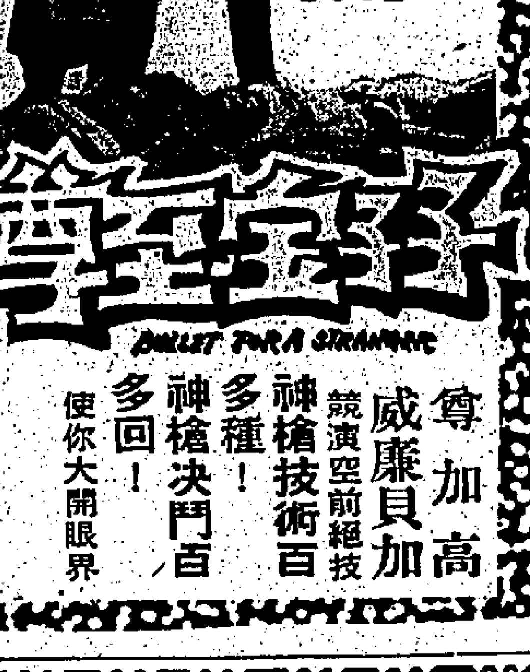
樂聲 新聲

不日巨獻

繼[illegible]後又一新風格惹笑動作片

包你話：GOOD！！

有型有格 老少讚賞



BULLET FOR A STRANGER

尊加高 威廉貝加 競演空前絕技

神槍技術百多種！神槍決鬥百多回！使你大開眼界

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜處洽 (一)中環德輔道中香港華人銀行六號 (二)香港九龍代理處 (三)旺角辦事處 (四)九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：104 130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 149 150 151 152 154 155 156 158 159 160 16 163 165 166 169 176 179 180 185 189 191 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 229 234 235 237 240 289

中區辦事處信箱號碼：782 784 785 786 788 792 793 794 795 796 798 799 802 803 805 809 811 812 813 814 815 824 827 835 837 840 841 842 843 844 849 850 851 853 857 859 860 861 864 866 871 872 874 875 876 877 878 881 882 884 885 887 888 889 892 893 896 897 898 899 404 407 409 414 419 422 423 415

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 908 915 920 922 923 925 926 927 928 929 930 934 935 936 938 937 938 939 940 941 942 943 945 963 965 967 968 969 971 972 981 983 987 988 989 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1301 1304 1306 1311 1312 1313 1314 1316 1317 1320 1321 1322 1324 1326 1329 1331 1335 1339 1341 1352 1353 1356 1359 1363

待聘

家庭教師 · 北角補習 · 各科速成 · 經驗補習 · 浸會二年 · 補習會考 · 廉價補習 · 羅師畢業 · 理工學生 · 香港大學 · 港大預科 · 預科畢業 · 精補升中

理工學院 · 經驗司機 · 英文補習 · 衣飯洗熨 · 聖心 · 家庭補習 · 浸會理工 · 喇沙預科 · 港大補習 · 培正理組 · 香港大學 · 利助讀者 · 小學補習

港大女生 · 培正中大 · 理工學院 · 港大一年 · 中學女師 · 港大F7 · 上門補習 · 精補小學 · 預科女生 · 北京大學 · 家庭補習 · 中大女生 · 升中補習

鐘點女傭 · 國語會話 · 大衆秘書 · 經驗補習 · 港大預科 · 藝術建築 · 補習數理 · 專補升中 · 女傭待聘 · 專門報稅做數 · 會計理帳 · 狗 · 刨貓 · 狗 · 聘請

聘女教員 · 聘預科生 · 聘請校工

聘請

代西人請女文員 · 聘請教師 · 化驗所聘 · 女打字員 · 請人女服裁剪師 · 英史教師 · 洋行女職 · 女線生接 · 出口文員 · 化粧兼職

電機技師

九龍旺角

聘文女員

西區某商科學校誠聘女文員數名學歷：F4以上熟打字識簿記或速記，字體端正，應徵者請繕履歷及電話函香港德輔道西119—127號三樓

聘請

各級男女文員多名

攝影器材 · 聘請經理 · 聘女文員 · 司機 · 幼稚教師 · 其昌布廠 · 傢俬繪圖造木長工 · 聘推銷員 · 聘練習生 · 美容代表 · 上午兼職 · 急僱校工 · 粉嶺廠請 · 製衣急請 · 聘請教員

鐘錶修理技工

某大鐘錶批發行聘經驗修理鐘錶技工待遇優需舖保識英文優先錄用請繕履歷附近照函九龍郵箱8504號

高薪急聘 · 貨車司機 · 增聘助理 · 聘請書記 · 津中甲級 · 數理教師

高薪各級聘請 文員

多名年17至25歲中三學歷性別經驗不拘身家清白誠實勤奮有相當進升機會薪優有大假獎金函寄K1726號

看聘更員

本港某大機構 招請花王

須三十歲以上有經驗者爲合待遇及服務條件徒優。申請人須繕具履歷連同各項證件之印本函寄。華僑日報信箱二三七號

某大機構

誠聘職員 · 高薪抄寫

請聘行商

女書記·初級文員

各一名經驗不拘初中程度好學勤懇者升職特快G.P.O.BOX K2922人事部

醫院聘男女病房助理

聘高薪機構商業大 兼職

事業良機 · 女傭五百 · 冷氣補師 · 會計主任 · 請學徒 · 見習技工 · 文具推銷 · 專業兼職 · 元朗商行 · 其昌布廠 · 任錫五招 · 電氣學徒 · 唐裝衫褲

聘女秘書

香港中文大學

徵聘助理會計員中學會考五科E包括中英文及打字每分鐘四十個有操作入息經驗月薪一〇六〇至二〇七〇元女九八四至一九二二元視資歷經驗而定有公積金醫療福利年假及病假親到彌敦道六七七號十二樓或寄回郵信封至沙田本大學人事組取表填寫兩份連同應徵函於十月卅一日前寄回人事組封面註明應徵11月15日未獲邀參加測驗者落選

聘請職員 · 打字聘請

聘請女工藝導師

香港戒毒會婦女康復中心聘女工藝導師乙名須中學畢業有基本裁剪及編織訓練且有手工經驗工作爲訓練及負責女戒毒復者工藝薪金由五百八十元起至一千一百一十五元分九次遞增此薪金可能得8% 增加調整保員福利包括公積金 醫療保險有意者請函寄仔軒尼詩道296號13樓香港戒毒會秘書處收

同珍公司

聘工展小姐

兼職代表 · 高級文職

聘請職員

文員聘女 · 請人

企業財團

廣增職女打理理習人度九 下聘員秘字會文生詳所龍 機列助書計員申長郵 構下理女助見請程寄箱 K4250號

誠聘女工 · 業餘兼職 · 急請後生 · 急聘 · 琴院擴充 · 中學教師 · 三職兼班

誠聘文職

本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家歷要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

日夜兼職 薪獎優厚

香港青年協會

徵聘兼職

兼早午晚

職處理客戶來往文件及助理員多名早10—1午2—5晚7—9時新優能操其他中國語言者優先函履歷地址寄九龍郵箱K四五三七號

聘請女職 · 誠聘書記

電子貿易行

看更員 · 傢俬料行 · 增聘兼職 · 兼職 · 急聘

修理衣車員

大製衣廠誠聘需有經驗薪優有意者函履歷近照通訊電話寄本報四一一號信箱

仙蒂時裝 · 招請女職 · 聘急職位 · 男女職員 · 月新四百 · 窗簾牆紙 · 春龍公司 · 窗簾椅套

凝趣軒文玩公司

買家

眞光清潔打臘

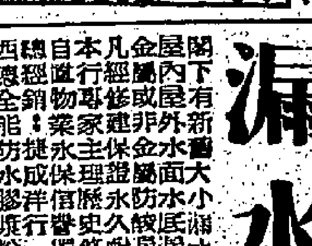
社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H709073 H717659

鋁門鋁窗

平打字機

由印機匯子計算機直接來貨批發價益用家買賣修理租貨分期舊換新

香港文儀器材行 K962903 K963534



鋁質飾柜 電話3-842055

萬能角鋼 · 窗簾 · 商行註冊 · 專門冷氣 · 名咭八折

打字機批發總匯

自辦入口，各國各款，新舊具備特設零售，平通港九，免費保用各款商用打字機特平，代客修理

利安商業機器公司 3-665814

晶晶打臘清潔服務

K 858352

最新電動機械車磨地板翻新地板油工程打臘窗門洗抹門面清潔電機洗地大小歡迎（港九服務，收費特廉）

軒麗專改男女西裝女褸 · 象牙彫刻品

戒酒互助社；

你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語傷談話媒介

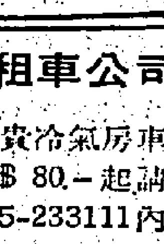
永翔出品 總匯膠珠

漏水

新式油印 · 萬順裝修 · 立日 · 影印服務 · 收購廢紙 · 修噴雪櫃 · 昌興裝修 · 即日印刷 · 買賣修理字機打 · 裝修油漆 · 雪櫃翻新 · 玩具廠商 · 喜訊 · 建新裝修 · 天面漏水

冷氣櫃雪

H486491 H486491 H 486491 修拆清雪換噴理裝洗櫃邊油 恒生冷氣工程公司



停電自動電子照明燈

確保生命財產安全 多種款式任意選擇 九龍尖沙咀東英大廈205室 康樂貿易公司 電話：三一二—六八六四八二 三五五四七六

打臘

萬邦公司 車磨地板 高級地板油用後美觀耐用可保五年免打臘（兼設售油）H709869 K334621 H716582 K656073

裝箱

代客貯貨

本公司現有地三萬條呎位於下葵涌附近交通方便可代各船公司貨放貨櫃貨物收集或寄存如欲租用部份亦可並有貨倉專爲各行廠商貯貨有意請函寄九龍碧街六號地下榮記運輸有限公司或電話K845619；887207

註冊

自德代社團有限公司註冊報稅按月理帳出入口文件年提街77號1104室 H四五八二五一 H四五八八四三

上海冷氣工程

地毡

搵我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 日H282253 夜K440669

茂和祥油行

卅元 400呎內

打臘清理工廠長期論件取款三天 K458495 K247748

平價裝修

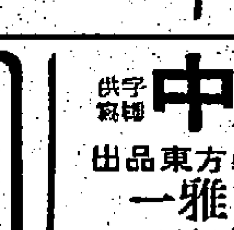
油漆灰水做木小間格大房近水遠律工程英K663980

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃由日租HK$80.—起請即電3-025151或5-233111內綫74 8/9立即送到

統一打臘

K 827640 專車磨地板 油水晶地板（採用3V3）價錢特廉



最新兒童恩物 電動單車 $290 電話：5-256715

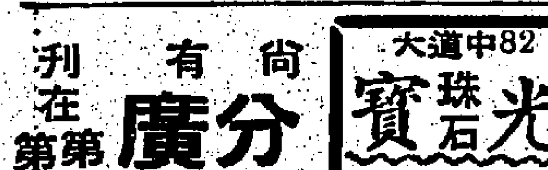
國際公司 雪櫃冷氣

日H745803 夜H730360 日H745803 夜H730360 承設生肉雨凍修買拆雪噴換裝計果食業櫃理賣裝櫃油邊

應堂鐘 最相命準

出國皮褸

特製超級防雨防雪貨軟皮褸特價盛待出國學生歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度減價 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話：K六六七一四九



皇冠牌

油漆裝修

煒記裝修 · 中油心印 · 中草藥材

中西文具

出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號 送貨電話：H236382 H238537

專門技師修理水泵清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

幸運服務公司

車磨地板打臘 釉水晶地板 清潔新舊樓房

貨倉 · 瑞香園 代客貯貨 · 珠寶 · 光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

尚有分類廣告刊在第二十七張第二頁

出售

英皇道單邊 向東南 600餘及500餘呎裝修便 房吉售12萬餘及十萬餘 可分期 H621265捐免

商住 灣仔道近國泰 999呎六百尺 疏裝修前後可通 分期壹半 H232580余

全層出售 北角英皇道 53號6樓B座近大學 4大3房1廳 3好 9好 4即交 0 吉約三百

吉樓出售 天后廟道 優興大廈高層向南二房一廳 猛水鋅爐煤氣冷氣晚 電3 83909黃松洽 7時

出國急售 灣仔商業大廈寫字樓 七萬五千尺 四萬餘元 七三字樓 九樓百售 K藝場字

黃埔唐樓 九龍九年期 可出售 陸交通方便 電K638708林水 九龍面南 房多可 冷水

大批裁料 平價出售 該料可做西裝及西褲之用 有成料去不做 如有欲批 銷路者電K638708林 對此款

單邊靚樓 灣仔東北道 尾樓 550尺兩房一廳 有裝修 長期 K375581李 K839410黃

官塘洋樓 大厦月華 七三百呎 二裝修 一三○四 冷氣 晚電

葵涌新樓 葵涌商業大廈 四百二十六呎 二房一廳 九 十二萬

豪景樓售 天后廟道 九百餘尺二房一廳 房有套 K八四五六八七

徵購樓舖 九龍區或灣仔 小單位各一 K三式

豪華閣 售會 大埔花園 樓會所 有冷氣 後業管理處 K011025陳

荃灣樓售 荃灣大厦 三房一廳 五百呎 洽 K717063

美孚二期 40座 七四○九 乙五售

文華樓售 佐敦道 頭房 向東南 七百尺 三房 K836687

出國平賣 西洋角 荃灣 K819552

舖位特平 西營盤 和園樓 12號 10萬 K627082楊

賢華台

吉樓出售 英皇道 5A 三樓A

洋樓吉售 渣華道 三房兩廳 四五九 電話

唐樓出售 西式 北角 英皇道 水星街 電話 H713821朱

印刷機售 有柯式 服裝設備 一切 八六或三二六七二三九

豪景洋樓 北角山 雲景道 七百呎 二房 電H220952

保和大厦 灣仔 新樓 已入伙 海景二房 H227130九二

永樂街 21號 永生大厦 兩房一廳 H482237

洋樓 唐人

基隆街樓 交吉售 375號七樓 七百餘呎 電K484336

美孚六期 4樓C 頂樓 雨兩 K650436

官塘月華

新唐樓售 九百尺 K228067

吉樓出售 渝魚

出國廉售 電K八九六八五三

出國廉售 大安公司 銅鑼灣 H七七○四

葵麗大厦 葵涌 四百一十呎 李太

吉樓廉售 道 265 B H七六○

紅磡聯成樓

鴻運閣吉售 K一四四一六八六 李洽

吉樓出售 和園 土瓜灣 12號三樓 九龍城 K8329 二六九

粉嶺屋售 近火車站

北角大型 海景單邊 英皇道 456號 美輪大廈 特價

高尚洋樓出售

九龍塘畢架山道五十七號四樓八樓，九樓三層，每層二千六百五十呎，四房兩廳三浴室，及工人房有車房，辦公時間電H228147黃洽。

北角新樓 近總站 高層海景 K094800

窩打老山 三房兩廳

美孚樓宇 受歡迎

耀記 美孚 K718155

中環吉樓 利源東街 H723333

吉樓出售 士丹頓街 H一八五○八

出國平樓 洋樓 蔡

海景平樓 角油麻地 K一八六二六

旺舖急售 大碼頭

僑興大厦 銅鑼灣

筆架山樓

亞皆老街 近旺角

旺角地王

美孚靚樓 四期五期六期 K715090

輝記 25號

吉樓出售 沙咀尖 約租

佐敦碼頭 文華樓 K88174

文蔚樓售

銅鑼灣樓 交吉出售

九龍塘區 5號公爵街 K377896

有入伙紙 36號 大坑 台 K六二○一

吉樓出售

交吉唐樓 北角繼園道 上里F座六樓 三房一廳 K674587何洽

六層洋樓出售

紅磡馬頭圍道式九○號巧興大厦樓房洋樓一梯三伙水電煤氣獨立分錶上等材料面積五百餘呎，尚餘數層歡迎訂購。洽購處：廣興建築公司電話：H701878或本地盤

夜冷玩具塑膠廠

十安 大帮 至八 安名 有厰 預二 自動膠機 四安 安全 塑膠機 碎料 機房 風扇 抽氣 床 工模 風扇 水泵 字樓 角鐵 冷氣 架 打字機 鋼 相機 手啤 玩具 零件 製成品 生財 用具 平 沽 柴灣 街 廿至 廿七 樓 四 洽

漆咸道111—113號
美華閣九折優待
地下旺舖及二樓商場出售
電話H248429・H249349

高尚洋樓 即將入伙 數層廉售

窩打老道平舖 五萬買七年付

平通深水埗

紅磡旺舖 紅磡溫思勞街必架街地下平售 只餘數間 特價九折 5—255211 李小姐

特大旺舖 何文田 23號

荃灣新樓 一個房 單位 K803661

吉樓廉售 尖咀 K三七○四

靚樓出售 北角 魚涌

吉樓廉售 大角咀 九龍 K920897

新蒲崗樓 出洋售

福佬村道樓

太子道樓售

彌敦道 556號

入伙新樓 鳳凰村 675 K330030

即買即住 北角 電

唐樓出售 全層

中環旺舖

唐樓吉售 荔枝角道 365號 H421335

澳門祐漢 新邨

商住式樓 落山道

元朗樓售 教育路

塑膠油機

吉樓急售 加路連山道

珠城大厦 百德新街

太安樓售

柴灣新樓

百樂園洋樓 廣播道 每呎只售二百餘元 四成入伙・即買即住 電話：K375191H253003

高尚洋樓出售 天后廟道雲峰大厦A1座 1,850呎每呎只售$250 另車位$20,000 電話：H253003

全幢出售

靚木屋售 沙田

澳門複式 洋樓出售 柯高馬路四號B

洋樓出售 列提頓道

文蔚樓

西環
五福大厦 吉豐大厦 威利大厦 安發大厦 南雄大厦 聯記代售 H459303 H489943

荃灣洋樓

印刷機售

單邊靚樓

交吉平售

石崗別墅

十五萬

鏡記

出國急售
葵涌道錦濱工業大厦五樓B座出售近貨櫃即可入伙 電 K020400 K022916 K213380 洽

西環石屋

何文田街洋樓連裝修售

洋樓廉售 尖沙咀

荃灣安裕

旺舖出售

吉舖出售

靚樓平售

中區寫字樓出售 大道中寫字樓出售面積850呎具現代化設備及裝修宜作辦公室或醫務所用 電話：H453183

寫字樓酒家 餐廳夜總會

大同新邨 廉價售 大角咀 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182。928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右隣）

花園洋樓

旺角唐樓

商業一樓

旺舖廉售 大道西

現金收買合理價樓宇 免費代客辦理賣樓推銷 世界地產公司 彌敦道五一五號式樓 電話K883243 K883244張洽

彌敦道旺舖

彌敦道五○六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

吉舖股票

旺角地王

美孚一期

基隆街 下連閣租售

樓宇代租售 3—621297

石塘咀 均益大厦
大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大厦地盤貼隣）

西環旺舖 聯記 H459303 H476010

尖沙咀

旺樓吉售

葵涌工廠售

租售

旺舖租售

上環旺舖租售
大道西203至209號紫薇街一號（大陸樓）500呎至585呎 已有入伙紙 租售處：錦茂建築有限公司 大道中74號皇后大厦506室 5—236049

九龍塘 洋樓複式 K378596

唐樓租售

官塘地王

租售鰂魚涌

西環三樓

窩打老山

舖閣租售

旺舖廉項 租式千八

洋樓別墅 租售 H443583

吉舖租售

唐樓租售

廠房租售

樓舖租售

灣仔旺舖租售

酒樓租售 旺角鼓油街 酒樓租售 設備齊 裝修新 地點旺 條件優 有意請電 K316651 楊洽

上海街515號 中基大樓
旺舖：地下6 6 0呎附閣5 7 0呎舖面闊大
商業：三、四、五樓各層三百呎頂樓附天台
・分期付欵・首期三萬・
匯昌企業有限公司中環先施大厦1207—8室 電話：H四四八七八三 四四八七○六

利安 大厦管理 樓宇租售 管業收租 3—303383

新樓分層租售
荔枝角道299—303號新建十二層大厦舖位寫字樓住宅分層租售 有入伙紙 賜洽電話 K665962・K664405正記公司或地盤電話K864016

商業樓宇 灣仔・租售・旺角

銅鑼灣 新樓 H730433

商業樓宇

舖位租售

高級洋樓租售 銅鑼灣電器道海城洋樓850呎兩廳三房廚房兩浴室新裝修廳房傢俬水電燈飾冷氣電話傢俬各物俱全即買即住售廿九萬元租二千三百元電約引看 日H243657鄭君 夜H782277郭君洽

地王租售

租售 全幢 K016121

旺舖租售 西環

舖平租 光榮

新樓租售 葵涌

徵求

徵求辦學 天柴台灣

誠徵女友

招辦膳食

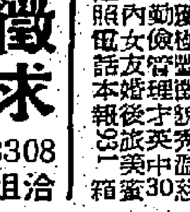
誠徵女友

課室利用

收買酸枝

徵男友

種毛機



真善美婚姻服務公司 二樓創立八年 165道涌泥黃地馬跑 H770404K682125 10至6時

借錢 電K八○六九四七

徵求碎股

衛夫人

"FLAT OFFERED RENT FREE AND EXCELLENT WAGES TO THE FAMILY OF FIRST-CLASS HOUSEBOY, OR MARRIED COUPLE, WILLING TO WORK ABROAD WITH ENGLISH FAMILY (NO CHILDREN). CHINESE COOKBOY ALREADY EMPLOYED. ONE MONTH'S LEAVE, FARE PAID, EACH YEAR. ONLY THOSE WITH GOOD RECENT REFERENCES NEED APPLY AND MUST BE FULLY EXPERIENCED. WRITE IN FIRST INSTANCE TO WAH KIU YAT PO BOX NO. 409 FOR EARLIEST INTERVIEW."

買廠家雜物

買舊地毡

高價收購酸枝

徵購傢俬

婚姻幸福之門

徵購廠房

徵購電視 彩色

股商徵求

學院 徵求舊琴 H793308 黃小姐洽

徵求存貨

誠徵男友

同赴愛河

誠徵男友

徵求樓宇

語言交換

徵友

徵混女友

洗衣廠

徵工藝品

誠意徵友

商行徵購 意大利髮料數 K675033

徵襪存貨

碩士徵友

遺失啟事

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失啟事** **遺失啟事** **啟事** **離島長洲** **遺失啟事**

讀者諸君：
倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一○號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支票/郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
此致 華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「安票」二字劃去如係郵票請將「郵票」兩字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

台灣特級遊覽團 十天$1,350 四天$860 代售亞洲各埠特價機票國賓遊覽社 3—313453 九龍彌敦道611—5號1002室

平 平 平 香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020西貢$800悉尼$3400星加坡$1239倫敦$1350 四季旅遊公司皇后大道中35號商業大厦906 請電H—254272或H—254276

平價機票 李行準外寄專 旅遊 學生 包機 美加星泰・歐洲・特快簽証 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550・448271

遺失聲明 李伯達啓

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

1973 華僑年鑑 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元 ・售書處・ ㊀總社香港荷李活道一一○號 ㊁中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碉興書報社

華僑日報 最多資料 最合實用 輝煌出版

遍遊58國 書報

20 OCT 1973 CITY HALL

租賃（九龍）

花園洋樓　花園屋租　大小舖位　九龍塘區　梗房出租　旺角舖租　向南半層　吉舖出租　洋樓招租　彌敦道　清靜梗房　彌敦道　舖位全層　全層出租　有樓出租　尖沙咀　洋樓招租　帝國大廈　元朗新樓　商業雙式樓平租

嘉林園出租　新樓出租　多窗大房　九龍塘花　旺角新樓　九龍旺角新樓　舖房招租　美孚新房　獨立新樓　傢俬梗房　新樓招租　女大梗房　旺舖招租　荃灣運通　紅磡唐樓　旺角地王　尖沙咀舖　花園洋樓

工廠大廈出租
九龍土瓜灣淘大工業大廈六樓B店出租適合各行業交通方便面積4500呎租金特平電話：5—225091 內綫36號黎洽

旺舖招租　清靜梗房　吉樓招租　唐樓招租　吉樓出租　梗房出租　商住平租　式樓招租　吉舖出租

超級市場出租
新界青山屯門五千尺
請電話：5—436697李 或5—454982 傳洽

尖沙咀　望海洋樓　美孚五期　尖沙咀

工商業樓招租
旺角
舖街號已建入伙，新式大廈，超級市場，適合工廠，寫字樓用，倉貨單位有兩層樓另一單位，舖位有三間
電話：K843416 K316715

尖沙咀
九龍太子道高尚住宅招租
全部面積六百至七百餘呎，傢俬冷氣機雪櫃地毡齊備，廉租請電H225156袁洽

旺角彌敦　發財旺舖　花城道26地下全層招租　旺舖招租　自由大閣　地王飯店　吉舖招租　尖沙咀舖

廉廠租房

尖沙咀舖

地下廠房招租
荃灣半山街 面積八千餘尺 交通方便合貨倉及各行工業有意請電 H二三五二三五洽

紅磡梗房　商業住宅　元地下

高尚寫字樓
電話 H255211 李小姐

新舖廉租　製衣廠　旺舖招租　廳房分租　官塘樓租　全層出租

寫字樓招租

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

（香港）新樓招租

租賃

租賃（香港）

商業閣樓招租　大單邊旺　香港中環出租　中環旺舖平租　向海銅鑼灣全層　大坑新樓　北角住宅　梗房招租　堅道金堅　北角唐樓　向南大房　半山洋樓　旺舖招租　全層招租

舖面全間
西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速
電：5—435915
5—458125林

寫字樓租　灣仔梗房　珊瑚閣租　工廠分租

招租
薄扶林道美麗灣冠霞台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

中區旺舖廉租
德輔道中287至291號長達大廈
地下舖位連閣四千餘尺合銀行百貨大企業餐室等 電話H444580 H447441 接洽

城東大廈招租
大道東214—224號
舖位闊大可加閣仔地點繁盛住宅兩梯四伙戶戶單邊光猛
洽租電話 H 2 3 1 5 5 2

嘉安大廈　安發大廈　分層招租　大廈招租　寫字樓租　永樂街

防盜新樓
孖舖連閣・樓上住宅
統一管理・租金特平
洛克道180—182

西區特價樓每呎租九毫

招貨倉廠房地下租

舖位平租

高尚洋樓招租

舖位出租　壹樓出租

銅鑼灣樓　灣景樓租　灣仔平舖租

住宅租售

寫字樓出租　六基大廈　柴灣香港花園大苑道　軒尼詩道　北角清風街

香港　半山區住宅　中區寫字樓　招租
（一）香港銀行區式樓全層 面積式千五百餘呎 間格、冷氣、地毡齊備。
（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電 H225156袁洽

寫字樓租　五福舖位　全層招租　英皇道舖　寫字樓租　寫字樓招租

中區寫字樓出租
娛樂戲院後便雲亭大廈獨立寫字樓乙間240呎出租有意者請電H228667洽

全層出租　鳳鳴大廈　西區洋樓　寫字樓租　德輔道西　雪廠街

旺舖平租
文咸東街旺盛地區兩面單邊，地下舖位約六百呎出租有意請電H478434吳洽

大小旺舖出租
香港：
九龍：

搬屋

民信公司搬屋
九龍：3-866942・3-863445
香港：5-489214・5-468408
港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

萬好搬屋公司
九龍622329625029
香港720330720330
二十元

安樂搬屋公司
香港616560
九龍316588
二十元

營業

大華搬運公司
九龍 957822 934419

富成搬屋
九龍 937335 937937
港九新界工廠住宅寫字樓

志誠平價搬屋
九龍：3—959258 3—959992
專門搬屋・港九新界・大小搬遷

大東南搬運公司 專門搬屋
K955756・K955757・H612002

超文搬屋公司
九龍：627940・654751
香港：706901・日夜服務

好運搬運公司　專門搬屋
3-937031, 3-937358, 5-739828

華人搬屋公司
九龍 708970・610023 867346・日夜服務
工廠機器・住宅・寫字樓

招生

特授法文　英人教師　女青年會　初級鋼琴

新中華針灸學院
招生附臨床實習
前北京孫蘆臣門陳百祥
教授電K九五一五五一
界限街十五號地下

職業廣告　國語珠算　家庭托兒　美孚托兒　托兒及補習　意大利文　順風廉價　英文　吳氏英語　英婦　小英姐人　托兒　駛駕補習

金華托兒　英文錄音　法書聯誼

留英博士
講授高等數學
勤精數專

針灸速成班
招男女生

聖心

結他入門民歌流行

結他乃全鋼　超然補習

英語會話　日語會話

上門日語

海航德觀
船舶電訊科　航海三副科
太子道186・8號 K812552

帶聲英人　英婦主理

升中補習班

文蔚畫室

自修必讀

上門日語

適時托兒院
附設小樂園
電話：767881　779227

香港職業攝影學校
全港首創 校長李旭麟

文心藝苑
書國篆法書刻班
彌敦道491 五樓
電話K八八一四四四

泰來書院

商業航運學校
夜班招生
課程：空中小姐訓練班
地勤人員訓練班
空運旅遊營業人員訓練班

酒店訓練學校
日夜班招生
由美國酒店及汽車酒店協會（A.H.M.A.）及國際電話電訊公司（I.T.T.）認許之酒店訓練學校新班招生由經驗豐富之酒店學講師授課提供在職訓練及介紹工作

德信烹飪學校
專科大師教位長駐教授下列各科
粵西調燒點油打春卷
茶餐酒烤心器麵皮
校長鄧之FCFA LONDON

會計
立案華僑函授學校

英文會話　羅馬鋼琴學院

中國藝術中心

時裝設計裁剪畫

RC繪圖結構設計

古箏琵琶

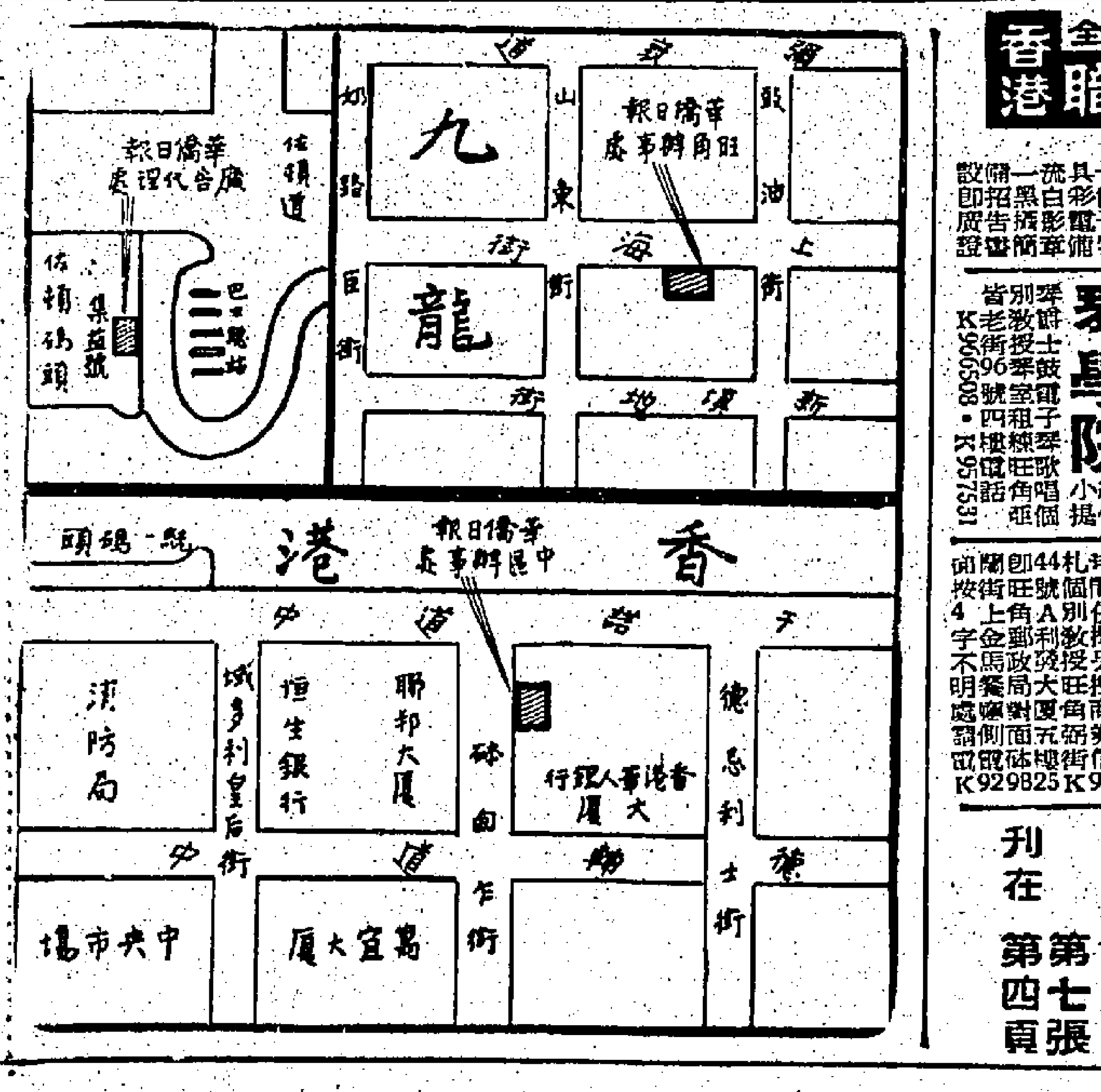
舞　蕭文安妮授

捷舞授法

打字

油畫出口

英文會話



尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

玫瑰光護

會攷英文

陳步禮舞教

香港商科語言書院

英人會話

珠算
經驗導師用新式教法，一月通曉，保証快捷
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K—858440
旺角彌敦道595號創興大廈五樓K—859364

華僑文化

市政局辦兩音樂會
黃權明夜舉行洞簫及笛獨奏
青年管弦樂團週一演奏中樂

市政局主辦，下週兩場音樂會，計廿一日（星期日）由本港著名中樂家黃權明作笛子及洞簫獨奏，香港中樂團伴奏；及廿日（星期一）由香港青年管弦樂團中樂組演奏會，由劉尚文任指揮。晚間爲晚八時，分別在大會堂音樂廳舉行。門劵祇售二元及三元。黃權明爲笛子及洞簫演奏名家，幼年隨廣東吹能手梁秋學技，其後便開始音樂演奏工作，曾在廣東音樂曲藝團，廣州樂技團，及廣州南區藝術團擔任管樂吹奏。一九六二年來港後，經常公演笛子及洞簫，及任中樂團合奏。現兼任中文大學崇基學院音樂系中國樂器之導師。是次演奏會，將中國傳統及現代簫笛名曲，差不多網羅於一堂，其中包括：幽思、漁舟唱晚、江河水、塞上曲、關山月及牧羊姑娘等洞簫演奏樂曲及百鳥引、鷓鴣飛、春山採茶、黃河邊的故事、今昔等笛子曲。至星期一晚的香港青年管弦樂團中樂組演奏會，將由劉尚文指揮。該團於今年初成立，爲港青年管弦樂團之一支團，有團員四十多人，訓練學員八十三人。節目內容包括中國古調，民歌及富時代氣息的現代作品。是次爲他們的首次公開演出。

天主教青聯會
四屆歌唱決賽
來月下旬舉行

香港天主教青年聯會舉辦之第四屆歌唱比賽，初賽經於本月十四（星期日）下午二時，假堅道明愛中心禮堂舉行。分別選出流行曲組六隊，民歌組八隊，聖詠組及合唱組各四隊進入決賽。是次決賽日期，定十一月廿三晚（星期五）八時，假九龍太子道明愛中心禮堂舉行。當晚並有表演節目助慶。決賽入場券，分二元及三元兩種。可向干諾道中大昌大廈十七樓天主教青年聯會辦事處訂購。

背初賽中獲選參加決賽之隊伍如下：（以下堂名后之英文名，因來稿字跡模糊難辨，故從略）。

流行曲組　聖母玫瑰堂張廣明，慈幼中學，天主之母區團，聖方濟各堂張韻思，聖瑪加利堂，聖猶達堂黎大成。

民歌組　嘉勒學校，聖猶達堂，聖伯多祿堂，聖十字架堂，聖瑪加利堂，聖十字架堂，聖家堂青年合唱團，聖母聖衣堂，聖神修院學校合唱團，

聖詠組　玫瑰堂詩歌班，

合唱組　聖母聖衣堂。樂愛中學，香港仔聖伯多祿堂，玫瑰堂詩歌班，聖母堂

廣州市美校留港同學會
明舉行六屆執委就職禮

廣州市市立美術學校留港同學會，明（廿一）日下午五時，假座彌敦道豪華酒家，舉行第六屆執行委員會委員就職典禮，共聚聯歡。本屆選任執委共十一人，實修、潘皓鳳分任正副主席；秘書趙世銘；總務馬文佐、羽名揚；財務梁哲豪、許漱冰；康樂林泰、凌子榮；展覽張君實、羅冠樵等。廣州市美，乃嶺南派宿藝術學府，人才輩出，在世界藝壇多負盛名者。該會成員，均屬該校校友屆時藝術名家聚於一堂，常有一番熱鬧，並舉行即席揮毫及禮物抽獎餘興云。

祝藥師佛聖誕
湛山寺建法會
虔禮藥師懺七永日

（港訊）悲願深切，普濟群機之藥師如來聖誕，本月廿五（農曆九月卅日）降臨，佛教團體，紛籌慶祝。湛山寺同人，以藥師佛行菩薩道時廣發宏願，拔濟衆生，其大願法門，殊爲殊勝。特定十九日起，虔禮藥師寶懺七永日。以此功德迴向世界和平，人壽年豐。法會在清水灣道該寺舉行，期內每日結撥四衆禮懺，並歡迎各界人士隨喜。法會同人已束邀善信蒞臨，共沾法益。

復禮興仁學會
衛普源區海天講經學授書畫

復禮興仁學會，設九龍砵蘭街六十七號二樓。主席黃熾，暨同人等，均抱孔道救世了，故每週必有孔道演講，蓋爲救世故也。昨十四日爲周日，先由衞普源老師講論語：子曰：誦詩三百，授之以政，不達，使於四方，不能專對，雖多亦奚以爲？子曰：其身正，不令而行，其身不正，雖令不從。子曰：魯衛之政，兄弟也。子謂衛公子荊，善居室，始有曰：苟合矣。少有曰：苟完矣。富有曰：苟美矣。衛老師發揮甚多，引證詳盡。聽者極感興趣云。復由區道老師講敬慈自詠：一封朝奏九重天，夕貶潮陽路八千。欲爲聖朝除弊政，敢將衰朽惜殘年？雲橫秦嶺家何在？雪擁藍關馬不前。知汝遠來應有意，好收吾骨瘴江邊。」區老師評之曰：文公，文起八代之衰，故其文能繼孔道。乃曰：「軻了死不得其傳焉。」，隱當有繼孟軻之風。史謂其以如湖水。然此首律詩文「雲橫秦嶺家何在，雪擁藍關馬不前。」爲絕唱也。下屆講座，十月廿一日下午五時至七時。

喇沙小學圖書館
中英書籍極豐富

喇沙小學在喇沙利修士主持下，除設有廣大晴雨運動場，鳥舍水箱，噴水池，畜養動物外，圖書館中英書籍極爲豐富。從六年級學童借閱種類性質統計，可以推測彼等進入中學後，趨於學習理科或文科之傾向。據國語教師陳仲勉稱：彭修士認爲中國兒童識中文更易，在幼年時學習較易得益，進入英文書院後始習中文，已嫌遲緩。故該校在加強國語科之教導云。

風社雅集

風社同人，定本月廿一（星期日）下午四至七時，假座旺角新興大廈藥苑酒樓雅集，會後敍餐。詩題「喜見故人來」。歡迎文友參加云。

出版消息

新書「男裝毛衫編織」，爲萬里書店最近出版，全書詳介紹卅餘種男裝毛衫鈎針和棒針的編織方法，並有編織基本針法和起針法介紹，圖文對照，通俗易懂。

基督教主日崇拜時間

一九七三年十月廿一日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（灣扶林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環鐵崗），早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道一三二號）早十時。聖路加堂（西環嘉惠民道），早十一時。主誕堂（筲箕灣道公蕪道六號）早十時半。諸聖堂（何文田自布街）早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。牧愛堂（紅磡江西街道二號）早十時。基愛堂（李鄭屋村）早十時。聖多馬堂（深水埗巴域街三號）早十一時。聖匠堂（紅磡觀亞街一號）早九時。聖馬可堂（紅磡鶴園街十一時B）晚八時。聖巴拿巴堂（官涌瑞和街七十一號）早十一時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。榮基堂（九龍水渠道三四號八樓）晚八時。復活堂（大角咀樹街）晚八時。青山聖彼得堂（青山新墟）早十一時半。元朗聖馬提亞堂（元朗媽廟街）早十一時。錦田聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。荊冕堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。聖光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十一時。香港閩南堂（跑馬地安德街），早十時半。香港閩南堂北角劇堂（英皇道四四二號三樓）午三時。望覺堂（旺角弼街二號），早十一時。九龍合一堂（巴域街二號），早十一時。長老堂（太子道一九一號A）早八時半，早十一時。深愛堂（石硤尾）九時半，國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。竹園堂（黃大仙山道），晚八時。基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。深發堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。江錦堂（黃大仙東頭村）早十一時。嶺東堂（彩虹邨基華學校內），早十時半。長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。大埔堂（大埔墟瑞安街）午十二時。陳遜堂（新界林村）早八時半。上水堂（上水文錦路）早十一時。全完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。屯門堂（青山新墟）十二時。大澳堂（大澳街市街）午十二時。林勝堂（博寮洲，榕樹灣）午十二時。梅窩堂（銀礦灣道口街）早十一時。全完堂佈道所（石梨貝新區四號），早九時半。元朗堂（擊壤村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（山道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水塘道十一號）早十一時。銅鑼灣浸信會（禮頓道凱旋大廈A座一樓）早十一時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）早十二時。香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角道七號二樓）早九時（英語），早十一時，晚八時。灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓），早十一時，晚八時。灣仔潮語浸信會（天樂里摩利臣山道十一號二樓）早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街）早十一時，晚七時半。感恩浸信會（英皇道五六六號六樓）早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號）早十一時。禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓）早十一時。上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。赤柱浸信會（大街四十六號）早十一時。石澳浸信會（石澳村），十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣三一號）早八時，晚八時，（英語）早十一時一刻。尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號）早八時，（英語）早十一時，晚八時。九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號）早八時半，早十一時，晚八時半。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號A）早十一時，早十時半。深水埗浸信會（廣利道四號）早十一時，晚八時。深水埗國語浸信會（保安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。以馬利內浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓）早十一時。旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓）早十一時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。大角咀浸信會（塘尾道七十七號二樓）早十一時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（校椅道十號）早十時半。恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓）早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三三號）早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓）早十一時，晚八時。佐敦國語浸信會（佐敦道三十二號二樓）早十一時，晚八時。興華浸信會（油麻地界限街一四四號二樓）早十一時。錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓）早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三三號二樓）早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）十一時。長洲浸信會（新興後街一八號）上午十一時。粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。荃灣浸信會（象安街一〇四號二樓）早十一時半，晚八時。大埔浸信會（安富道廿一號）早十一時半，晚八時。荃灣國語浸信會（三坡坊十四號）早十一時，晚八時。大窩口浸信會（德士古道四五〇號二樓）早十時，晚八時。元朗浸信會（大旗嶺十號）早十一時正。沙田浸信會（第四街六〇九號）早十一時。上水浸信會（新樂街一號）早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。青山浸信會（屯門鄉公所側）早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號）早十一時。青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道二十六號）早八時半，十一時半，晚八時。北角堂（百福道五號）早十一時。愛華村堂（香港柴灣道愛華村服務中心）早八時半。九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時半，十一時，晚八時。觀塘堂（牛頭角道二五一號）早十一時。英語堂（灣仔大道東）早十時半，晚七時半。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號）早十一時。衛理斯堂（大坑道衛理斯村）早十時正。救主堂（大道西四一七號二樓）早十一時。筲箕灣修道所（筲箕灣道三四〇號三樓）下午三時。安樂堂（九龍窩打老道）早十一時，晚八時一刻。信愛堂（青山道一九〇號二樓）早十時半。神愛堂（觀塘仁愛里華美樓）早十時正。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓）早十時半。彌賽亞堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。恩斯里堂（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣金大廈三樓F座）早十一時，晚八時。天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。鑽石山堂（大磡路）早十時半，晚八時。蔡光堂（粉嶺集會）早十一時。觀塘信義堂（宜安街四十四號三樓）早十一時半，晚八時正。信義會腓力堂（九龍福老村道二號三樓）早十時半。信義會真理堂（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。九龍堂（達之路）早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時，晚八時半。大埔堂（汀角道四十七號）早十一時半。荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。元朗堂（坳頭村東成街）午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤街八十七號）早十一時，晚七時。筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。深水埗崇真堂（黃竹街十九號）早九時，十一時半。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十一時半，晚八時。粉嶺崇謙堂（崇謙堂村）十一時十五分。南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。西貢崇真堂（普通道）早十一時半。元朗崇真堂（舊墟八號），早十一時半。井頭崇真堂，早十一時半。葵涌崇真堂（大窩口區七座），早十一時半。大埔崇真堂（泰安大廈十一樓），十一時。窩美崇真堂（西貢窩美村），早十一時半。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。天泉堂（九龍洗衣街一七號），早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十一時半。福泉堂（福華街三十一號一樓），早十一時。道真堂（鑽石山會堂路一號），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。大坑東堂（大坑東宣道街三三號）早十一時，晚八時。上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道二一〇號四樓）早八時半，十時正，十一時半（英語），晚八時。筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），晚八時。希伯崙堂（南京街一號N一樓）早九時半。（李鄭屋村十七號頂樓），晚八時。竹園堂（竹園新區九座頂樓）早十一時。官塘堂（官塘宜安街）早十時，晚八時。忠主堂（青山道三九七號一樓），晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓）早十時半。宣愛堂（東頭村十三座頂樓）晚十一時。荃灣堂（天保大樓三樓）早上十時半，晚八時。宣真堂（荃灣大窩口）午三時。葵涌堂（名德大廈三樓K）晚八時。大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。錦田堂（祠堂村卅二號）早十一時。坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。大澳堂（石仔埗街五十號）午十二時。調景嶺堂（三區五四號）早十時。秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓）早十一時，晚八時正。偉主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。華基堂（華富村華基樓）早十時半。深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。宣恩堂（橫頭磡新分區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早上十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道中心

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（些利街二〇號）早十時半。柴灣佈道所（新區二十二座頂樓）早十時半。香港仔區佈道所（漁村基樓六一一室）上午三時正。尖沙咀生命堂（寶勒道廿五號）早十時半，晚八時。新蒲崗支堂（崇齡街學齡大廈A座三樓）早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。官塘支堂（物華街兩安大廈）早十時半。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街九十號）早十一時，晚八時。香港仔堂（香港仔大街九十號）早十一時半，晚八時。筲箕灣堂（金華街五號三樓）早十一時，晚八時。荔枝角堂（德民村一區一號A）早十一時，晚八時。長洲堂（學校道）晚八時。竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（林邊道一號）早十時，下午三時。禮頓道靈糧堂（禮頓里六號）早十時，晚八時。西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）早十時。尖沙咀靈糧堂（亞士厘道十九號三樓A座）早十時，十一時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座）午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（楊屋道九九號二樓）早十時，晚八時。大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓）早十時一刻。旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號創興銀行四樓四〇八室）下午七時，晚八時。元洲街靈糧堂（九龍元洲街新村）上午九時正。九龍城堂（新蒲崗新橋大廈），早十時半。

中國佈道會

萬善堂（海濱街五一號）早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）晚八時（假青年會市區會所），早十時。九龍迦南堂（洗衣街二一五號），早十一時，八時。九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓），早九時半。尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號）早十一時，晚八時。四方會大角咀堂（攢街十號）早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六四號）早十時。九龍堂（青山道六十號一樓）早十時。長洲堂（海傍街八十一號）早十一時，晚八時。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號）下午二時，晚七時。五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）早十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道二三號三樓）早十時，晚八時。活道堂（九龍元洲街三一〇號三樓）早十時半，晚八時半。活水堂（衙前圍道五號二樓）早十時半，晚八時。九龍教會（九龍塘約道十一號）早十一時。佑寧堂（軒尼詩道一八六號二樓）早十時，午三時。竹園福音堂（新區五號天台）早十時半。愛福音堂（新區第四座天台）早十時。橫頭磡福音堂（新區八座天台）早十時半。白沙灣基督教會（白沙灣）早十時。恩光堂（油塘灣新區十一座）晚八時。秀茂坪堂（新區十一座）早十時。佳音堂（藍田新區）午二時半。牧幼堂（藍田新區第十三座）早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時。西營盤堂（第三街一三六號）晚八時。竹園堂（第一座）晚八時。荃灣堂（青山道比銀行二樓）早十一時。竹坑堂（元朗八鄉）下午三時。東頭堂（東頭新區第十八座頂樓）晚八時。觀塘堂（觀塘新區第三座二樓）早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號二樓）早上十一時。大埔堂（汀角路大樓C座）早十一時。塔門堂（塔門）早十一時。西貢堂（大街三十三號二樓）。

香港協基會

敬英堂（筲箕灣道愛民街十四號閣樓）上午十一時。主恩堂（洛克道三九一號）。路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓）早十一時，晚八時。恩慈堂（啟德道六十號三樓）早上十一時，晚八時。

中國基督教傳道會

錦安堂（新界洪水橋田心路）下午二時半。

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早上八時，九時，晚上七時半。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時，十一時。福泉堂（青山小鄉村）晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號）下午二時。

九龍城中國基督徒會（北帝街四十號）早十一時。伯特利教會（邊道四五號）早十一時。伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。天光道閩南堂（天光道十四號）早十時半。中華基督教鯉魚門堂（九龍鯉魚門）早十一時。基督教迦密堂（皇道一四五號三樓）。北角恩雨堂（街廿六號）上午十時半。九龍恩雨堂（涌道五十三號三樓）下午三時半。荃灣恩雨堂（興徑九號B座二樓）晚八時。閩南三一堂（道七三號二樓）早十時。

新生會堂（上海街五九九號三樓）午十二時，晚八時。新生會堂（九龍巡安道二號）早十時。基督教惠恩會（花園街一九七號）晚八時。愛理堂（衙前圍道五五三號三樓）早九時。真理協英堂（上海街一二八號）早七時半，早十時。福美堂（旺角光榮大樓）早九時，午二時。伯利恆堂（青山道二七五號）午三時，晚八時。啟德基督教會（馬頭涌道三十六號）早十一時。基督教平安堂（文樓一號）早十一時。潮人基列堂（福老村道十九號二樓）早十時半，晚八時半。信心會徒堂（東頭新區）午一時。錫安會大磡涌堂（大磡涌）早十時。屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。

天主教堂彌撒時間

十月廿一日

香港區

無原罪總堂：晨六，七，八，九，十，十一時及上午六時，上午八時爲英語講道，平日晨六時，七時半，八時及晚六時。

公進社小堂：晨八，十一時及晚五時卅分。平日晨八時及晚五時卅分。

聖約瑟堂：晨八，九，十，十一時，十五分。——平日晨十一時。

聖母聖衣堂：晨六時，八時半（爲兒童），晚六時。平日晨六時半及晚六時三刻及七時。

聖瑪加利大堂：晨六，七，八，九，十，十一時半，十二時及晚六時，——爲英語講道。

聖猶達堂：晨六時，七時半，八時半，十時半，十一時半，上午十一時爲英語講道，平日晨七時半及晚六時。

聖十字堂：晨七，八，九，十時半，上午十一時，下午四時，平日晨七時。

海星堂：晨六，七時，八時，九時半，平日晨七時爲彌撒。

亞納堂：晨七時半，九時及晚六時（粵語講道）一刻。平日晨七時。

中華致命眞福堂（石湖）：晨十一時正。

聖伯多祿堂：晨七，八時半，平日晨七時。

露德聖母堂：晨七時半，九時，平日晨六時。

聖母玫瑰堂：晨六時半，八時半，九時半，十時半，平日晨六時半及晚六時。

九龍區

聖德肋撒堂：晨六，七時，八時一刻，十一時一刻，平日晨六時及晚六時三刻。

聖安多尼堂：晨六時，七時，十一時一刻，平日晨六時，八時。

玫瑰堂：晨七、八，九，十，十一，十二時（英語講道），晚七時（英語講道），平日晨六時，八時。

聖母堂（紅磡）：晨七，八，九，十時，十一時及七時半，晚八時半。平日彌撒七時半。

聖保祿堂：晨八時，九時及晚七時半。

聖方濟各堂：晨七，九時，十一時，晚六時一刻。

聖依納爵小堂：晨八，九時三刻。

聖伯多祿堂：晨七，八時半，九時正。

聖老楞佐堂：晨六，七，八，九時及晚七時。

天神之后堂：晨七時半，九時半，十時半，平日晨七時及晚八時。

聖博德小堂：晨七，八，九時半，平日晨十時，八時一刻。

聖約翰小堂：晨七，八，九時半，十時半，平日晨七時及晚八時。

聖若瑟堂：晨七時，八時及晚七時半。

聖母之后小堂：晨七時，九時，晚八時。

天主堂：晨六，七，八時，九時及晚八時。

靈光堂：晨六時，七時半，九時三刻。

新界區

聖猶達堂：晨八時，九時，平日晨七時。

花地馬堂：晨七，八時，十一時一刻。

聖母升天堂：晨六，八時，十時半（冬季）。

聖心堂：晨七時半，九時。

耶穌聖心堂（沙田）：晨七時，九時半，下午四時（星期日），平日早七時。

聖母無玷之德堂：晨七時半，八時三刻及晚八時（冬季時間上午七時半）。

聖伯多祿堂：晨八，九，十時及晚七時半。

聖德肋撒堂（慈雲山中華學校對面）：上午十一時，下午八時。

夜冷玩具塑膠廠

大號利平物櫃 扇鐘仔玩 泵玩自八大
廈合街沽生椅 光吊擦具 風具動安帮
七時22柴財傢 管扇罐零 泵工塑達一
樓工至灣器俬 鋼抽工件 電模膠明安
洽廠24祥具什 字氣咭車 鑽水機全至

傢俬大平賣

出國急讓請往百德新街海濱大廈1字B座　電H793452

名畫割愛　明四王

出國急讓

馬頭圍道茶餐廳出讓

出國急讓

旺舖出讓

轉角旺舖

樓寓出讓

西藥行出讓

平治跑車

安和園

海景洋樓

塑膠玩具廠出讓

意大利48吋　電機及本港電機、織機、乾洗機、縫盤、打毛機、鈕門、衣車等出讓　電12—215141　林洽

電視機讓

麥華

熱帶漁場

名士房車

寫字樓讓

士多出讓

VAN

貨車平讓

飯店出讓

日本花機

鋼琴廉讓　原裝英國三角琴88琴鍵九成新半價平售3500元　電H七七五三四〇約時洽看

急讓電視

育嬰院讓

狼狗女平

福士房車

屋地賤賣

平讓電機

包裝膠帶

吉樓廉讓

尚有分類告白刊在第七張第一頁

友聯公司

鳴謝

胃病必讀

洪冠洲　鼻塞 鼻渦 喉症 鼻塞 5-438514

馬爲雨醫

醫藥

花園平房

尖沙咀新潮服裝舖頂讓

旺舖急讓

橫門招頂

商樓出讓

出國急讓

廉讓樓廠　官塘區工業大廈約一萬五千呎廠售已裝修水電俱齊隨時交吉有意者請電K879396陳太洽